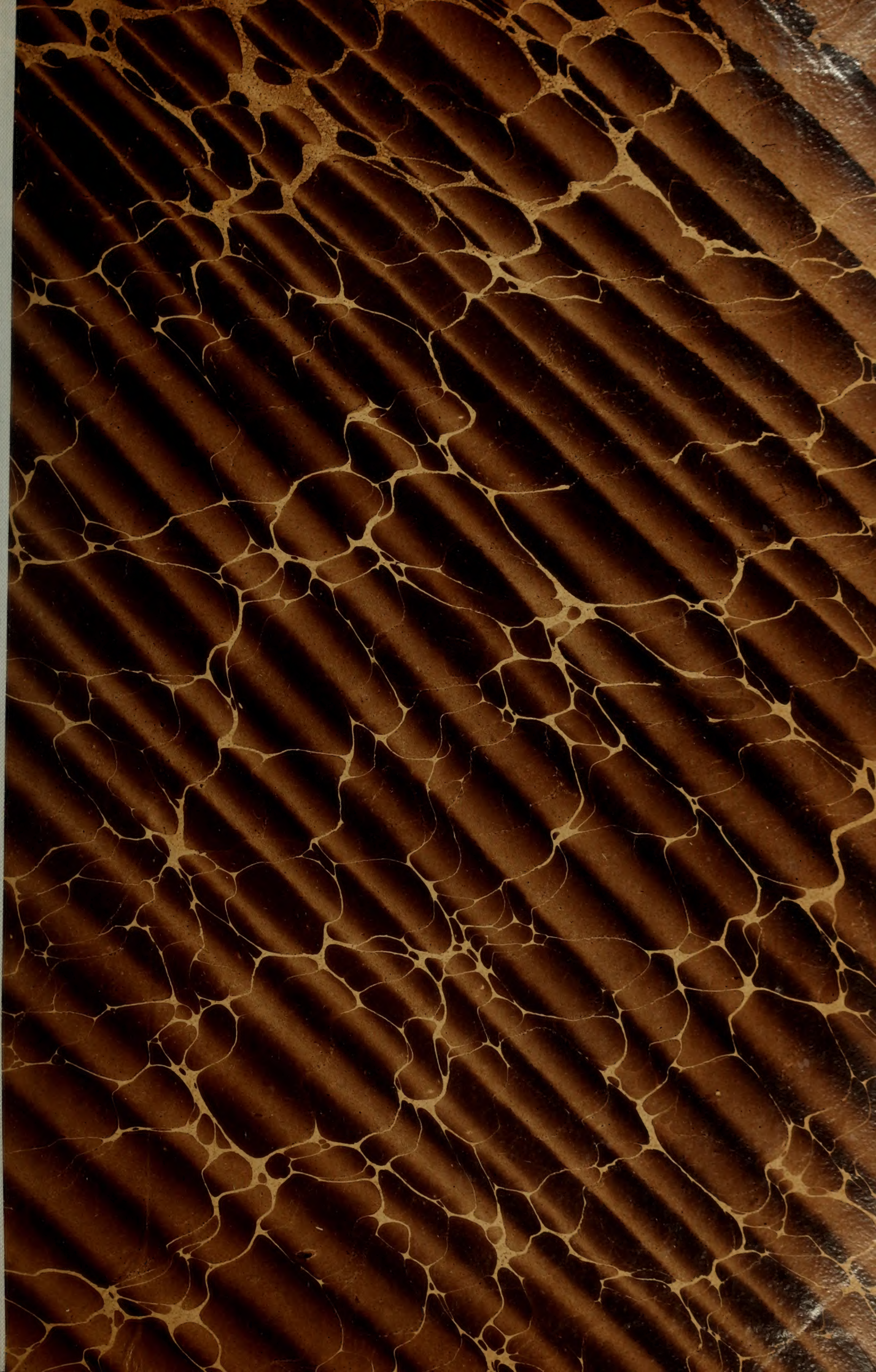
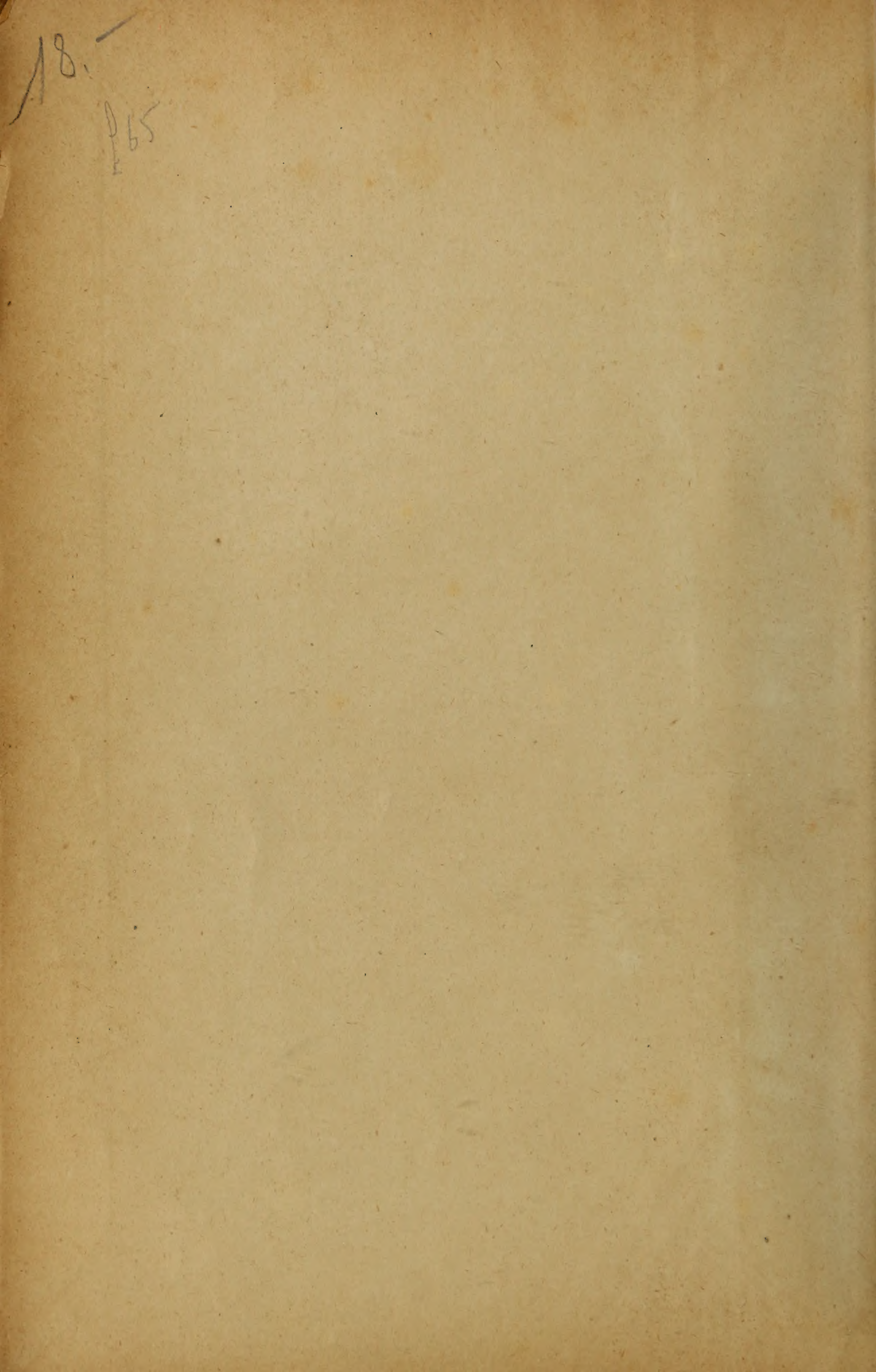







18.

THÉÂTRE LYRIQUE IMPÉRIAL.

MACBETH

GRAND OPÉRA EN CINQ ACTES



POÈME

Imité de SHAKESPEARE

PAR M.M.

NUITTER & BEAUMONT

MUSIQUE DE

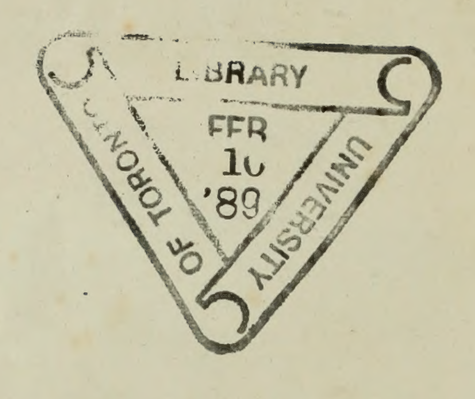
G. VERDI

PARTITION réduite pour PIANO et CHANT par ED. MANGIN.

Prix NET: francs.

Paris, Editeur, LÉON ESCUDIER 21, rue de Choiseul.

Italie, Ricordi.



MACBETH

PERSONNAGES.	VOIX.	ACTEURS.
LADY MACBETH	*Soprano dramatique*	*M.me REY-BALLA.*
DAME D'HONNEUR	*2.me Soprano*	*M.lle MEIROT.*
MACDUFF	*Fort Ténor.*	*M. MONJAUZE.*
MACBETH	*Baryton.*	*M. ISMAËL.*
BANQUO	*Basse.*	*M. PETIT.*
MALCOM	*2.me Ténor.*	*M. HUET.*
CHEF DES SICAIRES	*2.me Baryton*	*M. CAYOT.*
OFFICIER DU PALAIS	*2.me Baryton*	*M. TROY.*
MÉDECIN	*2.me Basse*	*M. GUYOT.*
1.er FANTÔME	*Basse*	*M. PERONT.*
2.me FANTÔME	*Ténor*	*M. GILLAND.*
3.me FANTÔME	*Soprano*	*M. RENAUDY.*
UN ENFANT	*Rôle muet*	

Sorcières _ Seigneurs _ Héraults d'armes _ Pages _ Huit rois _ Bardes _ Soldats _ Corps de ballet _ Divertissement.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

ACTE II.

ACTE III.

ACTE IV.

ACTE V.

S'adresser pour la mise en scène décors, costumes, accessoires, à M. ARSÈNE Régisseur général du théâtre Lyrique Impérial.

L.E. 2442.

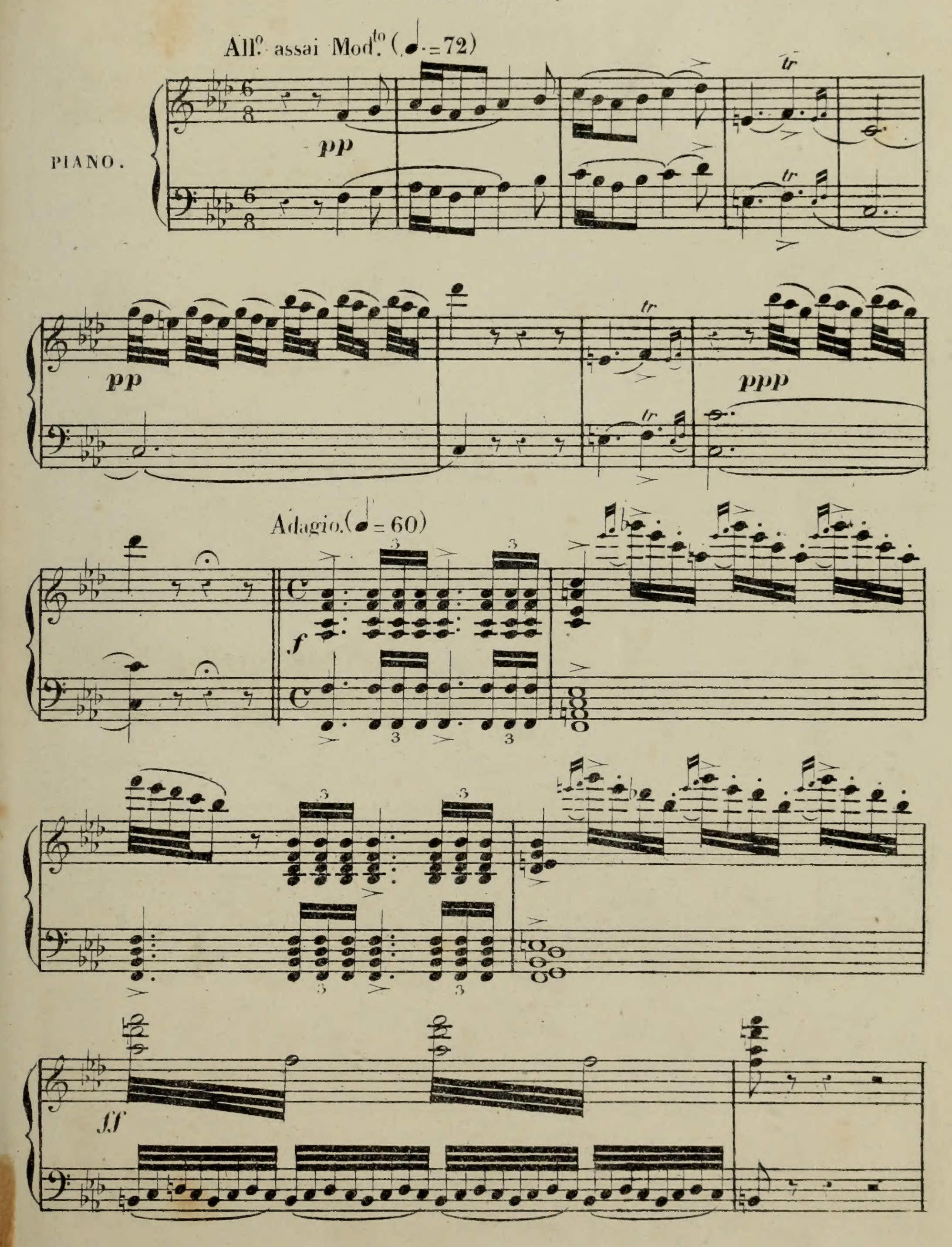
MACBETH.

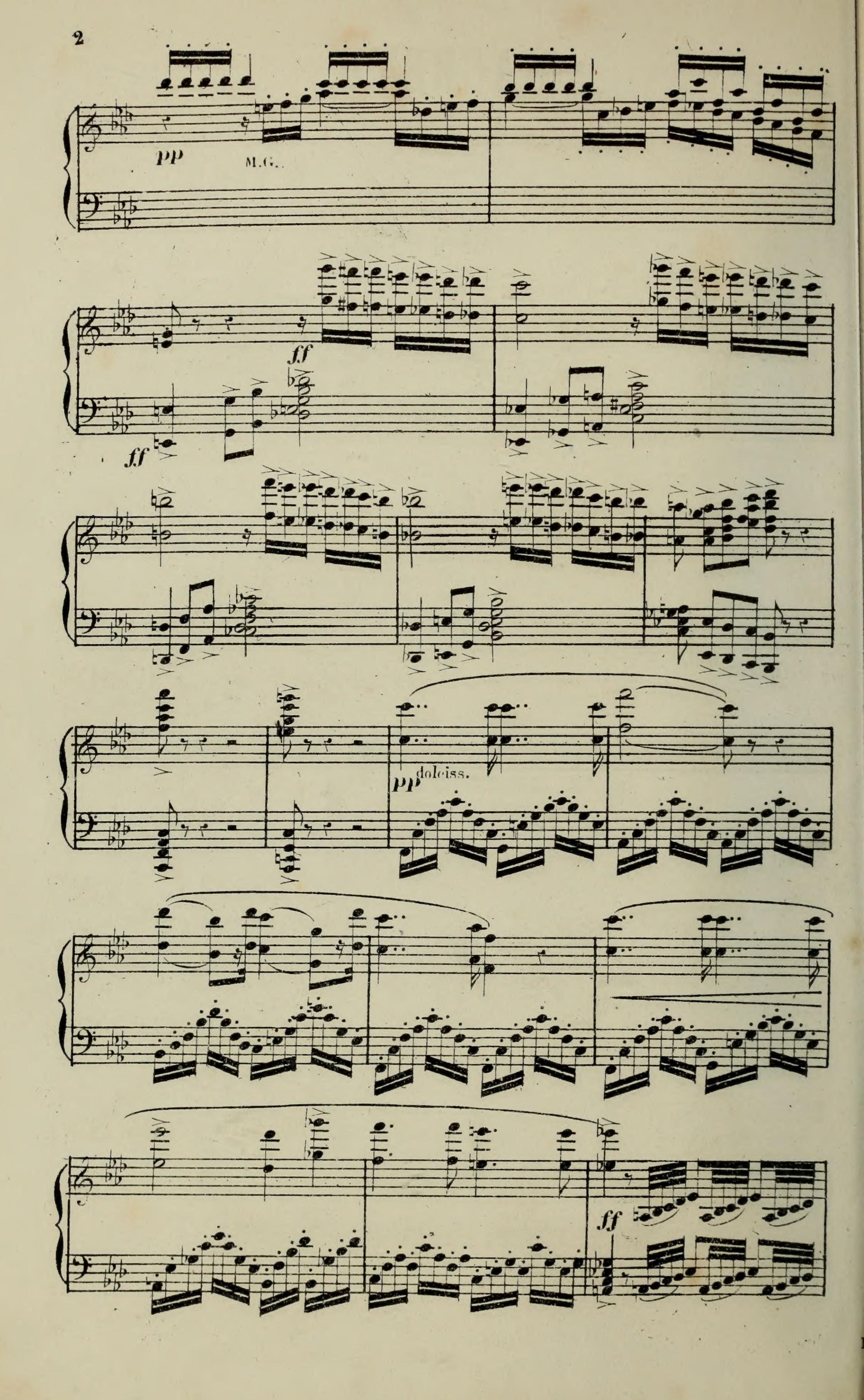
ACTE 1.

Opéra en quatre Actes.

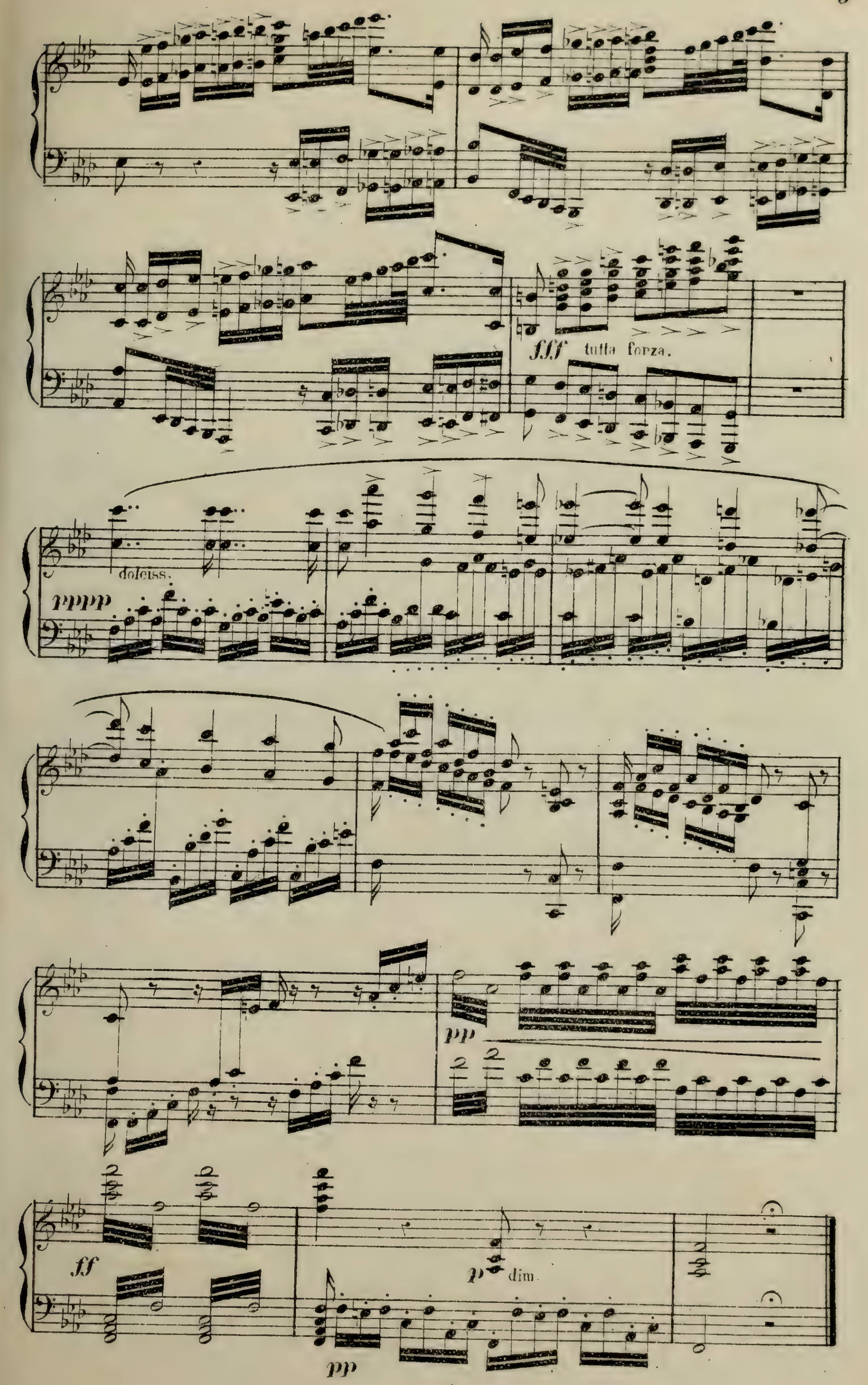
G. VERDI.

PRÉLUDE.





pp
M.G.
ff
ff
pp dolciss.
ff

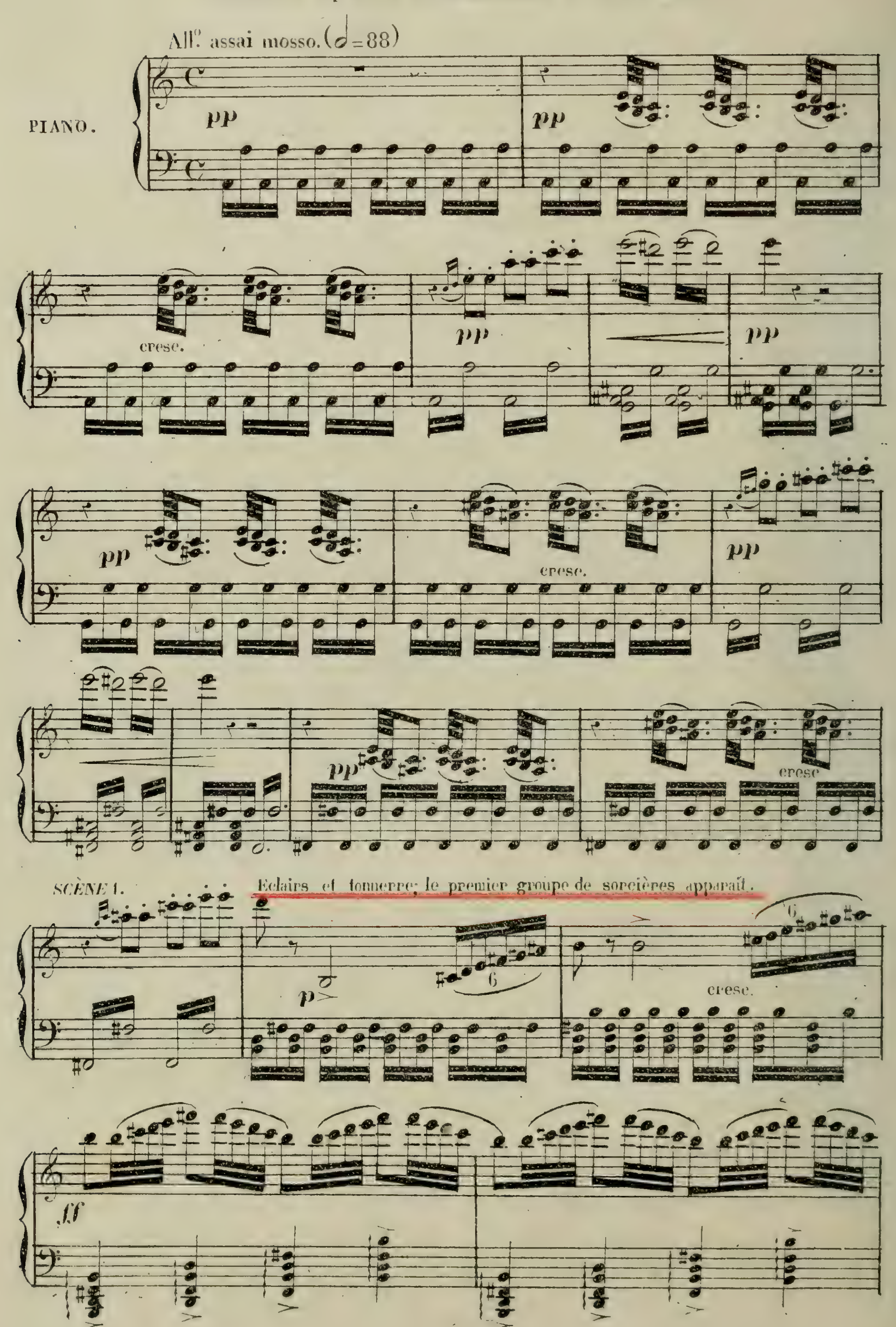


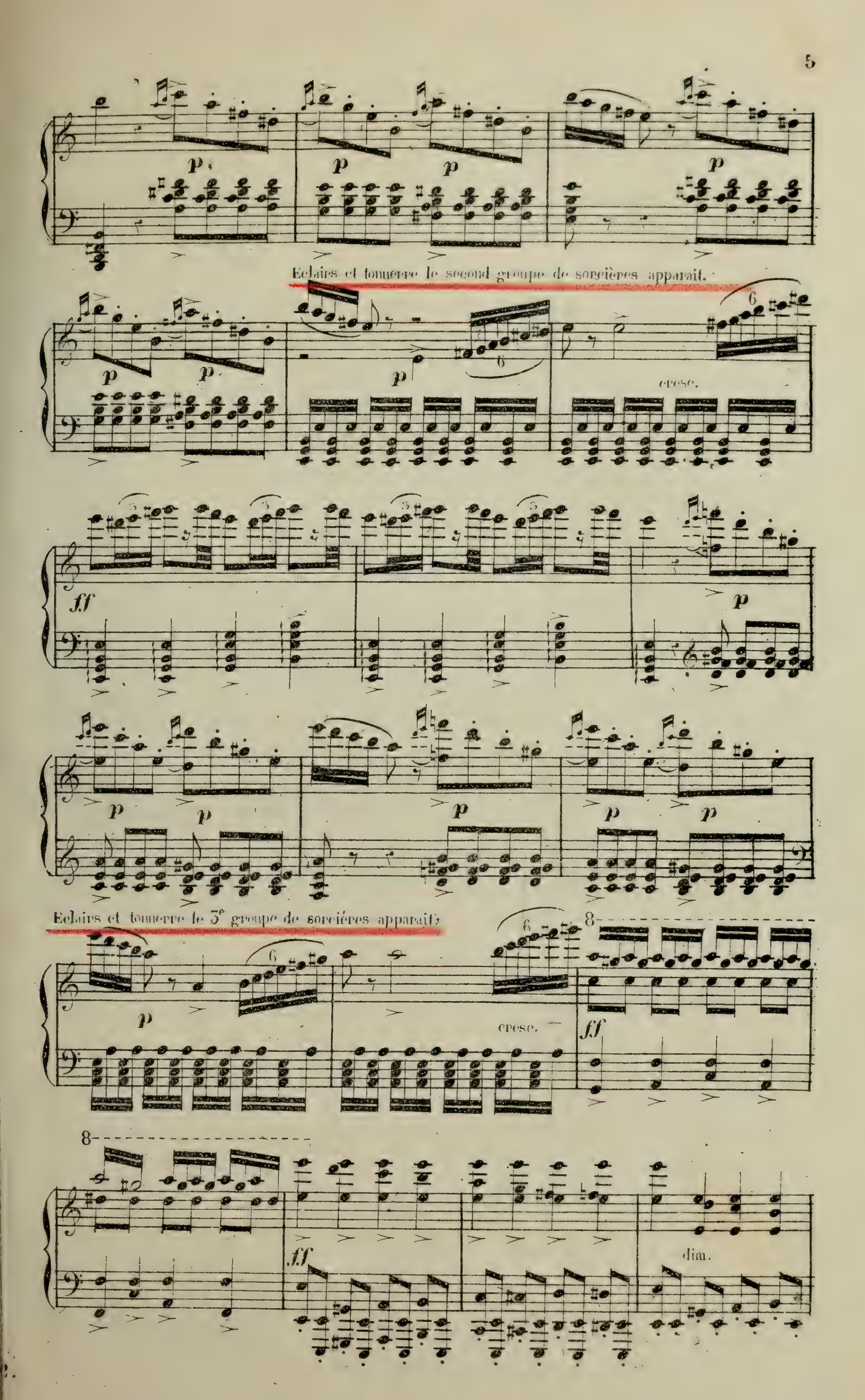
fff tutta forza.
dolciss.
pppp
pp
ff
p dim.
pp

N° 2.

INTRODUCTION et CHŒUR.

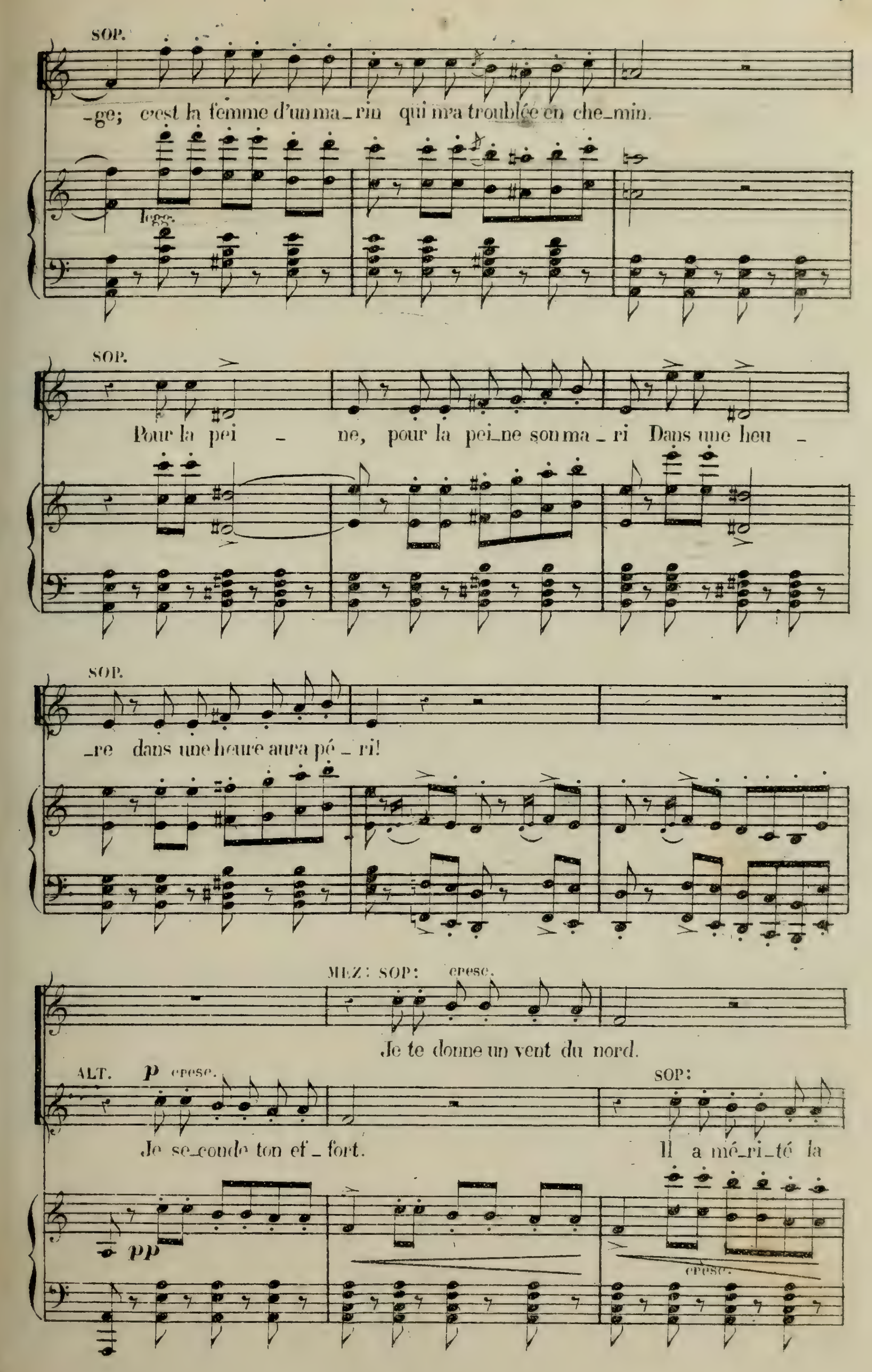
Le Théâtre représente une lande inculte. Au fond un bois.

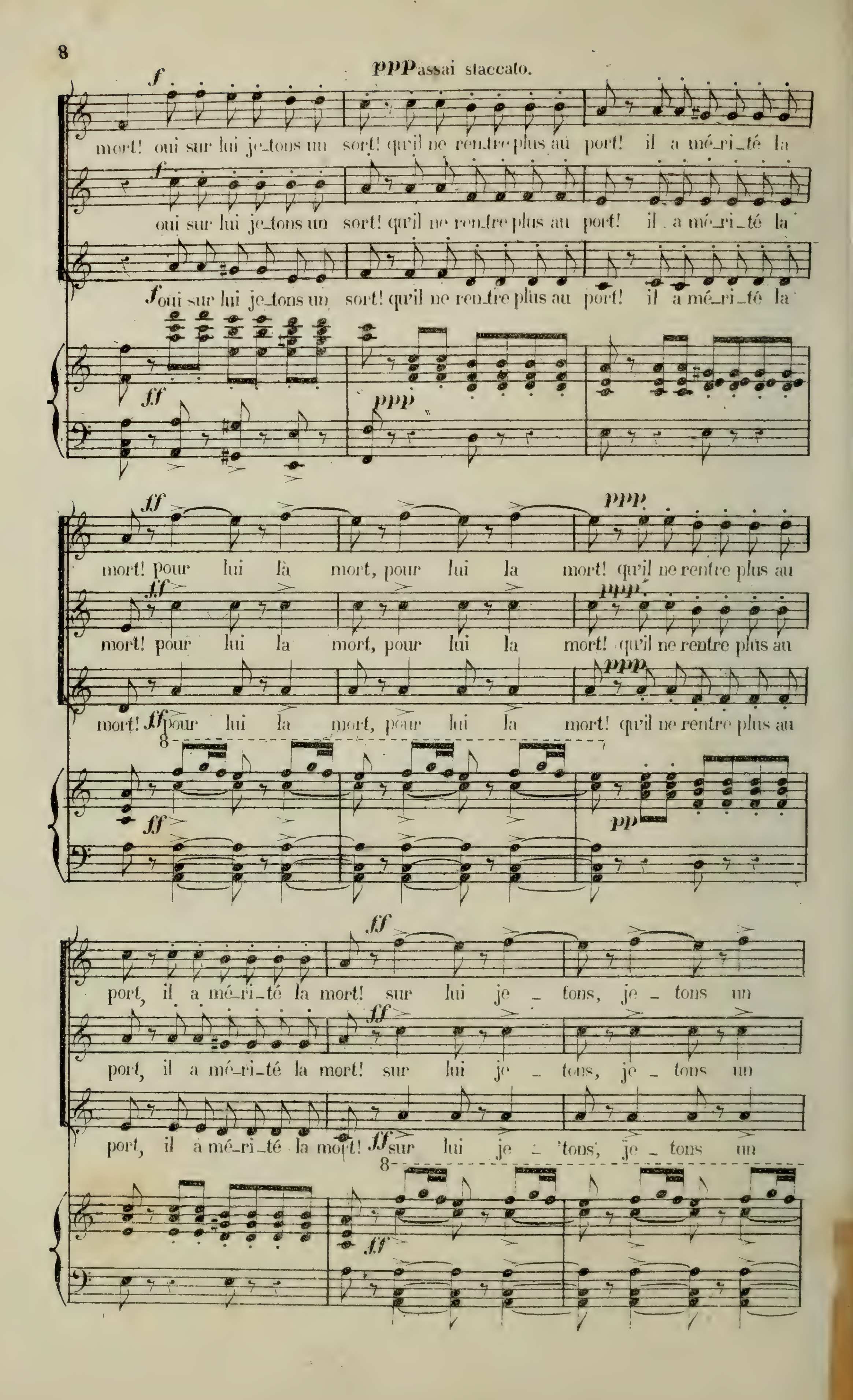


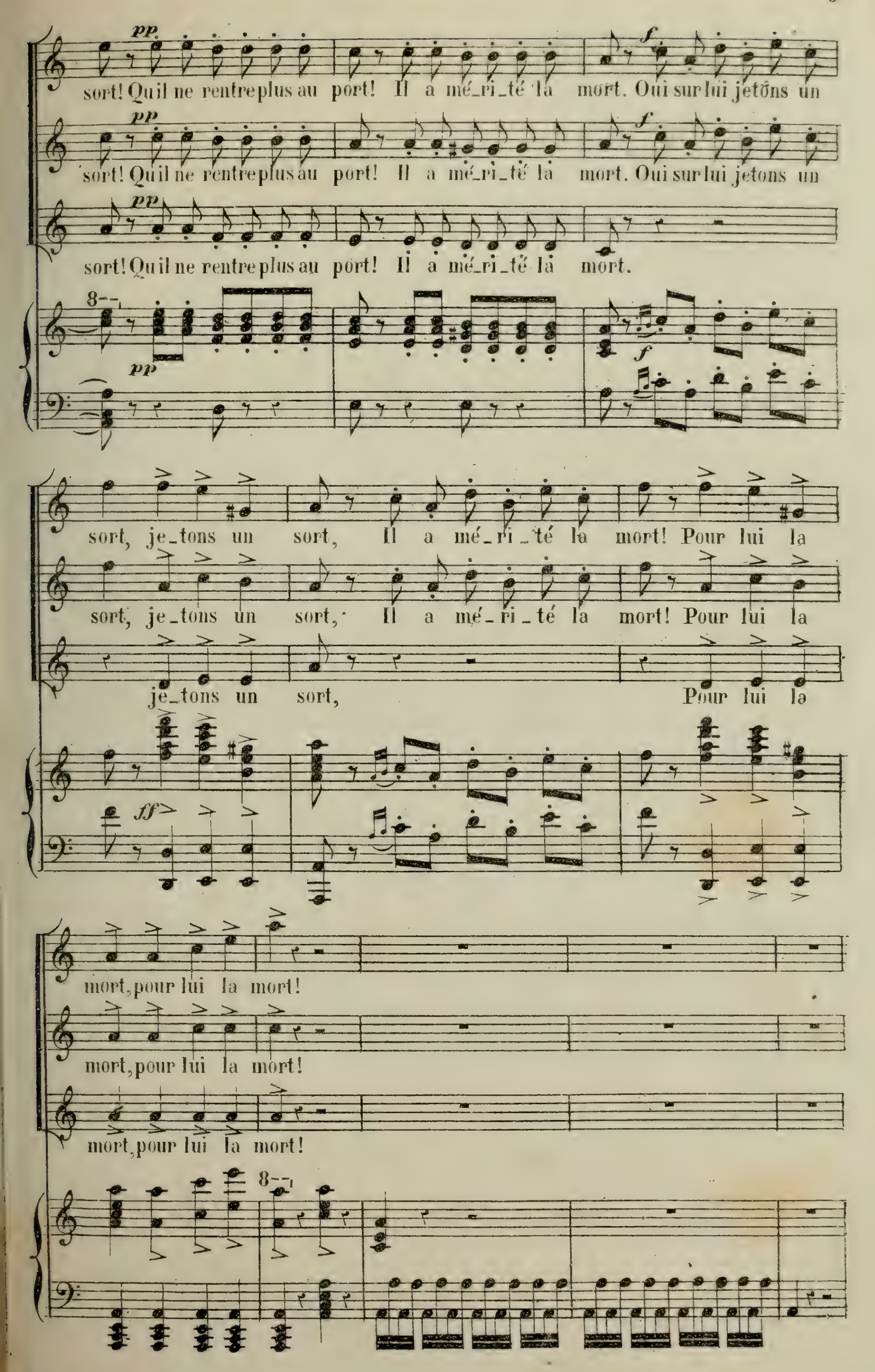

p
p
p
p
Eclairs et tonnerre le second groupe de sorcières apparait.
p
p
p
6
6
cresc.
3
ff
p
p
p
p
p
p
Eclairs et tonnerre le 3e groupe de sorcières apparait.
p
6
6
cresc.
8
ff
8
ff
dim.

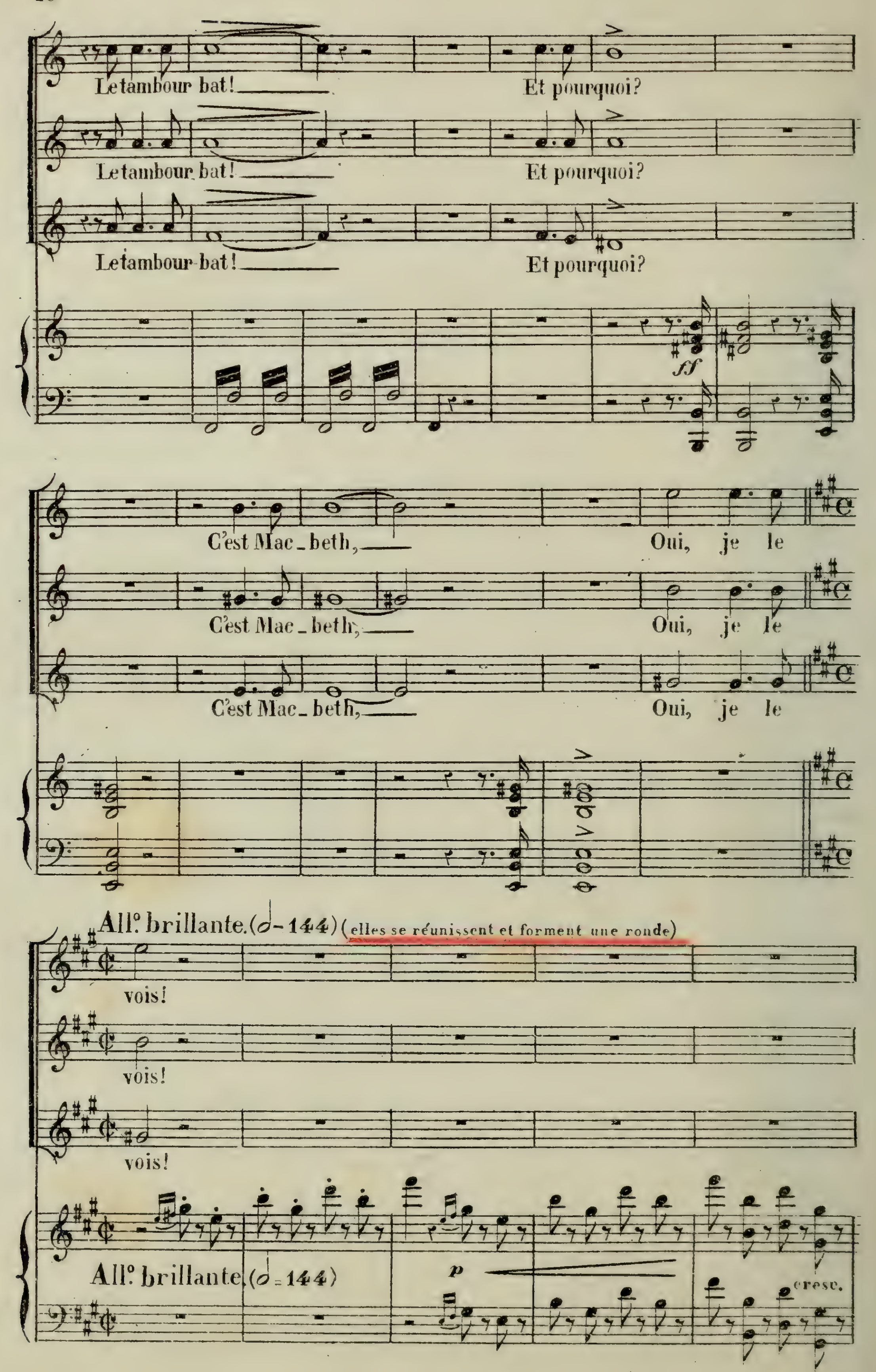


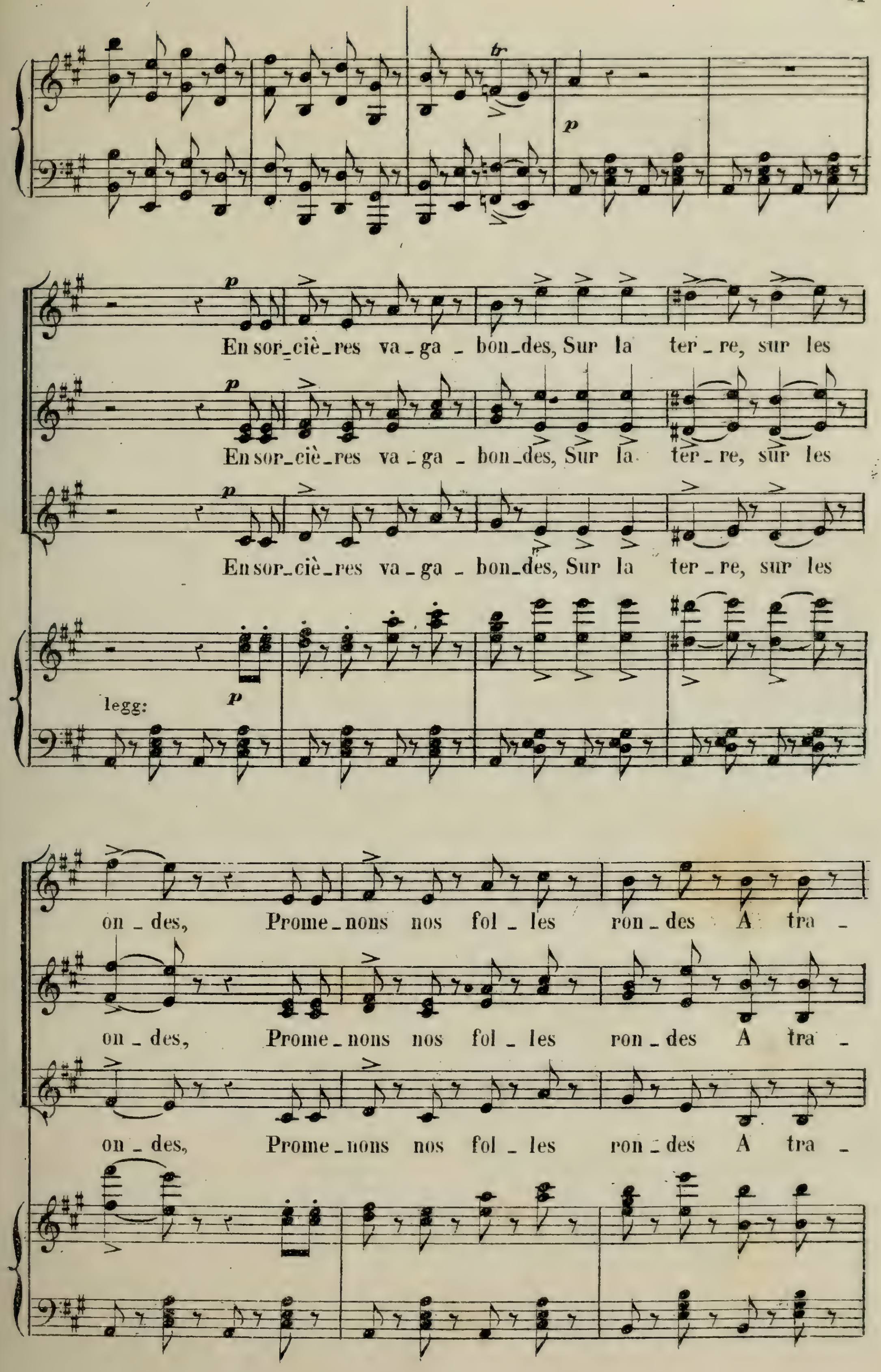
CHOEUR de SORCIÈRES.
pp ALT.
Que fais_tu là? Dis le moi
pp MEZ: SOP:
J'ai tu_é la chè_vre!
ALT.
Et toi?
saccadé et rhytmé
SOP.
Je cher_
SOP. de façon à exprimer le langage des sorcières.
_chais l'herbe sau_va _ ge, mais la femme d'un ma_rin se trouva sur mon che_
legg.
SOP.
_min...
Elle a ga_té mon ou_vra _ _ _

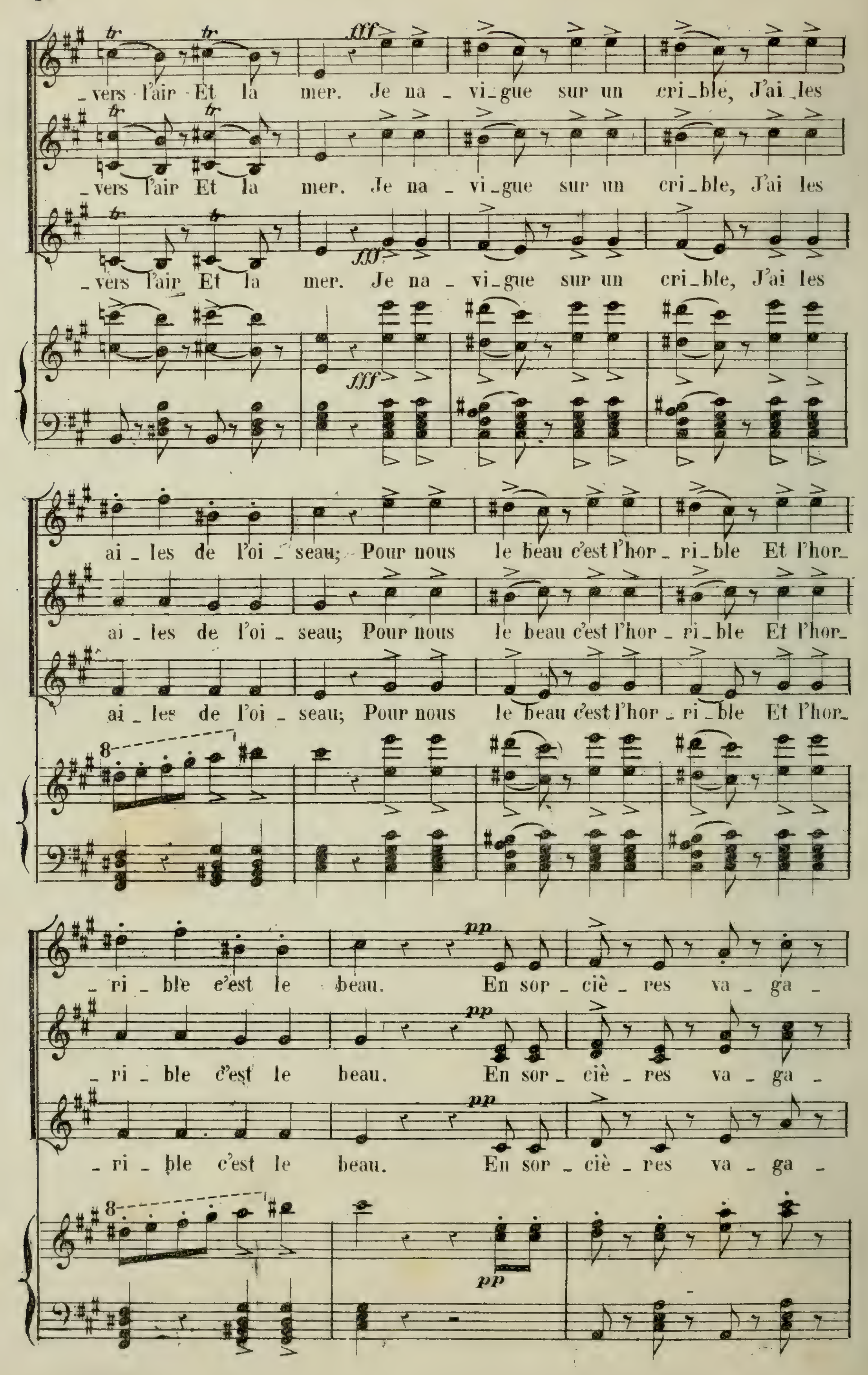

SOP.
-ge; c'est la femme d'un ma_rin qui m'a troublée en che_min.
legg.
SOP.
Pour la pei - ne, pour la pei_ne son ma_ri Dans une heu -
SOP.
_re dans une heure aura pé_ri!
MEZ: SOP: cresc.
Je te donne un vent du nord.
ALT. p cresc.
Je se_conde ton ef_fort.
SOP:
Il a mé_ri_té la
pp
cresc.

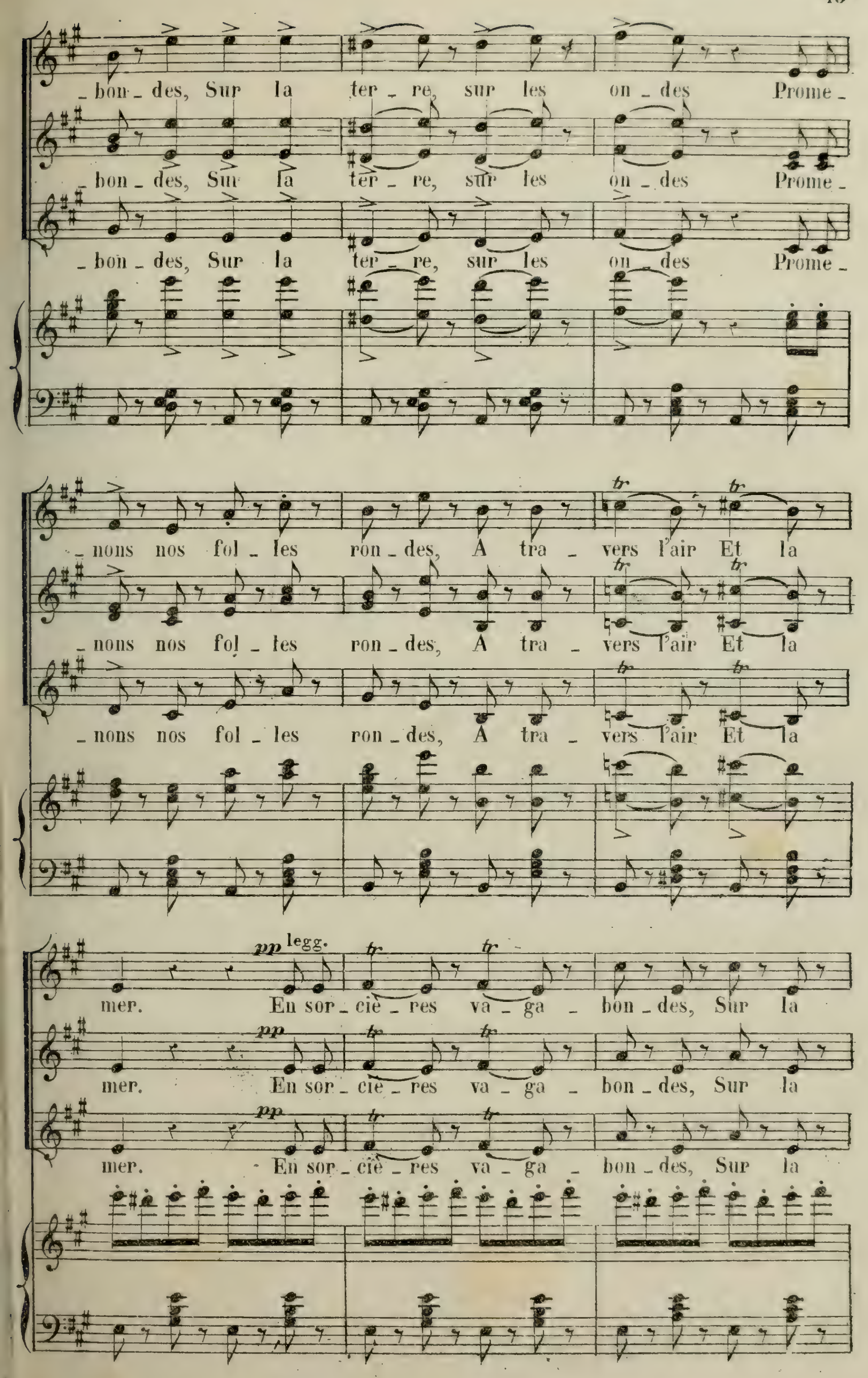

ppp assai staccato.
mort! oui sur lui je_tons un sort! qu'il ne ren_tre plus au port! il a mé_ri_té la
oui sur lui je_tons un sort! qu'il ne ren_tre plus au port! il a mé_ri_té la
oui sur lui je_tons un sort! qu'il ne ren_tre plus au port! il a mé_ri_té la
mort! pour lui là mort, pour lui la mort! qu'il ne rentre plus au
mort! pour lui la mort, pour lui la mort! qu'il ne rentre plus au
mort! pour lui la mort, pour lui la mort! qu'il ne rentre plus au
port, il a mé_ri_té la mort! sur lui je _ tons, je _ tons un
port, il a mé_ri_té la mort! sur lui je _ tons, je _ tons un
port, il a mé_ri_té la mort! sur lui je _ tons, je _ tons un

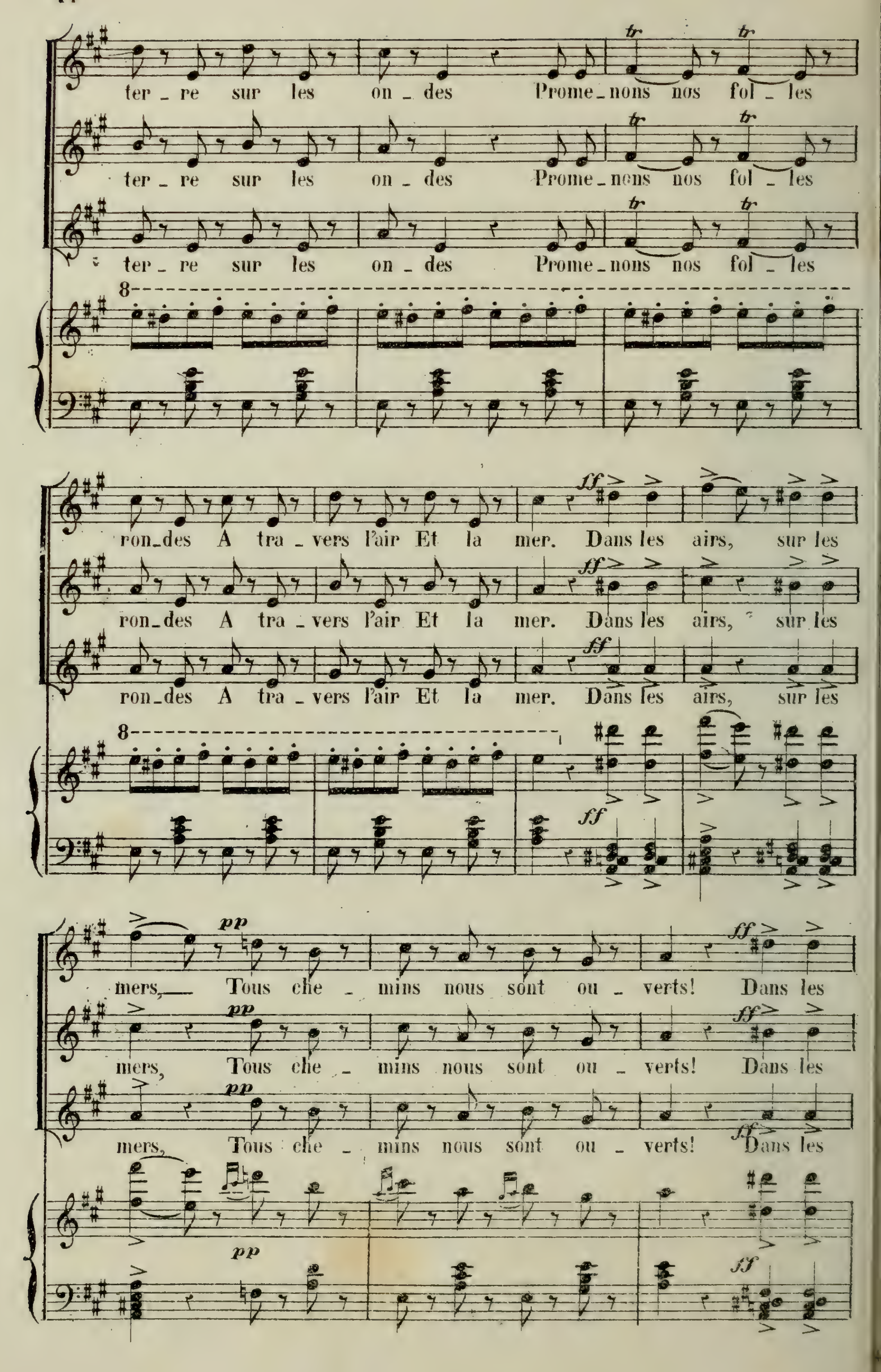

pp
sort! Quil ne rentre plus au port! Il a mé_ri_té la mort. Oui sur lui jetons un
pp
sort! Quil ne rentre plus au port! Il a mé_ri_té la mort. Oui sur lui jetons un
pp
sort! Quil ne rentre plus au port! Il a mé_ri_té la mort.
8
pp
f
sort, je_tons un sort, Il a mé_ri_té la mort! Pour lui la
sort, je_tons un sort, Il a mé_ri_té la mort! Pour lui la
je_tons un sort, Pour lui la
ff
mort, pour lui la mort!
mort, pour lui la mort!
mort, pour lui la mort!
8

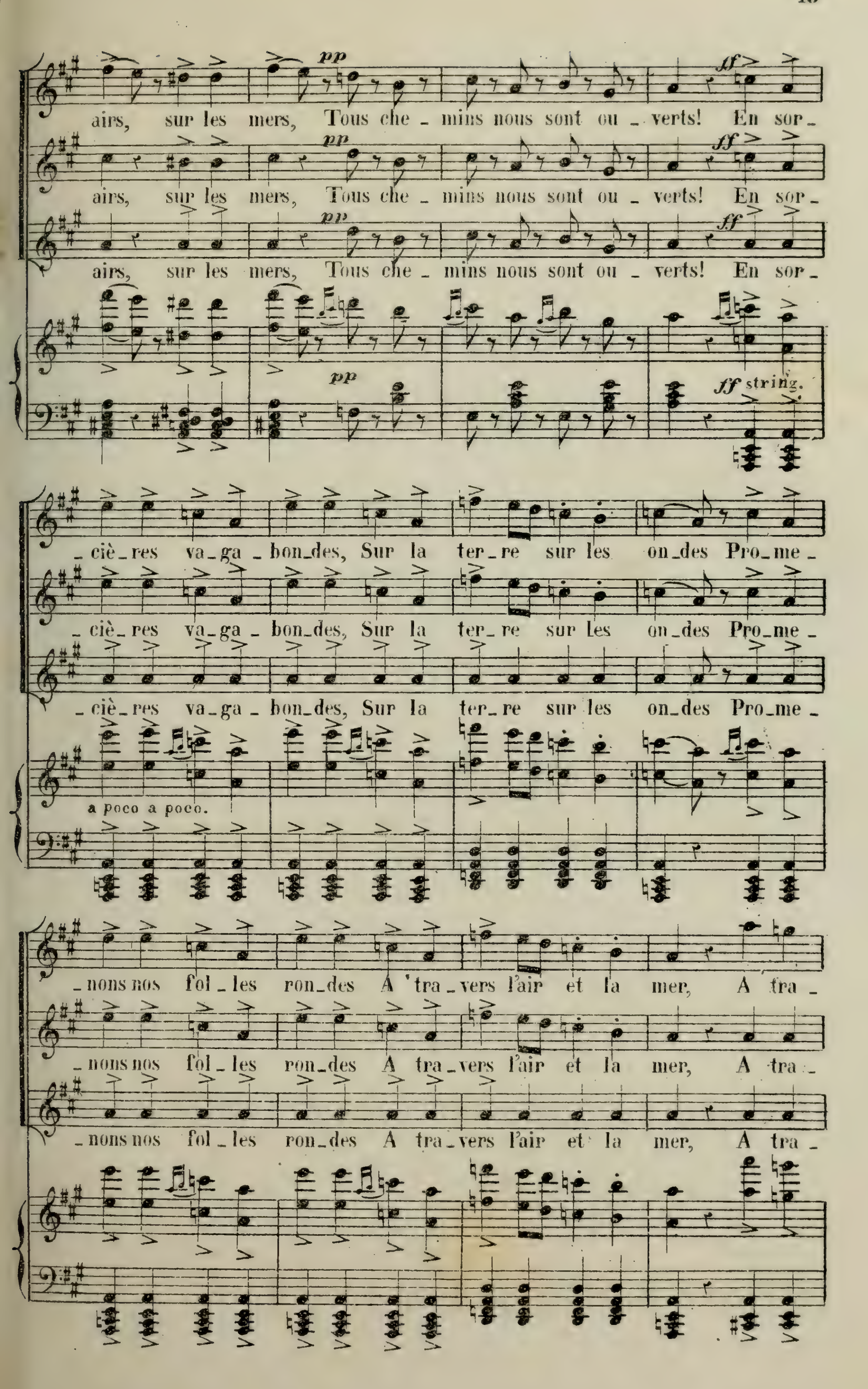

Le tambour bat!
Et pourquoi?
Le tambour bat!
Et pourquoi?
Le tambour bat!
Et pourquoi?
ff
C'est Mac_beth,
Oui, je le
C'est Mac_beth,
Oui, je le
C'est Mac_beth,
Oui, je le
All° brillante.(𝅗𝅥 - 144)
(elles se réunissent et forment une ronde)
vois!
vois!
vois!
All° brillante.(𝅗𝅥 = 144)
p
cresc.

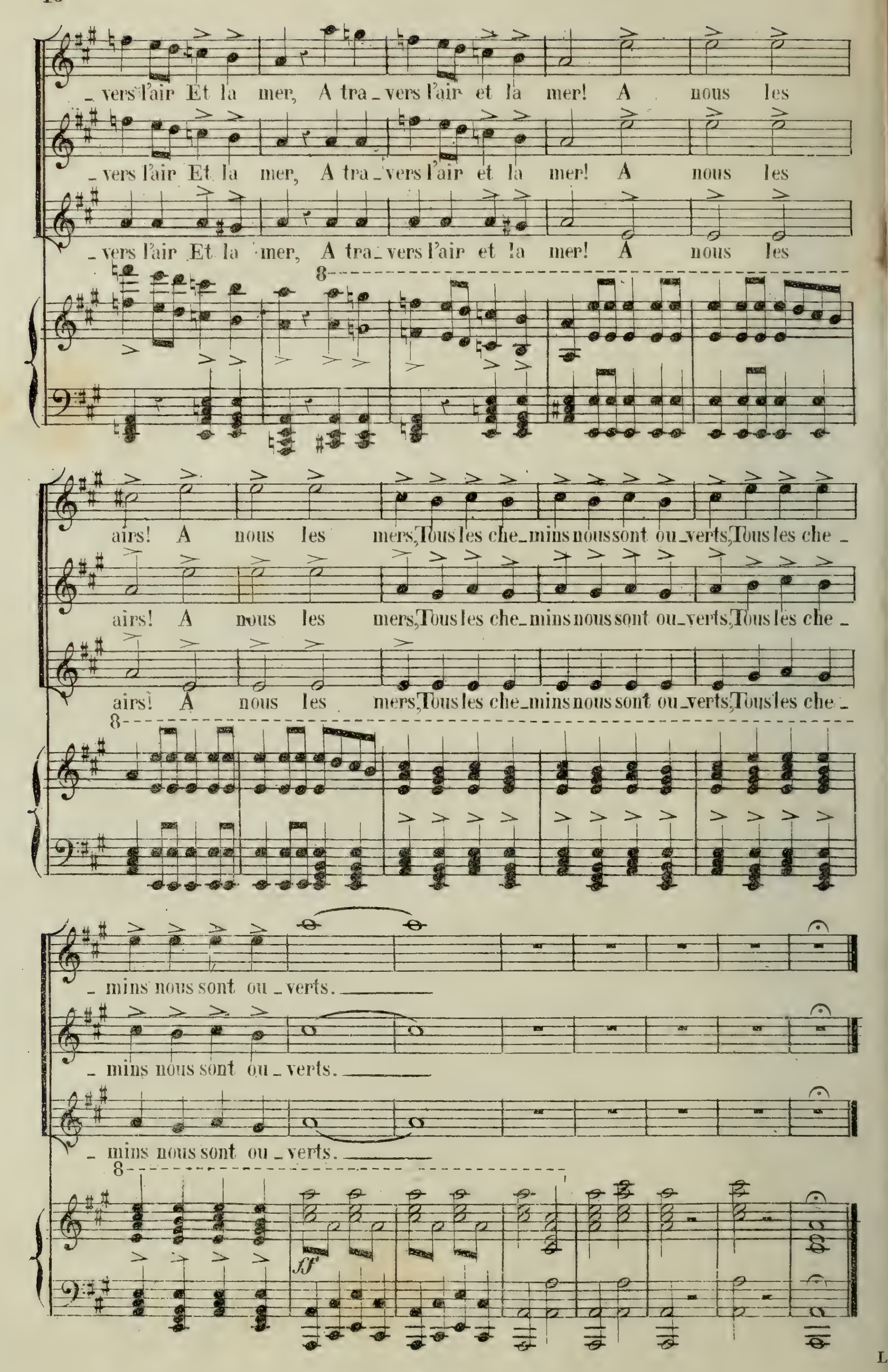

tr
p
p
En sor_ciè_res va_ga_bon_des, Sur la ter_re, sur les
En sor_ciè_res va_ga_bon_des, Sur la ter_re, sur les
En sor_ciè_res va_ga_bon_des, Sur la ter_re, sur les
legg:
on_des, Prome_nons nos fol_les ron_des A tra_
on_des, Prome_nons nos fol_les ron_des A tra_
on_des, Prome_nons nos fol_les ron_des A tra_

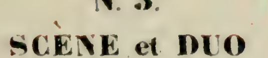

tr
fff
vers l'air Et la mer. Je na - vi - gue sur un cri - ble, J'ai les
ai - les de l'oi - seau; Pour nous le beau c'est l'hor - ri - ble Et l'hor-
ri - ble c'est le beau. En sor - ciè - res va - ga -
pp
8


_bon_des, Sur la ter_re, sur les on_des Prome_
_bon_des, Sur la ter_re, sur les on_des Prome_
_bon_des, Sur la ter_re, sur les on_des Prome_
_nons nos fol_les ron_des, A tra_vers l'air Et la
_nons nos fol_les ron_des, A tra_vers l'air Et la
_nons nos fol_les ron_des, A tra_vers l'air Et la
pp legg.
mer. En sor_cie_res va_ga_bon_des, Sur la
pp
mer. En sor_cie_res va_ga_bon_des, Sur la
pp
mer. En sor_cie_res va_ga_bon_des, Sur la


tr
ter _ re sur les on _ des Prome _ nons nos fol _ les
ter _ re sur les on _ des Prome _ nons nos fol _ les
ter _ re sur les on _ des Prome _ nons nos fol _ les
8
ron _ des A tra _ vers l'air Et la mer. Dans les airs, sur les
ron _ des A tra _ vers l'air Et la mer. Dans les airs, sur les
ron _ des A tra _ vers l'air Et la mer. Dans les airs, sur les
8
ff
mers, Tous che _ mins nous sont ou _ verts! Dans les
mers, Tous che _ mins nous sont ou _ verts! Dans les
mers, Tous che _ mins nous sont ou _ verts! Dans les
pp


pp
ff
airs, sur les mers, Tous che _ mins nous sont ou _ verts! En sor _
pp
ff
airs, sur les mers, Tous che _ mins nous sont ou _ verts! En sor _
pp
ff
airs, sur les mers, Tous che _ mins nous sont ou _ verts! En sor _
pp
ff string.
_ciè_res va_ga _ bon_des, Sur la ter_re sur les on_des Pro_me _
_ciè_res va_ga _ bon_des, Sur la ter_re sur les on_des Pro_me _
_ciè_res va_ga _ bon_des, Sur la ter_re sur les on_des Pro_me _
a poco a poco.
_nons nos fol_les ron_des A tra_vers l'air et la mer, A tra _
_nons nos fol_les ron_des A tra_vers l'air et la mer, A tra _
_nons nos fol_les ron_des A tra_vers l'air et la mer, A tra _


_ vers l'air Et la mer, A tra _ vers l'air et la mer! A nous les
_ vers l'air Et la mer, A tra _ vers l'air et la mer! A nous les
_ vers l'air Et la mer, A tra _ vers l'air et la mer! A nous les
airs! A nous les mers, Tous les che _ mins nous sont ou _ verts, Tous les che _
airs! A nous les mers, Tous les che _ mins nous sont ou _ verts, Tous les che _
airs! A nous les mers, Tous les che _ mins nous sont ou _ verts, Tous les che _
_ mins nous sont ou _ verts.
_ mins nous sont ou _ verts.
_ mins nous sont ou _ verts.
ff



Nº 3.
SCÈNE et DUO

SCÈNE II. BARYTON et BASSE.

All.º maestoso. (♩= 104)

PIANO. *mf*

MACBETH. Récit.

Quel_le journée et tris_te et fa_vo_rable!

BANQUO.

Et pour vous mémo_rable!

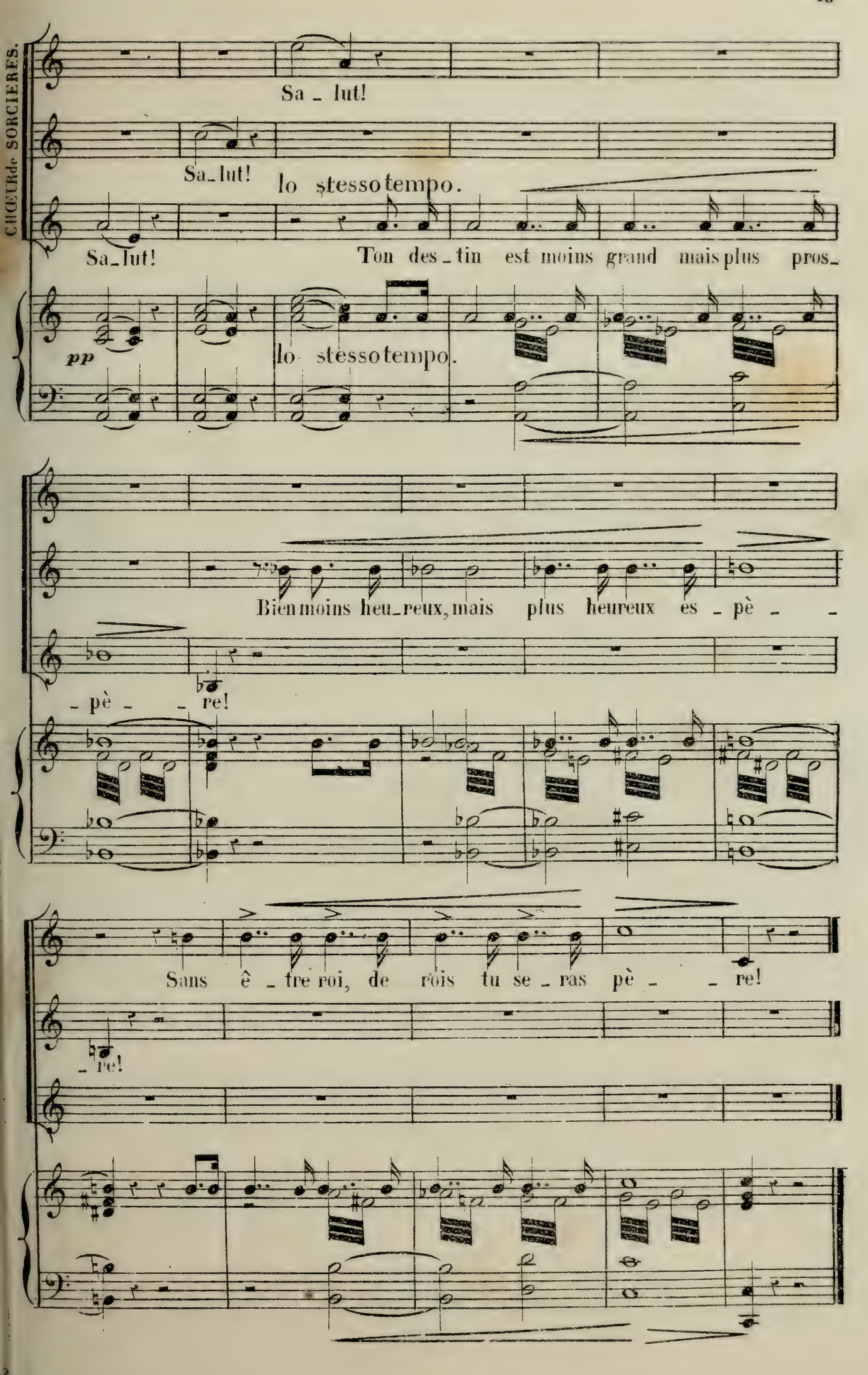
M. Que vois-je auprès de nous?

B. D'où ve_nez-vous? De cet_te ter_re, ou du pays des â_mes? Etes-vous donc des femmes? A voir vos traits Et ces bar_bes j'hé_si_te...

MAC. Répondez vi_te!

mf *ppp* *pp* *ppp*


(84 = ♩)
And.te sostenuto.
Salut Macbeth, Tha _ ne de Cau_
(avec un accent prophétique)
Sa_lut Mac_beth, Tha_ne de Gla_mis!
pp
Sa _ lut Mac_beth à toi Roi d'E _ cos _ _ _
do _ re!
cresc.
ff
BANQUO (à mi voix à Macbeth)
_ se!
Pourquoi trembler à d'heureux au _ gures?
p
pp
ppp
morendo.
(aux sorcieres)
B
Daignerez-vous, é_tranges cré_a_tu _ res, Parler aussi de mes grandeurs fu _ tures?
p


CHŒUR de SORCIÈRES.
Sa_lut!
Sa_lut!
lo stesso tempo.
Sa_lut!
Ton des_tin est moins grand mais plus pros_
pp
lo stesso tempo.
Bien moins heu_reux, mais plus heureux es_pè_
_pè_ _re!
Sans ê_tre roi, de rois tu se_ras pè_ _re!
_re!



All.° (𝅗𝅥 = 104)

(les Sorcières disparaissent.)

CHŒUR de SORCIÈRES.

Sa_lut, Macbeth! Sa_lut Banquo! Sa_lut Macbeth, sa_lut Ban_quo.

Sa_lut, Macbeth! Sa_lut Banquo! Sa_lut Macbeth, sa_lut Ban_quo.

Sa_lut, Macbeth! Sa_lut Banquo! Sa_lut Macbeth, sa_lut Ban_quo.

Allegro.

mf

MACBETH.

Récit.

Tout fuit!

pp

(d'un air soucieux)

Largo.

sotto voce.

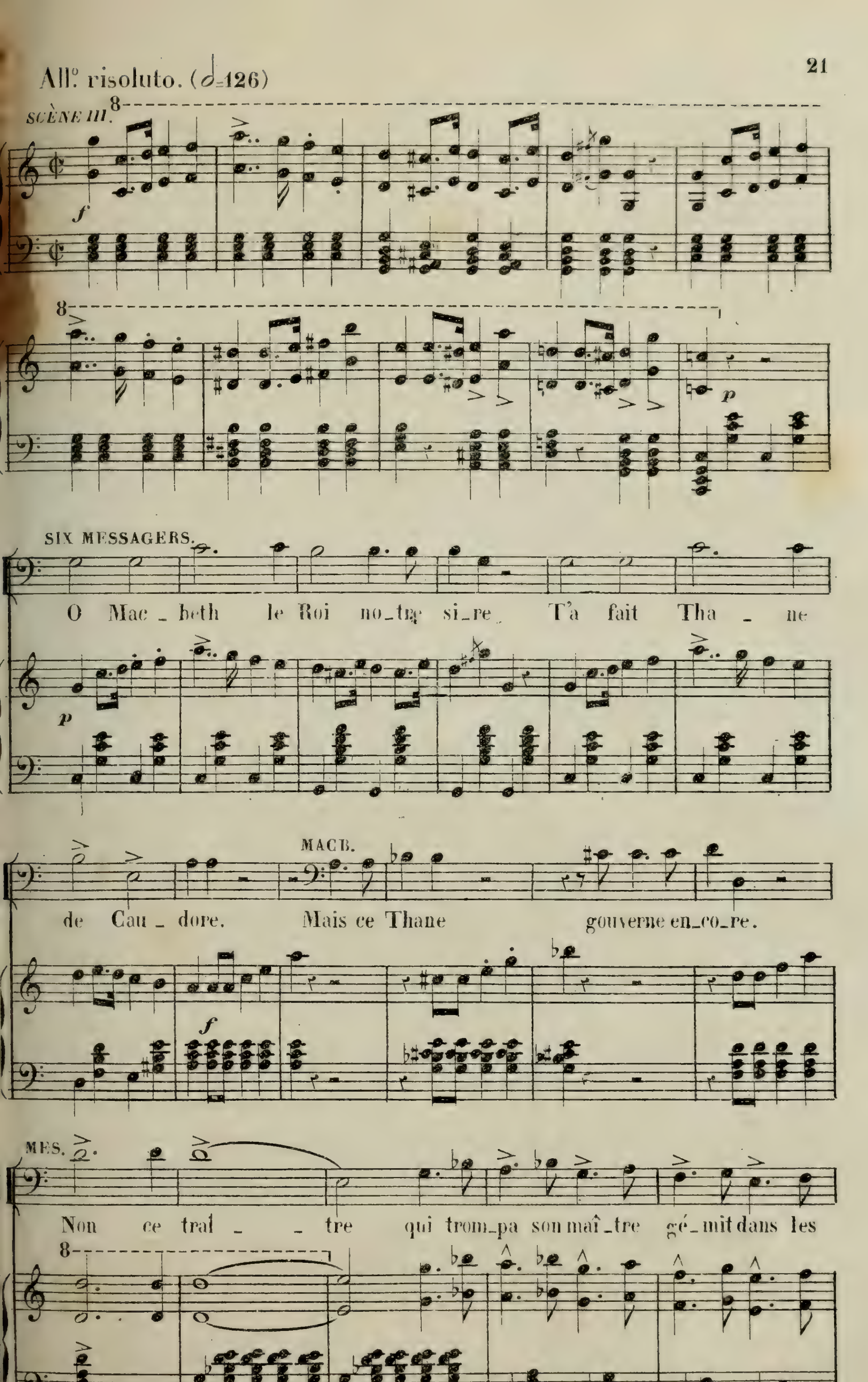
M. Pour tes enfants le di_a_dème? Ah! quel mystè_re!

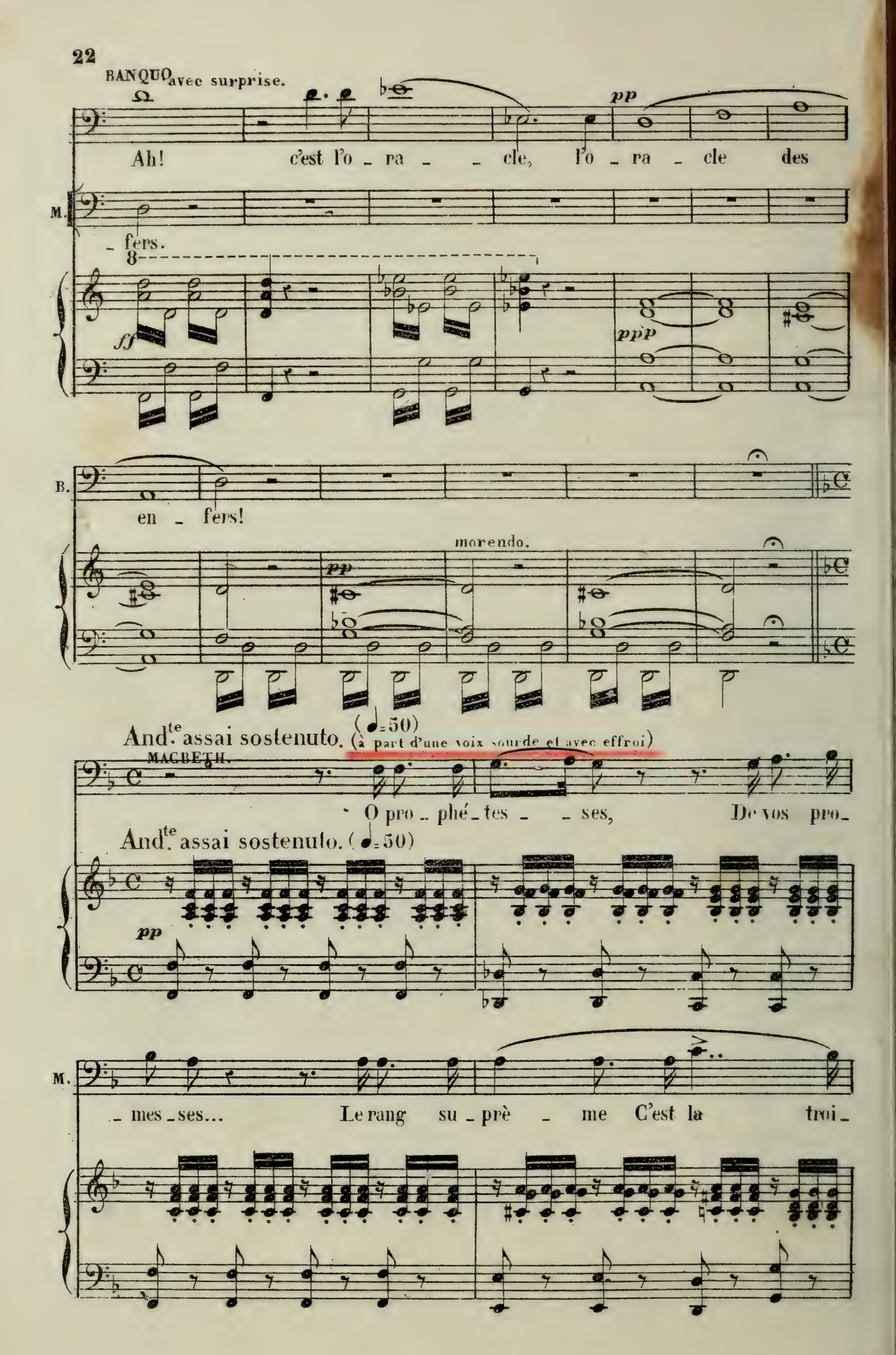
BANQUO.

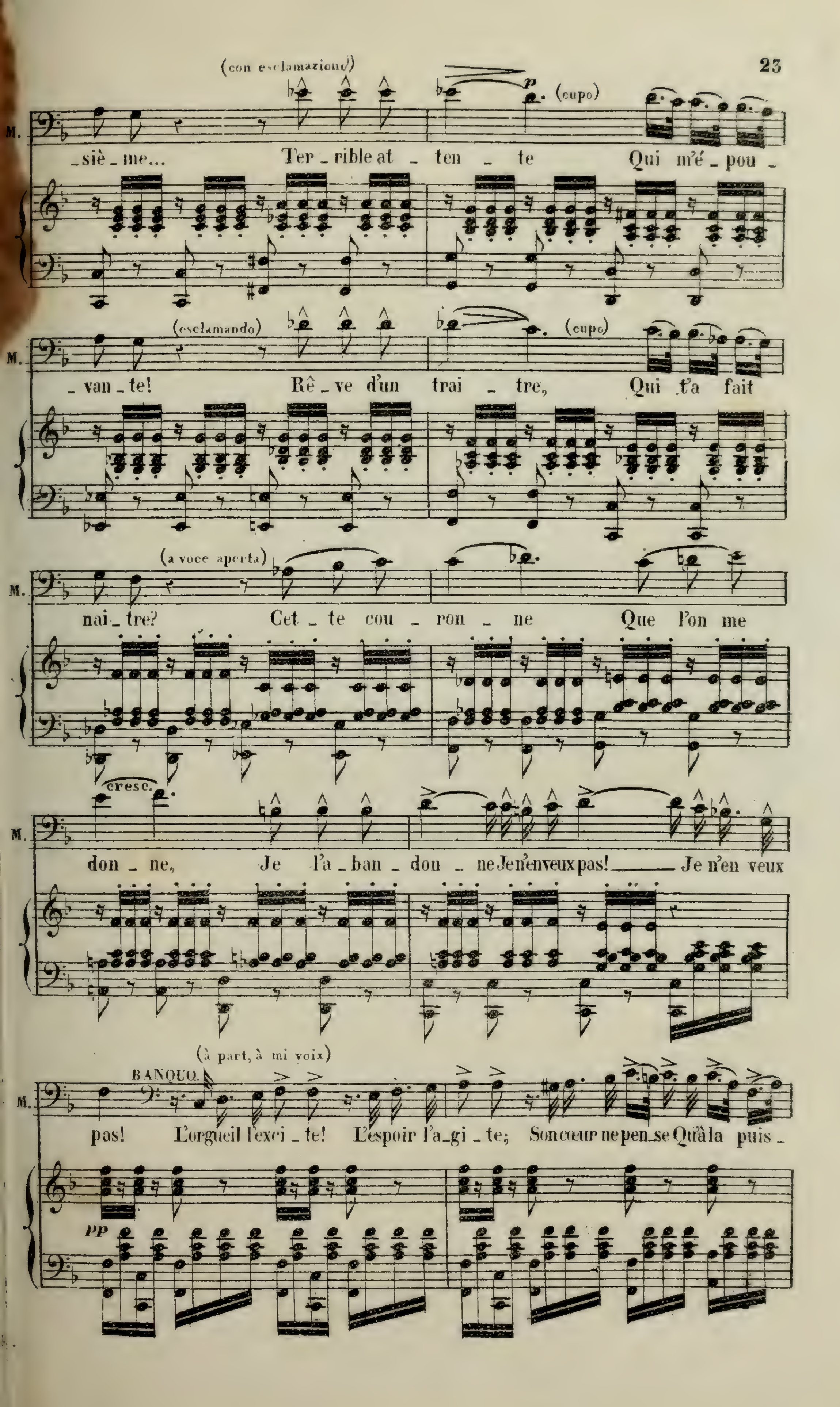
B. Mais d'a_bord pour toi mê_me, Ah! quel mystè_re!

Largo.

pp


All.º risoluto. (𝅗𝅥=126)
SCÈNE III.
f
p
SIX MESSAGERS.
O Mac_beth le Roi no_tre si_re T'a fait Tha_ne
p
de Cau_dore.
MACB.
Mais ce Thane gouverne en_co_re.
f
MES.
Non ce traî_tre qui trom_pa son maî_tre gé_mit dans les


BANQUO avec surprise.
Ah! c'est l'o _ ra _ _ cle, l'o _ ra _ cle des
_ fers.
en _ fers!
morendo.
And.te assai sostenuto. (♩=50) (à part d'une voix sourde et avec effroi)
MACBETH.
O pro _ phé _ tes _ _ ses, De vos pro _
And.te assai sostenuto. (♩=50)
_ mes _ ses... Le rang su _ prè _ me C'est la troi _


(con esclamazione)
(cupo)
M.
_siè _ me... Ter _ rible at _ ten _ te Qui m'é _ pou _
(esclamando)
(cupo)
M.
_ van _ te! Rê _ ve d'un trai _ tre, Qui t'a fait
(a voce aperta)
M.
nai _ tre? Cet _ te cou _ ron _ ne Que l'on me
cresc.
M.
don _ ne, Je l'a _ ban _ don _ ne Je n'en veux pas! Je n'en veux
(à part, à mi voix)
BANQUO.
M.
pas! L'orgueil l'exci _ te! L'espoir l'a_gi _ te; Son cœur ne pen_se Qu'à la puis _
pp



MAC. De deux présages Je tiens les gages!

B. _san_ce. Du noir royaume Un vain fan_

pp

M. Un di_adême, C'est le troi_

B. _tô_me Par u_ne ru_se Souvent a_bu_se...

p

M. _siè_me, Le di_a_de_ _ _me C'est le troi_

B. Puis la vic_ti_ _ _me Pous_sée au cri_ _me

f dim.

M. _siè _ me. A moi le brillant di _ a _ dè_me! Ah!

f

B. Trouve un abi _ me Prêt sous ses pas Pour la victime C'est l'a_bime!.

con voce piena.

M. Ah! mais quel trouble En moi re _ dou _ ble?

B. Du noir royaume Un vain fan _

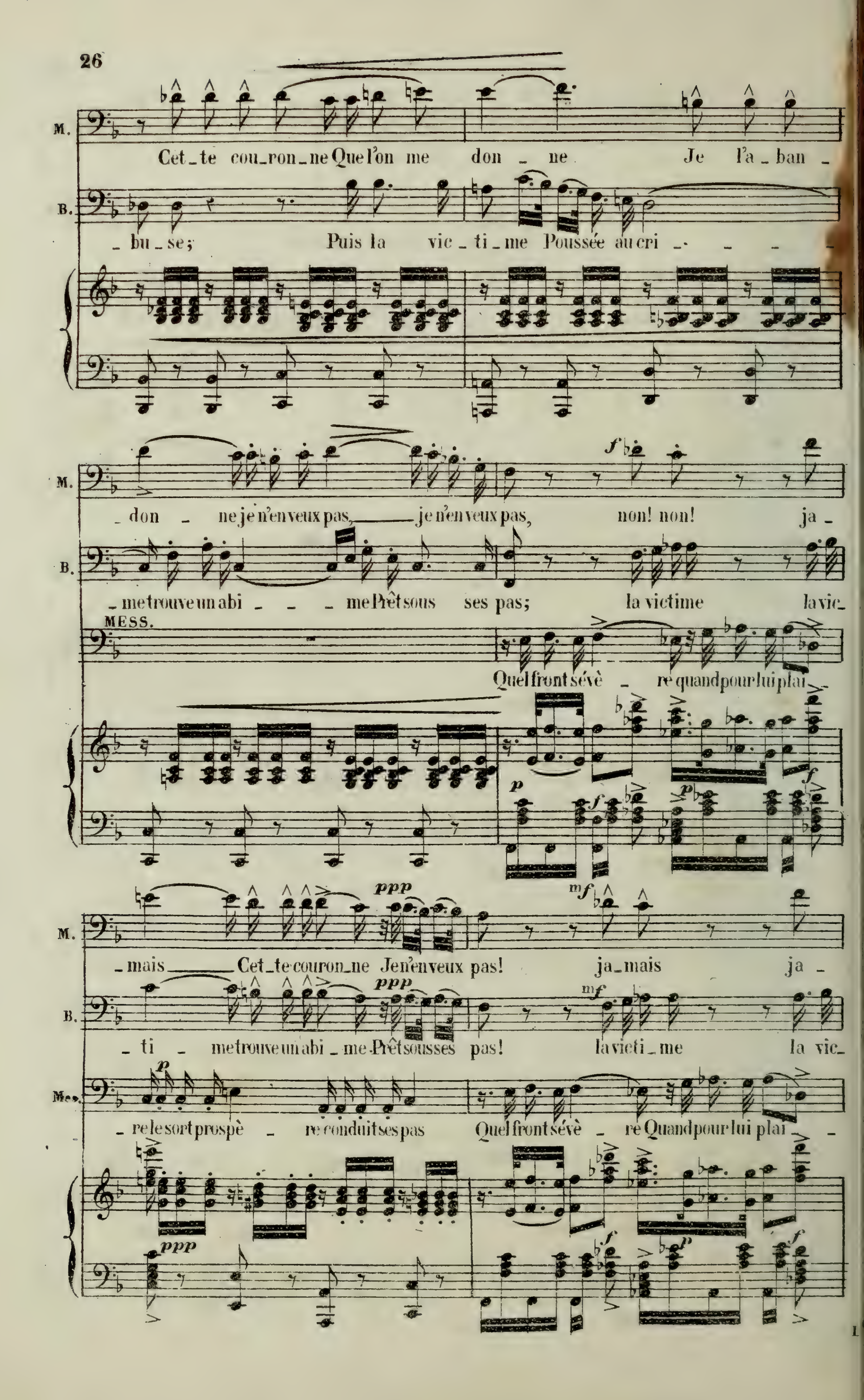
p

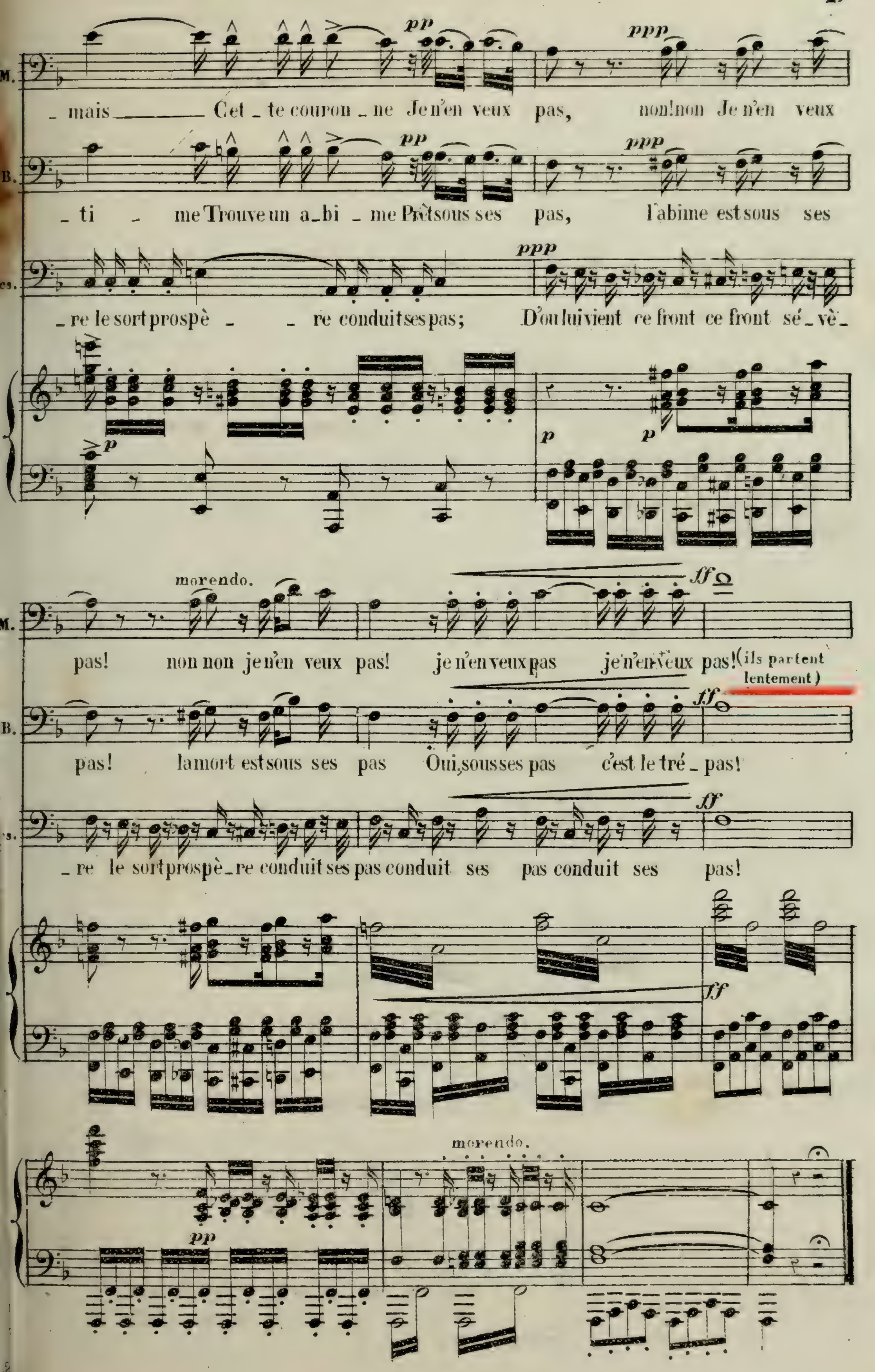
con slancio. stent.

M. Rê _ _ ve d'un traitre Qui t'a fait nai _ tre?

B. _ tô _ me Par u_ne ru _ se Souvent a _

p

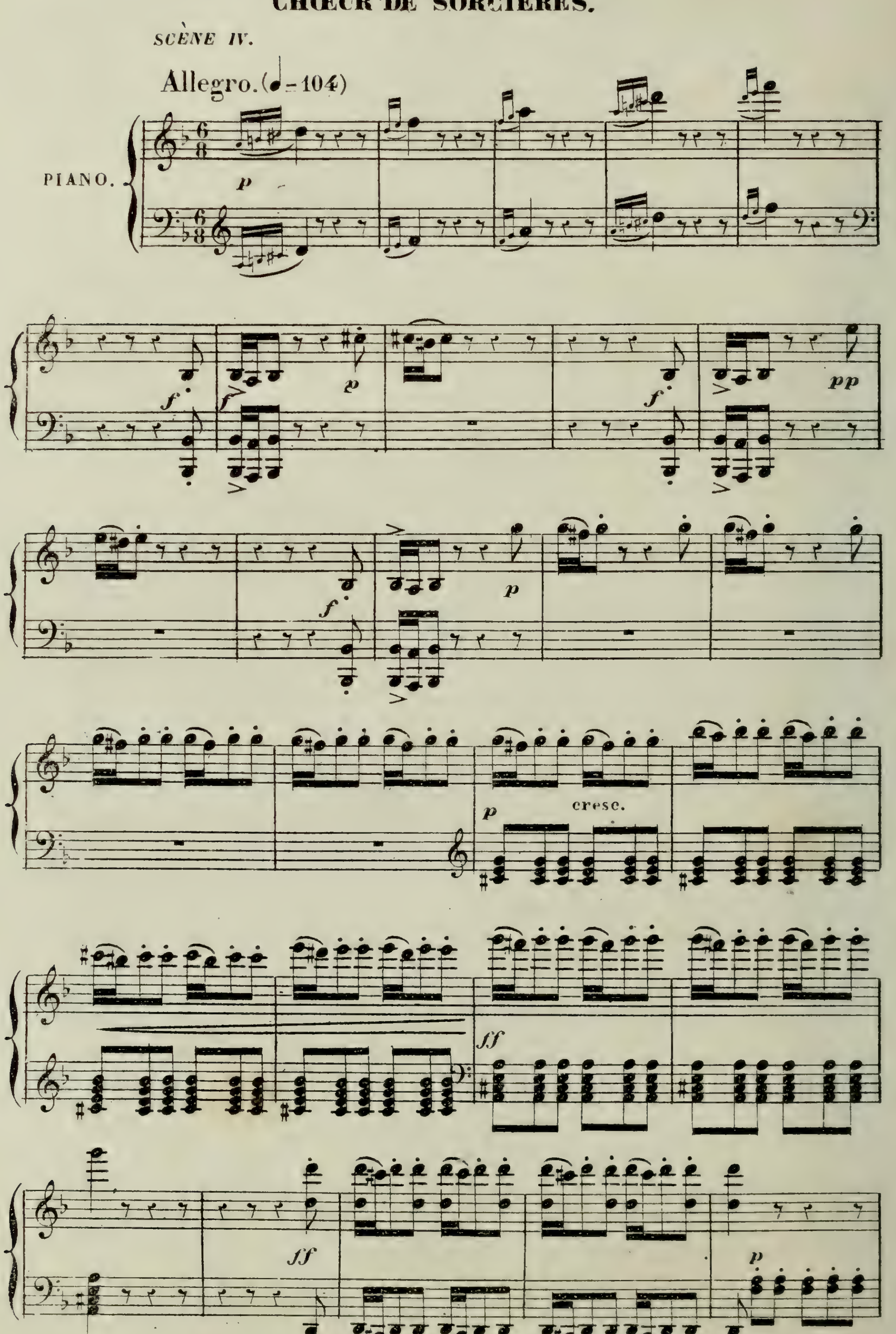

M.
Cet_te cou_ron_ne Que l'on me don _ ne Je l'a_ban _
B.
_ bu _ se; Puis la vic _ ti _ me Poussée au cri _ _ _ _
M.
_ don _ ne je n'en veux pas, je n'en veux pas, non! non! ja _
f
B.
_ me trouve un abi _ _ _ me Prêt sous ses pas; la victime la vic_
MESS.
Quel front sévè _ re quand pour lui plai _
p
f
M.
_ mais Cet_te couron_ne Je n'en veux pas! ja_mais ja _
ppp
mf
B.
_ ti _ me trouve un abi _ me Prêt sous ses pas! la victi _ me la vic_
Mes.
_ re le sort prospè _ re conduit ses pas Quel front sévè _ re Quand pour lui plai _ _


pp
ppp
_ mais _____ Cet _ te couron _ ne Je n'en veux pas, non! non Je n'en veux
_ ti _ me Trouve un a_bi _ me Prêt sous ses pas, l'abime est sous ses
_ re le sort prospè _ _ re conduit ses pas; D'où lui vient ce front ce front sé_vè_
p
morendo.
ff
pas! non non je n'en veux pas! je n'en veux pas je n'en veux pas!
(ils partent lentement)
pas! la mort est sous ses pas Oui, sous ses pas c'est le tré _ pas!
_ re le sort prospè_re conduit ses pas conduit ses pas conduit ses pas!
pp
morendo.

N° 4.

CHŒUR DE SORCIÈRES.

SCÈNE IV.



Ils sont bien loin déja! Sui _ vons leurs

Ils sont bien loin déja! Sui _ vons leurs

Ils sont bien loin déja! Sui _ vons leurs

tra _ _ _ ces Et quand l'é_clair luira Montrons nos fa_ces!

tra _ _ _ ces Et quand l'é_clair luira Montrons nos fa_ces!

tra _ _ _ ces Et quand l'é_clair luira Montrons nos fa_ces!

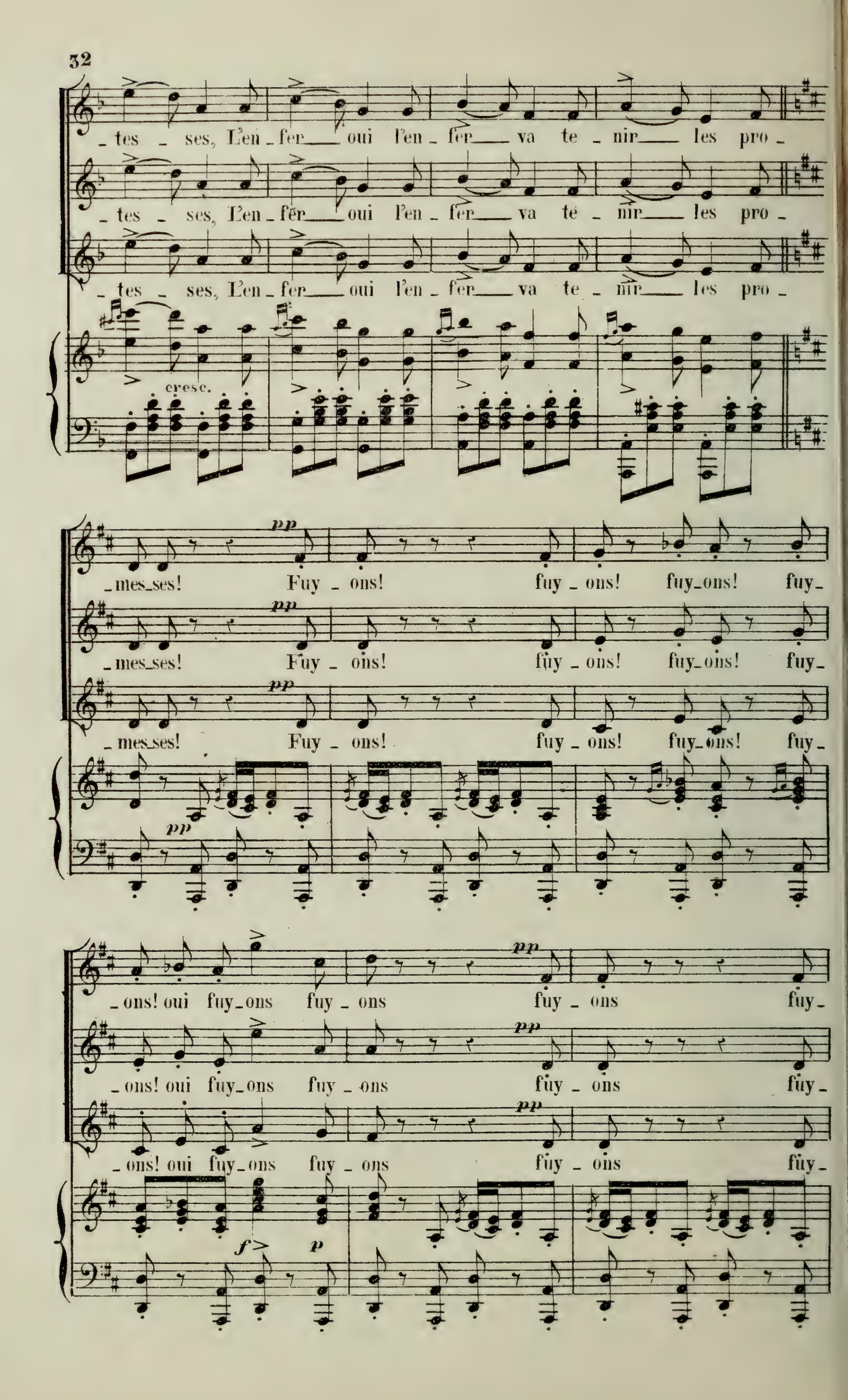
Ils sont bien loin déja.

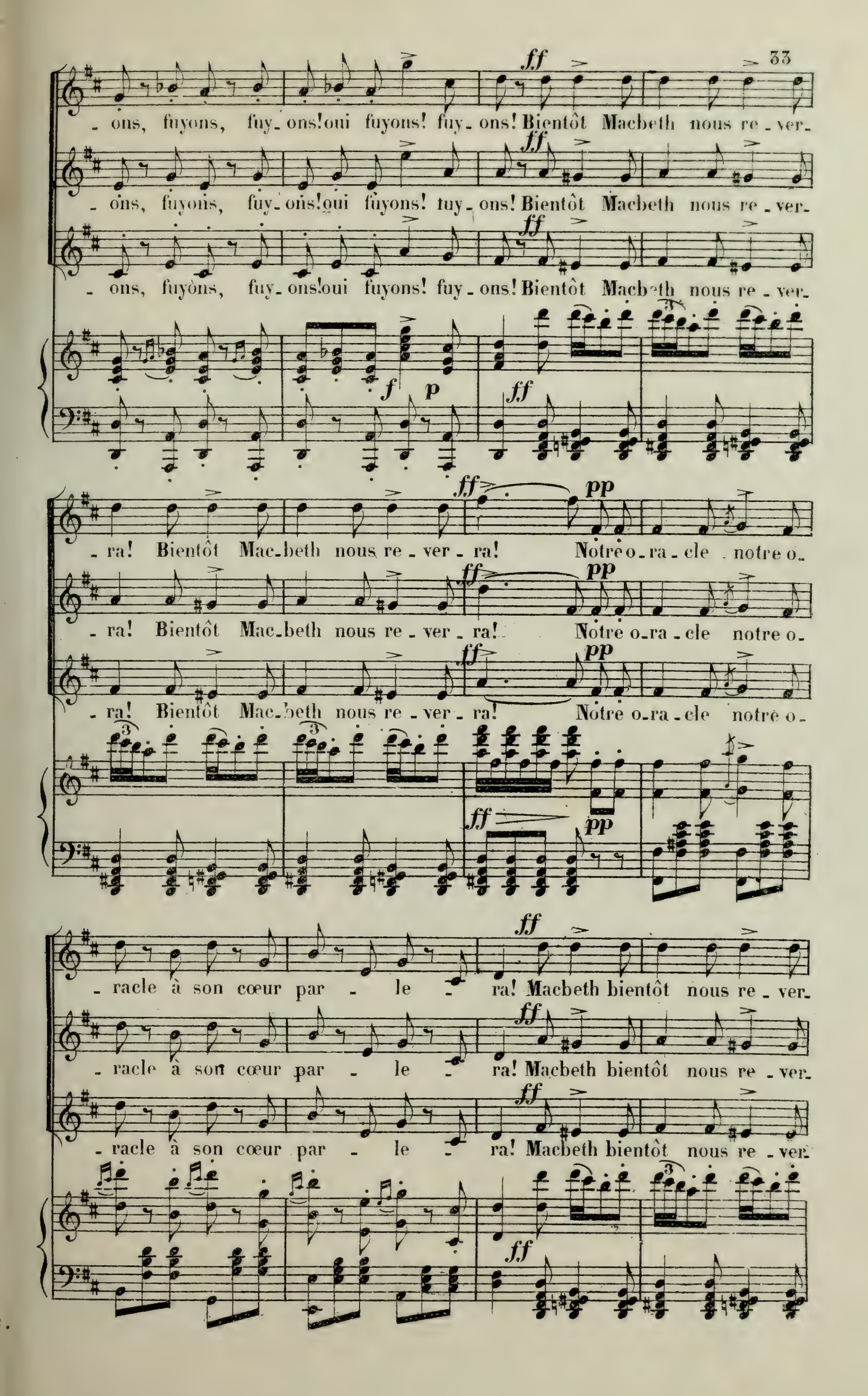
Ils sont bien loin déja.

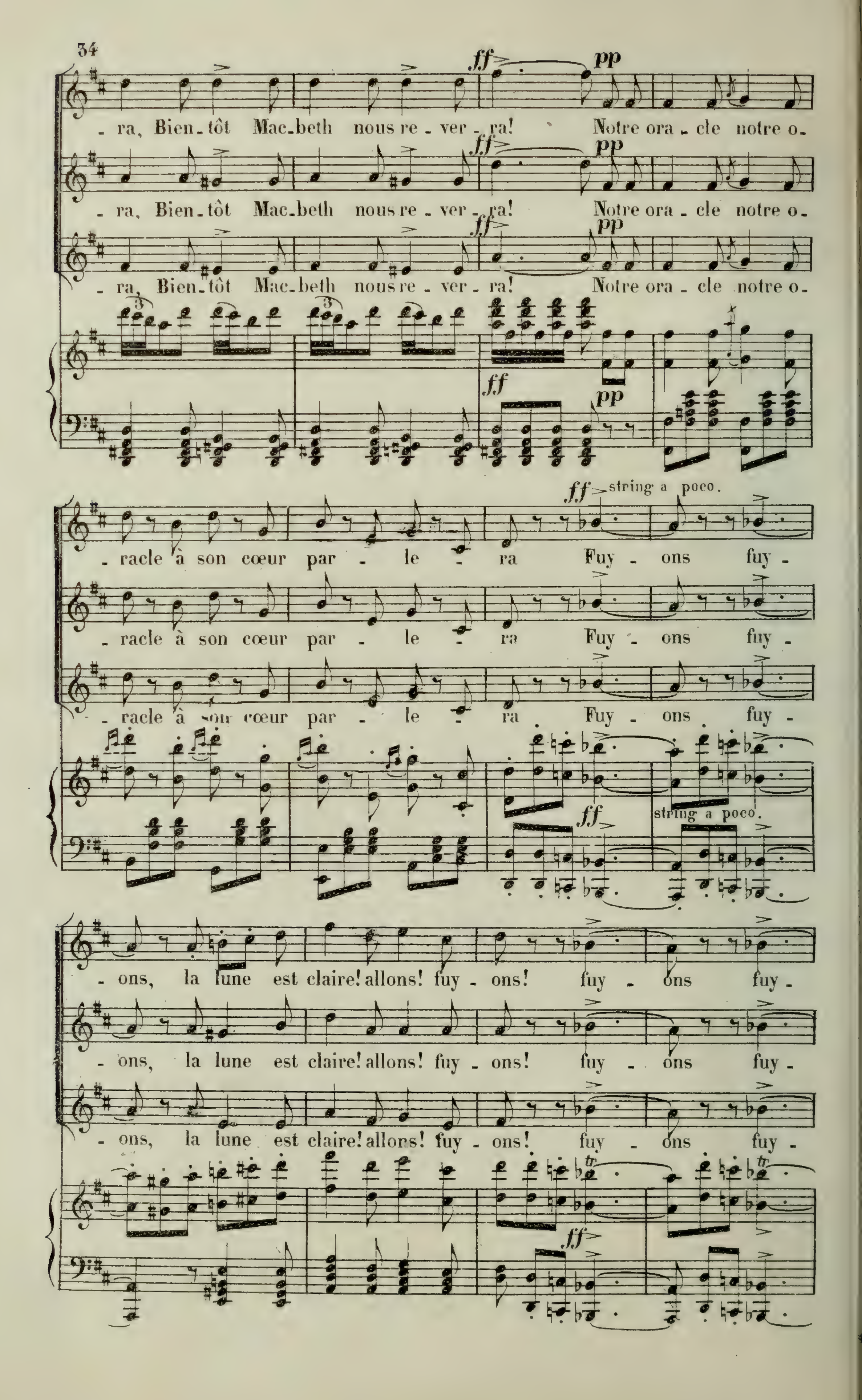
Ils sont bien loin déja.


Des pro_phé_tes_ _ _ _ses, Le noir en_
Des pro_phé_tes_ _ _ _ses, Le noir en_
Des pro_phé_tes_ _ _ _ses, Le noir en_
_fer ac_com_plit les pro_messes!
_fer ac_com_plit les pro_messes!
_fer ac_com_plit les pro_messes!
ff
p
Bien_tôt Macbeth près de lui nous ver_ra! Et notre o_
Bien_tôt Macbeth près de lui nous ver_ra! Et notre o_
Bien_tôt Macbeth près de lui nous ver_ra! Et notre o_
p


caretteristico.
f
racle à son cœur par_le_ra! Bien_tôt Mac_beth_ près de
racle à son cœur par_le_ra! Bien_tôt Mac_beth_ près de
racle à son cœur par_le_ra! Bien_tôt Mac_beth_ près de
p
lui nous ver_ra! L'in_faillible o_racle_ à son
lui nous ver_ra! L'in_faillible o_racle_ à son
lui nous ver_ra! L'in_faillible o_racle_ à son
cœur par_le_ra! Fuy_ons! fuyons! fuy_ons! Des pro_phé_
cœur par_le_ra! Fuy_ons! fuyons! fuy_ons! Des pro_phé_
cœur par_le_ra! Fuy_ons! fuyons! fuy_ons! Des pro_phé_
pp


_tes _ ses, L'en _ fer___ oui l'en _ fer___ va te _ nir___ les pro _
cresc.
_mes_ses! Fuy _ ons! fuy _ ons! fuy_ons! fuy_
pp
_ons! oui fuy_ons fuy _ ons fuy _ ons fuy_
f
p


- ons, fuyons, fuy_ons! oui fuyons! fuy_ons! Bientôt Macbeth nous re_ver-
- ons, fuyons, fuy_ons! oui fuyons! fuy_ons! Bientôt Macbeth nous re_ver-
- ons, fuyons, fuy_ons! oui fuyons! fuy_ons! Bientôt Macbeth nous re_ver-
- ra! Bientôt Mac_beth nous re_ver_ra! Notre o_ra_cle notre o-
- ra! Bientôt Mac_beth nous re_ver_ra! Notre o_ra_cle notre o-
- ra! Bientôt Mac_beth nous re_ver_ra! Notre o_ra_cle notre o-
- racle à son cœur par - le - ra! Macbeth bientôt nous re_ver-
- racle à son cœur par - le - ra! Macbeth bientôt nous re_ver-
- racle à son cœur par - le - ra! Macbeth bientôt nous re_ver-


ff
pp
- ra, Bien - tôt Mac - beth nous re - ver - ra! Notre ora - cle notre o -
- ra, Bien - tôt Mac - beth nous re - ver - ra! Notre ora - cle notre o -
- ra, Bien - tôt Mac - beth nous re - ver - ra! Notre ora - cle notre o -
string a poco.
- racle à son cœur par - le - ra Fuy - ons fuy -
- racle à son cœur par - le - ra Fuy - ons fuy -
- racle à son cœur par - le - ra Fuy - ons fuy -
string a poco.
- ons, la lune est claire! allons! fuy - ons! fuy - ons fuy -
- ons, la lune est claire! allons! fuy - ons! fuy - ons fuy -
- ons, la lune est claire! allons! fuy - ons! fuy - ons fuy -
tr

-ons sur la bru-yère au loin cou-rons! au

-ons sur la bru-yère au loin cou-rons! au

-ons sur la bru-yère au loin cou-rons! au

string.

loin cou - rons! al-lons! fuy-ons! fuy-ons! fuy-ons!

loin cou - rons! al-lons! fuy-ons! fuy-ons! fuy-ons!

loin cou - rons! al-lons! fuy-ons! fuy-ons! fuy-ons!

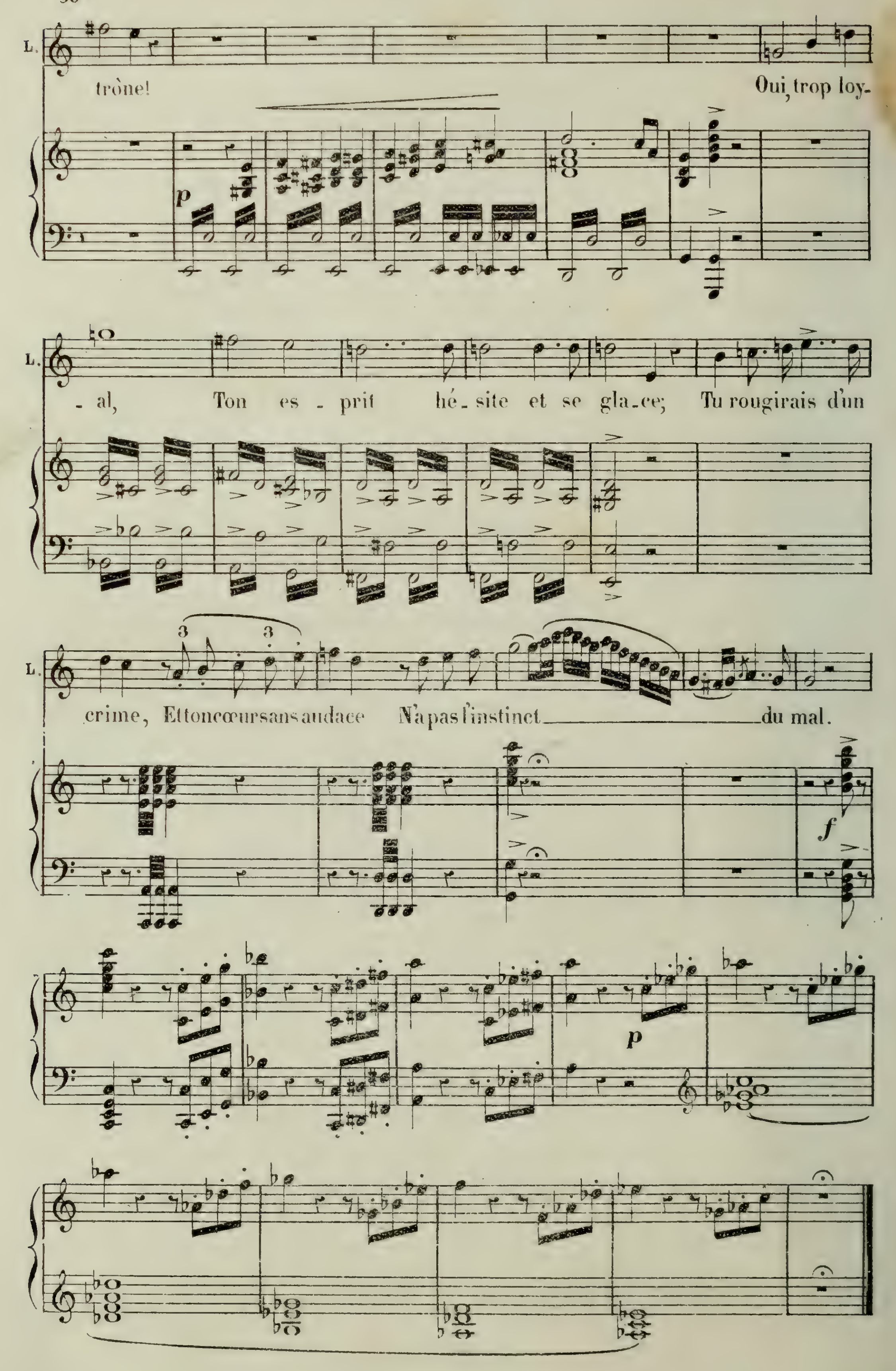
2e TABLEAU

SCÈNE et AIR.

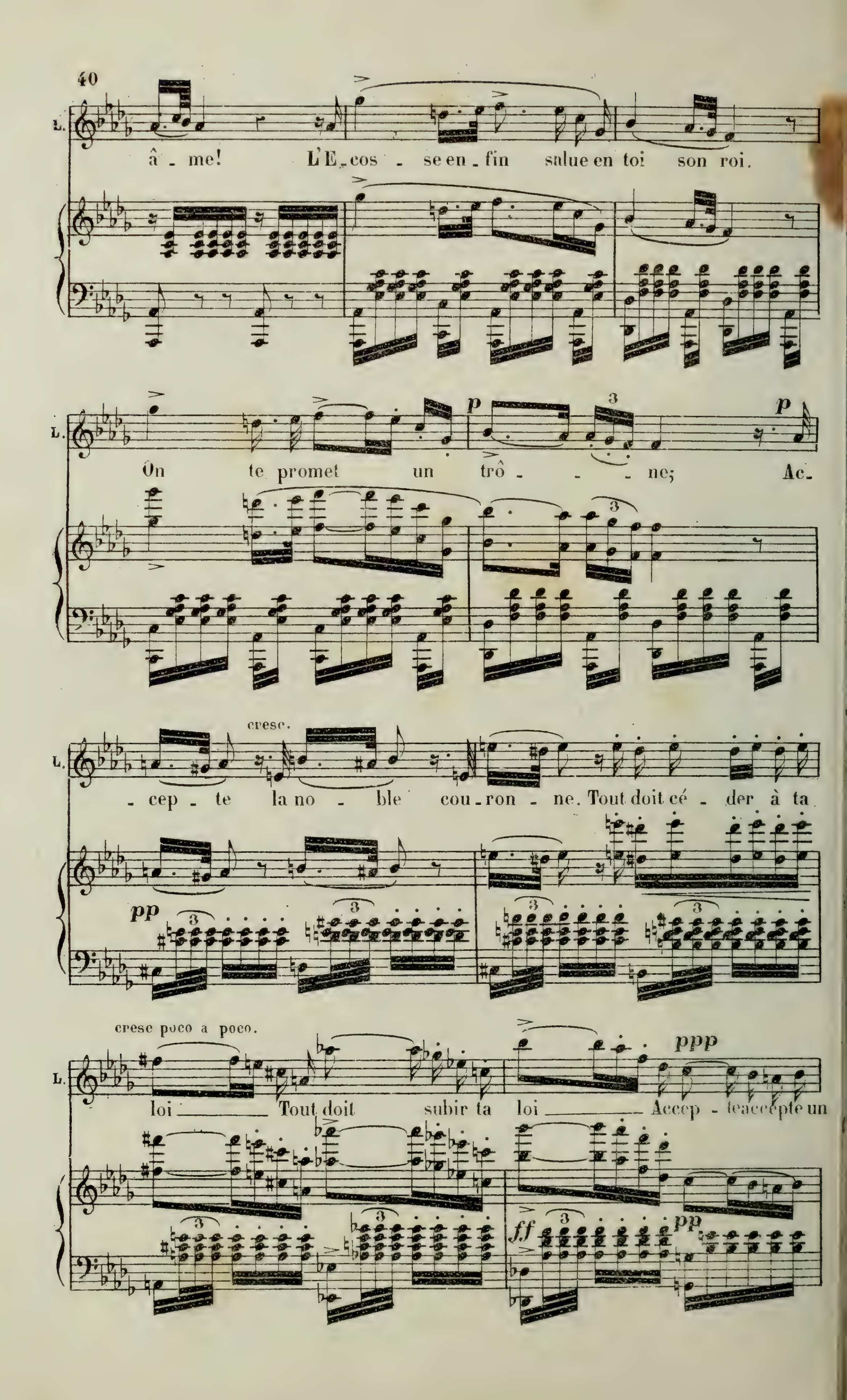
SCÈNE V. LE CHATEAU DE MACBETH. SOPRANO.

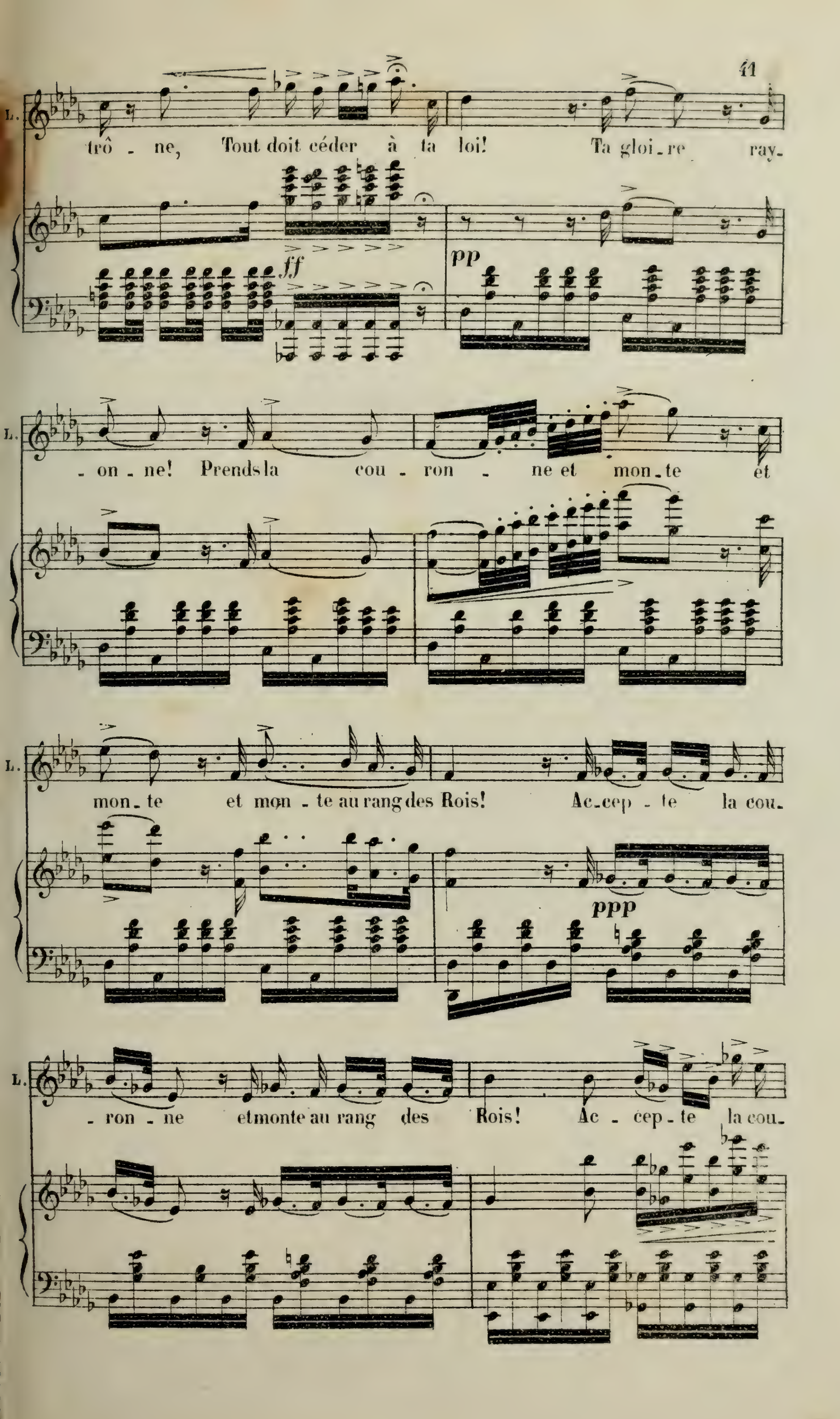


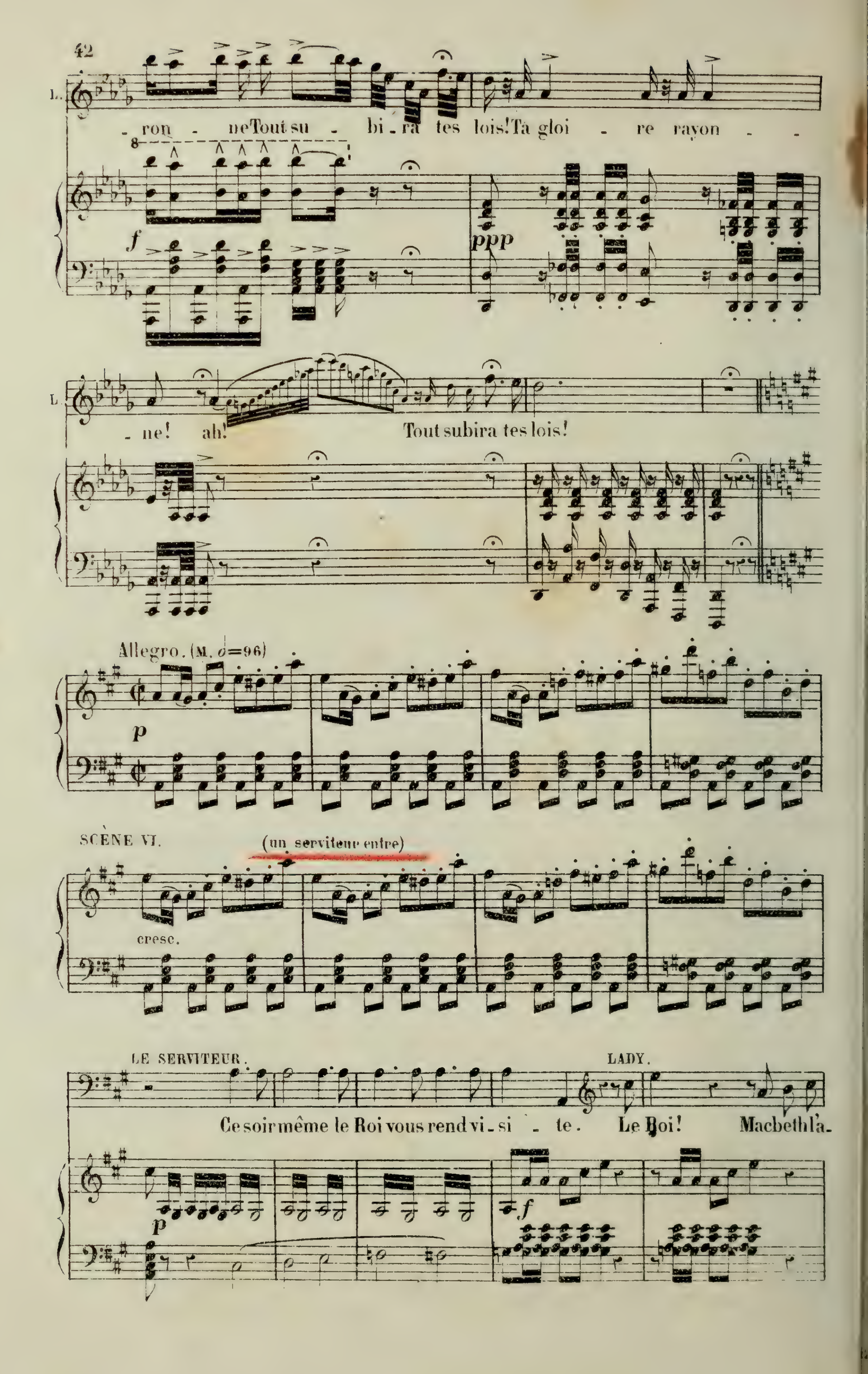

ff
pp
LADY.
Je les vis apparaitre au jour de la victoire. Des témoignages sûrs en elle:
ppp
L.
m'ont fait croire. Les hérauts de Duncan sont accourus vers moi, Me nommant Thane de Caudore. Elles l'avaient
L.
prédit et m'avaient dit encore: Salut! toi qui seras Roi! J'ai cru devoir te l'annoncer d'avance pour réjouir ton cœur.—Adieu: Silence.
L.
Tu prétends, ô Macbeth, à la cou_ron _ ne: Mais il faut conquérir chaque marche du

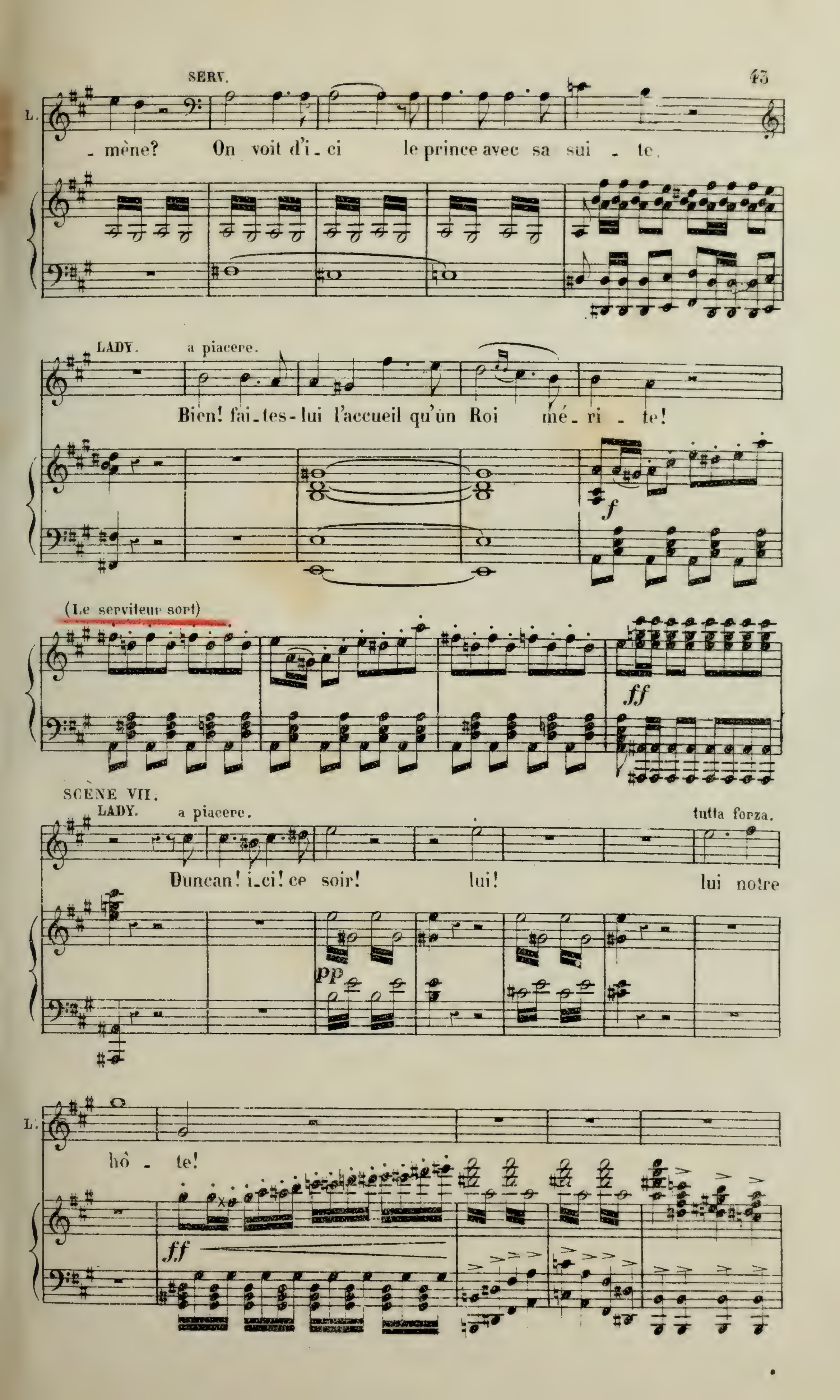

L.
trône!
Oui, trop loy-
al, Ton es-prit hé-site et se gla-ce; Tu rougirais d'un
crime, Et ton cœur sans audace N'a pas l'instinct du mal.
p
f
p


Andantino. (M. ♪=72)
grandioso.
LADY.
Ah! viens! sois hom - me! il
p
L.
faut ré - gner, Tu dois bra - ver le
blâ - - - me! l'heure est prochai - ne et
va son - ner; Que mon ardeur t'en -
- flam - me! Que la voix d'une fem - - me par - - le à ton

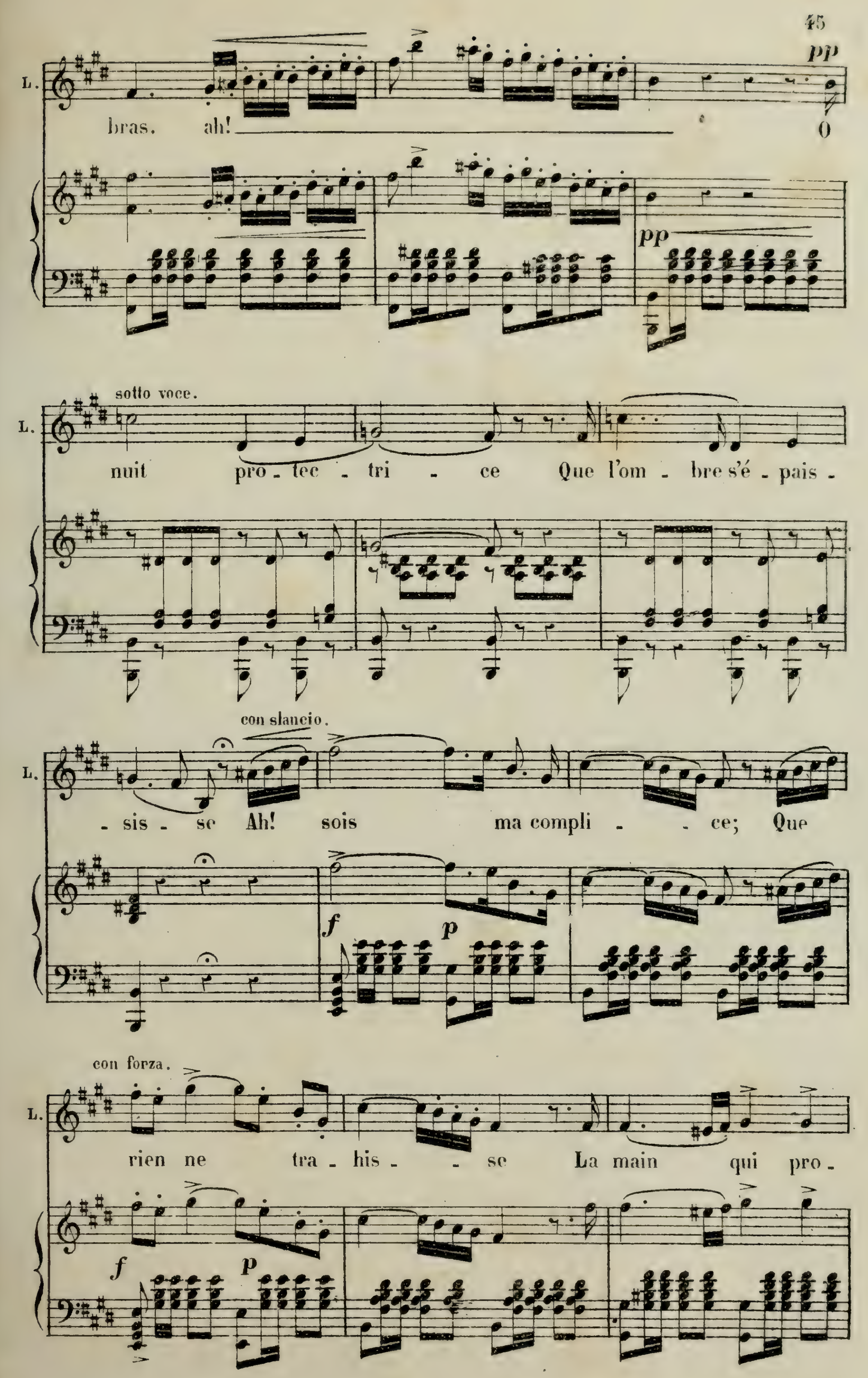

L.
â - me! L'E - cos - se en - fin salue en toi son roi.
On te promet un trô - - - ne; Ac-
cresc.
- cep - te la no - ble cou - ron - ne. Tout doit cé - der à ta
pp
3
cresc poco a poco.
loi Tout doit subir ta loi Accep - te accepte un
ppp
ff
pp

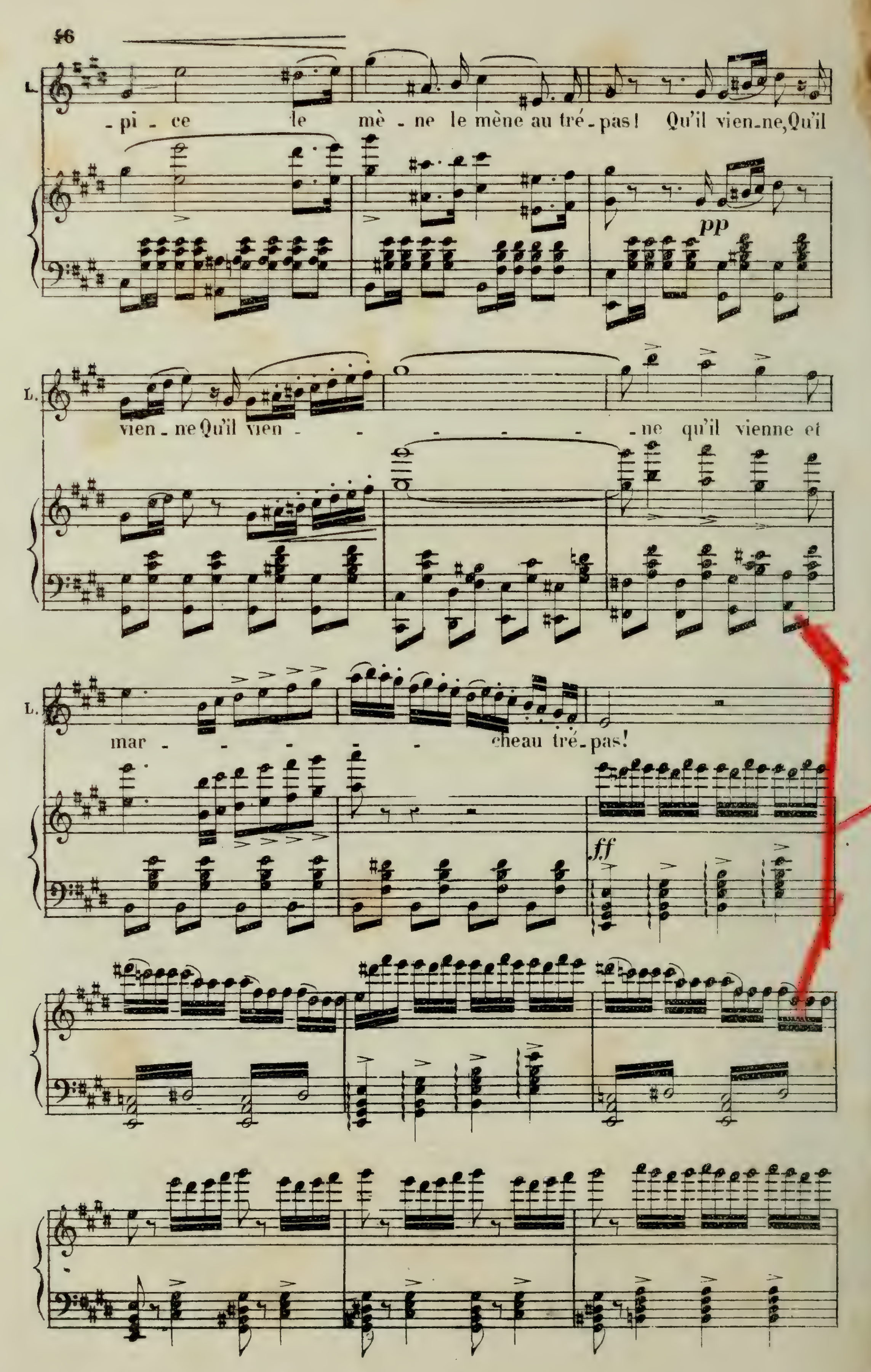

L.
trô - ne, Tout doit céder à ta loi! Ta gloi - re ray-
ff
pp
- on - ne! Prends la cou - ron - ne et mon - te et
mon - te et mon - te au rang des Rois! Ac - cep - te la cou-
ppp
- ron - ne et monte au rang des Rois! Ac - cep - te la cou-

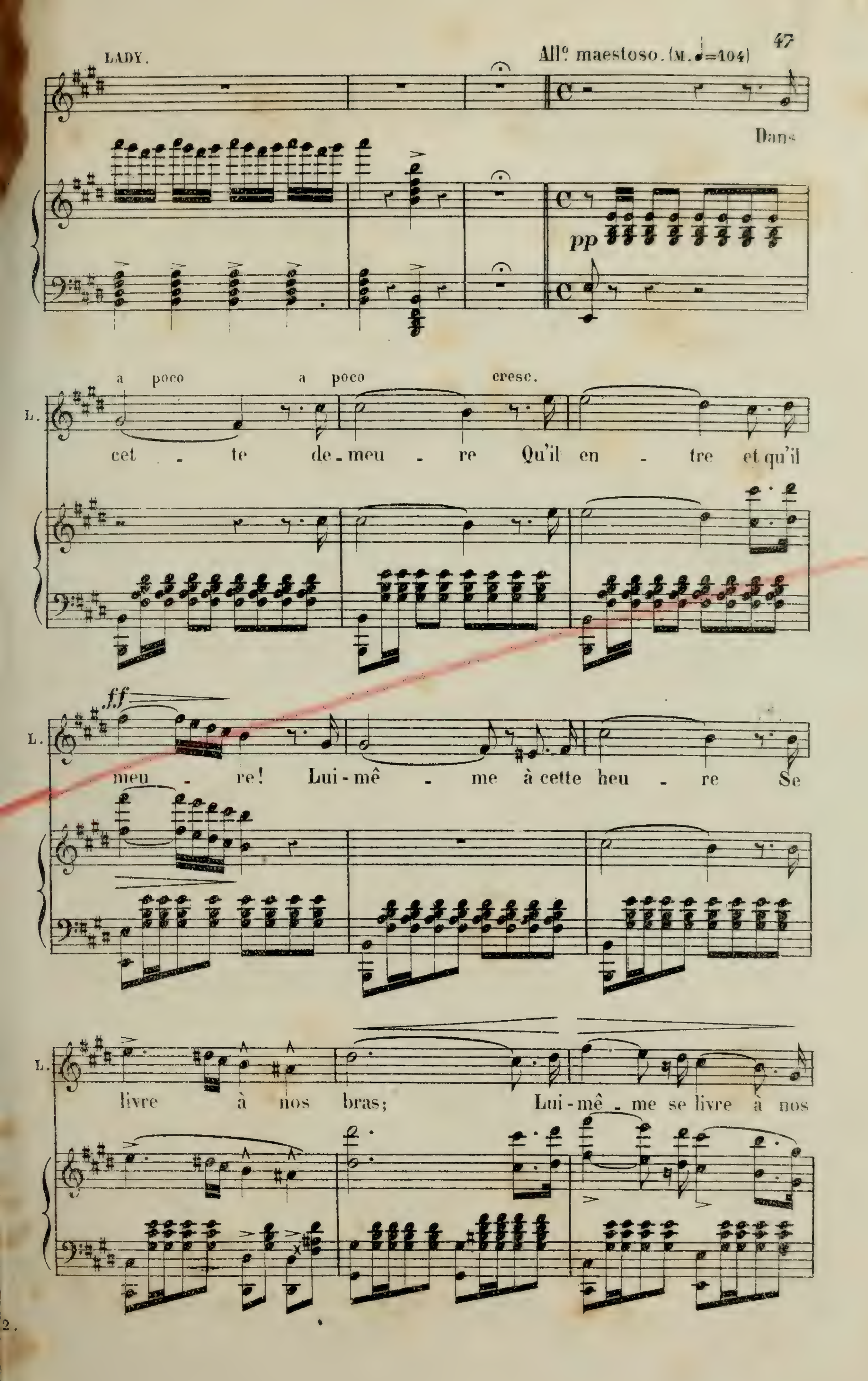

L.
- ron - ne Tout su - bi - ra tes lois! Ta gloi - re rayon - -
f
ppp
- ne! ah! Tout subira tes lois!
Allegro. (M. 𝅗𝅥=96)
p
SCÈNE VI.
(un serviteur entre)
cresc.
LE SERVITEUR.
LADY.
Ce soir même le Roi vous rend vi - si - te. Le Roi! Macbeth l'a.
p
f

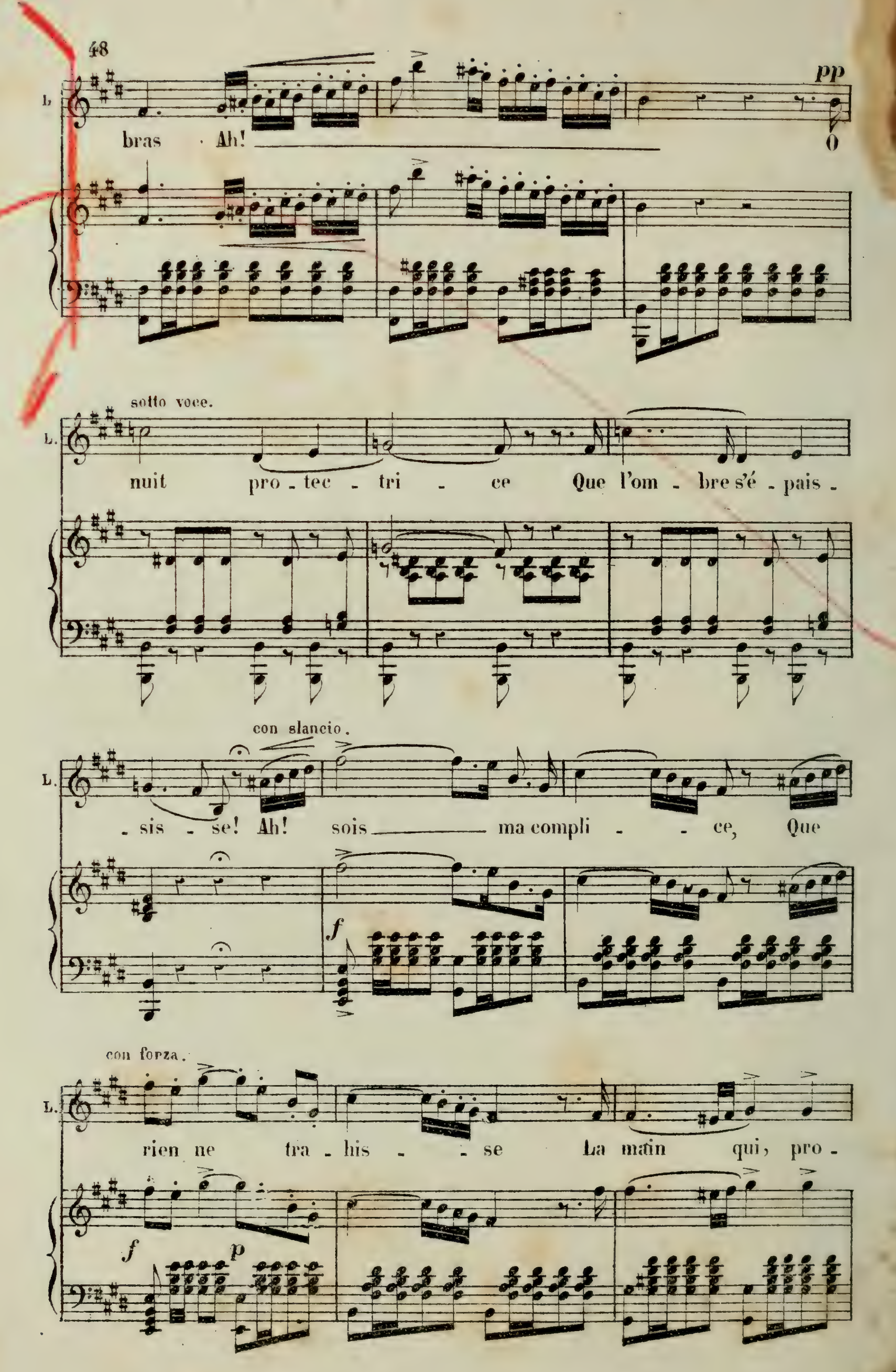

SERV.
L.
- mène? On voit d'i - ci le prince avec sa sui - te.
LADY. a piacere.
Bien! fai - tes - lui l'accueil qu'un Roi mé - ri - te!
f
(Le serviteur sort)
ff
SCÈNE VII.
LADY. a piacere.
tutta forza.
Duncan! i - ci! ce soir! lui! lui notre
pp
L.
hô - te!
ff


LADY.
All° maestoso. (M. ♩=104)
Dans
pp
a poco a poco cresc.
L.
cet - te de - meu - re Qu'il en - tre et qu'il
meu - re! Lui-mê - me à cette heu - re Se
livre à nos bras. Lui-mê - me se livre à nos


pp
L.
bras. ah! O
pp
sotto voce.
nuit pro - tec - tri - ce Que l'om - bre s'é - pais -
con slancio.
- sis - se Ah! sois ma compli - - ce; Que
f
p
con forza.
rien ne tra - his - - se La main qui pro -
f
p


L.
-pi - ce le mè - ne le mène au tré - pas! Qu'il vien-ne, Qu'il
pp
L.
vien - ne Qu'il vien - - - - - - ne qu'il vienne et
L.
mar - - - - - - cheau tré - pas!
ff


LADY.
All.º maestoso. (M. ♩=104)
Dans
a poco a poco cresc.
L.
cet - te de-meu - re Qu'il en - tre et qu'il
pp
ff
meu - re! Lui-mê - me à cette heu - re Se
livre à nos bras; Lui-mê - me se livre à nos


L.
pp
bras Ah!
O
sotto voce.
nuit pro - tec - tri - ce Que l'om - bre s'é - pais -
con slancio.
- sis - se! Ah! sois ma compli - - ce, Que
f
con forza.
rien ne tra - his - - se La main qui, pro -
f
p



L. -pi - ce, le mè - ne, le mène au tré-pas! Qu'il vien-ne qu'il

pp

L. vienne, qu'il vien - - - - - ne qu'il vienne et mar - - -

f

L. - - - - che au tré-pas. Qu'il vien - ne, qu'il

ff

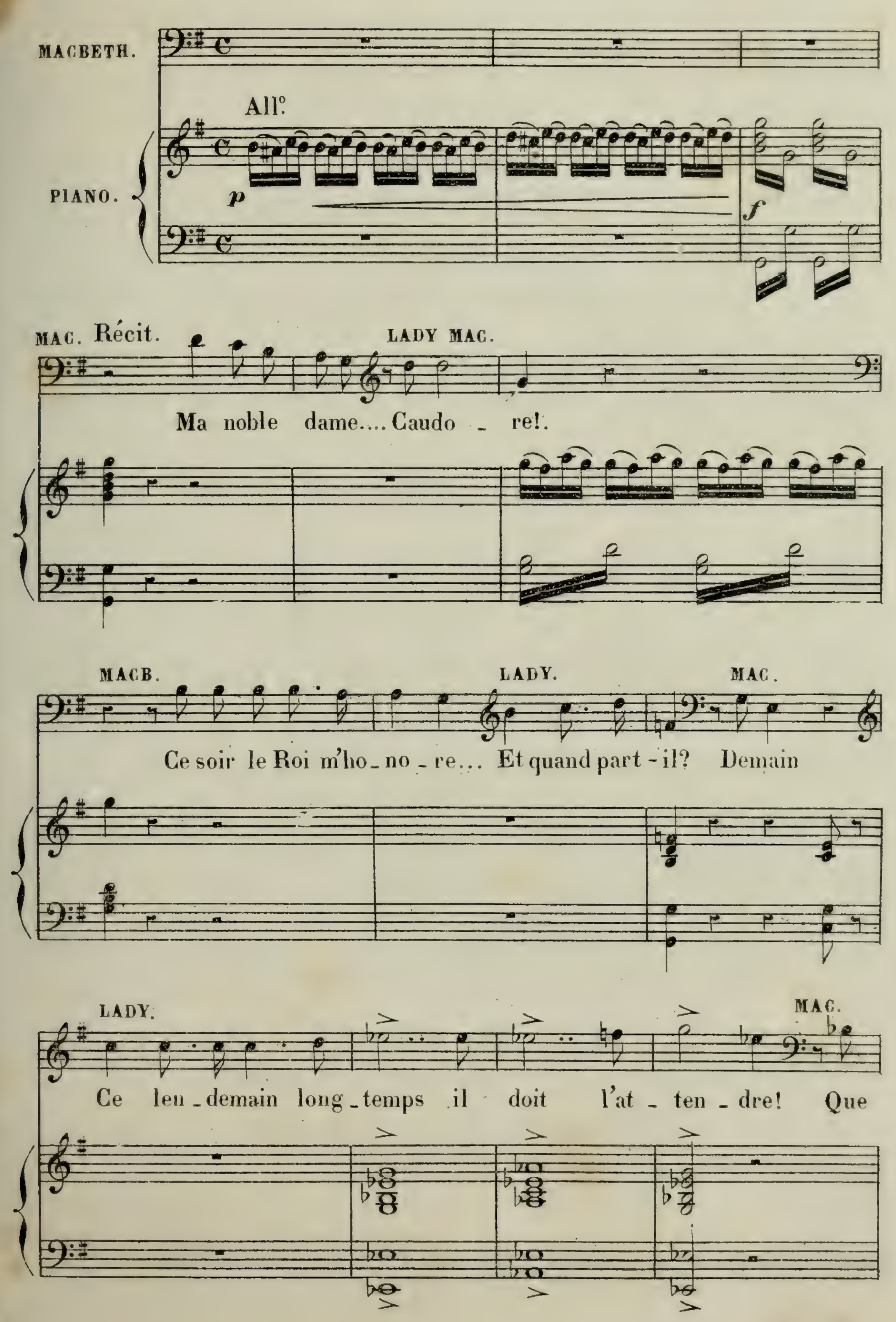
L. mar - che au tré - pas au tré-pas! Qu'il

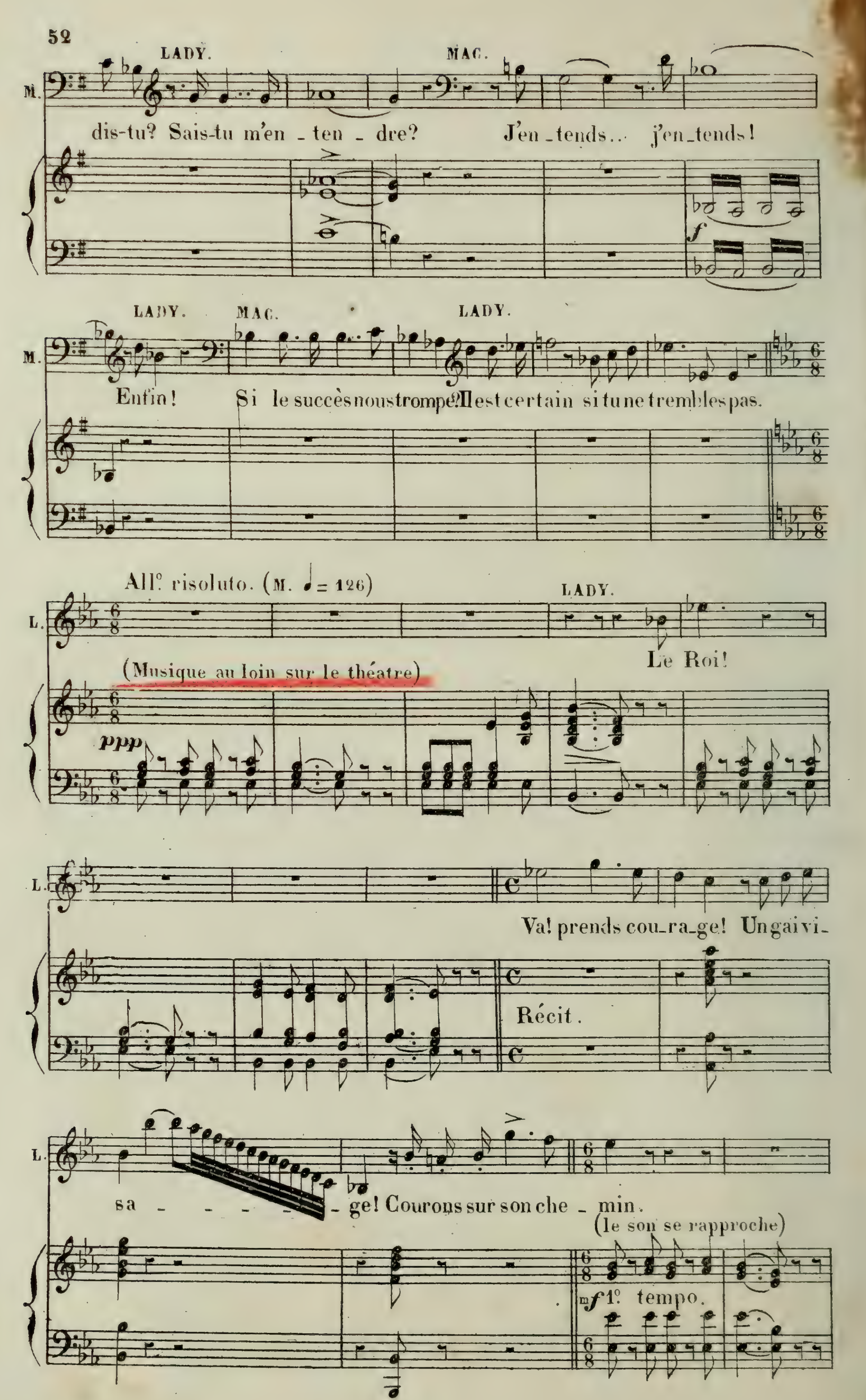

L.
vien _ _ ne qu'il mar _ che au tré _ pas au tré_
L.
_ pas! Qu'il vienne et marche à son tré _ pas
L.
Au tré_pas!
L

N° 6.

SCÈNE et MARCHE.

SCÈNE VIII.



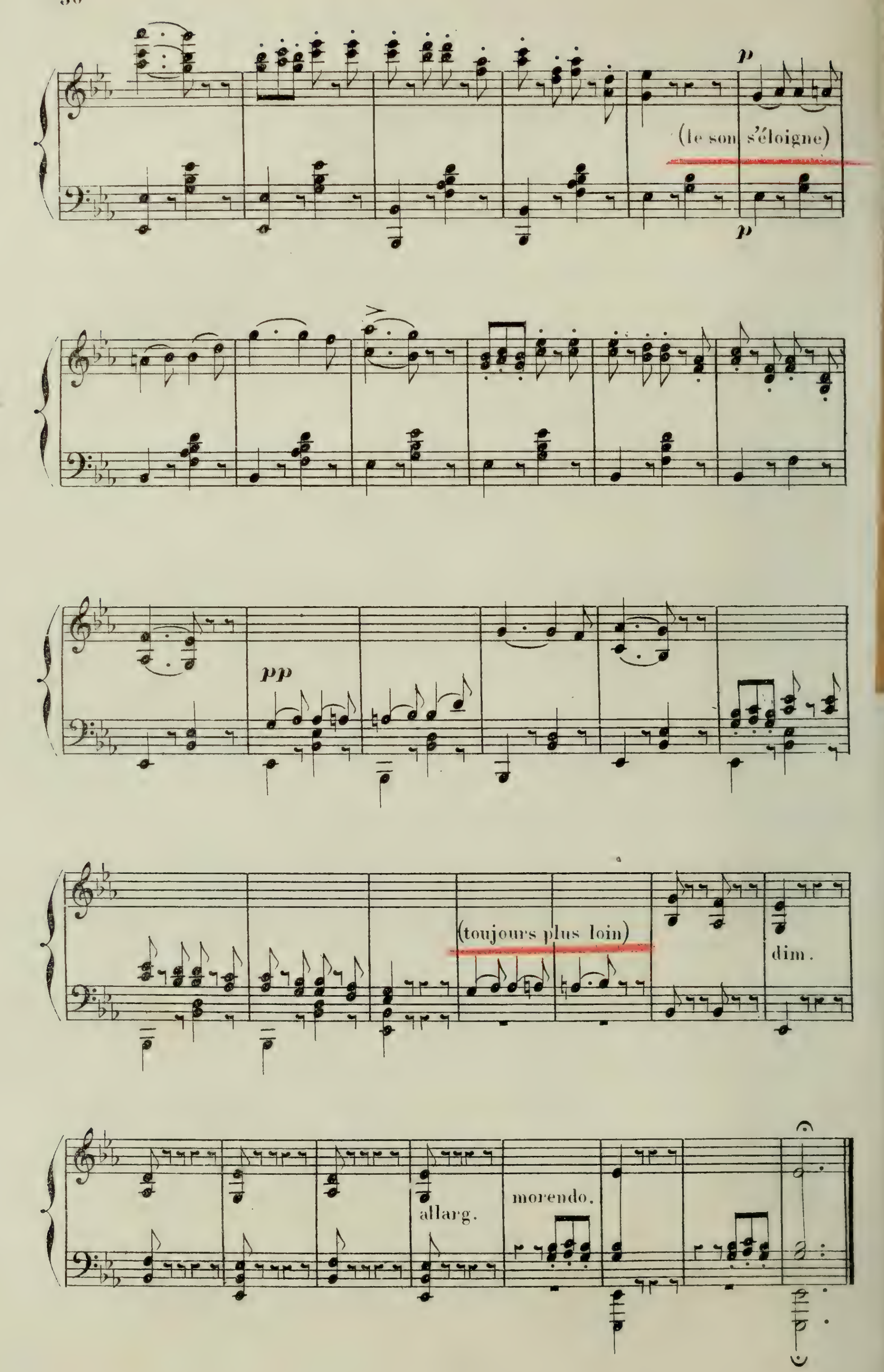

LADY.
MAC.
M.
dis-tu? Sais-tu m'en _ ten _ dre? J'en _tends... j'en_tends!
LADY. MAC. LADY.
Enfin! Si le succès nous trompe? Il est certain si tu ne trembles pas.
All° risoluto. (M. ♩= 126)
L.
LADY.
Le Roi!
(Musique au loin sur le théatre)
ppp
Va! prends cou_ra_ge! Un gai vi_
Récit.
sa _ _ _ _ _ ge! Courons sur son che _ min.
(le son se rapproche)
mf 1° tempo.

SCÈNE IX. (On entend une marche qui annonce l'arrivée du Roi. Il passe au fond accompagné de Macduff, Malcolm, Macbeth, Lady Macbeth et sa suite.)




8
8
f

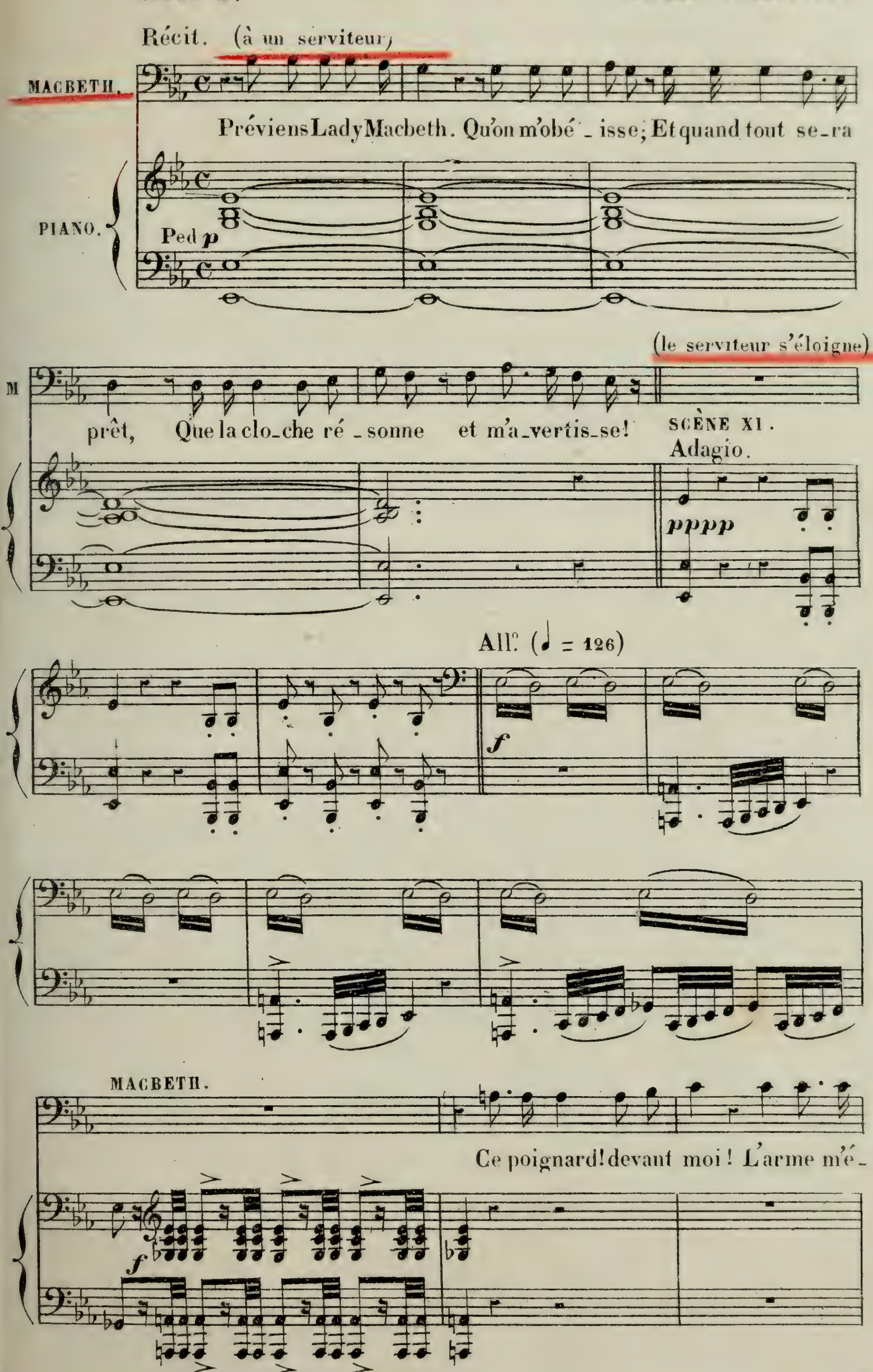

8
mf
8
ff
8
8


p
(le son s'éloigne)
p
pp
(toujours plus loin)
dim.
allarg.
morendo.

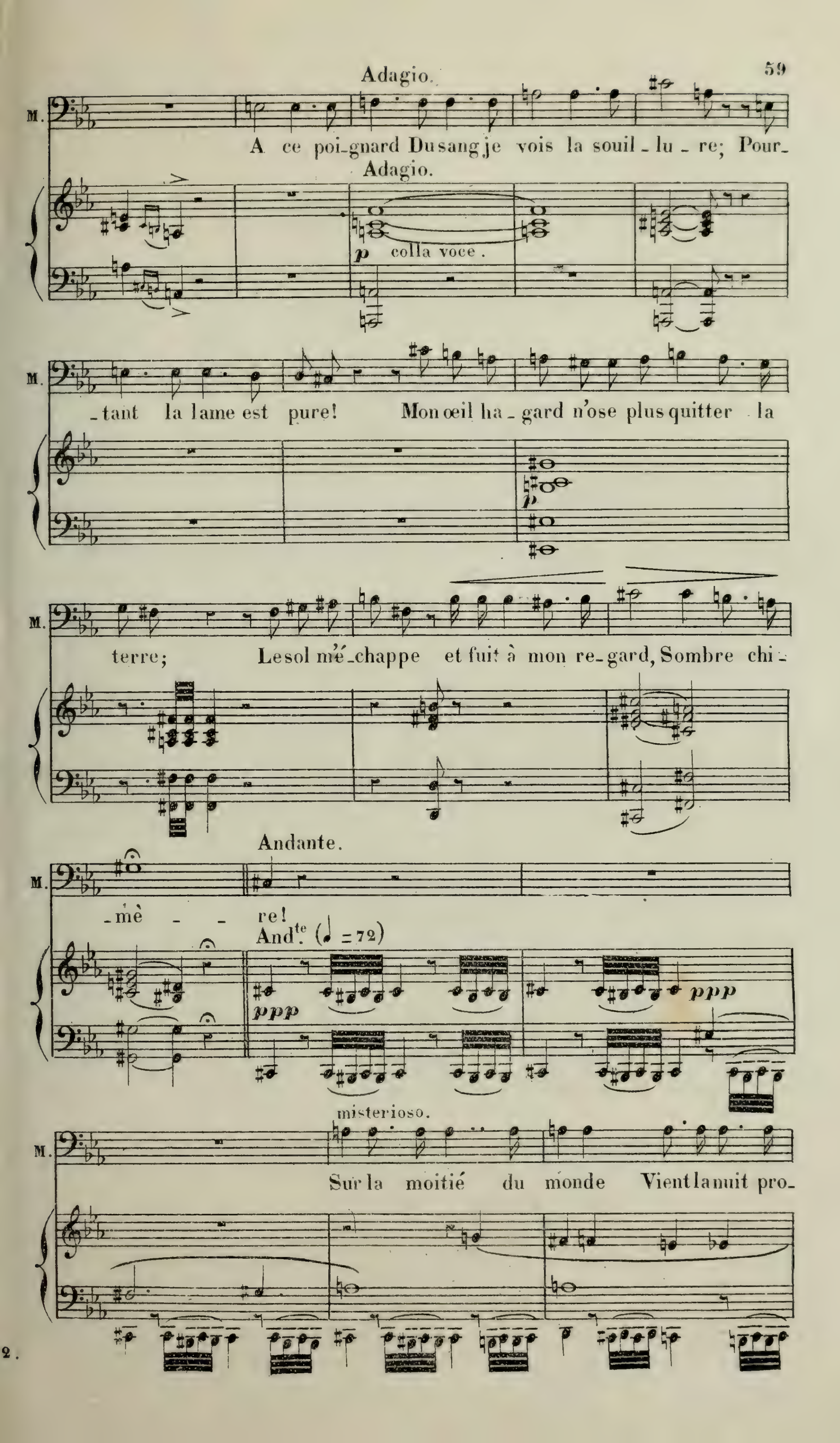
Nº 7.

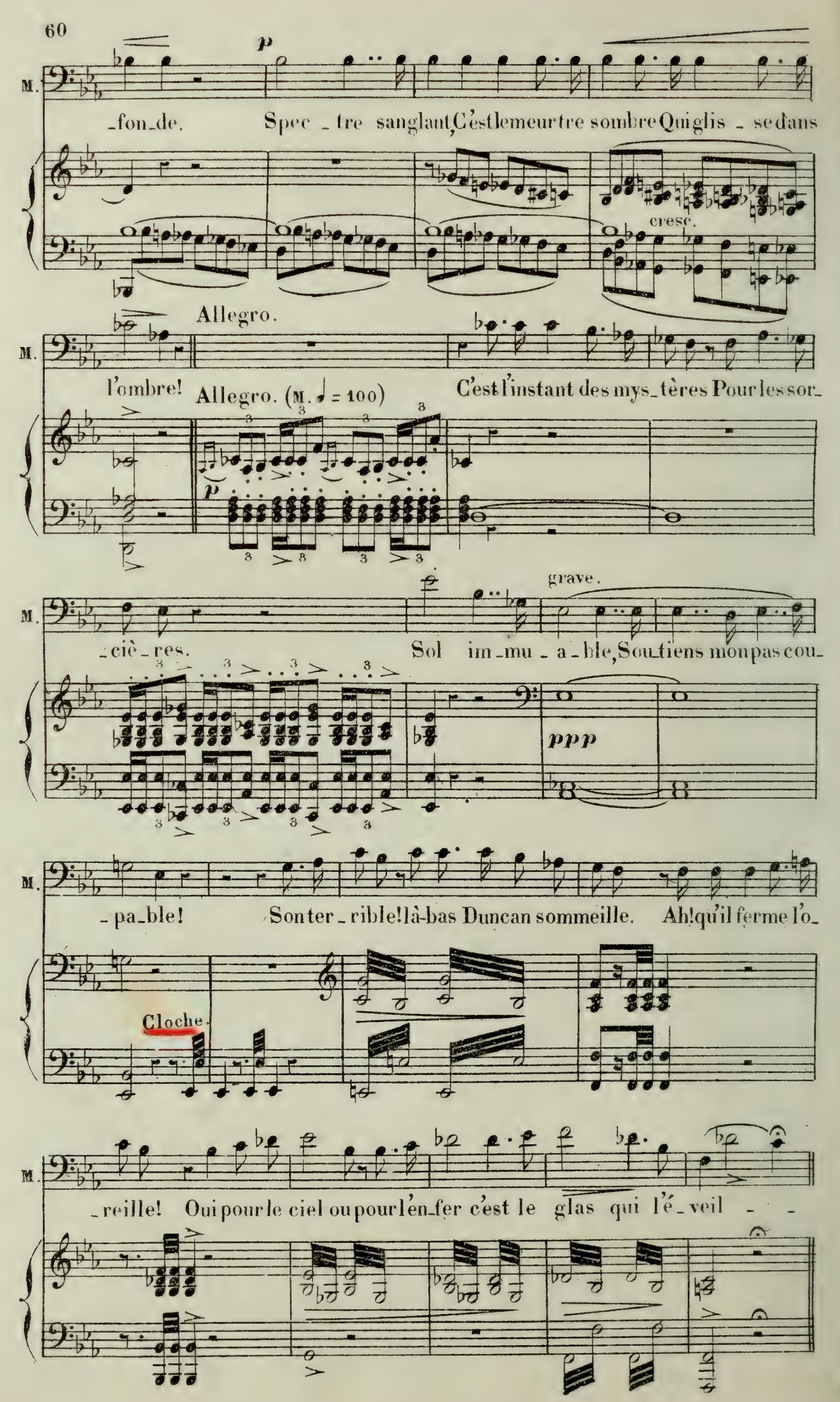
SCÈNE et DUO.

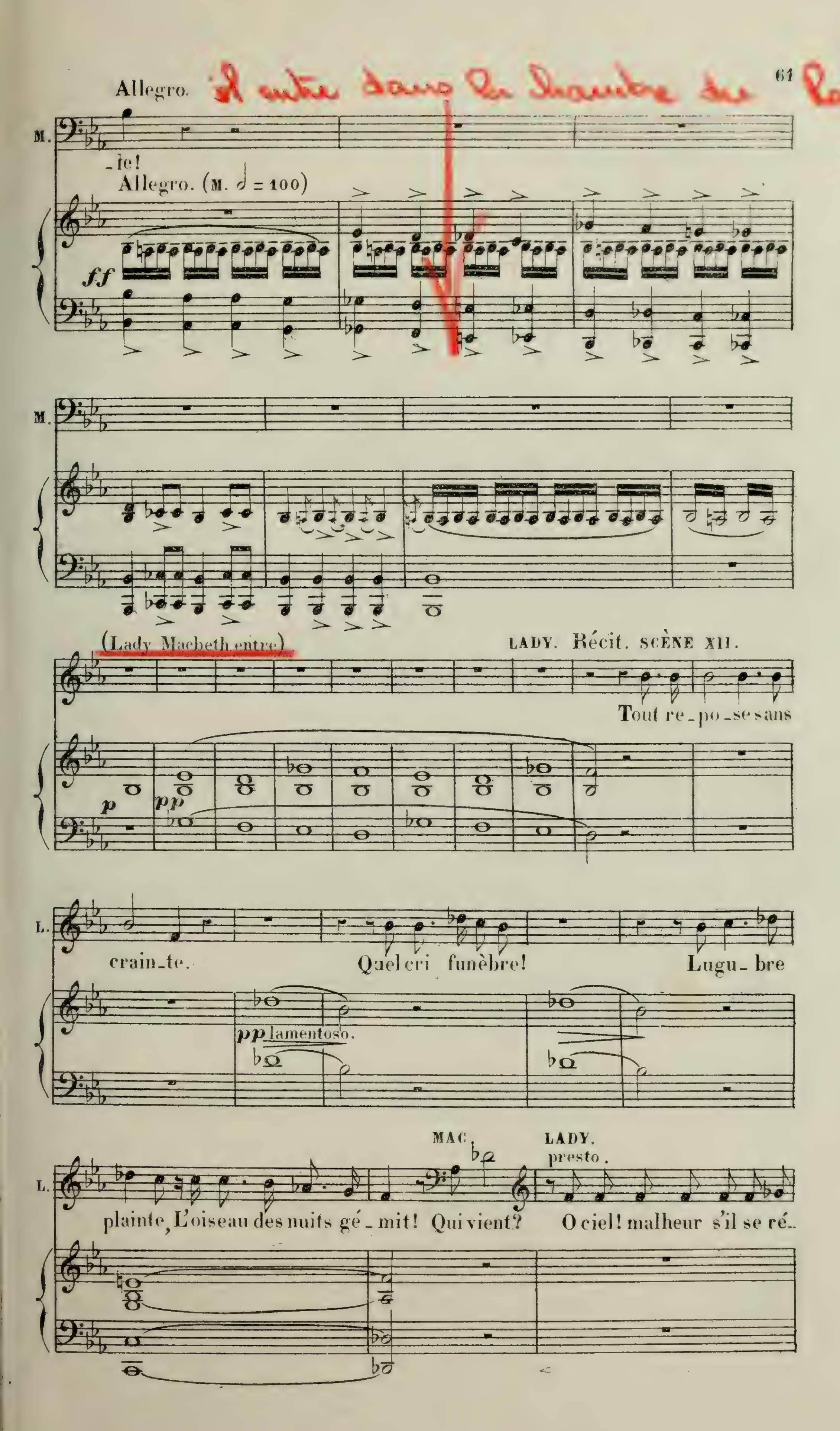
SCÈNE X. SOPRANO et BARYTON.




M.
_chappe!
Si ton fer est du fer viens que je
frappe!
Tu me fuis,
presto.
pourtant je te voi !
Largo.
Vers cet_te vou_te, Tu parais me gui_
Largo. (M. ♩= 50)
pp
_der, et quand je dou_te Tu me mon_tres la
rou_te, Horrible i_ma - - - - ge!
All°.
All°. (𝅗𝅥 = 84)
morendo.
ff


Adagio.
M.
A ce poi_gnard Du sang je vois la souil_lu_re; Pour_
Adagio.
p colla voce.
M.
_tant la lame est pure! Mon oeil ha_gard n'ose plus quitter la
p
M.
terre; Le sol m'é_chappe et fuit à mon re_gard, Sombre chi_
Andante.
M.
_mè _ _ re!
And.te (♩ = 72)
ppp
ppp
misterioso.
M.
Sur la moitié du monde Vient la nuit pro_


M.
p
_fon_de. Spec _ tre sanglant, C'est le meurtre sombre Qui glis _ se dans
cresc.
Allegro.
l'ombre!
Allegro. (M. ♩= 100)
C'est l'instant des mys_tères Pour les sor_
_ciè_res.
grave.
Sol im_mu _ a_ble, Sou_tiens mon pas cou_
ppp
_pa_ble! Son ter_rible! là-bas Duncan sommeille. Ah! qu'il ferme l'o_
Cloche.
_reille! Oui pour le ciel ou pour l'en_fer c'est le glas qui l'é_veil _ _


Allegro.
Il entre dans la chambre du Roi
M.
_ie!
Allegro. (M. 𝅗𝅥 = 100)
ff
M.
(Lady Macbeth entre)
LADY. Récit. SCÈNE XII.
Tout re_po_se sans
p
pp
L.
crain_te.
Quel cri funèbre!
Lugu_bre
pp lamentoso.
MAC.
LADY.
presto.
L.
plainte, L'oiseau des nuits gé_mit! Qui vient?
O ciel! malheur s'il se ré_


All°
L.
-veille avant le coup mor_tel!
Allegro.
p
MAC. SCÈNE XIII.
Tout est fi_ni! tout!
Allegro.
M.
Allegro. (M. ♩. = 88)
p
M.
sotto voce.
Fa_tale é_pou_se é_coute au loin Ce
pp



LADY.

Ta crainte est vai - ne;

M.

cri ter_rible et som - bre!

L.

nul témoin N'a vu tes pas dans l'om - bre!

L.

Mais n'as - tu pas par_lé, dis-moi? Oui.

MAC.

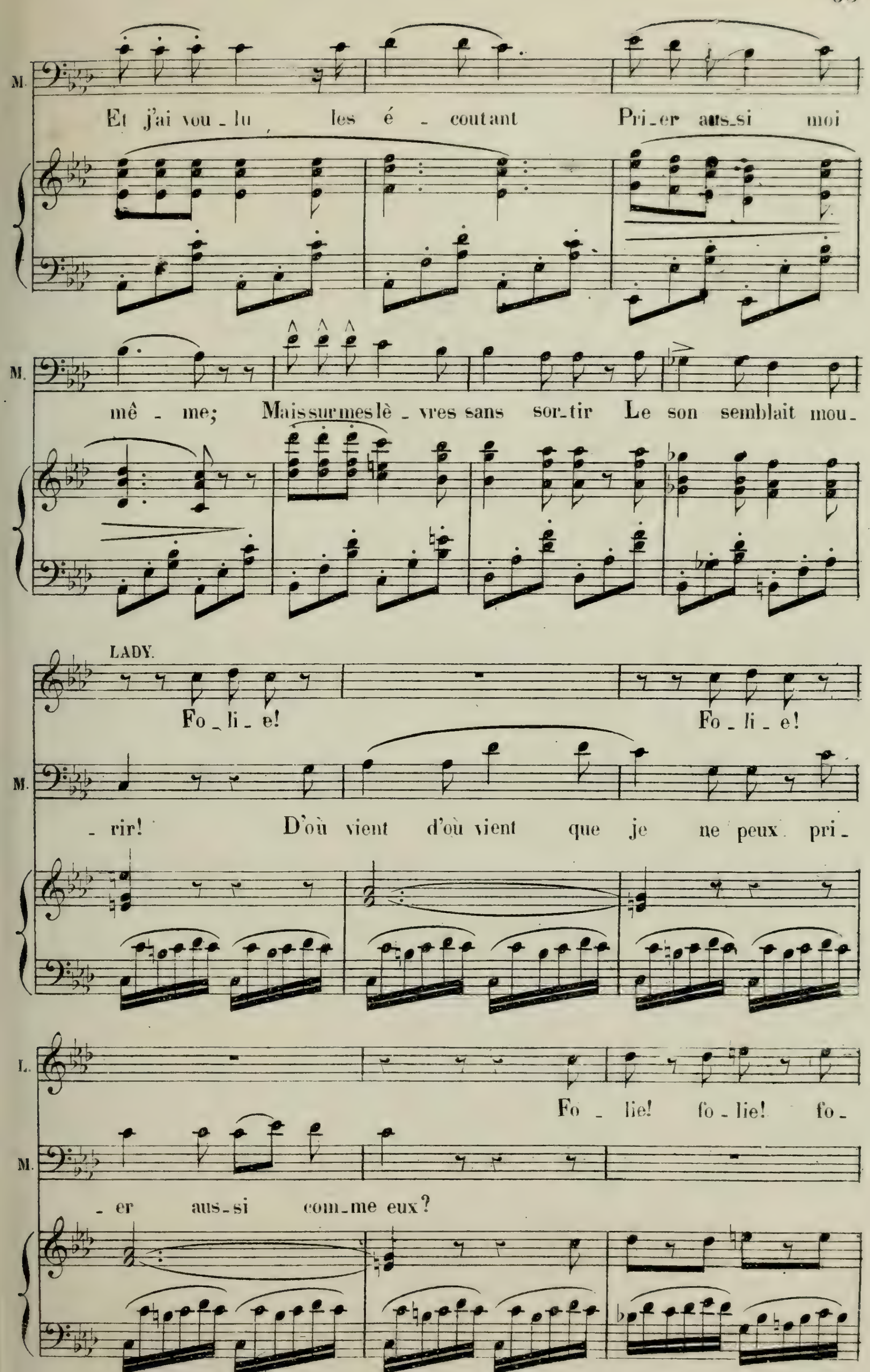
Hé_las! De là peut - ê - tre?

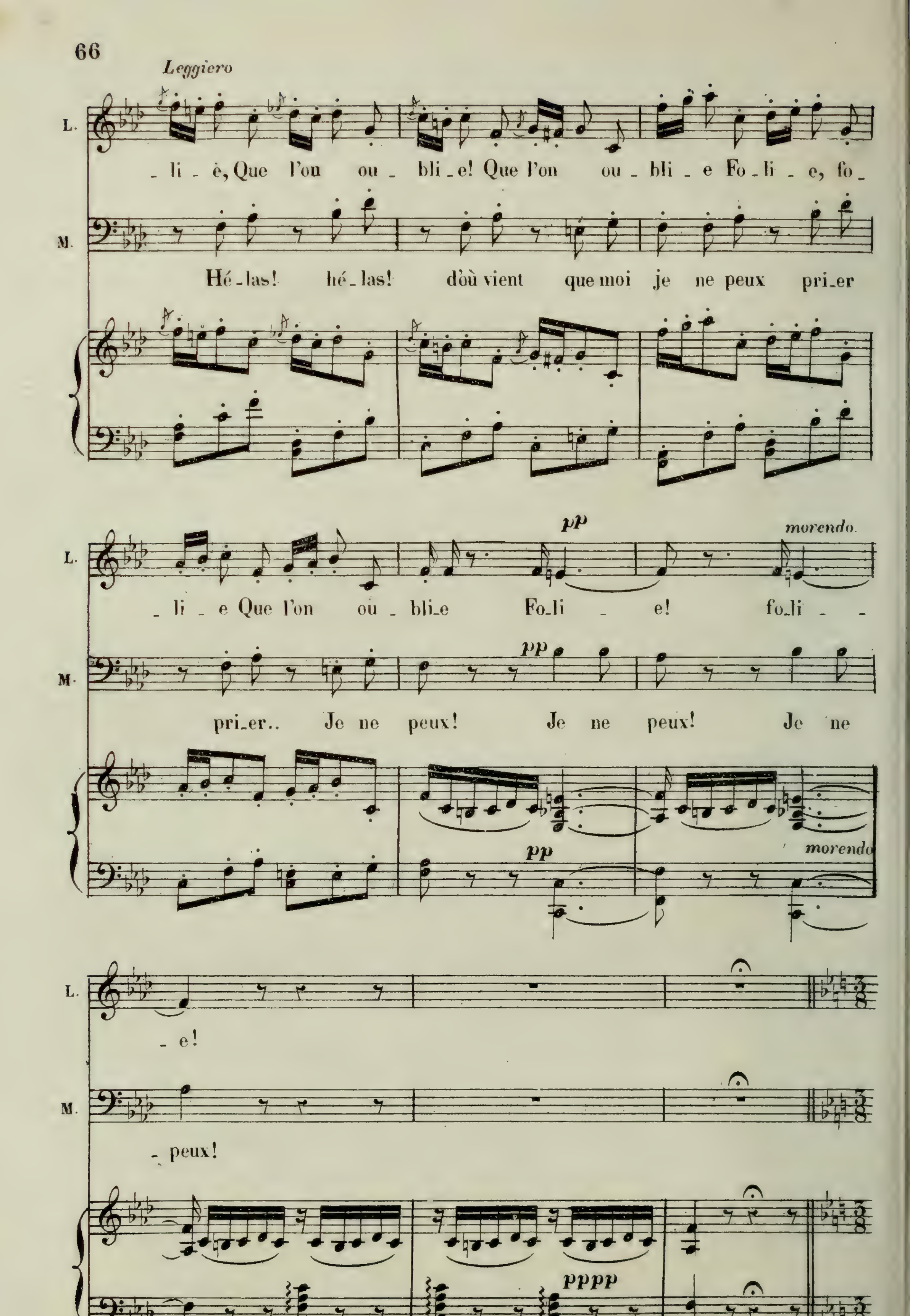
M.

Dans la chambre voi - si_ne qui re -

2.


LADY.
Le fils du Roi.
(haut)(regardant sa main)
M.
-po-se?
O main sanglante, ah!
L.
Détourne tes re-gards...
M.
quel ef-froi!
Du sang au-
ppp
M
-tour de moi ah! quel hor-rible effroi!
Ils
pp dolciss
M.
sommeillaient en mur-murant:
Sauve nous Dieu su-prê-me!
L.


M.
Et j'ai vou_lu les é_coutant Pri_er aus_si moi
M.
mê_me; Mais sur mes lè_vres sans sor_tir Le son semblait mou_
LADY.
Fo_li_e! Fo_li_e!
M.
rir! D'où vient d'où vient que je ne peux pri
L.
Fo_lie! fo_lie! fo_
M.
_er aus_si com_me eux?


Leggiero
L.
_ li _ è, Que l'on ou _ bli _ e! Que l'on ou _ bli _ e Fo _ li _ e, fo _
M.
Hé _ las! hé _ las! d'où vient que moi je ne peux pri_er
pp
morendo.
_ li _ e Que l'on ou _ bli_e Fo_li _ e! fo_li _ _
pri_er.. Je ne peux! Je ne peux! Je ne
pp
morendo
_ e!
_ peux!
pppp



Andantino. (♪ = 80) (longue pause.)

MACBETH.

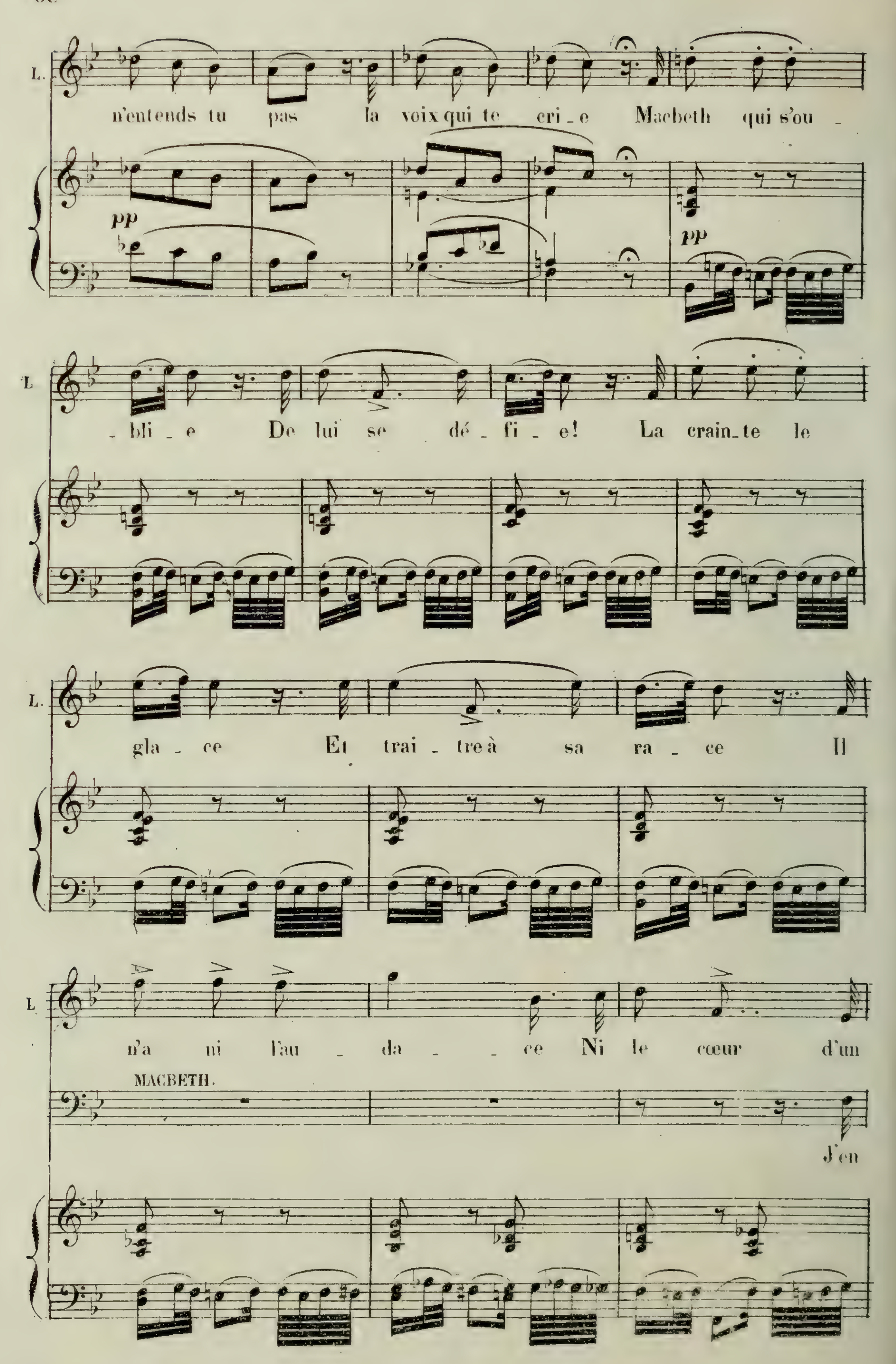
p

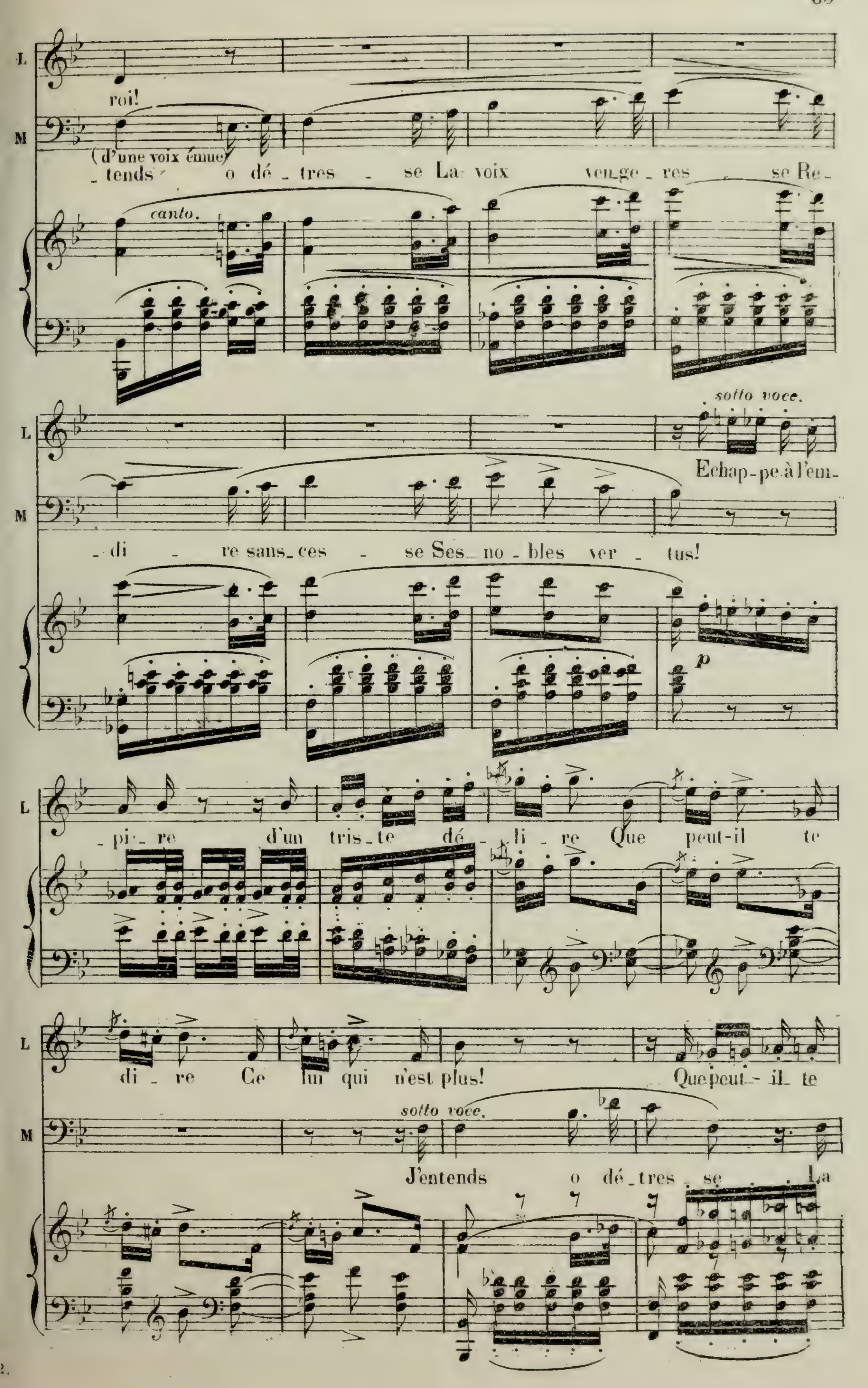
J'entends, ô dé - li - re U - ne voix me di - re A toi le mar - ty - re Des veil - les sans fin Non jamais n'es - pè - re Jou - ir sur la ter - - - re Du sommeil pros - pè - re Tu - é par ta main!

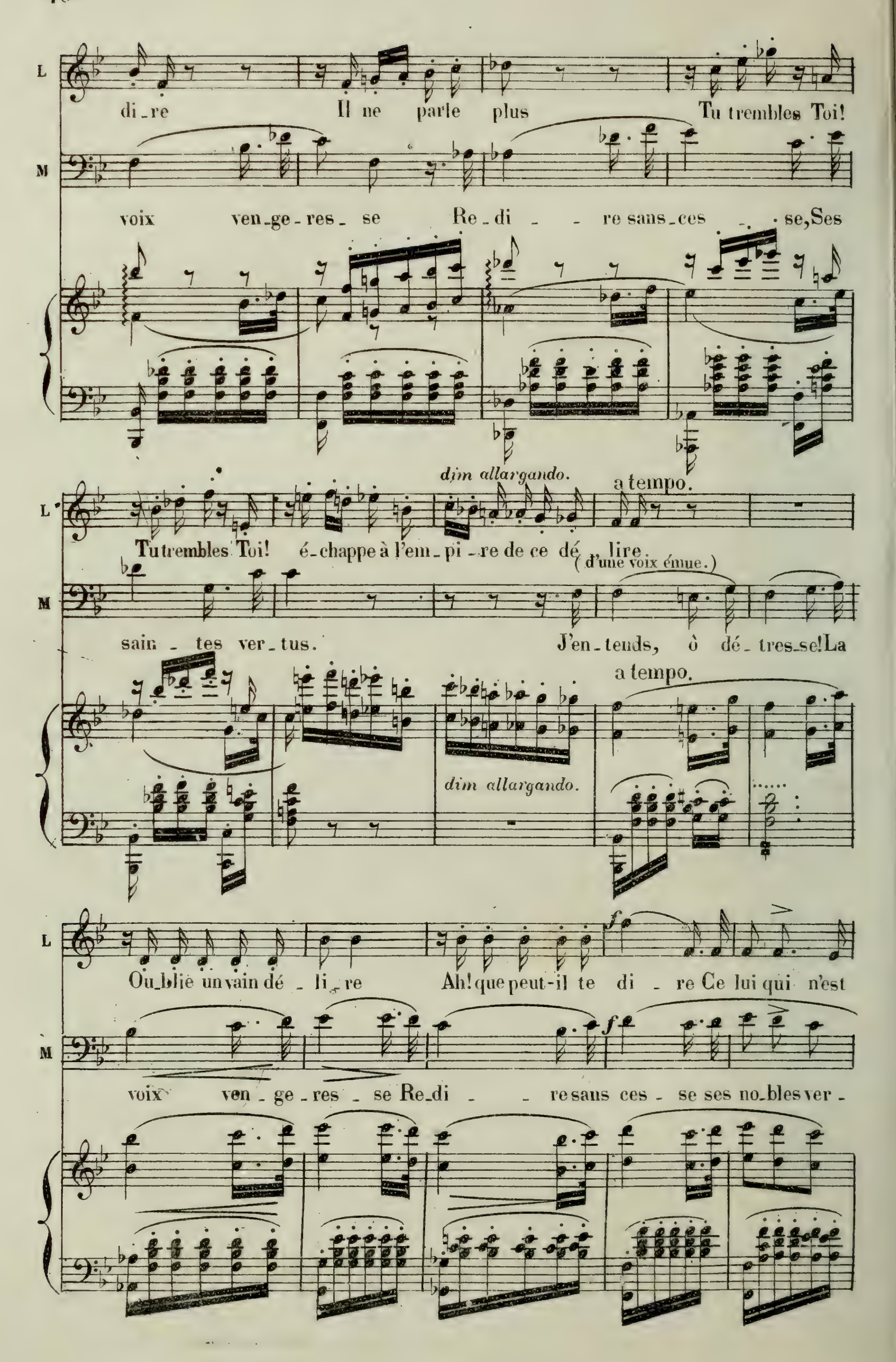
Andantino. (♪ = 80) *pp*

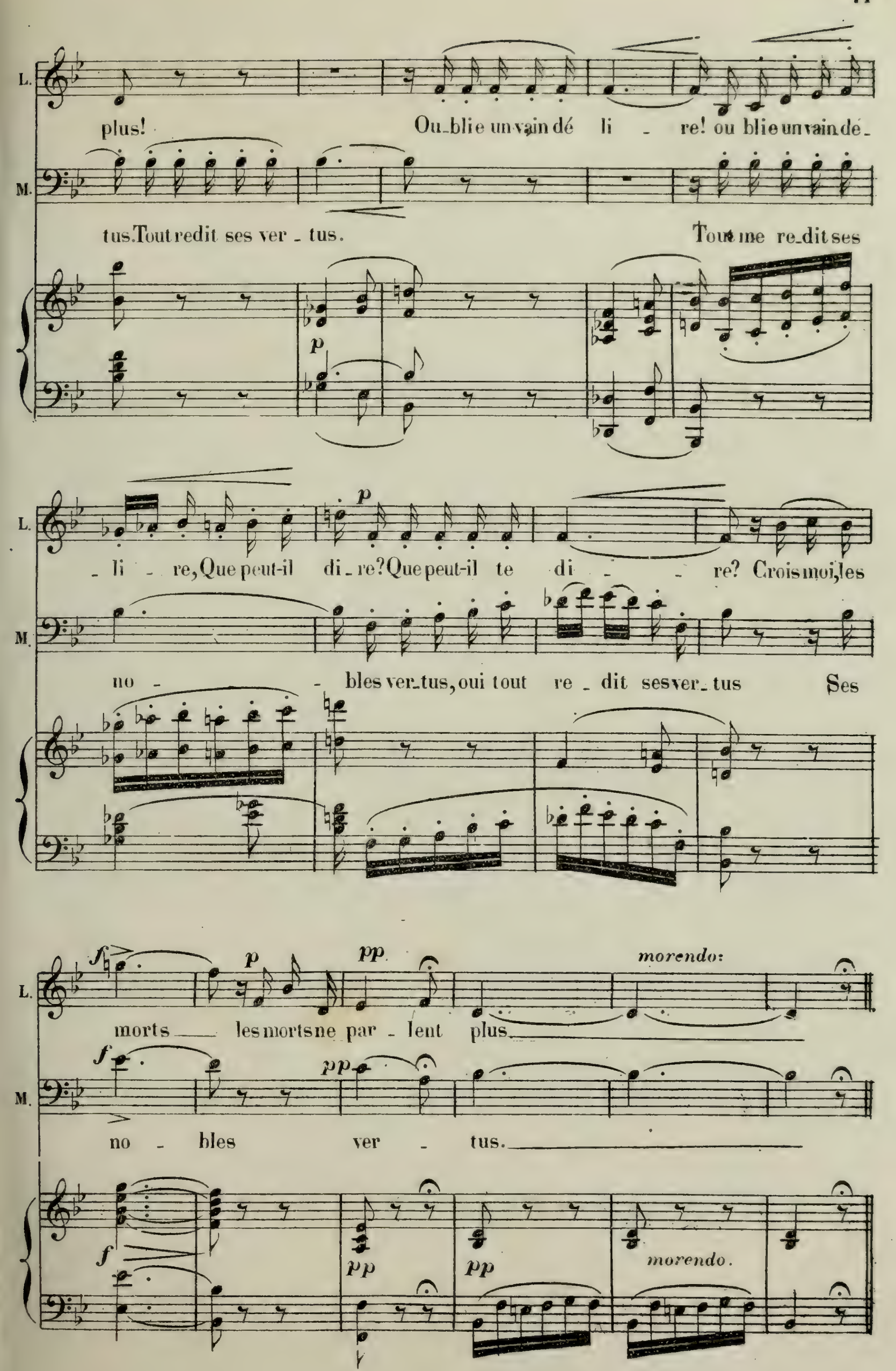
LADY.

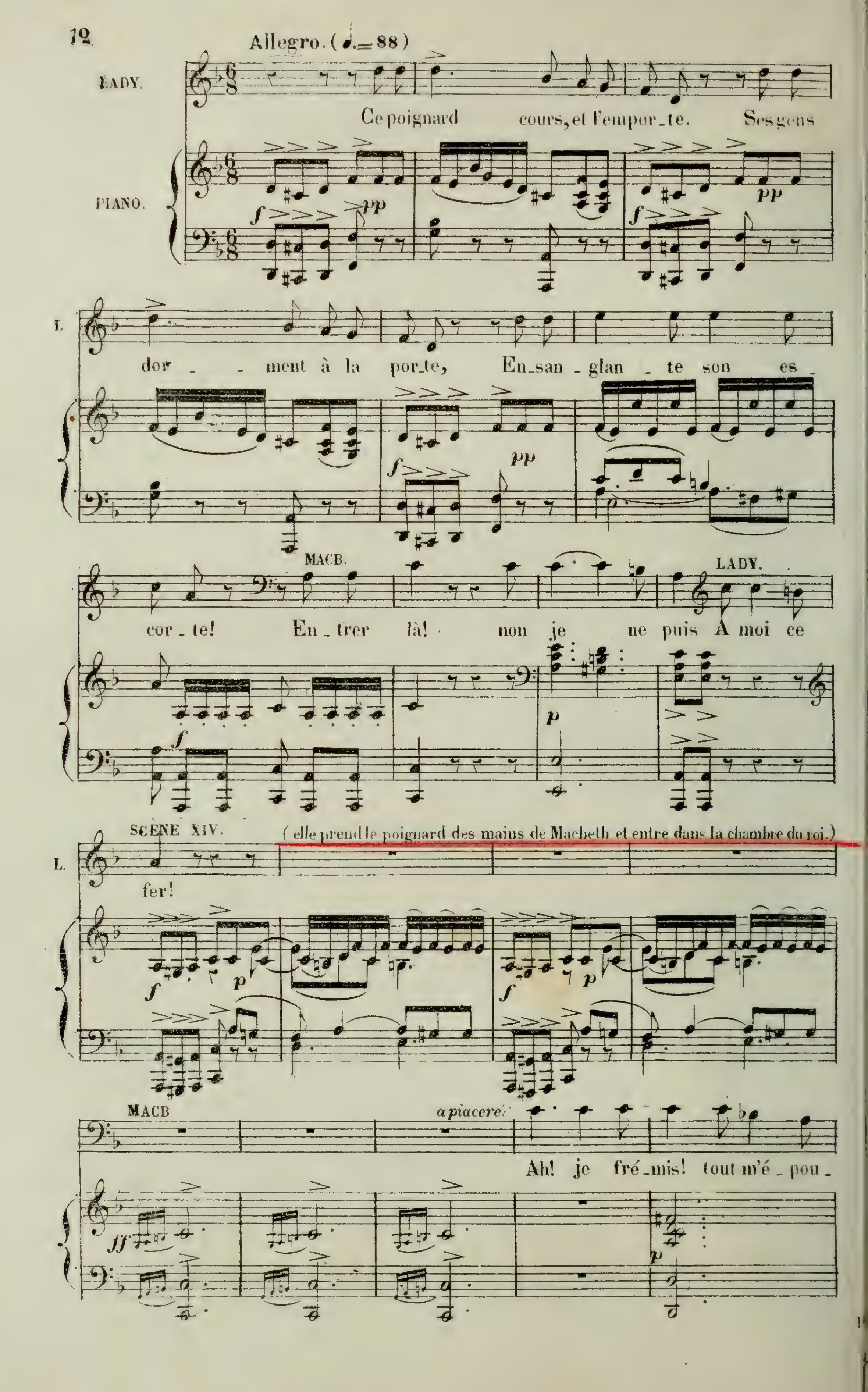
Mais


L.
n'entends tu pas la voix qui te cri_e Macbeth qui s'ou_
pp
pp
L
_bli_e De lui se dé_fi_e! La crain_te le
L.
glace Et trai_tre à sa ra_ce Il
L
n'a ni l'au_da_ _ce Ni le cœur d'un
MACBETH.
J'en


L
M
roi!
(d'une voix émue)
_tends o dé _ tres _ se La voix venge _ res _ se Re_
canto.
_di _ re sans_ces _ se Ses_ no _ bles ver _ tus!
sotto voce.
Echap-pe à l'em_
p
_pi_ re d'un tris_te dé _ li _ re Que peut-il te
di _ re Ce lui qui n'est plus! Que peut _ il te
sotto voce.
J'entends o dé_tres _ se La


L
di_re
Il ne parle plus
Tu trembles Toi!
M
voix ven_ge_res_se Re_di_ re sans_ces _ se, Ses
dim allargando.
a tempo.
L
Tu trembles Toi! é_chappe à l'em_pi_re de ce dé_ lire
(d'une voix émue.)
M
sain_ tes ver_tus.
J'en_tends, ô dé_tres_se! La
a tempo.
dim allargando.
L
Ou_blie un vain dé _ li _ re
Ah! que peut-il te di _ re Ce lui qui n'est
M
voix ven _ ge _ res _ se Re_di _ re sans ces _ se ses no_bles ver _
f


L.
plus! Ou_blie un vain dé li - re! ou blie un vain dé-
M.
tus. Tout redit ses ver - tus. Tout me re_dit ses
p
L.
p
- li - re, Que peut-il di - re? Que peut-il te di - - re? Crois moi, les
M.
no - - bles ver_tus, oui tout re - dit ses ver_tus Ses
f
p
pp
morendo:
L.
morts les morts ne par - lent plus.
f
pp
M.
no - bles ver - tus.
f
pp
pp
morendo.


Allegro. (♩. = 88)
LADY.
PIANO.
Ce poignard cours, et l'empor_te. Ses gens
dor _ _ ment à la por_te, En_san _ glan _ te son es _
MACB.
LADY.
cor _ te! En _ trer là! non je ne puis A moi ce
SCÈNE XIV.
(elle prend le poignard des mains de Macbeth et entre dans la chambre du roi.)
fer!
MACB
a piacere.
Ah! je fré_mis! tout m'é _ pou _

(regardant sa main) (avec effroi) *con forza*

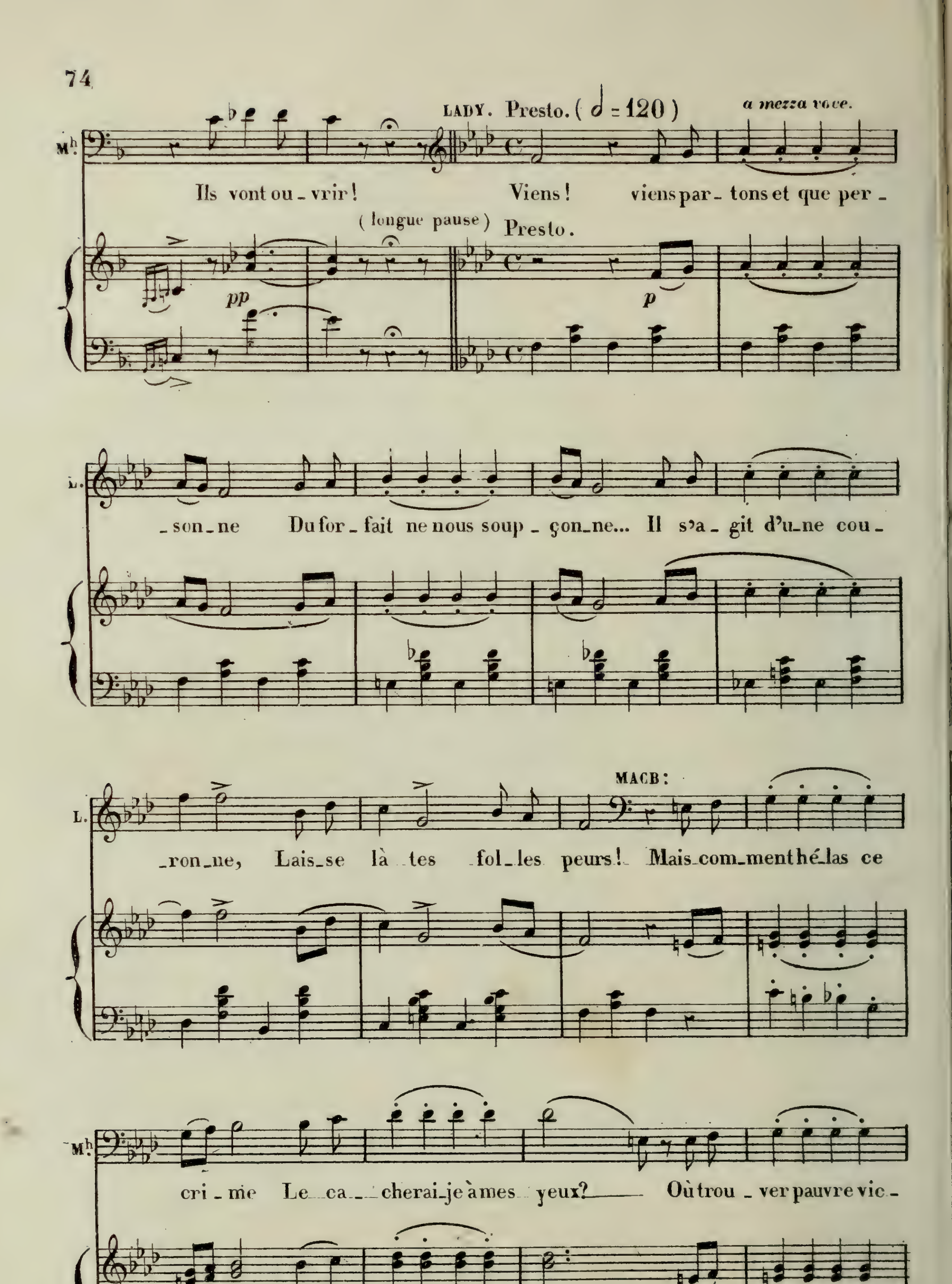
Mb. -van-te; O main san-glante, De la mer l'onde é-cu-man-te Ta-ri-rait sans te blan-chir!

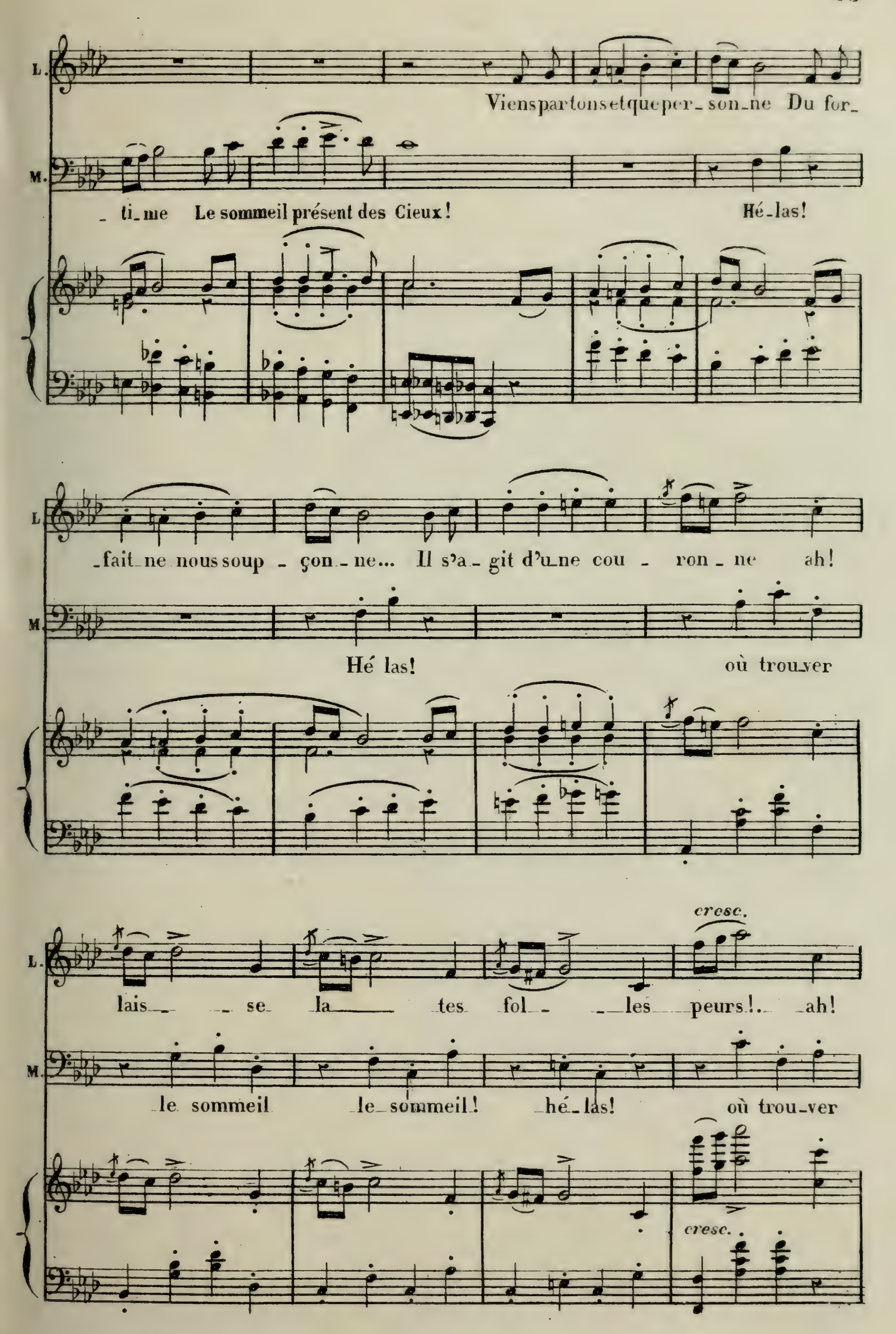
(Lady Macbeth rentre)

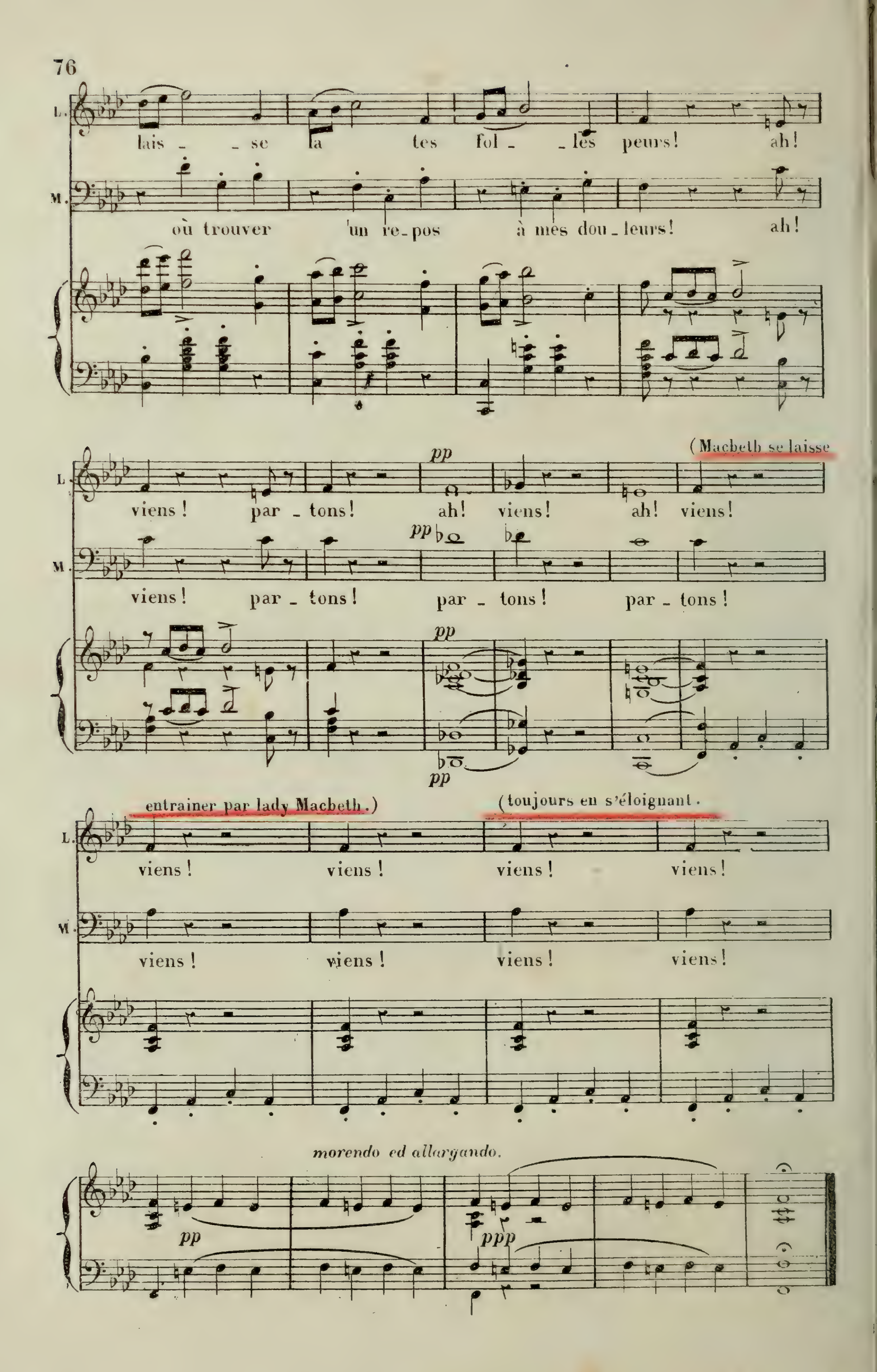
SCÈNE XV.

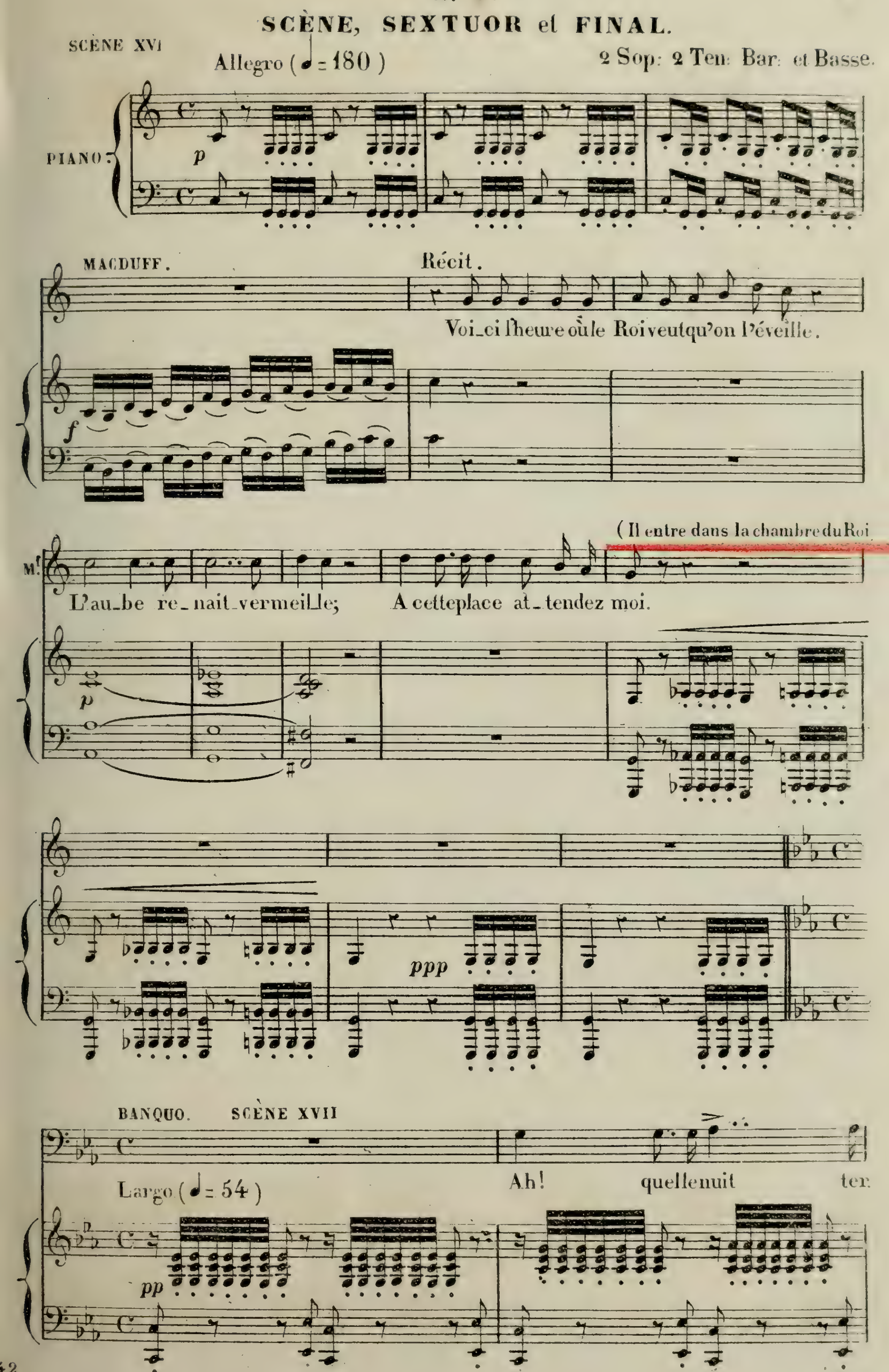
LADY. Tiens! ma main rouge et souil-lé-e! Me vois tu trembler, pa-lir? La mort est vite ou-bli-é-e.

(on frappe.) MACB: Mais quel bruit?

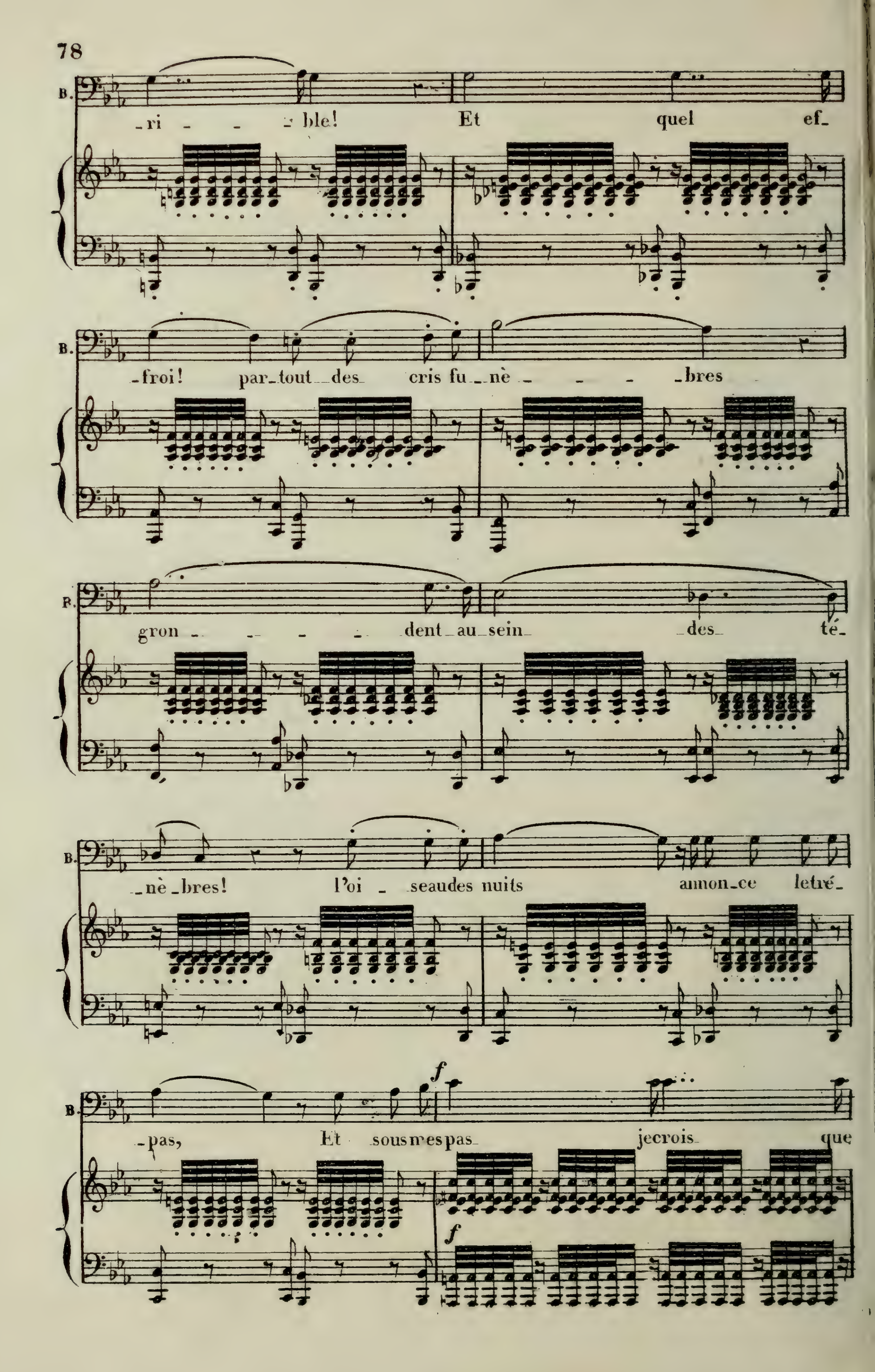

Mh.
LADY. Presto. (𝅗𝅥 = 120)
a mezza voce.
Ils vont ou_vrir!
Viens! viens par_tons et que per_
(longue pause)
Presto.
pp
p
L.
_son_ne Du for_fait ne nous soup_çon_ne... Il s'a_git d'u_ne cou_
L.
_ron_ne, Lais_se là tes fol_les peurs!
MACB:
Mais com_ment hé_las ce
Mh.
cri_me Le ca_cherai_je à mes yeux? Où trou_ver pauvre vic_


L.
M.
Viens partons et que per_son_ne Du for_
_ti_me Le sommeil présent des Cieux!
Hé_las!
_fait_ne nous soup_çon_ne... Il s'a_git d'u_ne cou_ron_ne ah!
Hé las!
où trou_ver
cresc.
lais_se la tes fol_les peurs!.. ah!
le sommeil le_sommeil! hé_las! où trou_ver
cresc.


L.
M.
lais _ _ se la tes fol _ _ les peurs! ah!
où trouver un re_pos à mes dou_leurs! ah!
(Macbeth se laisse
pp
viens! par _ tons! ah! viens! ah! viens!
viens! par _ tons! par _ tons! par _ tons!
entrainer par lady Macbeth.)
(toujours en s'éloignant.
viens! viens! viens! viens!
viens! viens! viens! viens!
morendo ed allargando.
pp
ppp



N° 8.
SCÈNE, SEXTUOR et FINAL.
SCÈNE XVI
Allegro (♩= 180)
2 Sop: 2 Ten: Bar: et Basse.
PIANO.
p
MACDUFF.
Récit.
Voi_ci l'heure où le Roi veut qu'on l'éveille.
f
L'au_be re_nait vermeil_le; A cette place at_tendez moi.
(Il entre dans la chambre du Roi
p
ppp
BANQUO. SCÈNE XVII
Largo (♩= 54)
Ah! quelle nuit ter
pp


B.
-ri - - - ble! Et quel ef-
-froi! par-tout des cris fu-nè - - - -bres
gron - - - - dent au sein des té-
-nè-bres! l'oi - seau des nuits annon-ce le tré-
-pas, Et sous mes pas je crois que
f

B.

trem - - - - - ble la

pp

B.

ter - - - - - - - - re!

pp

SCÈNE XVIII.

All.º agitato (Macduff entre très agité)

All.º agitato. (𝅗𝅥 = 88)

p

MACDUFF.

Mal-heur malheur que fai-re?

p

BANQUO.

Ex-pli-quez vous?

p

cresc.

B.

MACDUFF. (avec effroi)

Là... cours vi-te! moi je

f

cresc.

p



M.[r] res - te sans for-ce! O nuit fu-nes - te!

pp

(Banquo entre vivement dans la chambre du Roi)

à l'aide! à

f

M.[r] nous vi - te! ac-cou-rez! a -

p

SCENE. XIX (Macbeth, Lady Macbeth, sa suivante, Malcolm et les serviteurs entrent avec agitation)

M.[r] -ler-te! Tra-hi - son! ah! le

ff *p*

M.[r] sort veut no - tre per-te!

ff

LADY.

Quel bruit qui nous ap_pel_le?

MACBETH.

Quel bruit qui nous ap_pel_le?

BANQUO. (rentrant.)

O mort cru_

p

LADY.

mf

Par_lez! ah!

DAME.

mf

Par_lez! ah!

MALCOLM.

mf

Pa_lez! ah!

MACBETH.

mf

Par_lez! ah!

B

_el _ le!

CHŒUR.

DAMES.

mf

Par_lez! ah!

mf

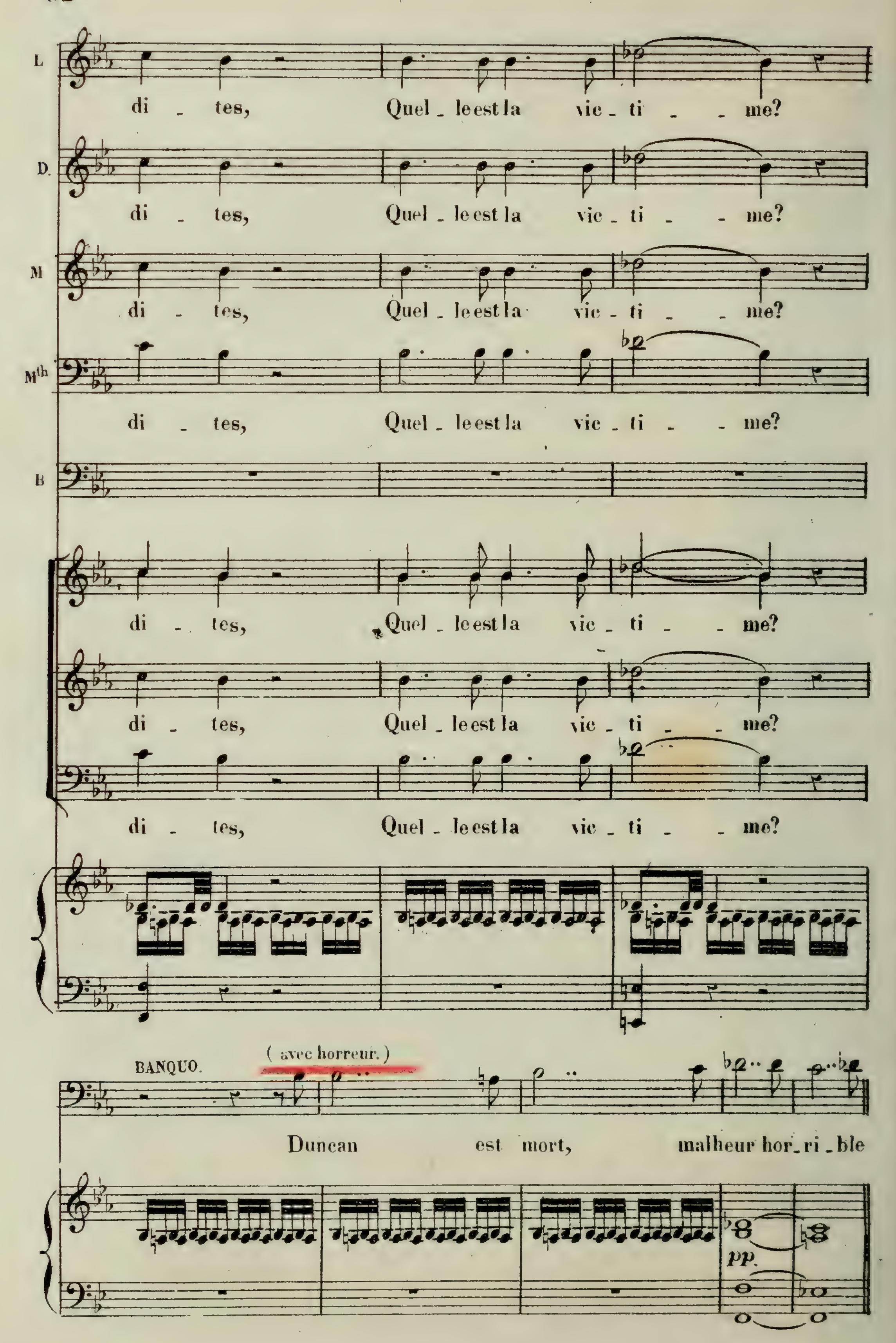
Par_lez! ah!

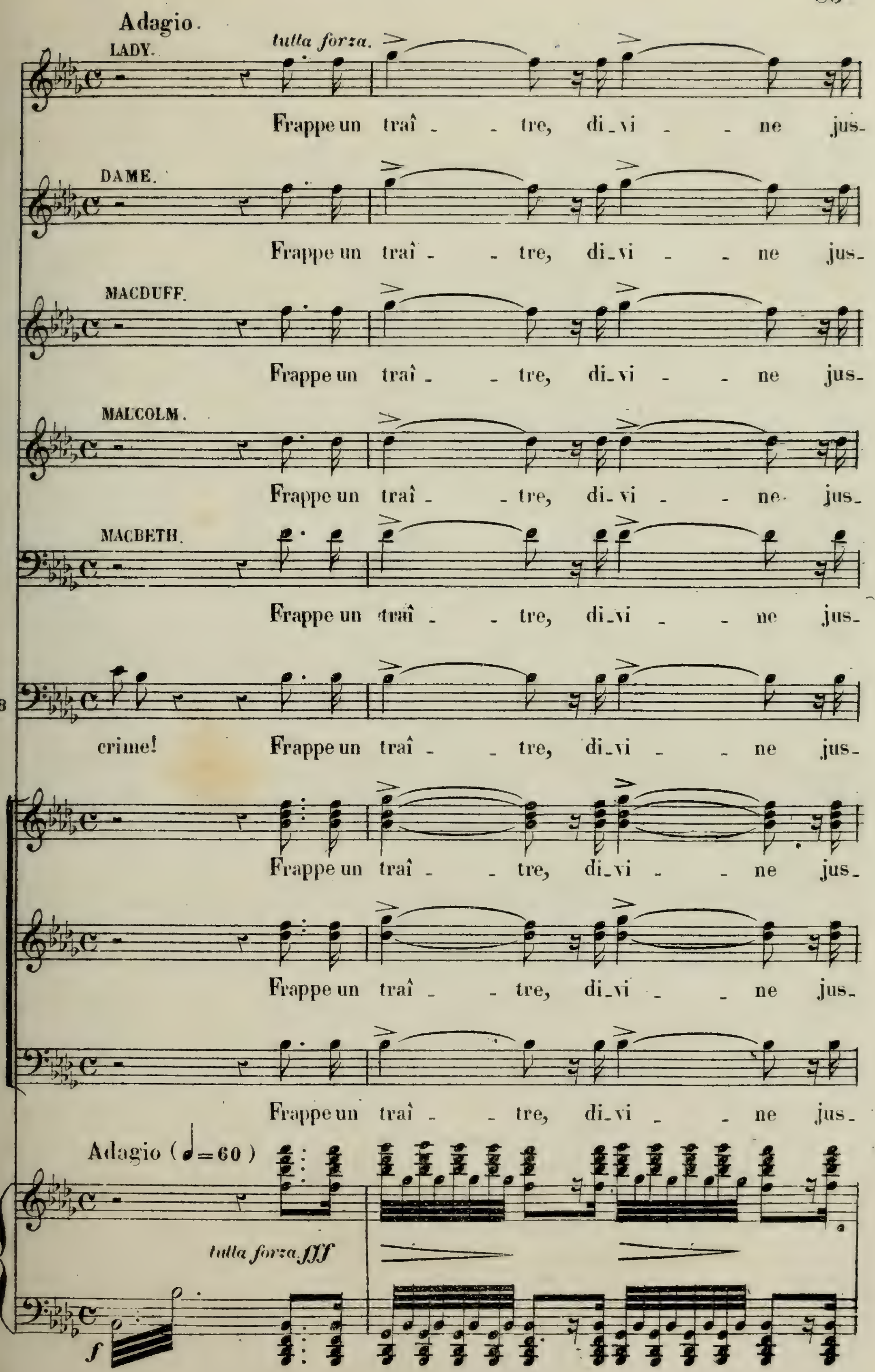
SEIGNEURS.

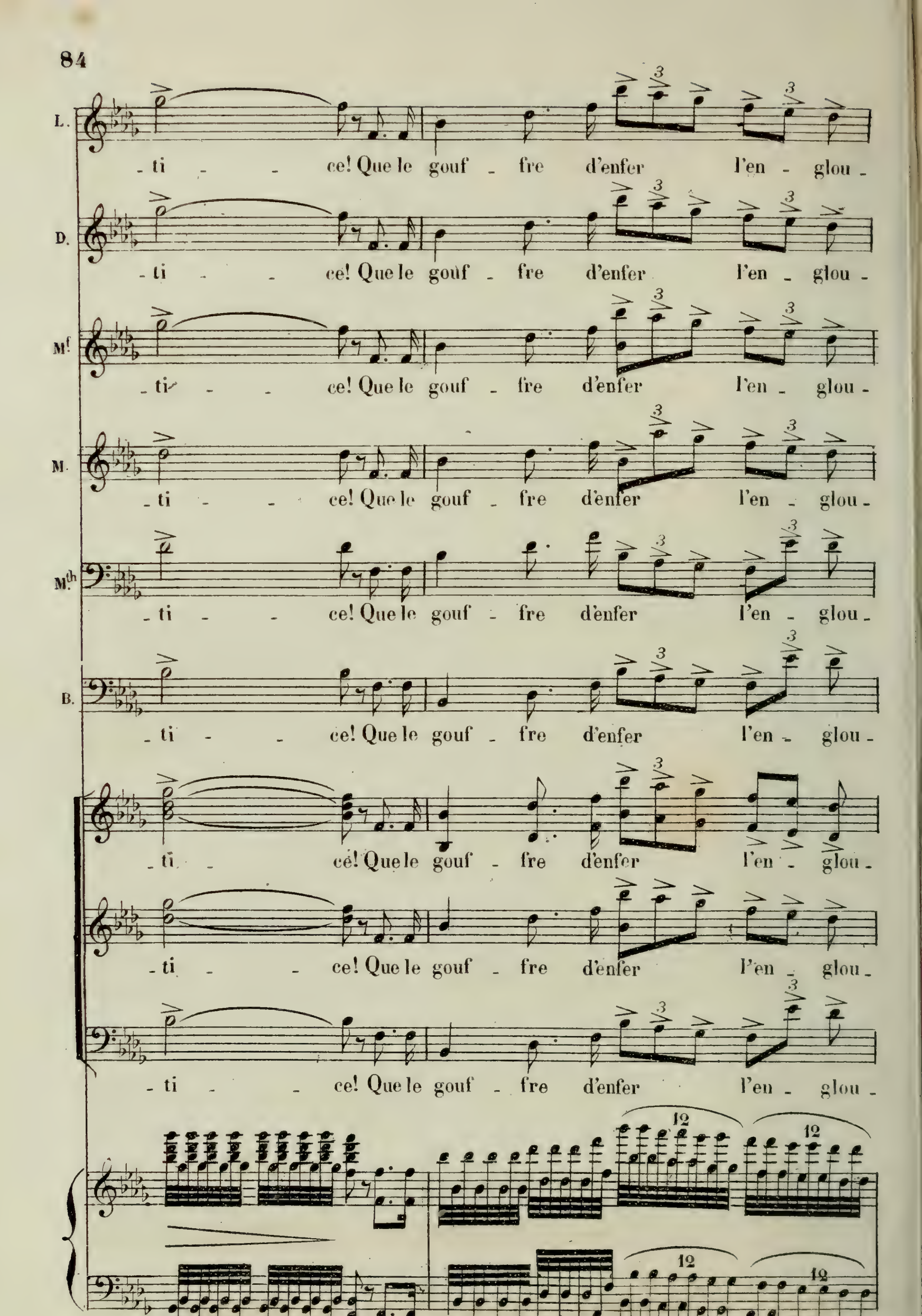
mf

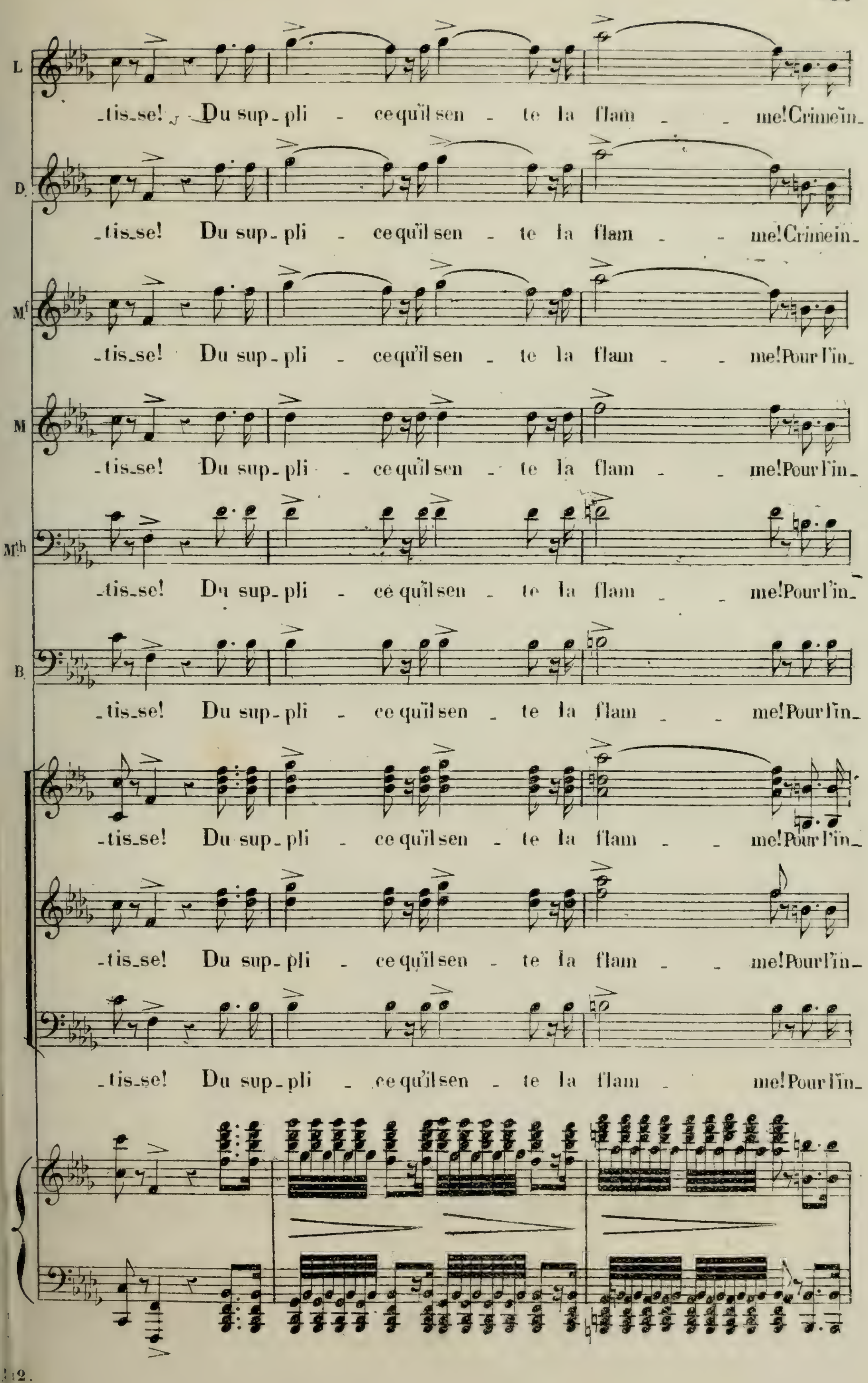
Par_lez! ah!

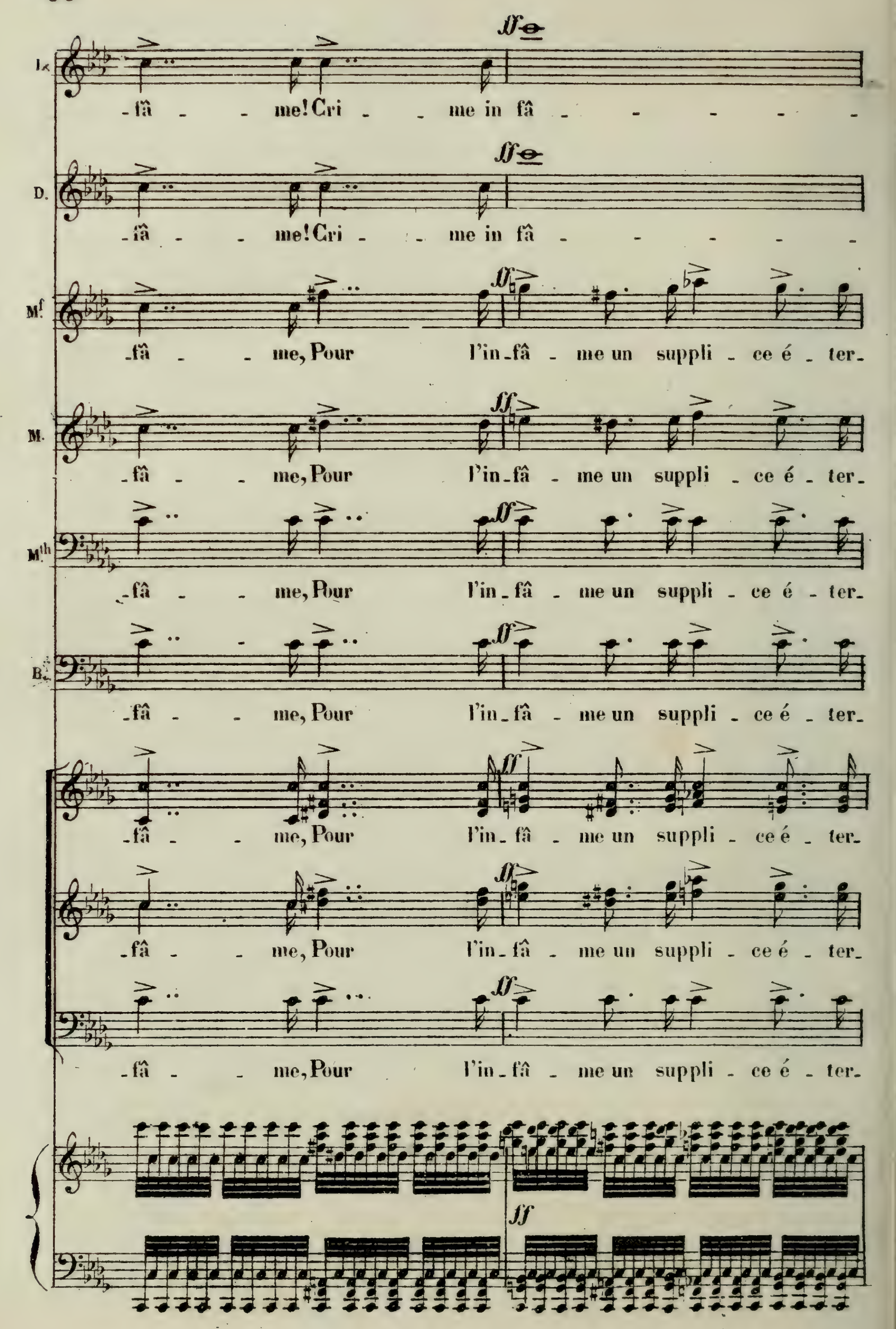
pp

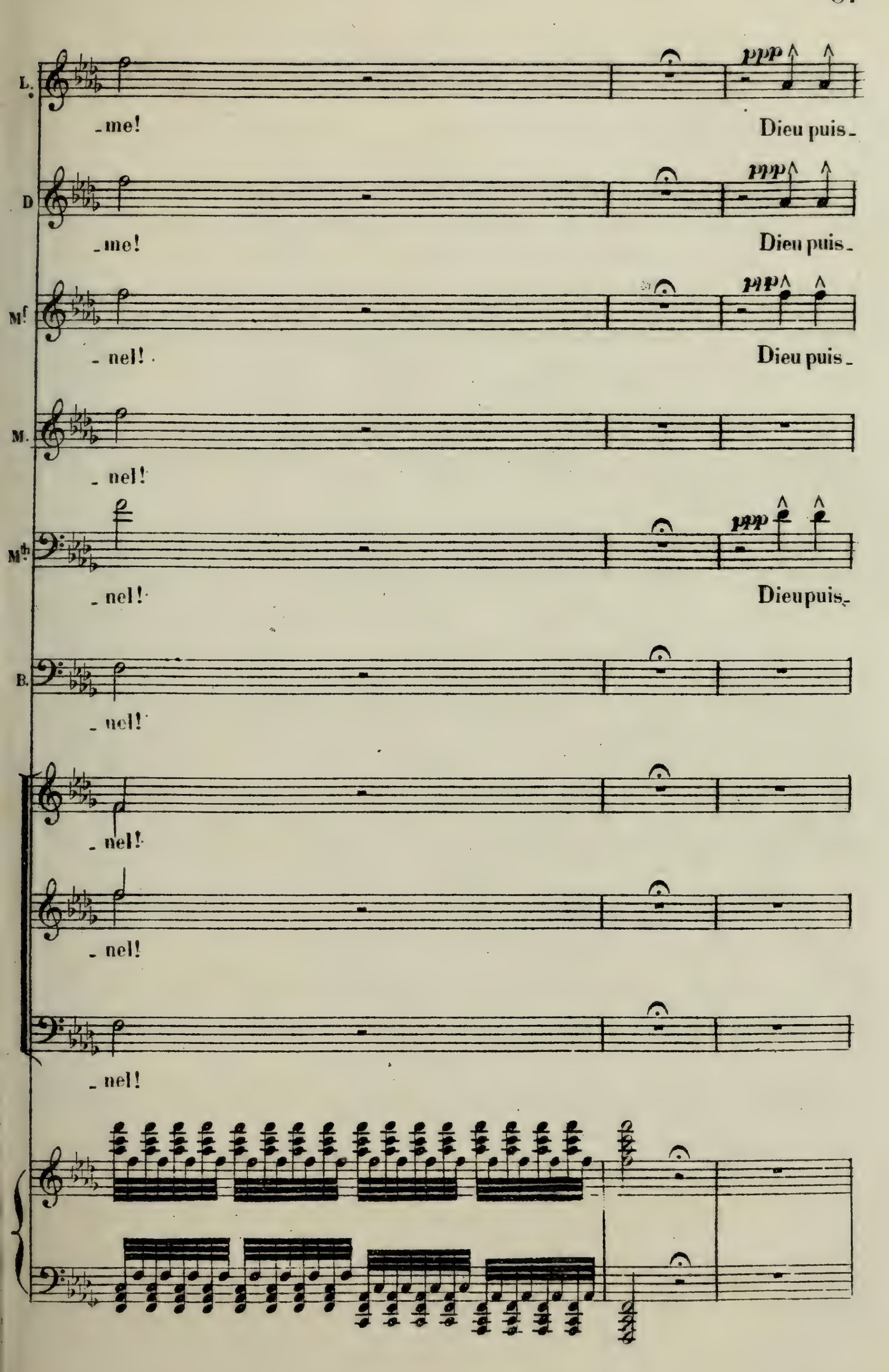

L
di - tes, Quel - le est la vic - ti - - me?
D.
di - tes, Quel - le est la vic - ti - - me?
M
di - tes, Quel - le est la vic - ti - - me?
Mth
di - tes, Quel - le est la vic - ti - - me?
B
di - tes, Quel - le est la vic - ti - - me?
di - tes, Quel - le est la vic - ti - - me?
di - tes, Quel - le est la vic - ti - - me?
BANQUO.
(avec horreur.)
Duncan est mort, malheur hor - ri - ble
pp.

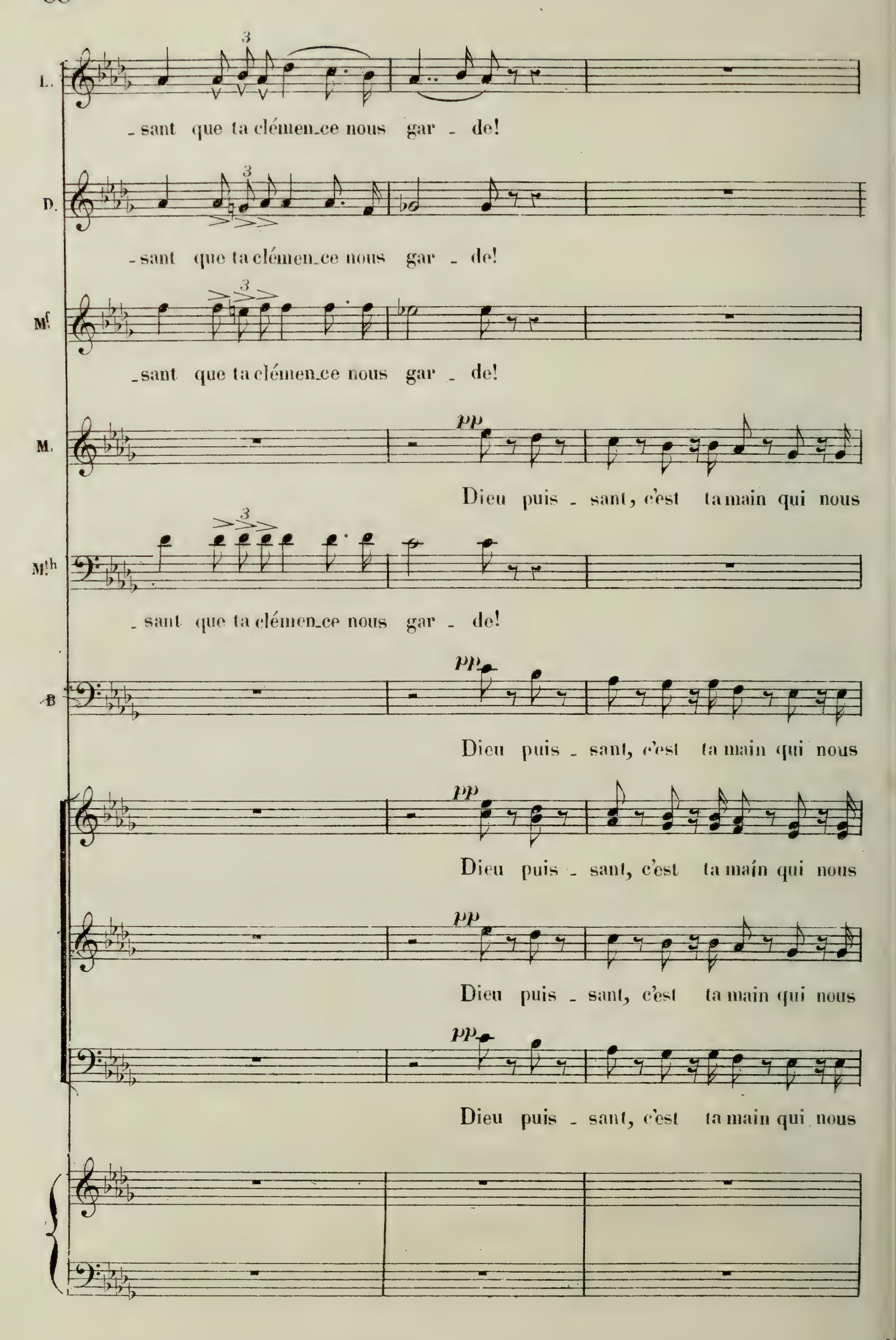

Adagio.
LADY.
tutta forza.
Frappe un traî - - tre, di-vi - - ne jus-
DAME.
Frappe un traî - - tre, di-vi - - ne jus-
MACDUFF.
Frappe un traî - - tre, di-vi - - ne jus-
MALCOLM.
Frappe un traî - - tre, di-vi - - ne jus-
MACBETH.
Frappe un traî - - tre, di-vi - - ne jus-
B
crime! Frappe un traî - - tre, di-vi - - ne jus-
Frappe un traî - - tre, di-vi - - ne jus-
Frappe un traî - - tre, di-vi - - ne jus-
Frappe un traî - - tre, di-vi - - ne jus-
Adagio (♩=60)
tutta forza fff
f

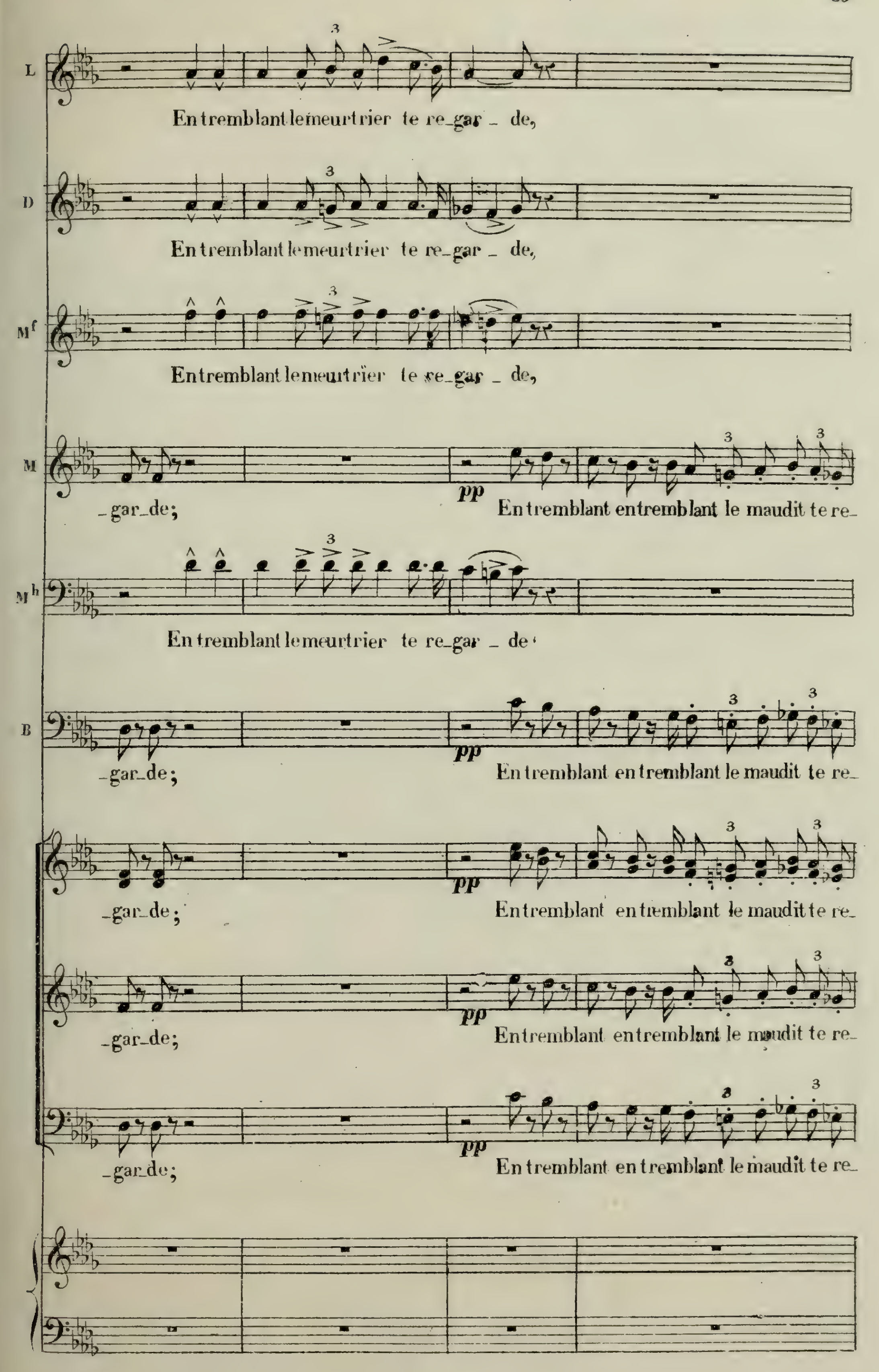

L.
-ti - - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -
D.
-ti - - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -
Mf
-ti - - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -
M.
-ti - - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -
Mth
-ti - - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -
B.
-ti - - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -
-ti - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -
-ti - - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -
-ti - - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -
12
12
12
12

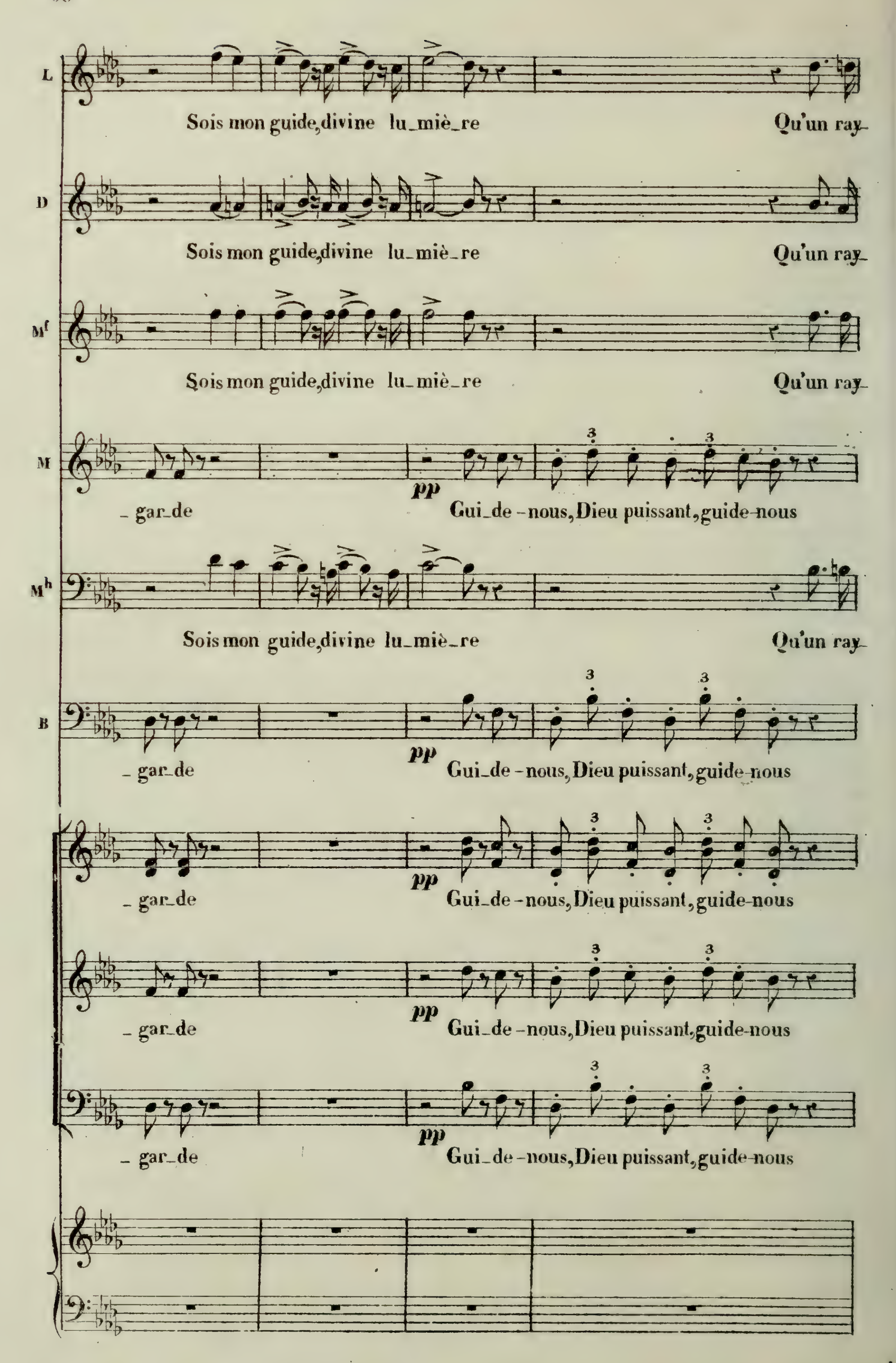

L
-tis-se! Du sup-pli - ce qu'il sen - te la flam - - me! Crime in-
D.
-tis-se! Du sup-pli - ce qu'il sen - te la flam - - me! Crime in-
Mf
-tis-se! Du sup-pli - ce qu'il sen - te la flam - - me! Pour l'in-
M
-tis-se! Du sup-pli - ce qu'il sen - te la flam - - me! Pour l'in-
Mth
-tis-se! Du sup-pli - ce qu'il sen - te la flam - - me! Pour l'in-
B.
-tis-se! Du sup-pli - ce qu'il sen - te la flam - - me! Pour l'in-
-tis-se! Du sup-pli - ce qu'il sen - te la flam - - me! Pour l'in-
-tis-se! Du sup-pli - ce qu'il sen - te la flam - - me! Pour l'in-
-tis-se! Du sup-pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Pour l'in-

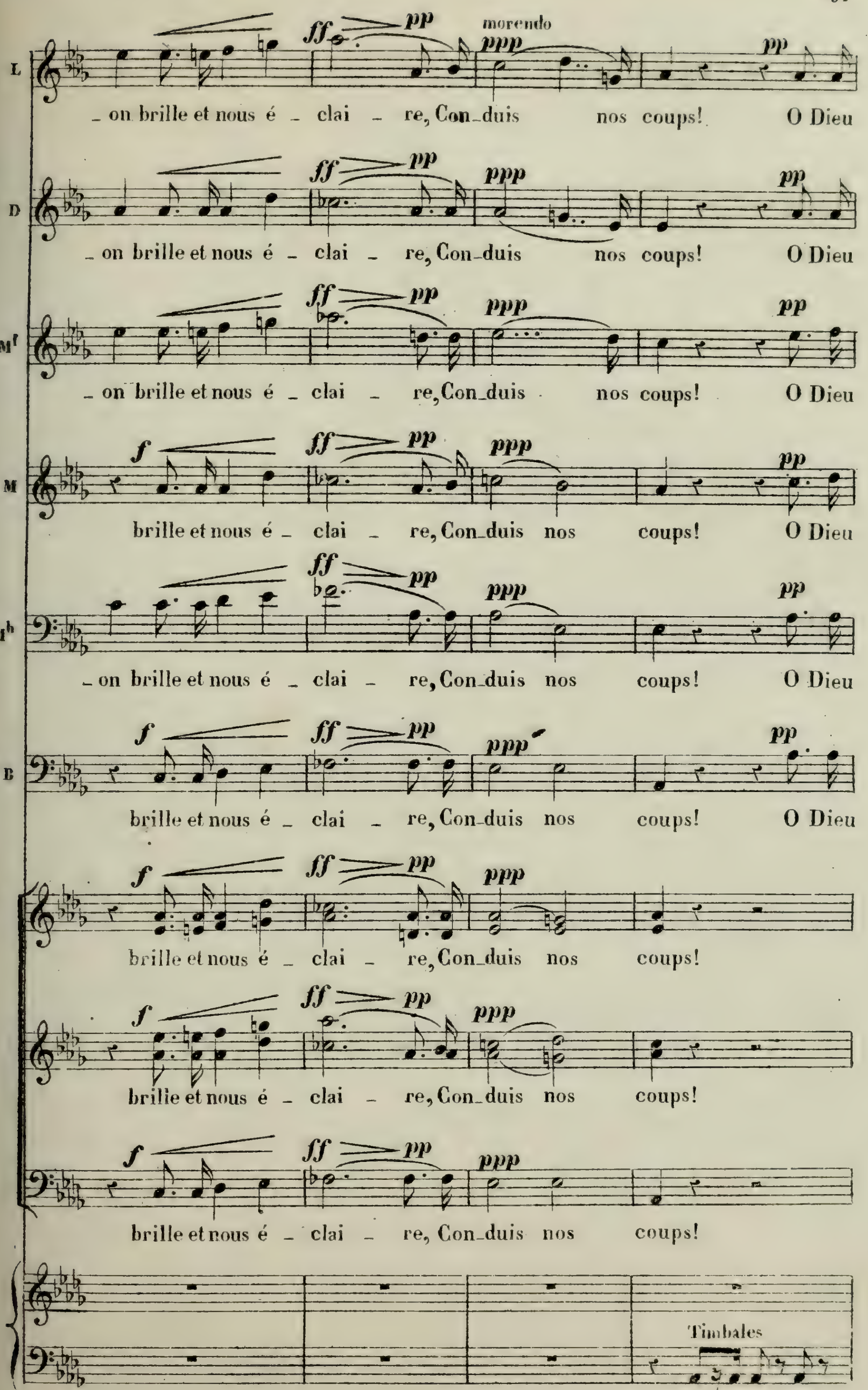

L.
-fâ - - me! Cri - - me in fâ - - - - - -
D.
-fâ - - me! Cri - - me in fâ - - - - - -
Mf
-fâ - - me, Pour l'in-fâ - me un suppli - ce é - ter-
M.
-fâ - - me, Pour l'in-fâ - me un suppli - ce é - ter-
Mth
-fâ - - me, Pour l'in-fâ - me un suppli - ce é - ter-
B.
-fâ - - me, Pour l'in-fâ - me un suppli - ce é - ter-
-fâ - - me, Pour l'in-fâ - me un suppli - ce é - ter-
-fâ - - me, Pour l'in-fâ - me un suppli - ce é - ter-
-fâ - - me, Pour l'in-fâ - me un suppli - ce é - ter-
ff


L.
ppp
_me!
Dieu puis_
D
ppp
_me!
Dieu puis_
Mf
ppp
_nel!
Dieu puis_
M.
_nel!
Mth
ppp
_nel!
Dieupuis_
B.
_nel!
_nel!
_nel!
_nel!


3
L.
-sant que ta clémen-ce nous gar - de!
3
D.
-sant que ta clémen-ce nous gar - de!
3
Mf
-sant que ta clémen-ce nous gar - de!
M.
pp
Dieu puis - sant, c'est ta main qui nous
3
Mth
-sant que ta clémen-ce nous gar - de!
pp
B
Dieu puis - sant, c'est ta main qui nous
pp
Dieu puis - sant, c'est ta main qui nous
pp
Dieu puis - sant, c'est ta main qui nous
pp
Dieu puis - sant, c'est ta main qui nous


L
En tremblant le meurtrier te re_gar _ de,
D
En tremblant le meurtrier te re_gar _ de,
Mf
En tremblant le meurtrier te re_gar _ de,
M
_gar_de;
pp
En tremblant en tremblant le maudit te re_
Mh
En tremblant le meurtrier te re_gar _ de,
B
_gar_de;
pp
En tremblant en tremblant le maudit te re_
_gar_de;
pp
En tremblant en tremblant le maudit te re_
_gar_de;
pp
En tremblant en tremblant le maudit te re_
_gar_de;
pp
En tremblant en tremblant le maudit te re_


L
Sois mon guide, divine lu_miè_re
Qu'un ray_
D
Sois mon guide, divine lu_miè_re
Qu'un ray_
Mf
Sois mon guide, divine lu_miè_re
Qu'un ray_
M
_ gar_de
pp
Gui_de - nous, Dieu puissant, guide-nous
Mh
Sois mon guide, divine lu_miè_re
Qu'un ray_
B
_ gar_de
pp
Gui_de - nous, Dieu puissant, guide-nous
_ gar_de
pp
Gui_de - nous, Dieu puissant, guide-nous
_ gar_de
pp
Gui_de - nous, Dieu puissant, guide-nous
_ gar_de
pp
Gui_de - nous, Dieu puissant, guide-nous


L
ff pp morendo ppp pp
_ on brille et nous é _ clai _ re, Con_duis nos coups! O Dieu
D
ff pp ppp pp
_ on brille et nous é _ clai _ re, Con_duis nos coups! O Dieu
Mf
ff pp ppp pp
_ on brille et nous é _ clai _ re, Con_duis nos coups! O Dieu
M
f ff pp ppp pp
brille et nous é _ clai _ re, Con_duis nos coups! O Dieu
Mh
ff pp ppp pp
_ on brille et nous é _ clai _ re, Con_duis nos coups! O Dieu
B
f ff pp ppp pp
brille et nous é _ clai _ re, Con_duis nos coups! O Dieu
f ff pp ppp
brille et nous é _ clai _ re, Con_duis nos coups!
f ff pp ppp
brille et nous é _ clai _ re, Con_duis nos coups!
f ff pp ppp
brille et nous é _ clai _ re, Con_duis nos coups!
Timbales

2.



sotto voce. lunga. ppp lunga. ppp

L: jus _ te qu'un rayon nous é _ clai _ re, Sois pro _ pi _ ce et répands ta lu_

D: ppp ppp
jus _ te qu'un rayon nous é _ clai _ re, Sois pro _ pi _ ce et répands ta lu_

Mf: ppp ppp
jus _ te qu'un rayon nous é _ clai _ re, Sois pro _ pi _ ce et répands ta lu_

M: ppp ppp
jus _ te qu'un rayon nous é _ clai _ re, Sois pro _ pi _ ce et répands ta lu_

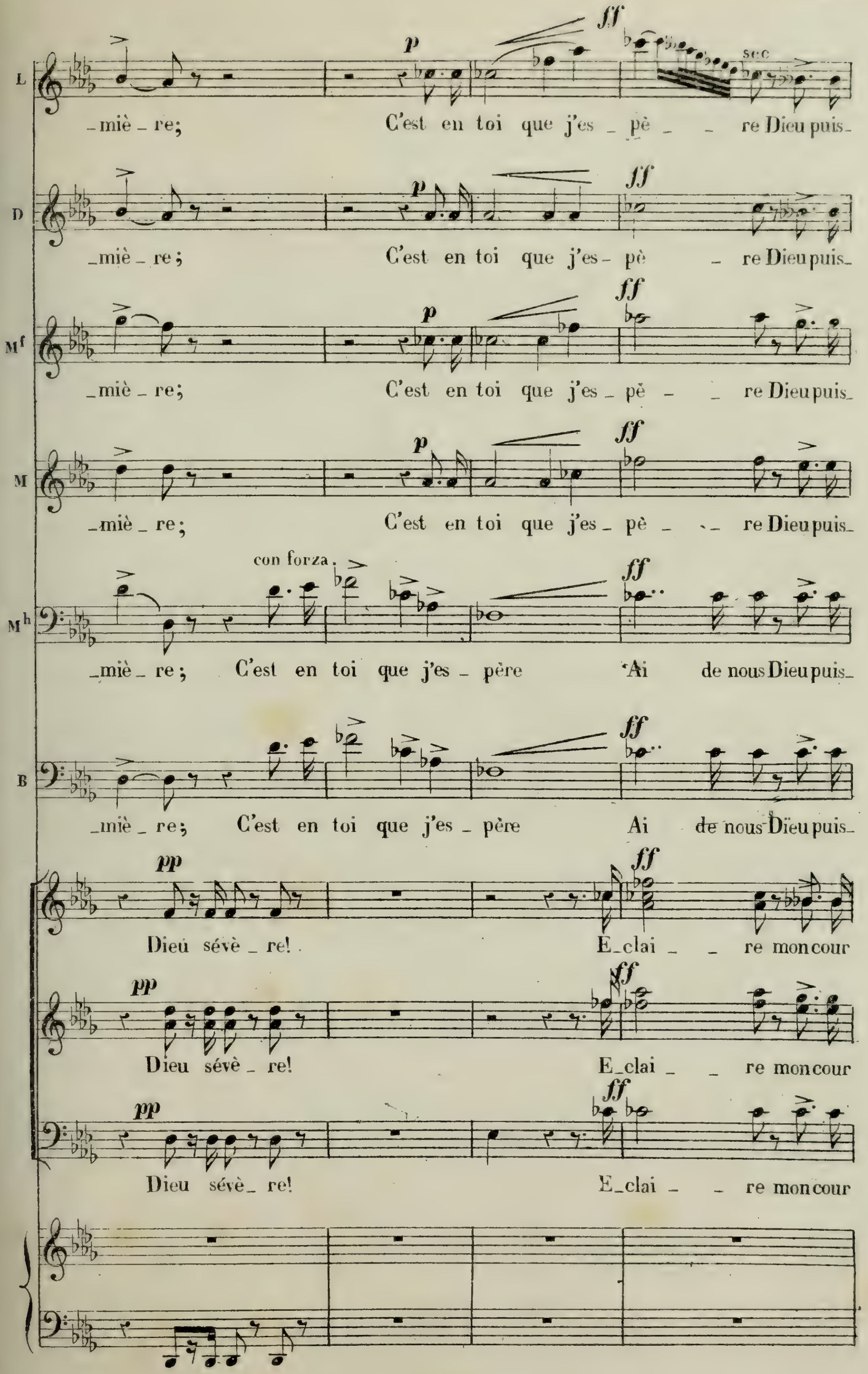
Mh: ppp ppp
jus _ te qu'un rayon nous é _ clai _ re, Sois pro _ pi _ ce et répands ta lu_

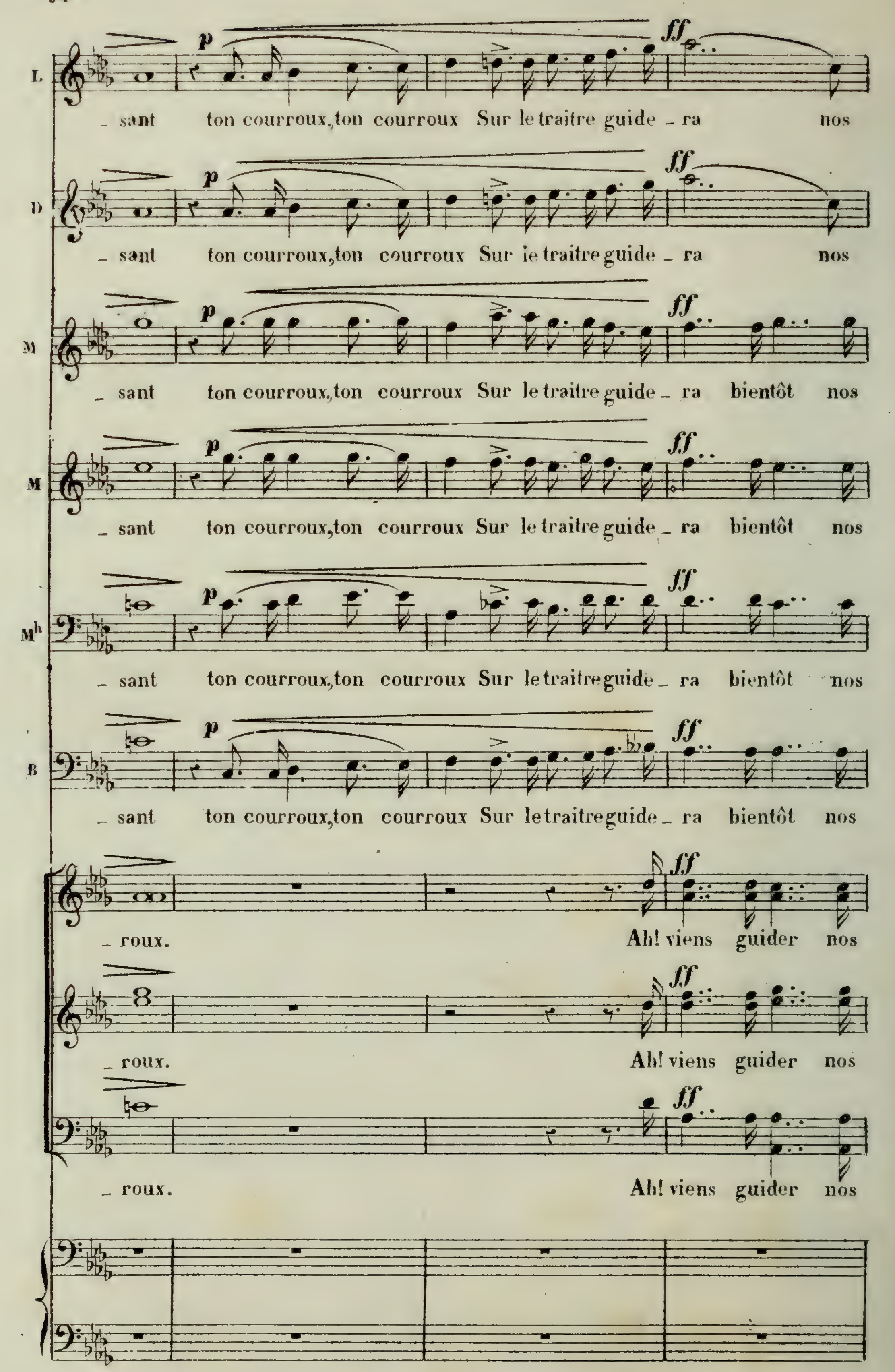
B: ppp ppp
jus _ te qu'un rayon nous é _ clai _ re, Sois pro _ pi _ ce et répands ta lu_

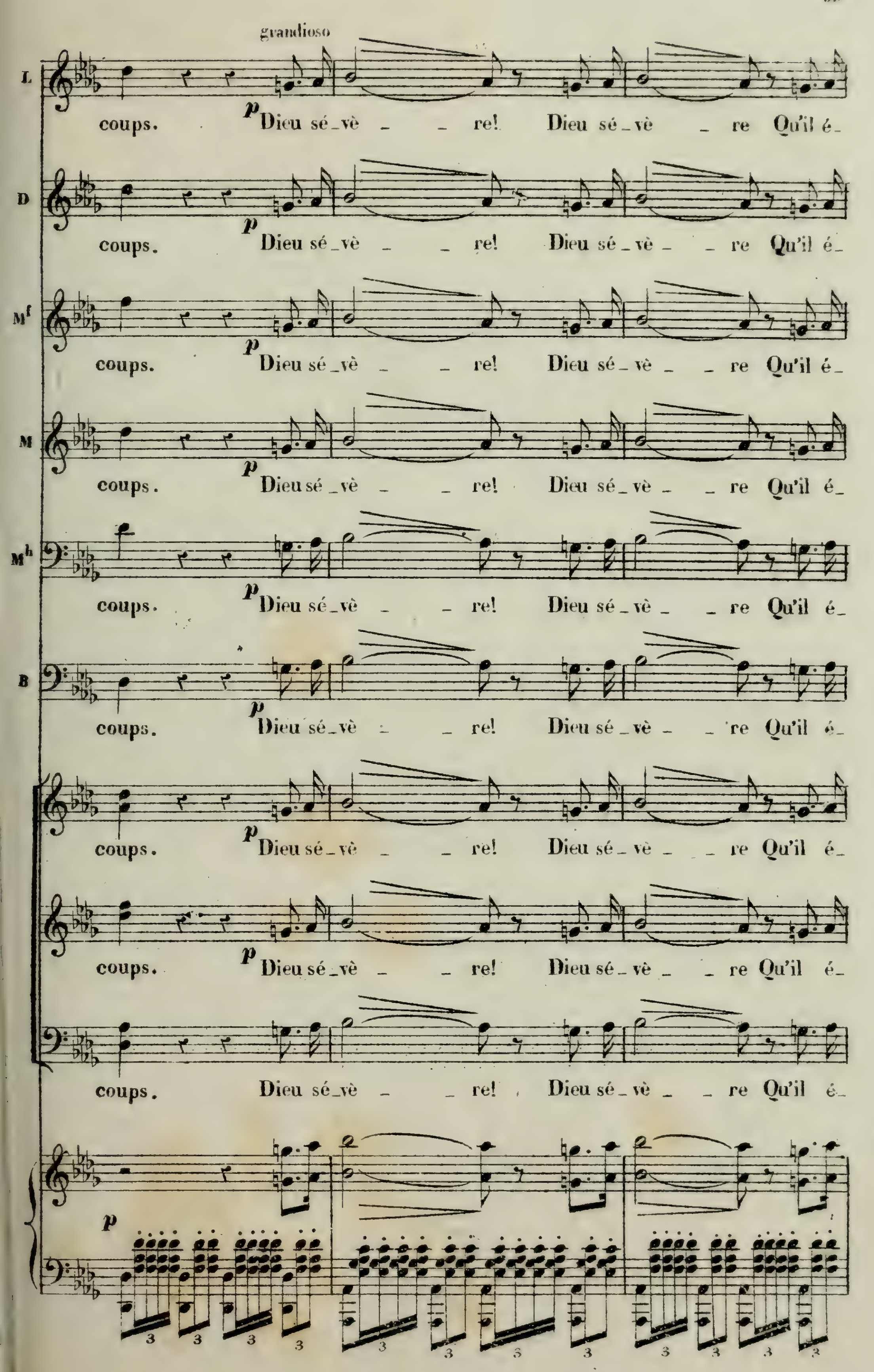
sotto voce
pp O Dieu jus _ te!

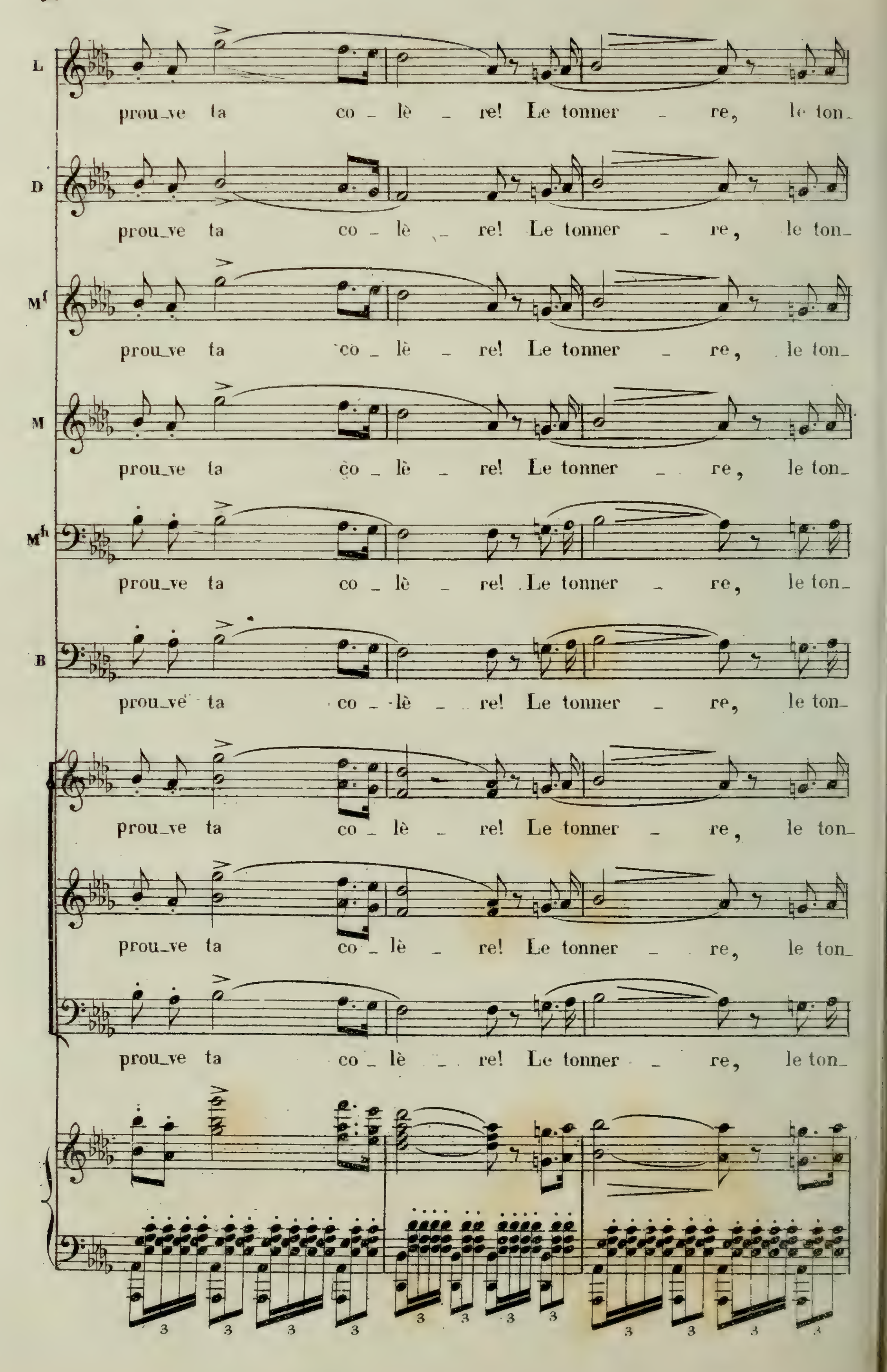
pp O Dieu jus _ te!

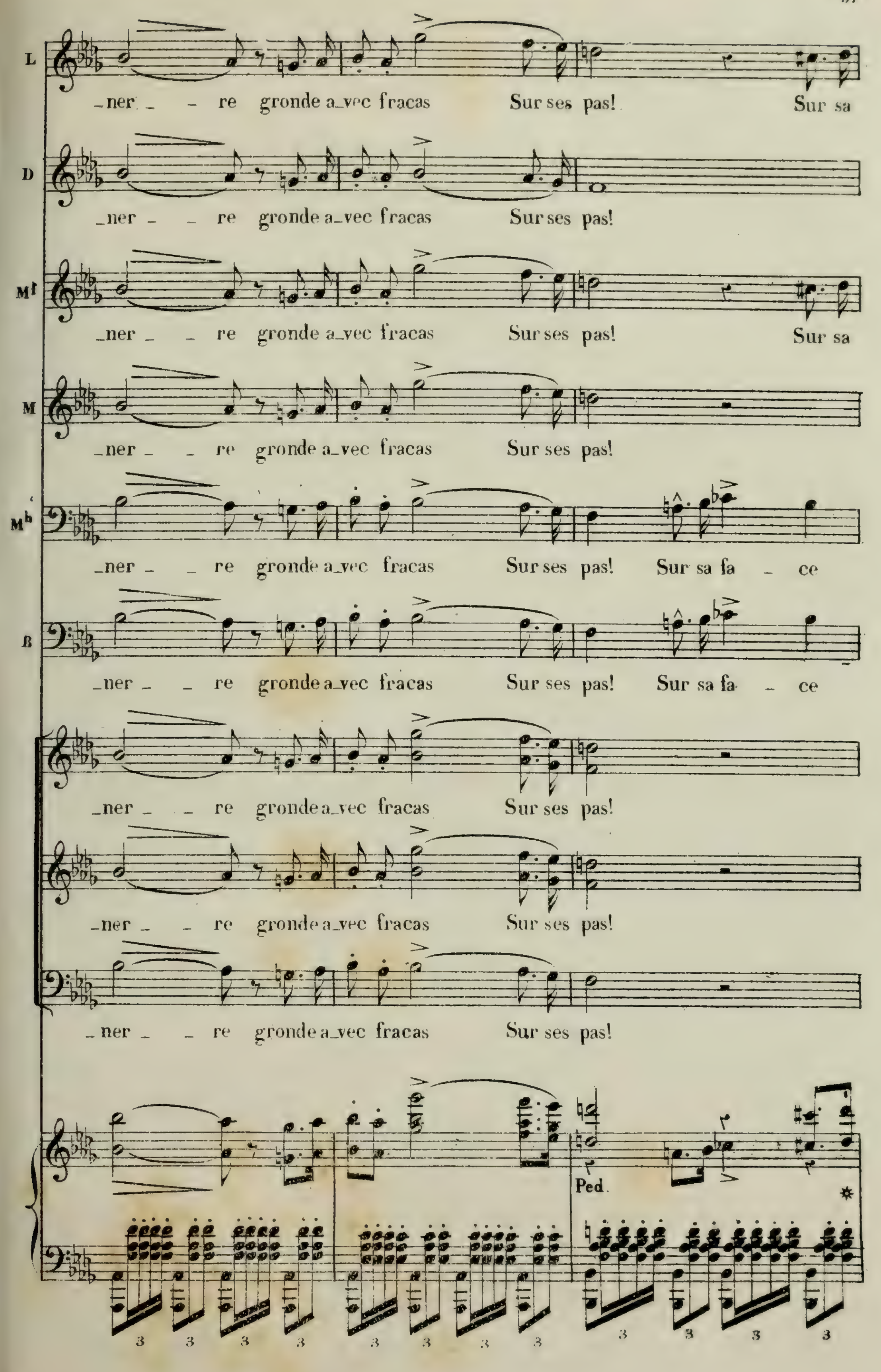
pp O Dieu jus _ te!


L
_miè _ re;
C'est en toi que j'es _ pè _ _ re Dieu puis_
D
_miè _ re;
C'est en toi que j'es _ pè _ re Dieu puis_
Mf
_miè _ re;
C'est en toi que j'es _ pè _ _ re Dieu puis_
M
_miè _ re;
C'est en toi que j'es _ pè _ _ re Dieu puis_
Mh
con forza.
_miè _ re; C'est en toi que j'es _ père Ai de nous Dieu puis_
B
_miè _ re; C'est en toi que j'es _ père Ai de nous Dieu puis_
Dieu sévè _ re! E_clai _ _ re mon cour
Dieu sévè _ re! E_clai _ _ re mon cour
Dieu sévè _ re! E_clai _ _ re mon cour
p
ff
sec
pp


L
_ sant ton courroux, ton courroux Sur le traitre guide _ ra nos
D
_ sant ton courroux, ton courroux Sur le traitre guide _ ra nos
M
_ sant ton courroux, ton courroux Sur le traitre guide _ ra bientôt nos
M
_ sant ton courroux, ton courroux Sur le traitre guide _ ra bientôt nos
M[h]
_ sant ton courroux, ton courroux Sur le traitre guide _ ra bientôt nos
B
_ sant ton courroux, ton courroux Sur le traitre guide _ ra bientôt nos
_ roux. Ah! viens guider nos
_ roux. Ah! viens guider nos
_ roux. Ah! viens guider nos


grandioso
L
coups. Dieu sé_vè _ _ re! Dieu sé_vè _ re Qu'il é_
D
coups. Dieu sé_vè _ _ re! Dieu sé_vè _ _ re Qu'il é_
Mf
coups. Dieu sé_vè _ _ re! Dieu sé_vè _ _ re Qu'il é_
M
coups. Dieu sé_vè _ _ re! Dieu sé_vè _ _ re Qu'il é_
Mh
coups. Dieu sé_vè _ _ re! Dieu sé_vè _ _ re Qu'il é_
B
coups. Dieu sé_vè _ _ re! Dieu sé_vè _ _ re Qu'il é_
coups. Dieu sé_vè _ _ re! Dieu sé_vè _ _ re Qu'il é_
coups. Dieu sé_vè _ _ re! Dieu sé_vè _ _ re Qu'il é_
coups. Dieu sé_vè _ _ re! Dieu sé_vè _ _ re Qu'il é_


L
prou_ve ta co _ lè _ re! Le tonner _ re, le ton_
D
prou_ve ta co _ lè _ re! Le tonner _ re, le ton_
Mf
prou_ve ta co _ lè _ re! Le tonner _ re, le ton_
M
prou_ve ta co _ lè _ re! Le tonner _ re, le ton_
Mh
prou_ve ta co _ lè _ re! Le tonner _ re, le ton_
B
prou_ve ta co _ lè _ re! Le tonner _ re, le ton_
prou_ve ta co _ lè _ re! Le tonner _ re, le ton_
prou_ve ta co _ lè _ re! Le tonner _ re, le ton_
prou_ve ta co _ lè _ re! Le tonner _ re, le ton_


L
_ner _ _ re gronde a_vec fracas Sur ses pas! Sur sa
D
_ner _ _ re gronde a_vec fracas Sur ses pas!
Mt
_ner _ _ re gronde a_vec fracas Sur ses pas! Sur sa
M
_ner _ _ re gronde a_vec fracas Sur ses pas!
Mh
_ner _ _ re gronde a_vec fracas Sur ses pas! Sur sa fa _ ce
B
_ner _ _ re gronde a_vec fracas Sur ses pas! Sur sa fa _ ce
_ner _ _ re gronde a_vec fracas Sur ses pas!
_ner _ _ re gronde a_vec fracas Sur ses pas!
_ner _ _ re gronde a_vec fracas Sur ses pas!
Ped.

L: fa _ _ ce, impri _ _ me la ta _ che Qui s'at _

D: im _ _ _ pri _ _ me la ta _ che Qui s'at _

Mf: fa _ _ ce, im pri _ _ me la ta _ che Qui s'at _

M: Qui s'at _ _ _

Mh: Sur sa fa _ ce, im _ pri _ me la ta _ che Qui s'at _

B: Sur sa fa _ ce, im _ pri me la ta _ che Qui s'at _

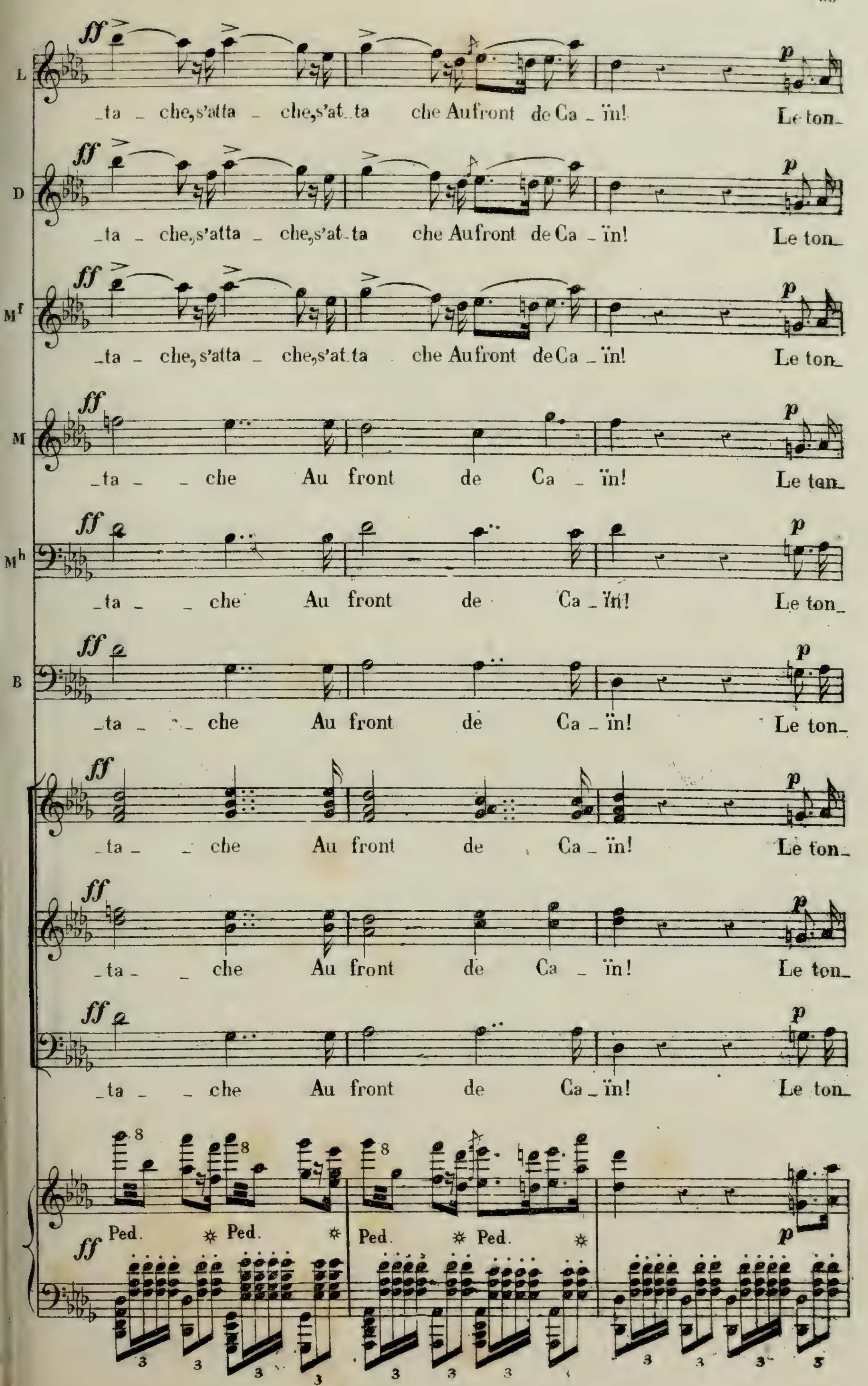
Qui s'at _

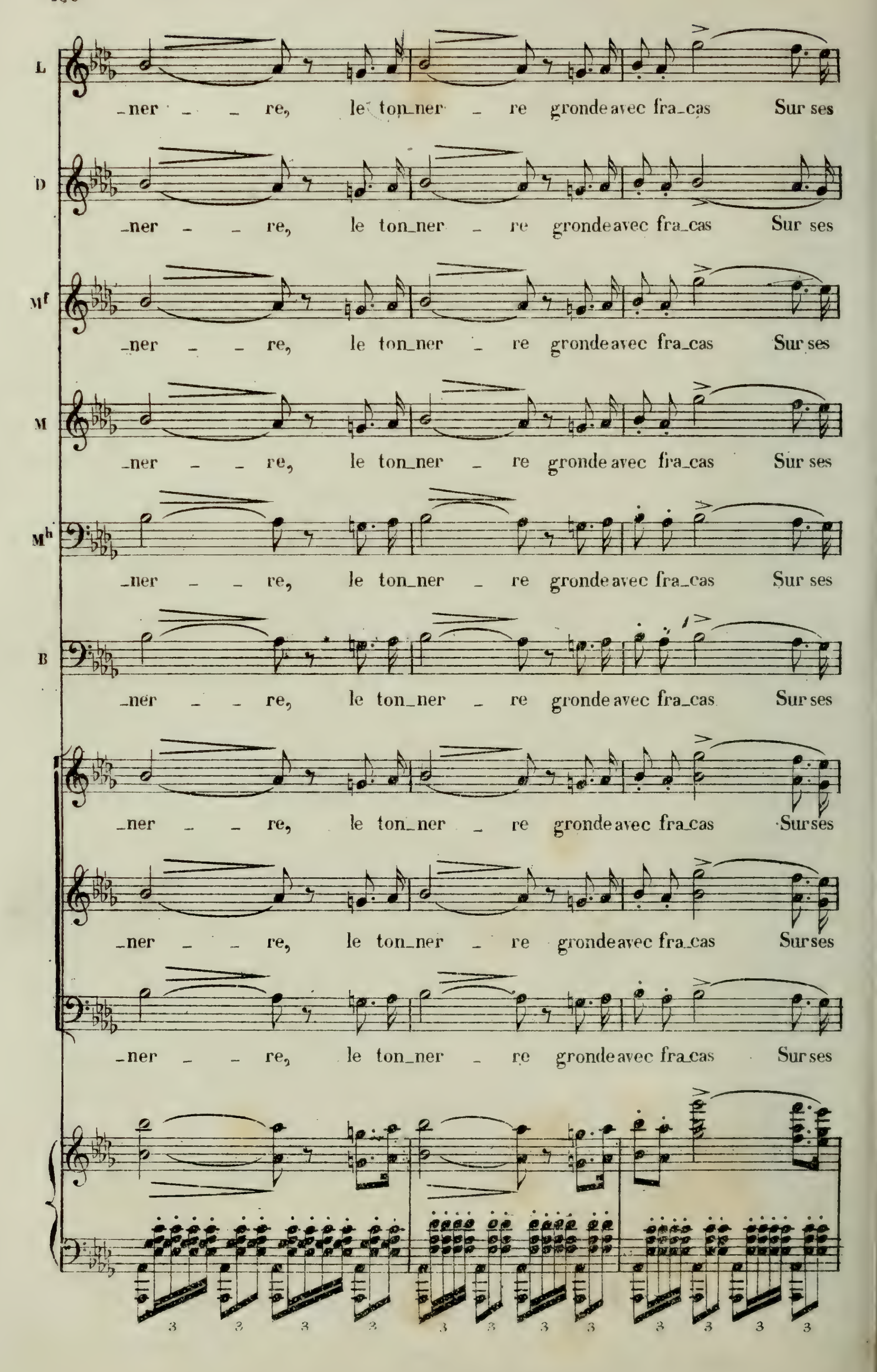
Qui s'at _ _ _

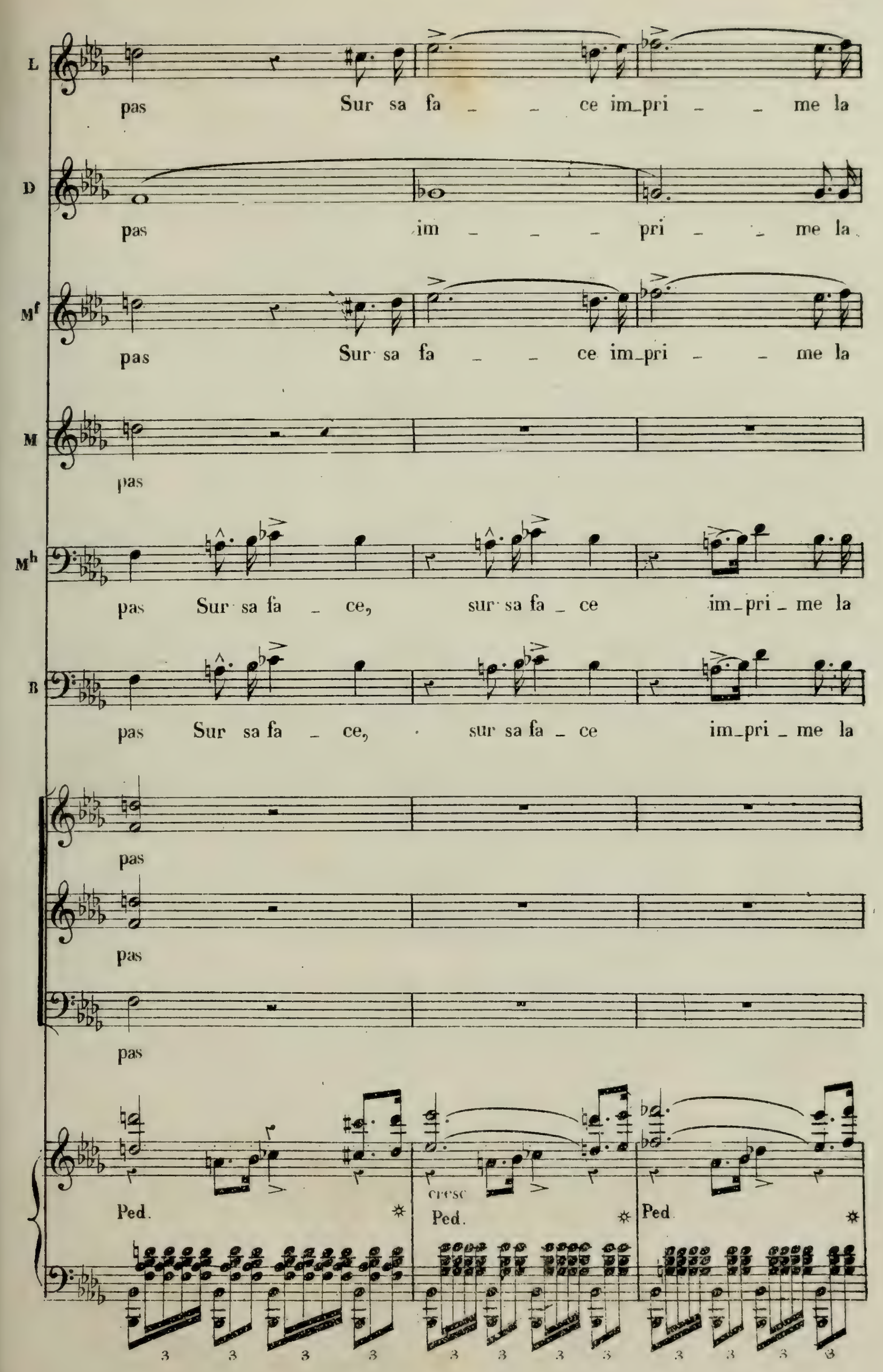
Qui s'at _ _ _

Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3


L
_ta _ che, s'atta _ che, s'at_ta che Au front de Ca _ ïn! Le ton_
D
_ta _ che, s'atta _ che, s'at_ta che Au front de Ca _ ïn! Le ton_
Mr
_ta _ che, s'atta _ che, s'at_ta che Au front de Ca _ ïn! Le ton_
M
_ta _ _ che Au front de Ca _ ïn! Le ton_
Mh
_ta _ _ che Au front de Ca _ ïn! Le ton_
B
_ta _ _ che Au front de Ca _ ïn! Le ton_
_ta _ _ che Au front de Ca _ ïn! Le ton_
_ta _ _ che Au front de Ca _ ïn! Le ton_
_ta _ _ che Au front de Ca _ ïn! Le ton_
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.


L
_ner _ _ re, le ton_ner _ re gronde avec fra_cas Sur ses
D
_ner _ _ re, le ton_ner _ re gronde avec fra_cas Sur ses
Mf
_ner _ _ re, le ton_ner _ re gronde avec fra_cas Sur ses
M
_ner _ _ re, le ton_ner _ re gronde avec fra_cas Sur ses
Mh
_ner _ _ re, le ton_ner _ re gronde avec fra_cas Sur ses
B
_ner _ _ re, le ton_ner _ re gronde avec fra_cas Sur ses
_ner _ _ re, le ton_ner _ re gronde avec fra_cas Sur ses
_ner _ _ re, le ton_ner _ re gronde avec fra_cas Sur ses
_ner _ _ re, le ton_ner _ re gronde avec fra_cas Sur ses


L
pas Sur sa fa _ _ ce im_pri _ _ me la
D
pas im _ _ _ pri _ _ me la
Mf
pas Sur sa fa _ _ ce im_pri _ _ me la
M
pas
Mh
pas Sur sa fa _ ce, sur sa fa _ ce im_pri _ me la
B
pas Sur sa fa _ ce, sur sa fa _ ce im_pri _ me la
pas
pas
pas
cresc
Ped.
Ped.
Ped


f
ff
ta _ che Qui s'at _ ta _ _ che s'atta _ _ che, s'at _
D
ta _ che Qui s'at _ ta _ che s'atta _ _ che, s'at _
ta _ che Qui s'at _ ta _ che s'atta _ _ che, s'a _
M
qui s'at _ _ ta _ _ che Au
ta _ _ che Qui s'at _ ta _ _ _ che Au
B
ta _ _ che Qui s'at _ ta _ _ _ che Au
Mets la ta _ _ _ che Au
Mets la ta _ _ _ che Au
Mets la ta _ _ che Au
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

Allegro (𝅗𝅥 = 92)

L: _ta _ che Au front de Ca _ ïn *f* Frap _ _ pons l'as _ sas _

D: _ta _ che Au front de Ca _ ïn *f* Frap _ _ pons l'as _ sas _

Mf: _ta _ che Au front de Ca _ ïn *f* Frap _ _ pons l'as _ sas _

M: front de Ca _ ïn *f* Frap _ _ pons l'as _ sas _

Mh: front de Ca _ ïn *f* Frap _ _ pons l'as _ sas _

B: front de Ca _ ïn *f* Frap _ _ pons l'as _ sas _

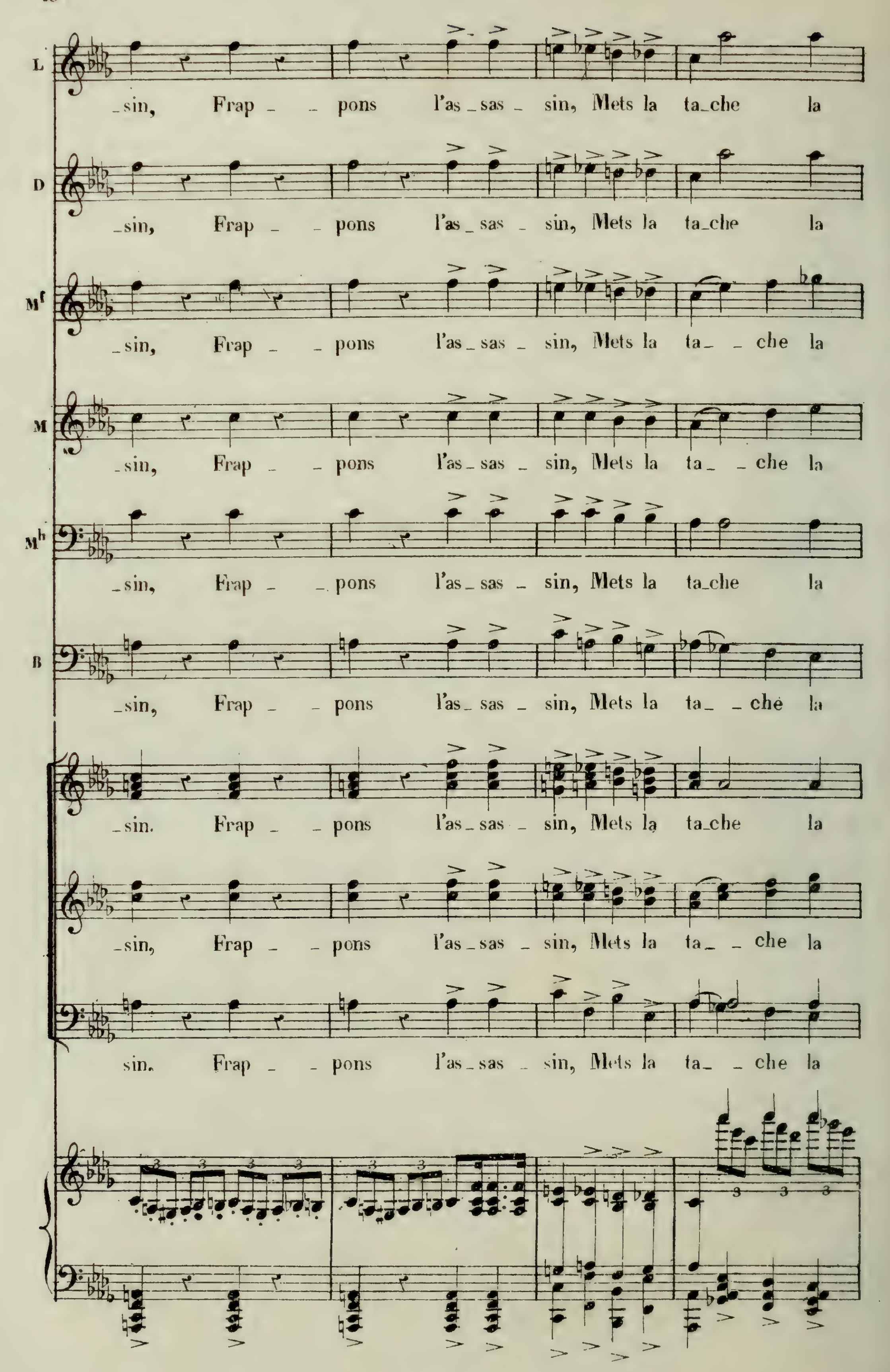
front de Ca _ ïn *f* Frap _ _ pons l'as _ sas _

front de Ca ïn *f* Frap _ _ pons l'as _ sas _

front de Ca _ ïn *f* Frap _ _ pons l'as _ sas _

Allegro (𝅗𝅥 = 92)

ff tutta forzaza


L
_sin, Frap _ _ pons l'as _ sas _ sin, Mets la ta_che la
D
_sin, Frap _ _ pons l'as _ sas _ sin, Mets la ta_che la
Mf
_sin, Frap _ _ pons l'as _ sas _ sin, Mets la ta_ _ che la
M
_sin, Frap _ _ pons l'as _ sas _ sin, Mets la ta_ _ che la
Mh
_sin, Frap _ _ pons l'as _ sas _ sin, Mets la ta_che la
B
_sin, Frap _ _ pons l'as _ sas _ sin, Mets la ta_ _ che la
_sin. Frap _ _ pons l'as _ sas _ sin, Mets la ta_che la
_sin, Frap _ _ pons l'as _ sas _ sin, Mets la ta_ _ che la
sin. Frap _ _ pons l'as _ sas _ sin, Mets la ta_ _ che la



L ta _ chesur le front de Ca _ ïn Frap _ pons l'as_sas_

D ta _ chesur le front de Ca _ ïn Frap _ pons l'as_sas_

M! ta _ chesur le front de Ca _ ïn Frap _ pons l'as_sas_

M? ta _ che au front de Ca_ïn Frap _ pons l'as_sas_

M! ta _ che au front de Ca_ïn Frap _ pons l'as_sas_

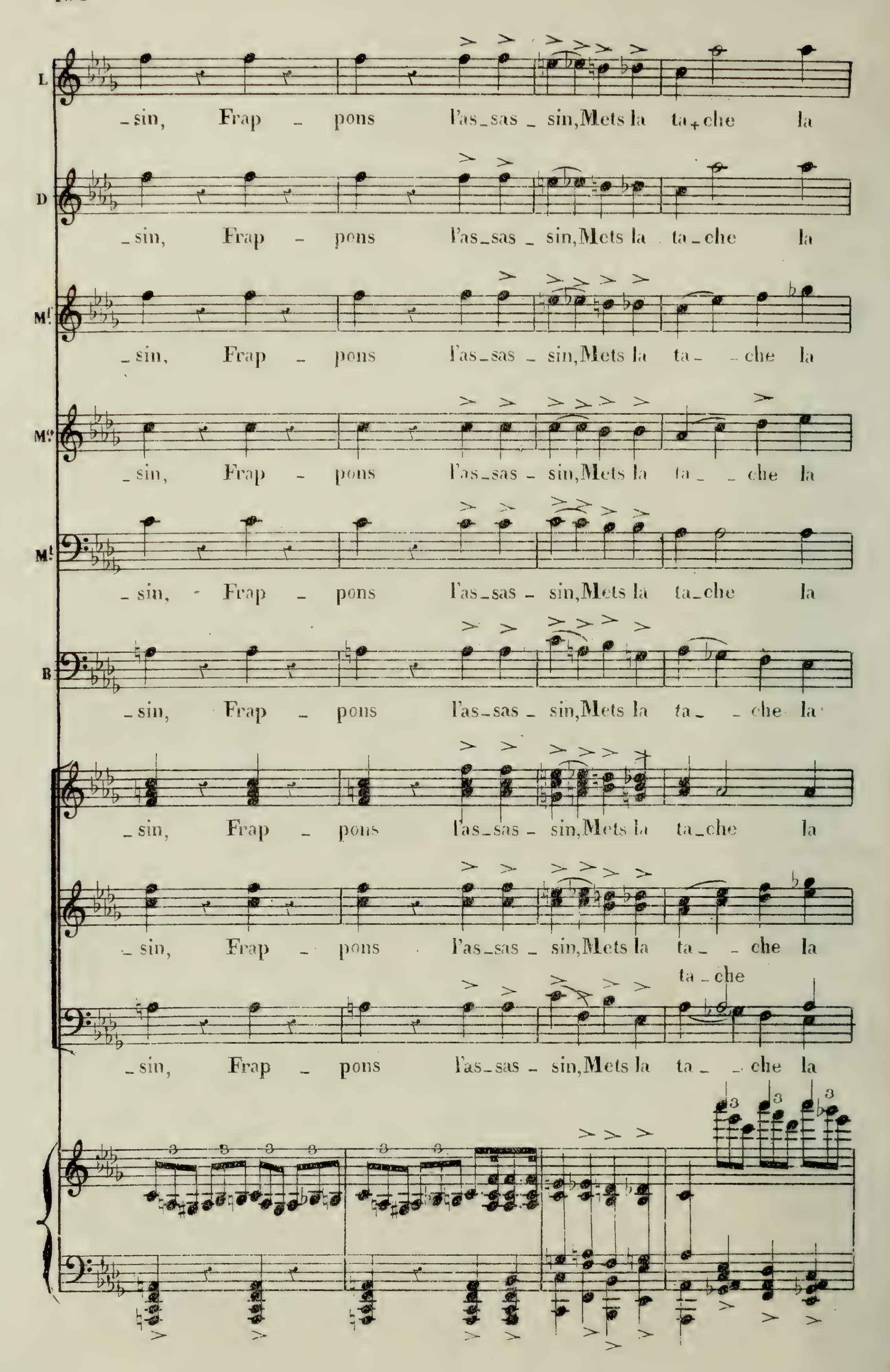
B ta _ che au front de Ca_ïn Frap _ pons l'as_sas_

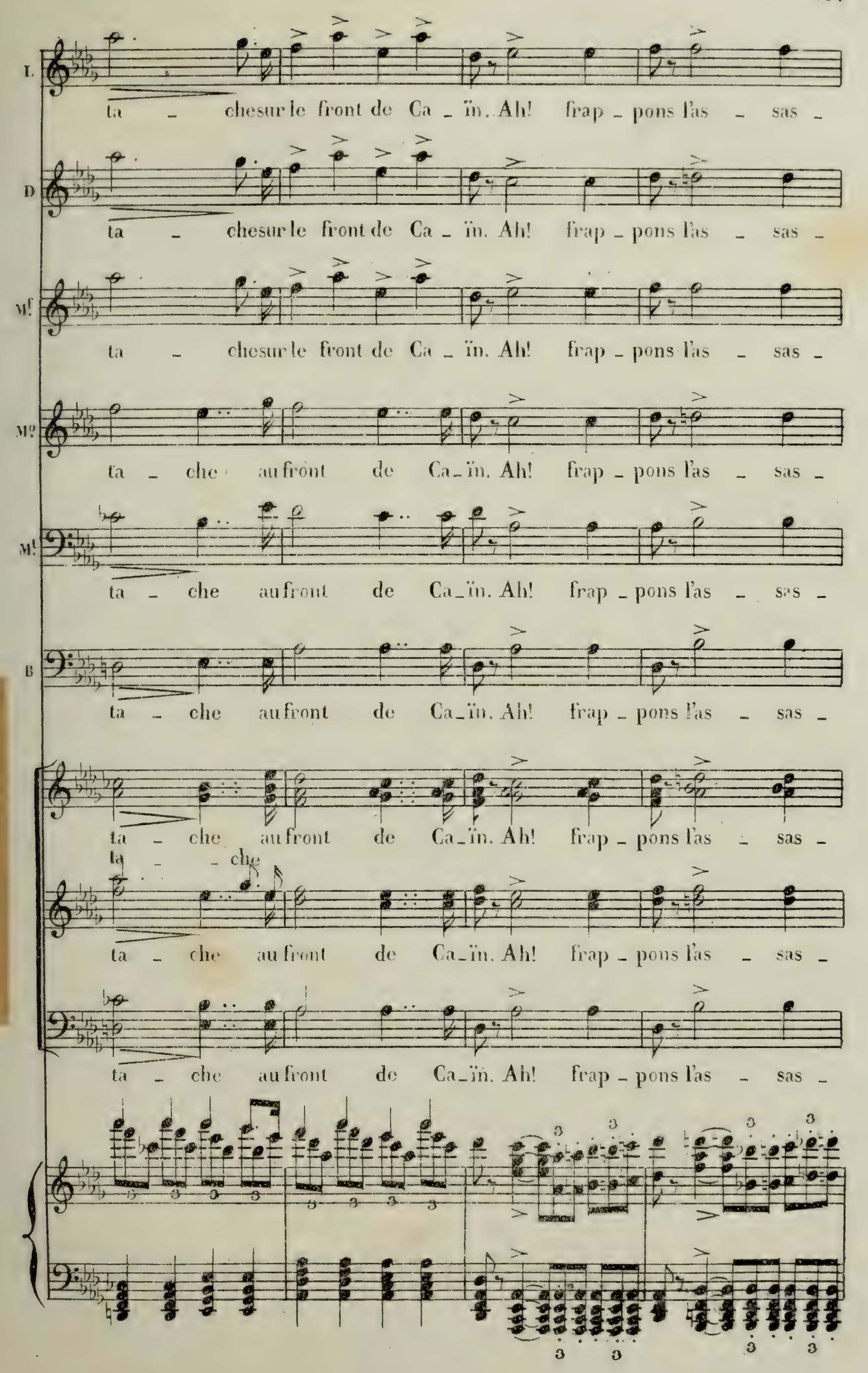
ta _ che au front de Ca_ïn Frap _ pons l'as_sas_

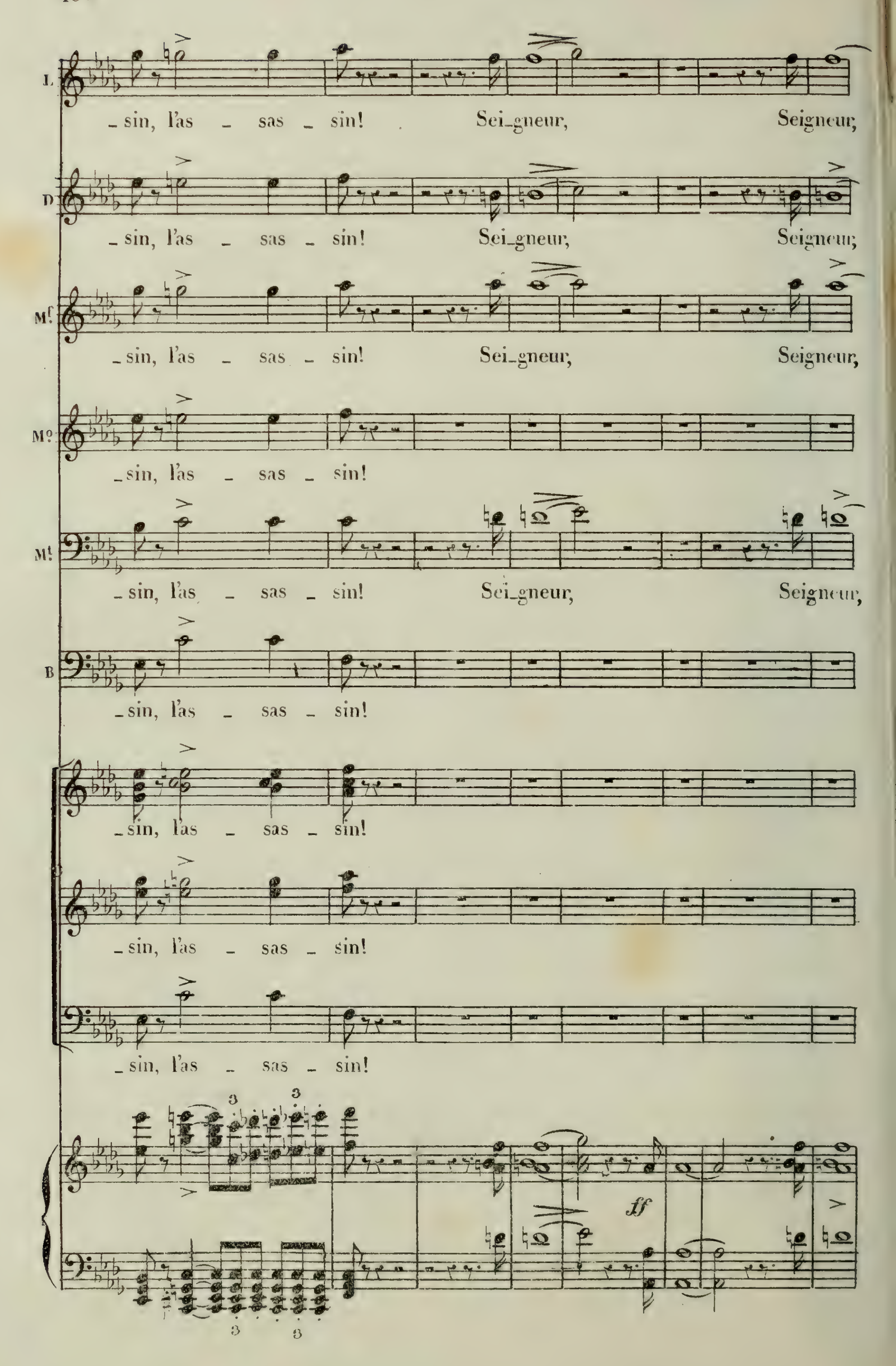
ta _ _ che

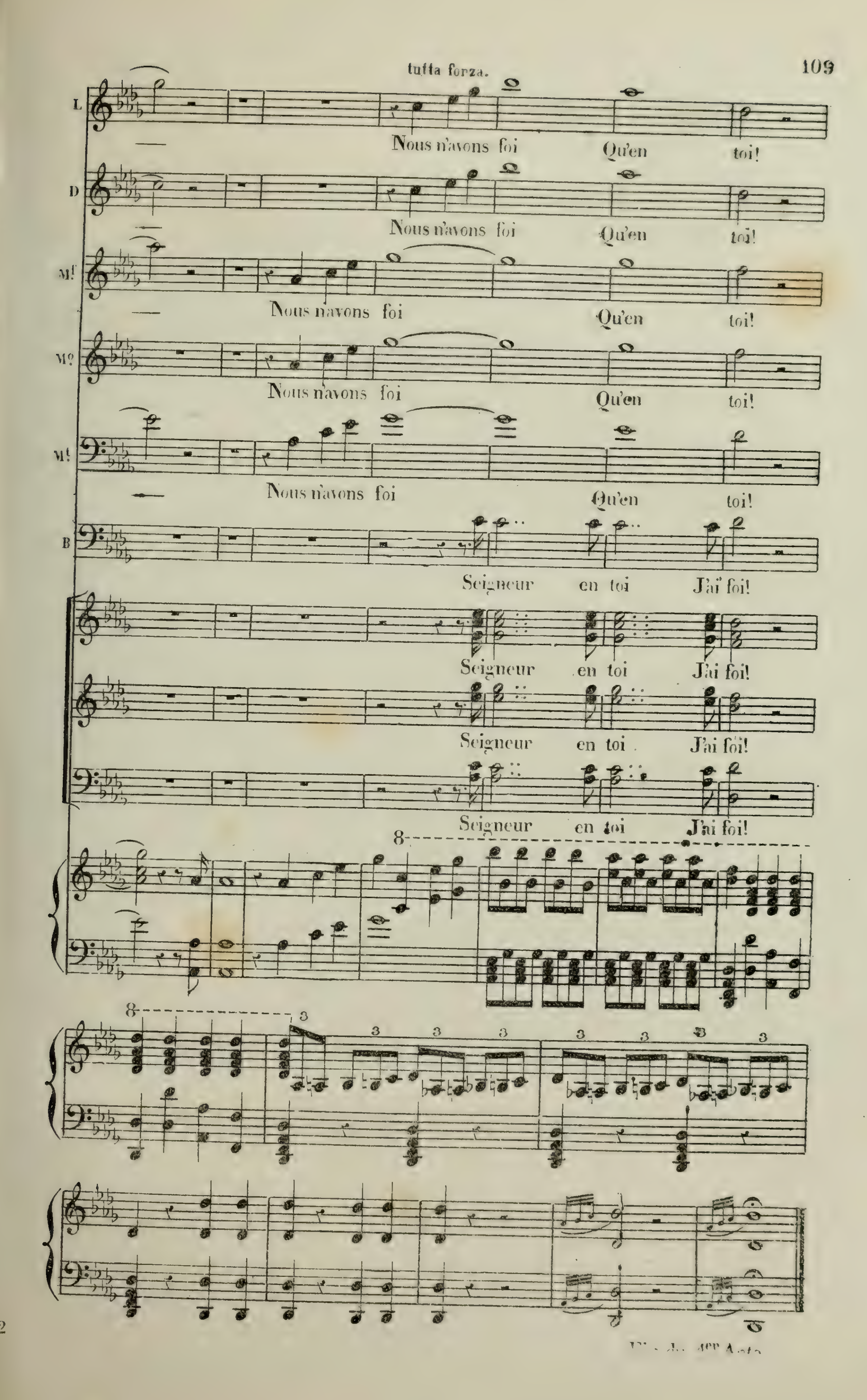
ta _ che au front de Ca_ïn Frap _ pons l'as_sas_

ta _ che au front de Ca_ïn Frap _ pons l'as_sas_


L
_sin, Frap _ pons l'as_sas _ sin, Mets la ta_che la
D
_sin, Frap _ pons l'as_sas _ sin, Mets la ta_che la
M!
_sin, Frap _ pons l'as_sas _ sin, Mets la ta_ _che la
M?
_sin, Frap _ pons l'as_sas _ sin, Mets la ta_ _che la
M!
_sin, Frap _ pons l'as_sas _ sin, Mets la ta_che la
B
_sin, Frap _ pons l'as_sas _ sin, Mets la ta_ _che la
_sin, Frap _ pons l'as_sas _ sin, Mets la ta_che la
_sin, Frap _ pons l'as_sas _ sin, Mets la ta_ _che la
ta_che
_sin, Frap _ pons l'as_sas _ sin, Mets la ta_ _che la


I.
ta _ che sur le front de Ca _ ïn. Ah! frap _ pons l'as _ sas _
D
ta _ che sur le front de Ca _ ïn. Ah! frap _ pons l'as _ sas _
Mf
ta _ che sur le front de Ca _ ïn. Ah! frap _ pons l'as _ sas _
Mg
ta _ che au front de Ca _ ïn. Ah! frap _ pons l'as _ sas _
Mf
ta _ che au front de Ca _ ïn. Ah! frap _ pons l'as _ sas _
B
ta _ che au front de Ca _ ïn. Ah! frap _ pons l'as _ sas _
ta _ che au front de Ca _ ïn. Ah! frap _ pons l'as _ sas _
ta _ _ che
ta _ che au front de Ca _ ïn. Ah! frap _ pons l'as _ sas _
ta _ che au front de Ca _ ïn. Ah! frap _ pons l'as _ sas _


L.
_sin, l'as _ sas _ sin! Sei_gneur, Seigneur,
D
_sin, l'as _ sas _ sin! Sei_gneur, Seigneur,
Mr
_sin, l'as _ sas _ sin! Sei_gneur, Seigneur,
Mo
_sin, l'as _ sas _ sin!
Mt
_sin, l'as _ sas _ sin! Sei_gneur, Seigneur,
B
_sin, l'as _ sas _ sin!
_sin, l'as _ sas _ sin!
_sin, l'as _ sas _ sin!
_sin, l'as _ sas _ sin!
ff

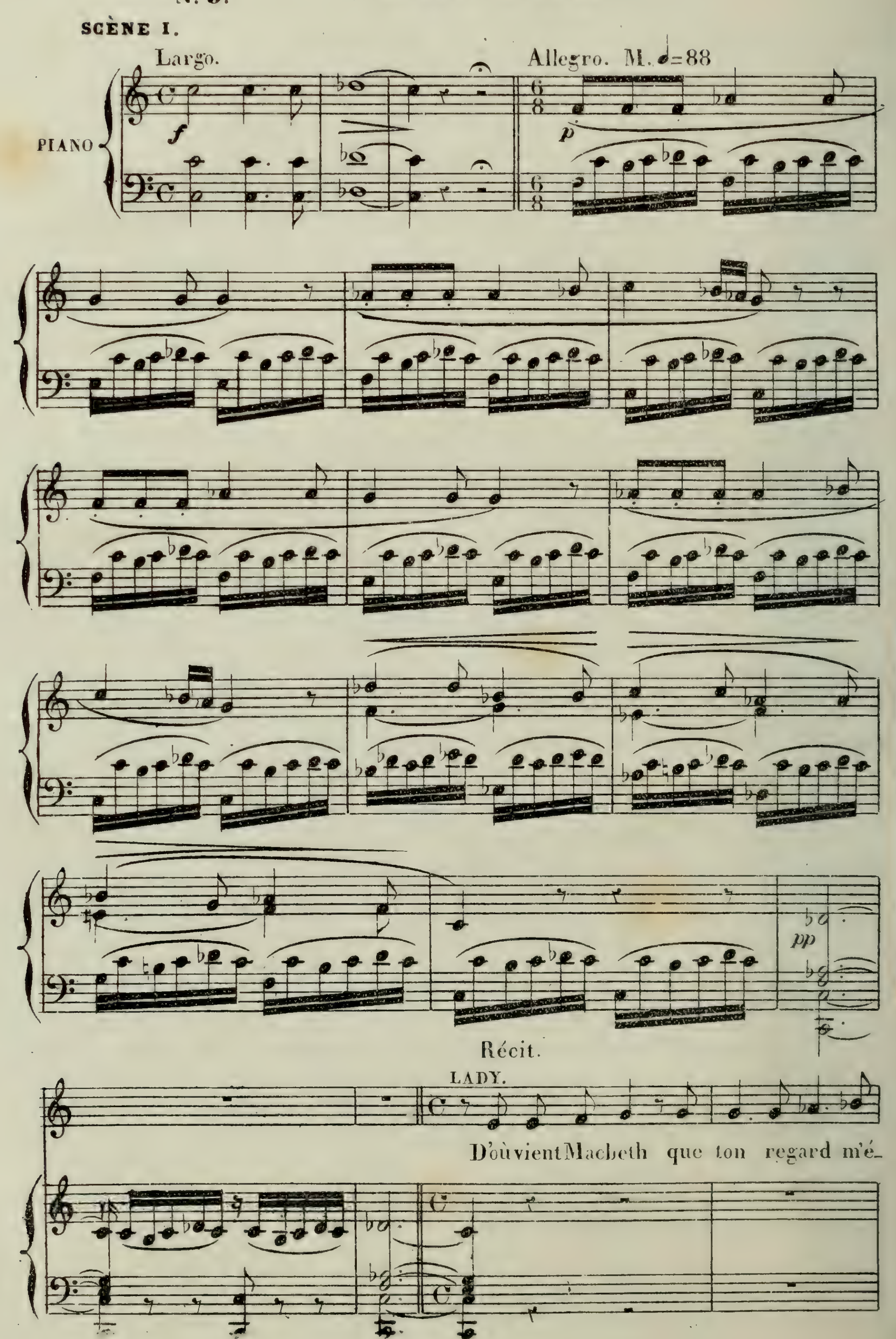

tutta forza.
L
Nous n'avons foi Qu'en toi!
D
Nous n'avons foi Qu'en toi!
M.r
Nous n'avons foi Qu'en toi!
M.e
Nous n'avons foi Qu'en toi!
M.r
Nous n'avons foi Qu'en toi!
B
Seigneur en toi J'ai foi!
Seigneur en toi J'ai foi!
Seigneur en toi J'ai foi!
Seigneur en toi J'ai foi!
8
8
3

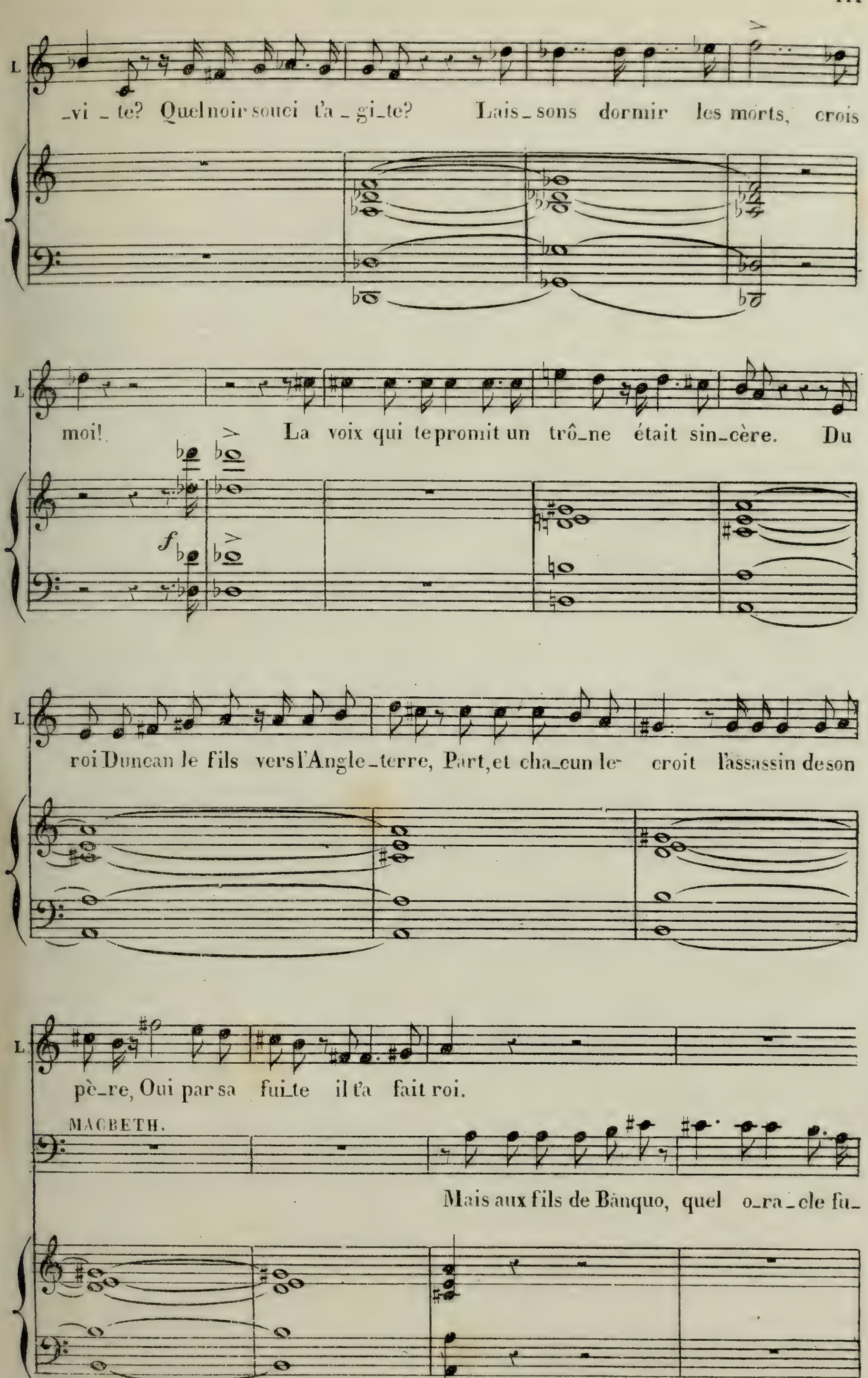
ACTE II.

N°. 9.

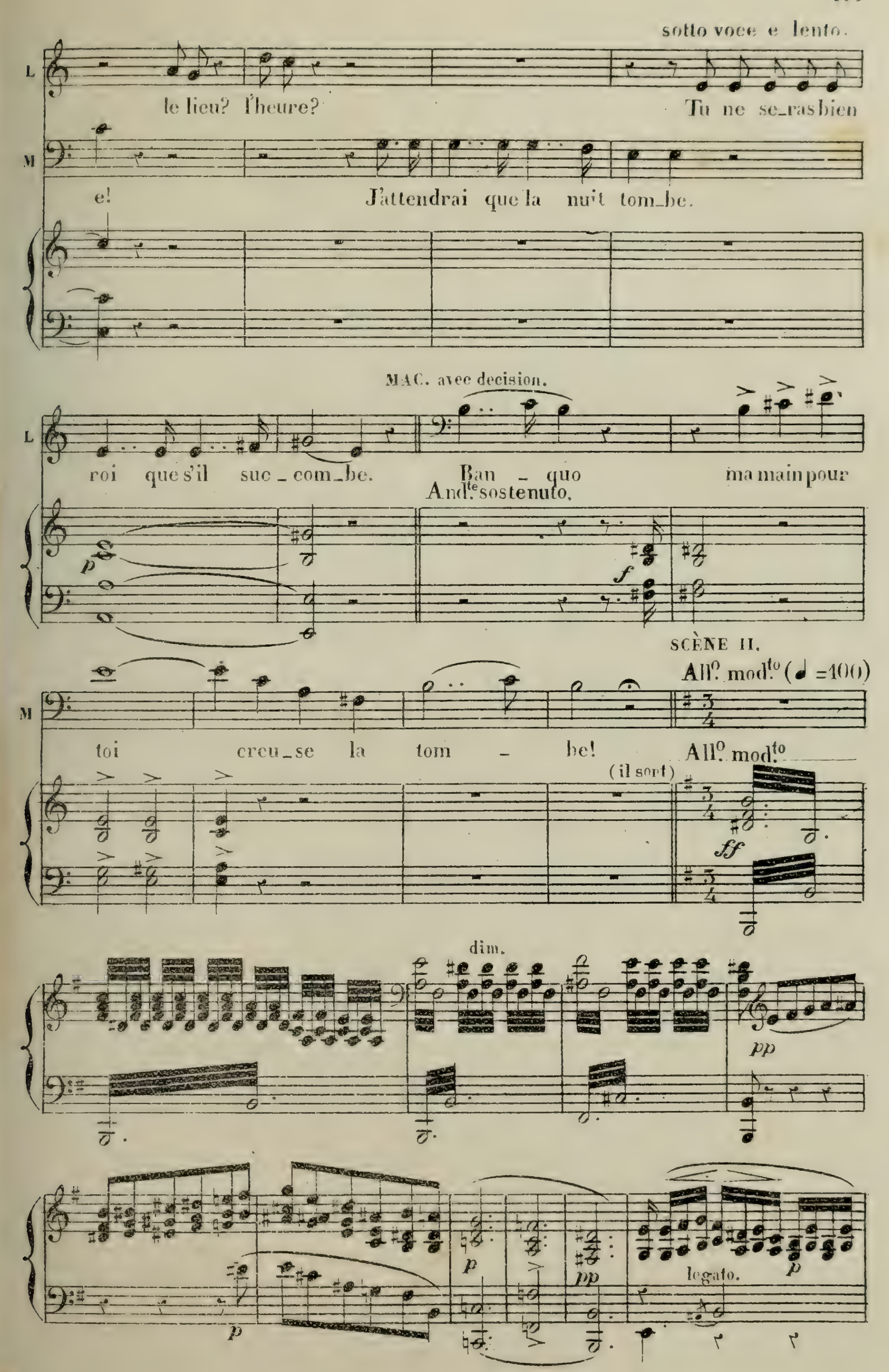
SCÈNE et AIR.

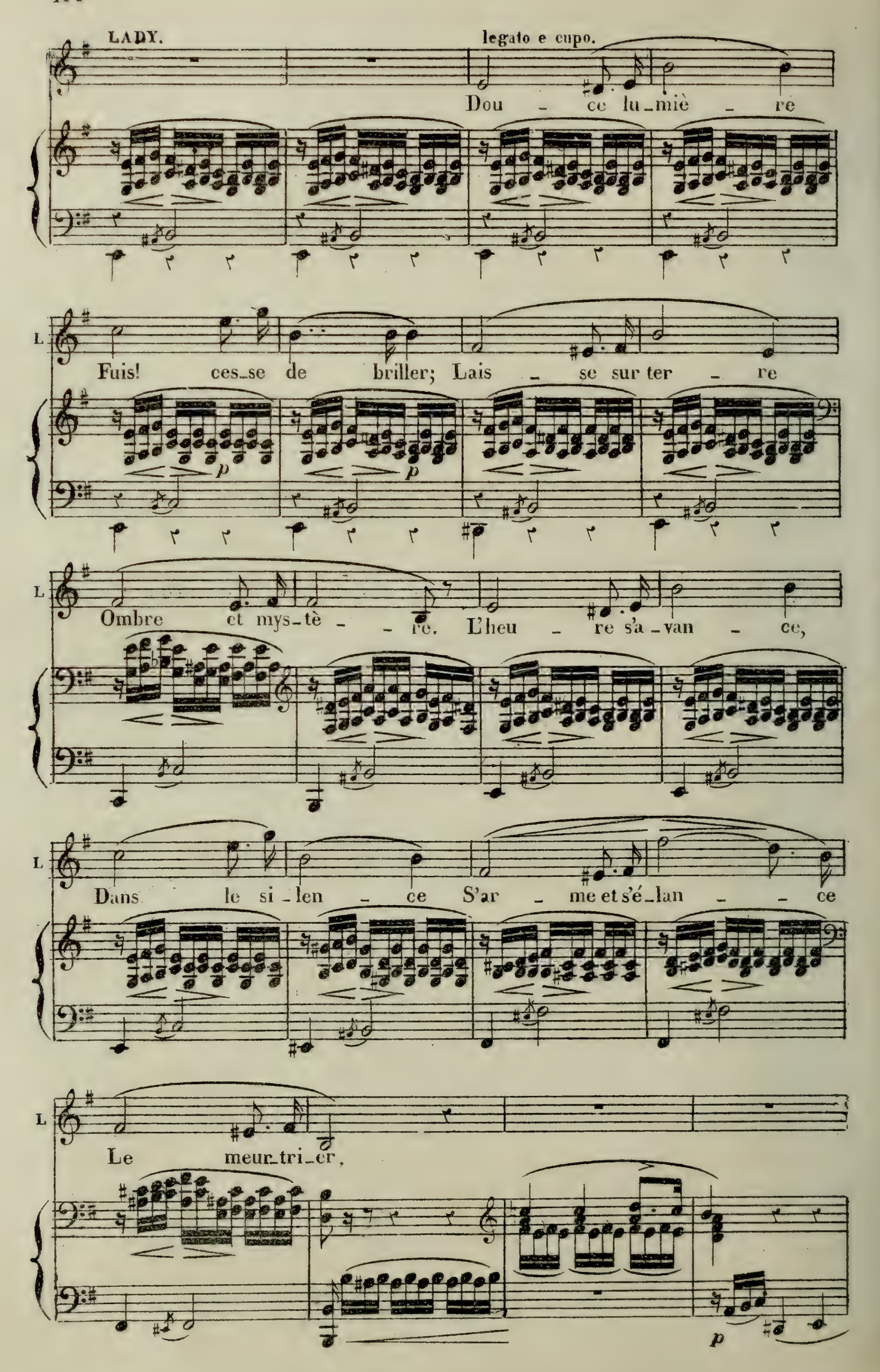
SCÈNE I.




L
-vi - te? Quel noir souci t'a - gi-te? Lais - sons dormir les morts, crois
moi! La voix qui te promit un trô-ne était sin-cère. Du
f
roi Duncan le fils vers l'Angle-terre, Part, et cha-cun le croit l'assassin de son
pè-re, Oui par sa fui-te il t'a fait roi.
MACBETH.
Mais aux fils de Banquo, quel o-ra-cle fu-


Mt
_ reste, Le trô_ne reste!
Donc, ses enfants devront ré_
ff
_ gner!
Etmoi,Pour eux mon âme est dam_né _ e...
tr
LADY.
Qui tous deux vi_vent il est trop vrai!
Leur vi _ e après tout est borné_e....
L
Et condamné_e.
ff
Tu veux en_core un cri_me, ô des _ ti _ né _
p


sotto voce e lento.
L
le lieu? l'heure?
Tu ne se_ras bien
M
e!
J'attendrai que la nuit tom_be.
MAC. avec decision.
roi que s'il suc_com_be.
Ban - quo
ma main pour
And.te sostenuto.
SCÈNE II.
All.o mod.to (♩=100)
toi
creu_se la
tom - be!
All.o mod.to
(il sort)
dim.
legato.


LADY.
legato e cupo.
Dou - ce lu-miè - re
Fuis! ces-se de briller; Lais - se sur ter - re
Ombre et mys-tè - re. L'heu - re s'a-van - ce,
Dans le si-len - ce S'ar - me et s'é-lan - ce
Le meur-tri-er,

parlante — più *p*

Le sort l'ex_i_ge... encore un crime!

ff risoluto.

Mais la dé_fen_se est lé_gi_ti_me!

p

Il nous me_na_ce, Dans no_tre ra_ce. Il nous me_na_ce Ah! pas de grâce Non, pas de grâ_ce!

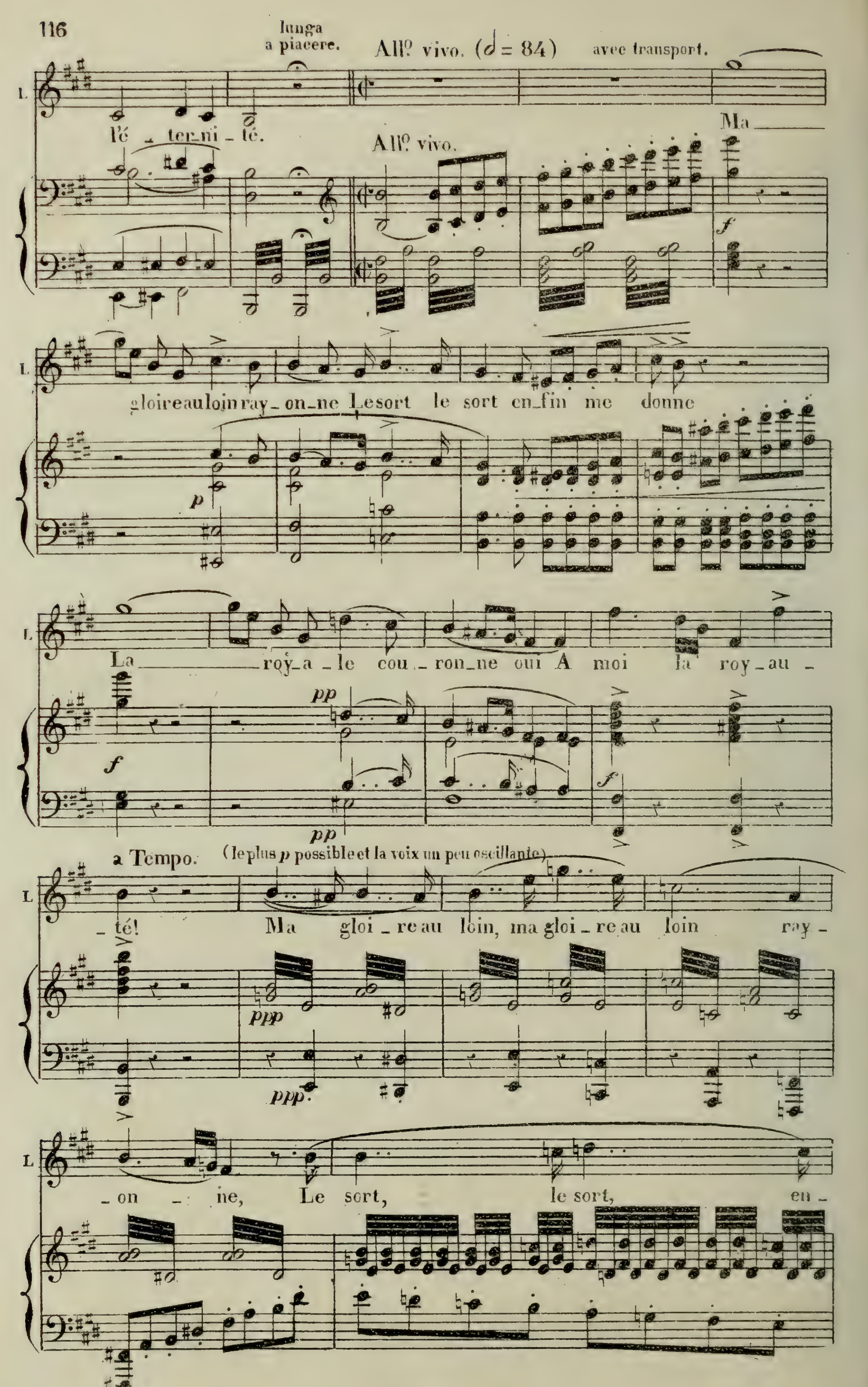
cresc.

And.te sostenuto. (♩ = 80)

Devant la tombe, Le droit suc_combe. Aux morts un Re_quiem,

ppp And.te

p


lunga
a piacere.
All? vivo. (𝅗𝅥 = 84)
avec transport.
L.
l'é - ter-ni - té.
Ma
All? vivo.
f
gloireauloinray-on-ne Lesort le sort en-fin me donne
p
La roy-a-le cou-ron-ne oui A moi la roy-au -
pp
f
a Tempo.
(le plus p possible et la voix un peu oscillante)
- té! Ma gloi - re au loin, ma gloi - re au loin ray -
ppp
- on - ne, Le sort, le sort, en -

L.

_fin me don _ _ _ _ _

_ne me don _ _ ne

voce spiegata.

Le sceptre d'or, Le sceptre et la cou_ron_ne.... A moi, A

mf p f

8

moi la roy _ au _ té! Ban_

lunga, a piacere

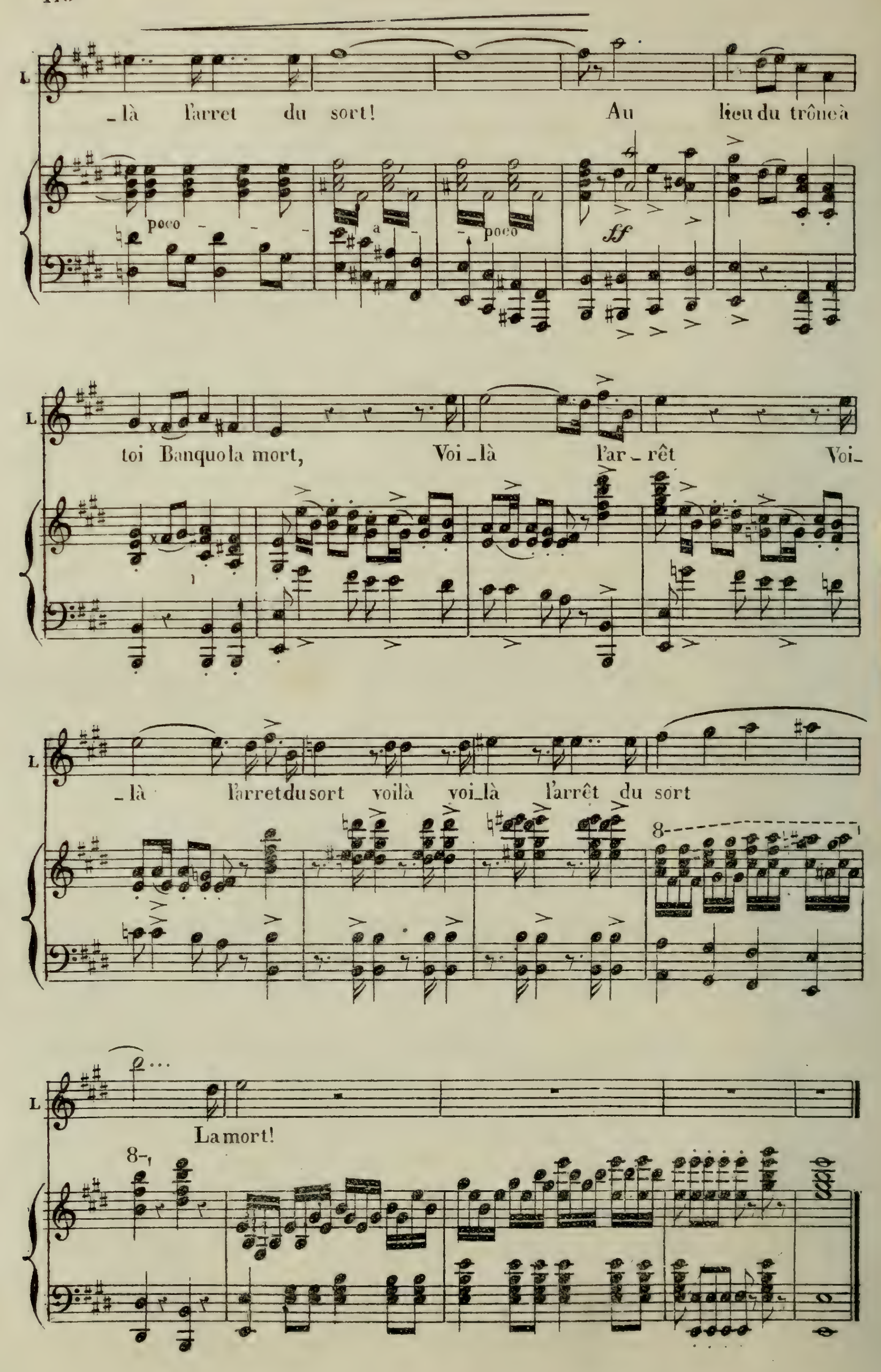
8

pp mf

_quo, ton trô_ne ah! c'est la mort! Voi_

cresc.

cresc.


L
_là l'arret du sort!
Au lieu du trône à
poco
a
poco
ff
L
toi Banquo la mort,
Voi_là l'ar_rêt Voi_
L
_là l'arret du sort voilà voi_là l'arrêt du sort
8
L
La mort!
8

2.me TABLEAU

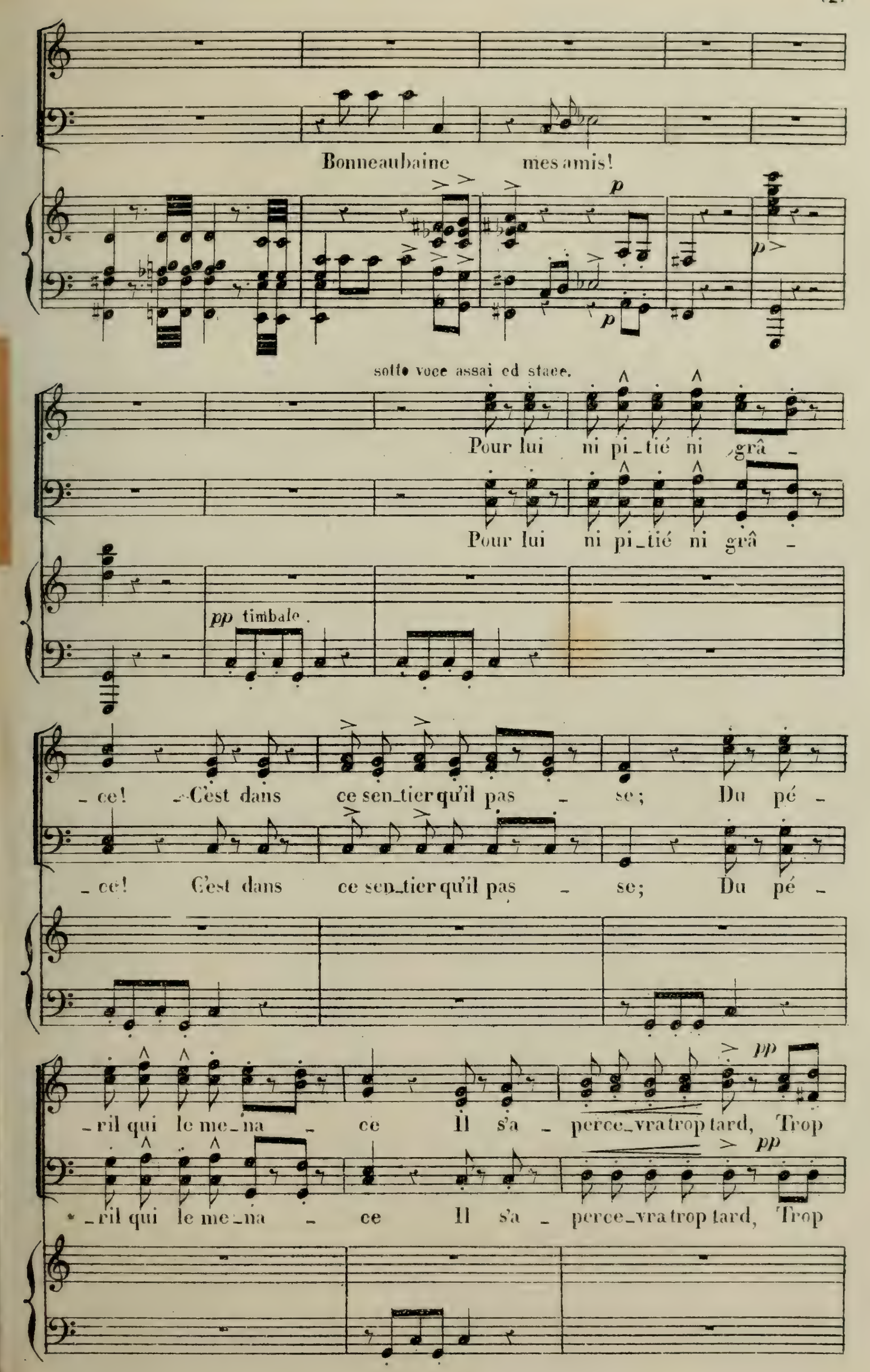
N.º 10. CHOEUR de SICAIRES.

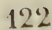
Un site pittoresque d'un aspect sombre non loin du château de Macbeth.

SCÈNE III.




Mac - beth mê - me.
nous?
Qui cher - chez
pp
Sur Ban - quo tom - bent nos
vous?
timbale
p
p
coups,
Le lieu?
l'heu - re?
pp
Marchons u - nis, Et qu'il meu - re a - vec son fils!


Bonneaubaine mes amis!
p
p
p
sotto voce assai ed stacc.
Pour lui ni pi_tié ni grâ_
Pour lui ni pi_tié ni grâ_
pp timbale.
_ce! C'est dans ce sen_tier qu'il pas_ se; Du pé_
_ce! C'est dans ce sen_tier qu'il pas_ se; Du pé_
_ril qui le me_na_ ce Il s'a_perce_vra trop tard, Trop
pp
_ril qui le me_na_ ce Il s'a_perce_vra trop tard, Trop
pp



ppp

tard L'o_reille é_coute et l'œil guet _ te La main,

tard L'o_reille é_coute et l'œil guet _ te La main

bran_dit l'ar_me prê _ te, Trem_ble Ban_quo sur ta tê _

bran_dit l'ar_me prê _ te, Trem_ble Ban_quo sur ta tê _

_te Luit la la_me du poignard, Du poi_gnard, Ban_quo

_te Luit la la_me du poignard, Du poi_gnard, Ban_quo

tremble! Banquo tremble! sur ta tê_te Luit la la_me du poi _

tremble! Banquo tremble! sur ta tê_te Luit la la_me du poi _


pp
sotto voce
_gnard.
Pour lui
_gnard.
Pour lui
ed assai staccato.
ni pi_tié ni grâ - ce! C'est dans ce sentier qu'il pas -
ni pi_tié ni grâ - ce! C'est dans ce sentier qu'il pas -
staccato assai.
_sé; Du pé - ril qui le me_na - ce Il s'a -
_se; Du pé - ril qui le me_na - ce Il s'a -
ppp
_perce_vra trop tard Trop tard! L'o - reille écoute et l'œil guet -
_perce_vra trop tard Trop tard! L'o - reille écoute et l'œil guet -

_ te; La main brandit l'arme prê _ te, Trem _ ble

_ te; La main brandit l'arme prê _ te, Trem _ ble

Banquo sur ta tê _ te Luit la lame du poignard Du poi _

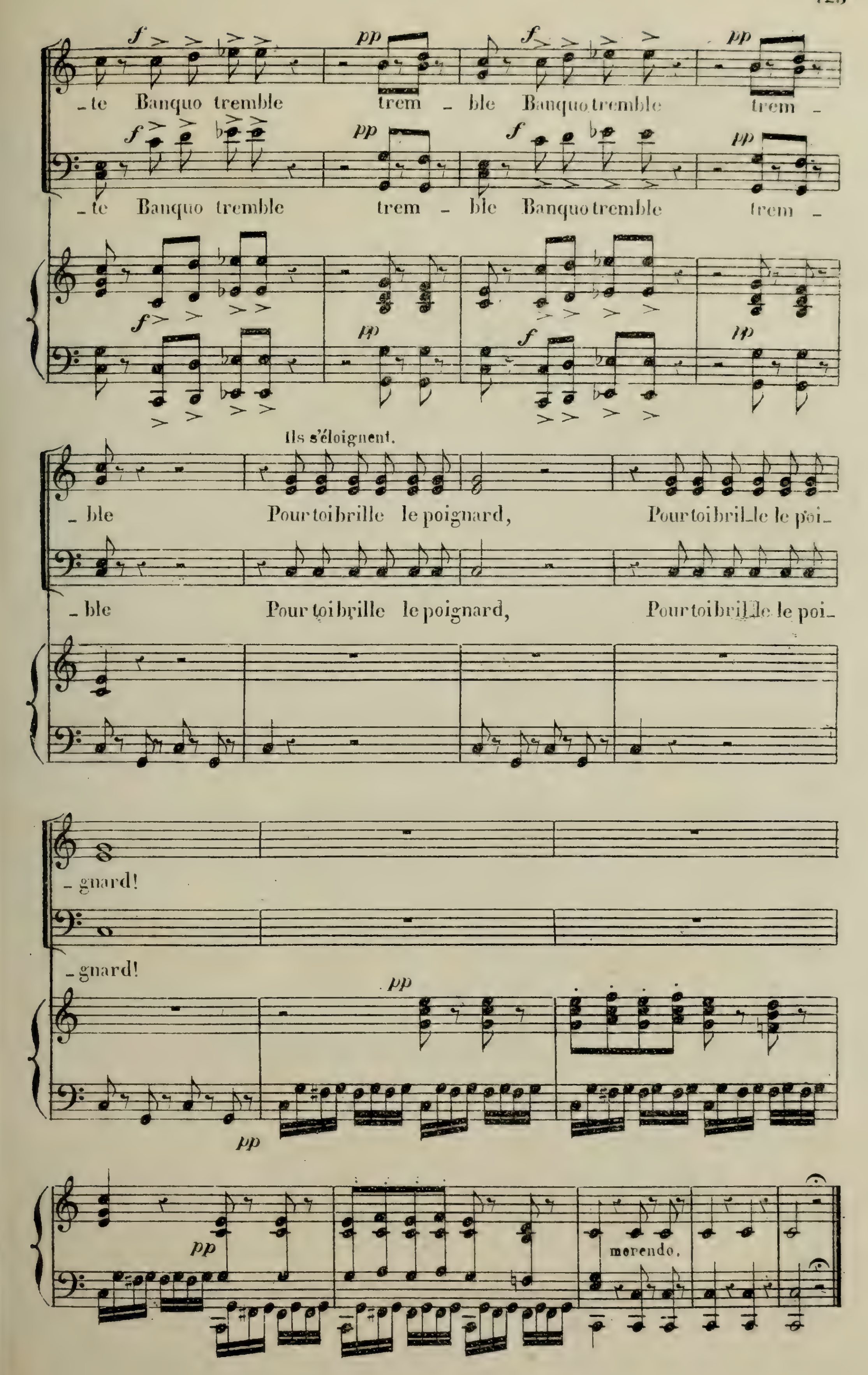
Banquo sur ta tê _ te Luit la lame du poignard Du poi _

_ gnard! Oui la mort, la mort pour toi s'ap _ prê _ _ _

_ gnard! Oui la mort, la mort pour toi s'ap _ prê _ _ _

_ te, Oui la mort, la mort pour toi s'ap _ prê _ _

_ te, Oui la mort, la mort pour toi s'ap _ prê _ _



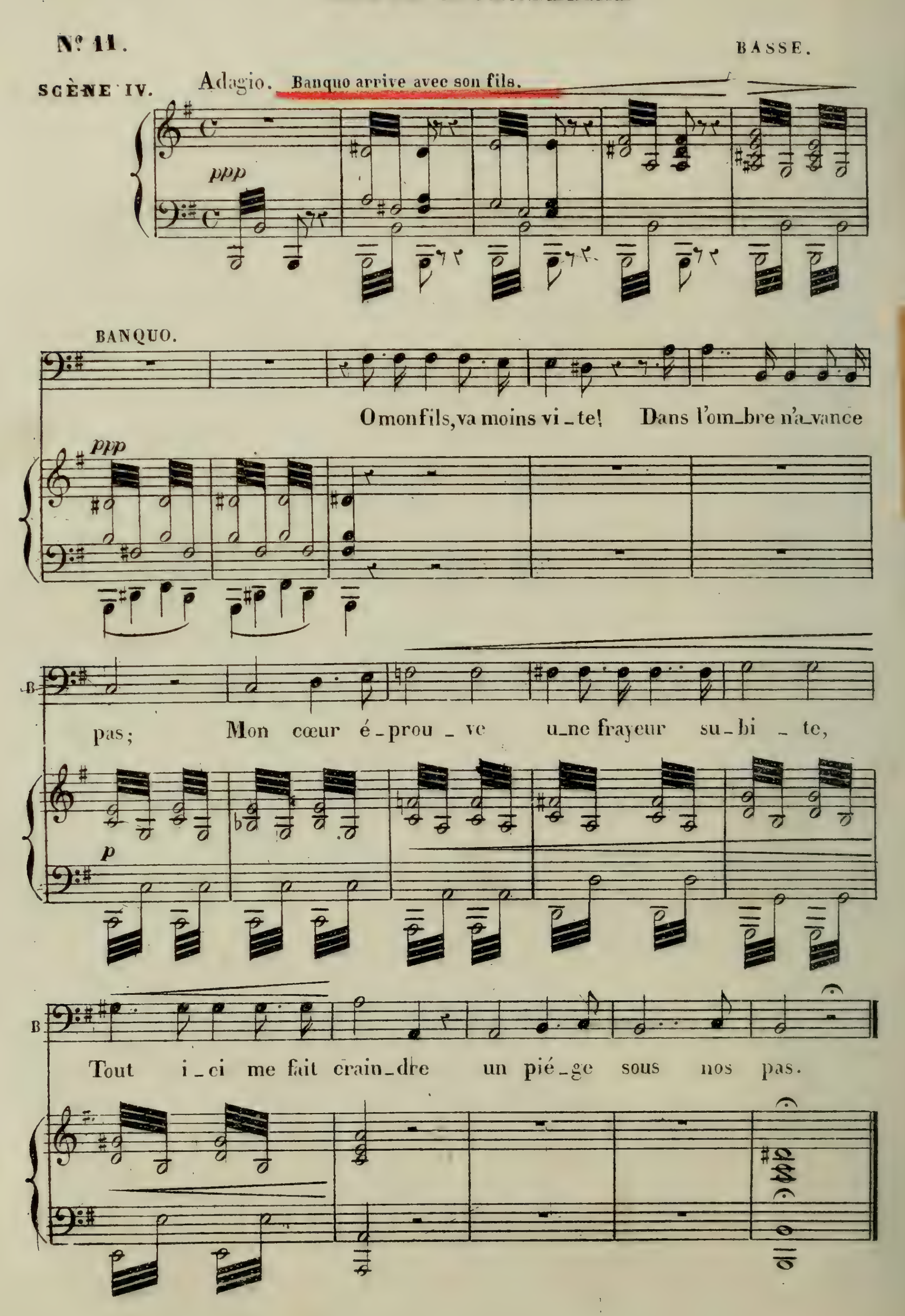
f
pp
_te Banquo tremble trem _ ble Banquo tremble trem _
_te Banquo tremble trem _ ble Banquo tremble trem _
Ils s'éloignent.
_ble Pour toi brille le poignard, Pour toi bril_le le poi_
_ble Pour toi brille le poignard, Pour toi bril_le le poi_
_gnard!
_gnard!
morendo.

SCÈNE et CANTABILE

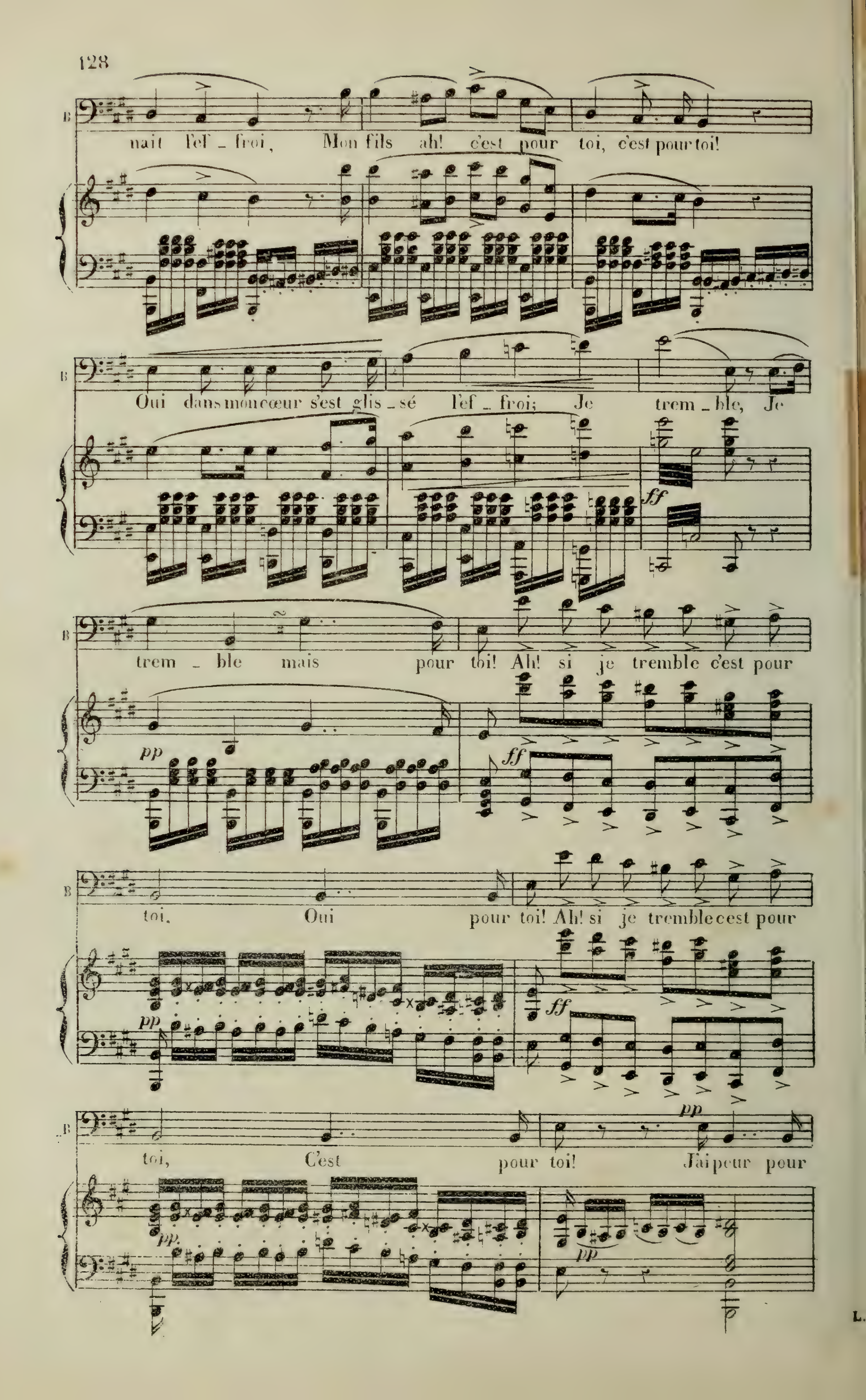
Nº 11.

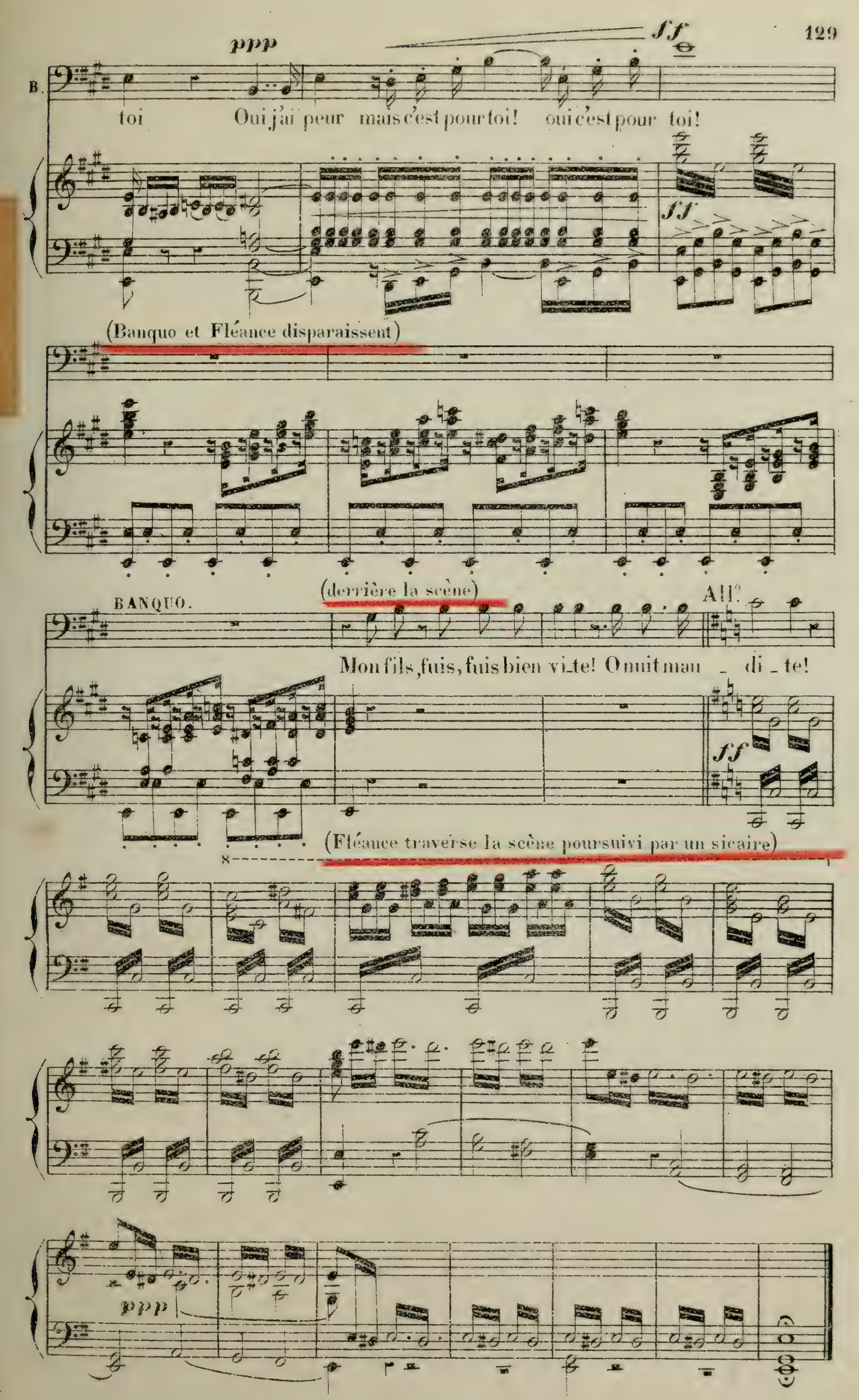
BASSE.

SCÈNE IV. Adagio. Banquo arrive avec son fils.




Adagio. (56 = ♩)
Ah! tout rappel - le à mon esprit Un sou - venir de
Adagio.
ppp
cri - me. Par une aussi ter - ri - ble nuit, Dun - can hélas pé -
ff
- rit!
p
Mil - le fantô - mes de vant moi
Sem - blent m'ouvrir l'a - bi - me; Mais si mon cœur con -


B
nait l'ef - froi, Mon fils ah! c'est pour toi, c'est pour toi!
B
Oui dans mon cœur s'est glis - sé l'ef - froi; Je trem - ble, Je
ff
B
trem - ble mais pour toi! Ah! si je tremble c'est pour
pp
ff
B
toi, Oui pour toi! Ah! si je tremble c'est pour
pp
ff
B
toi, C'est pour toi! J'ai peur pour
pp
pp.
pp
L.


ppp
ff
B.
toi Oui j'ai peur mais c'est pour toi! oui c'est pour toi!
ff
(Banquo et Fléance disparaissent)
BANQUO.
(derrière la scène)
All°
Mon fils, fuis, fuis bien vi_te! O nuit mau _ di_te!
ff
(Fléance traverse la scène poursuivi par un sicaire)
8
ppp

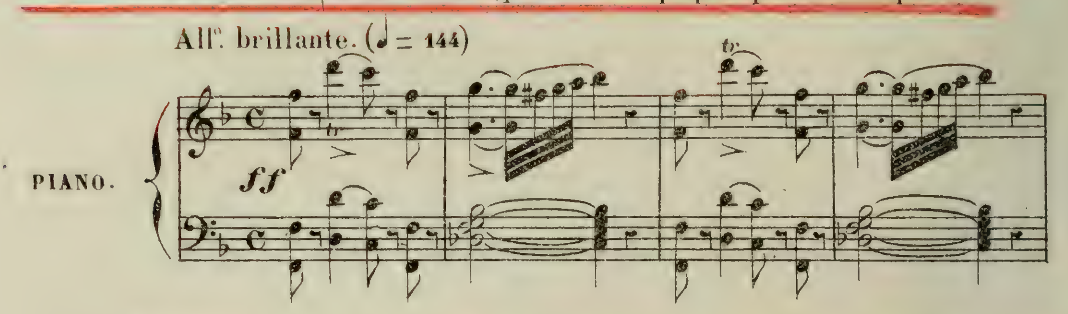
3.me TABLEAU.

N.o 12.

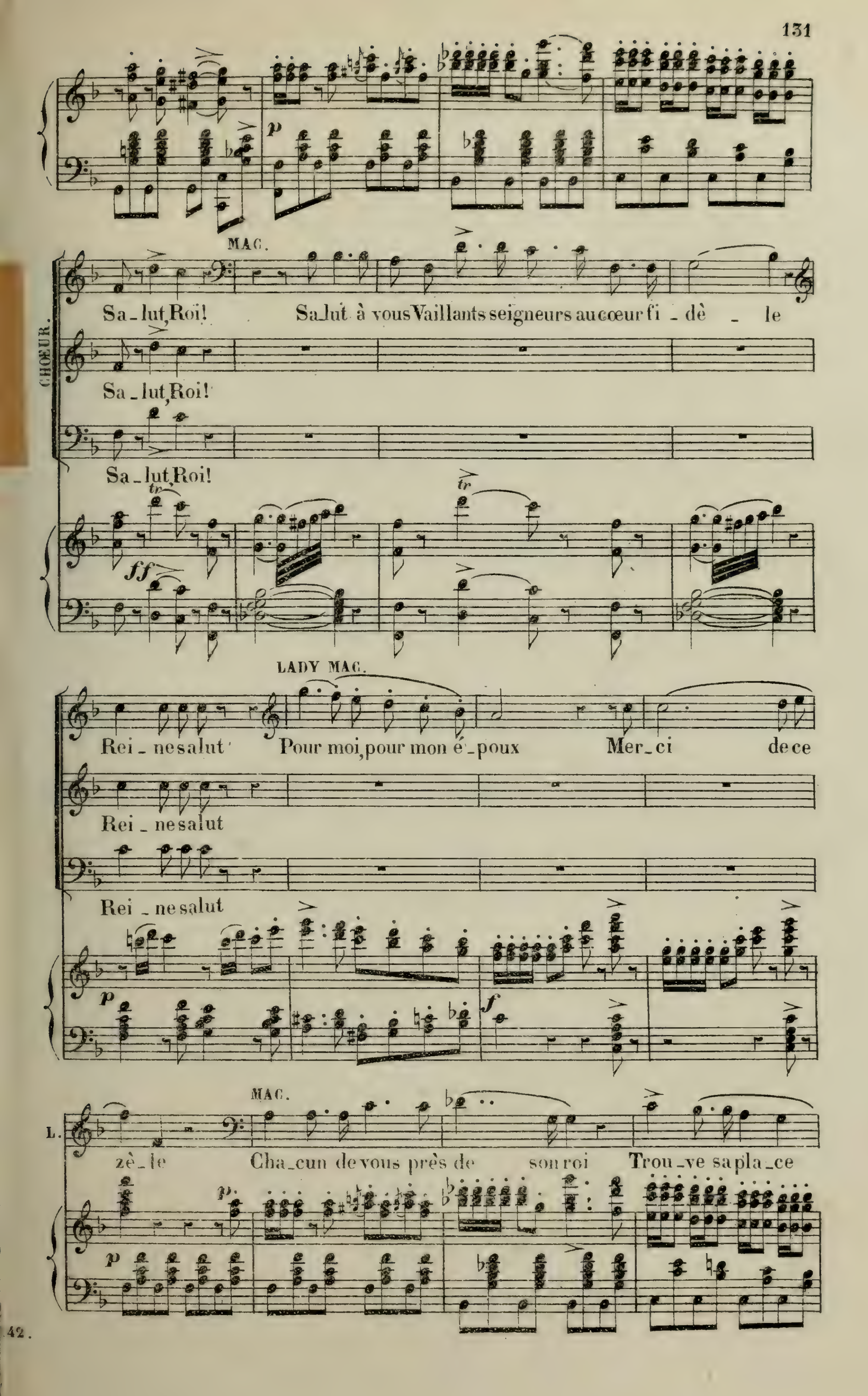
SCÈNE et BRINDISI

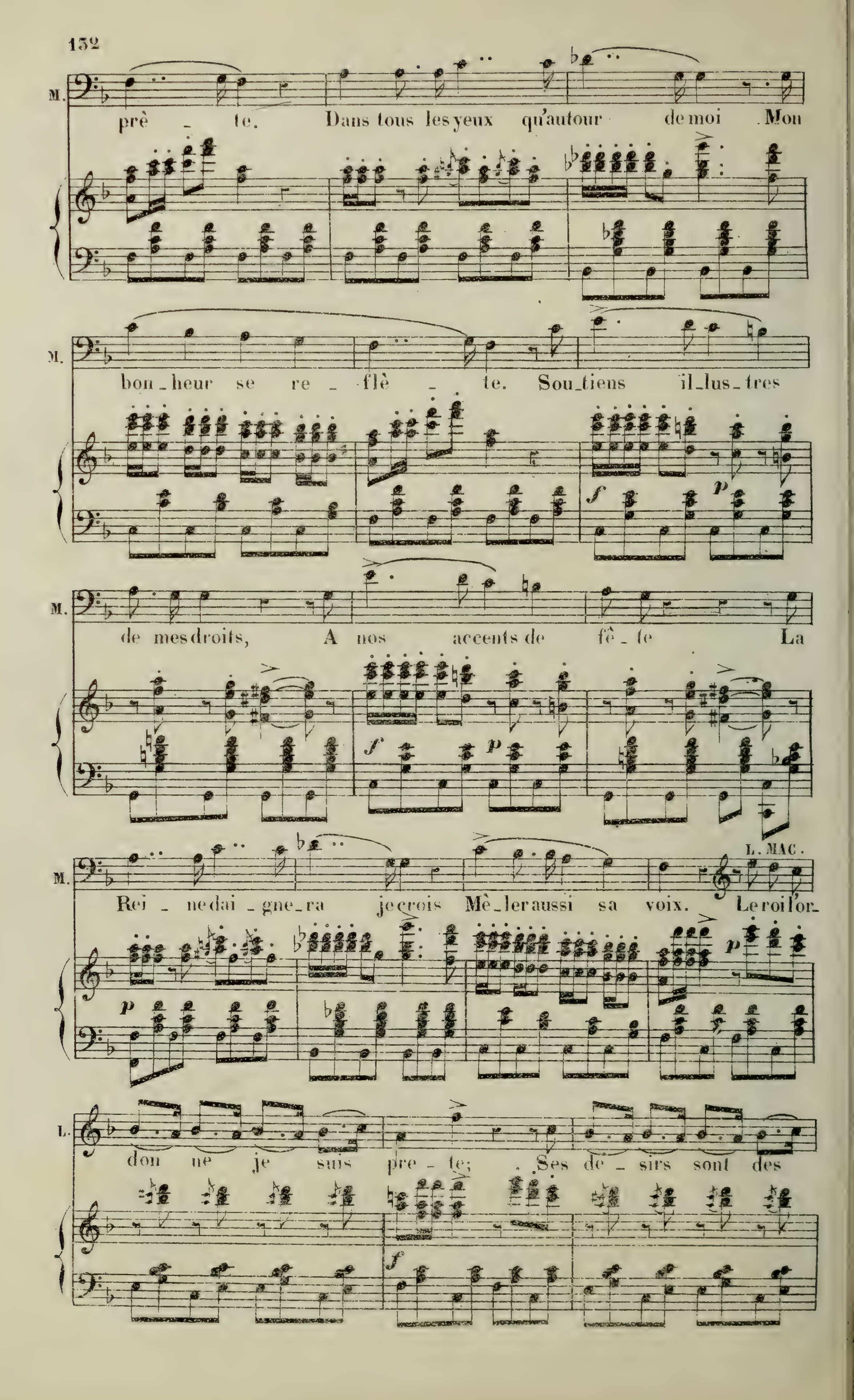
SCÈNE. V. SOPRANO.

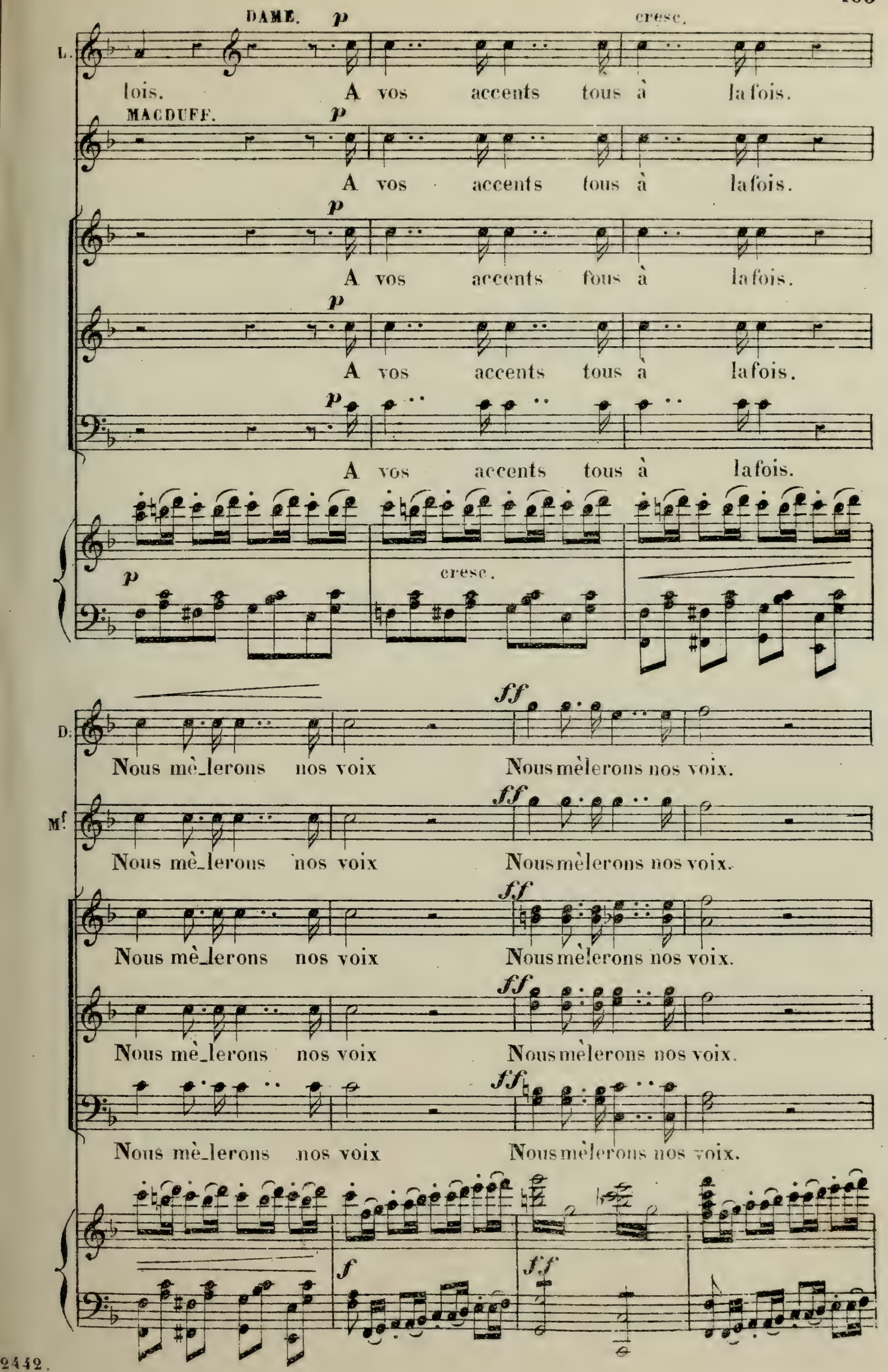
Le chateau de Macbeth. La salle du banquet. Tout est préparé pour la réception.

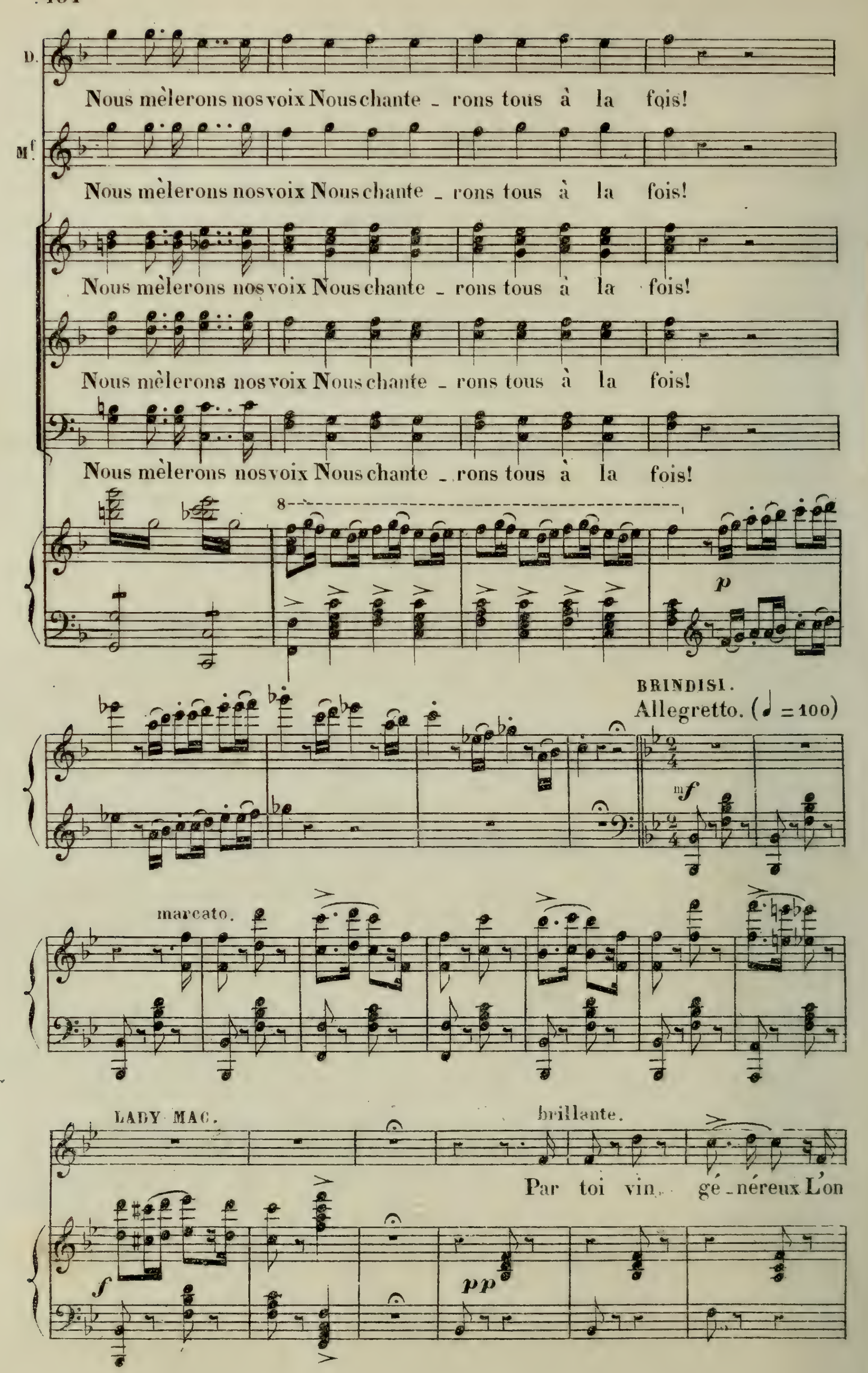


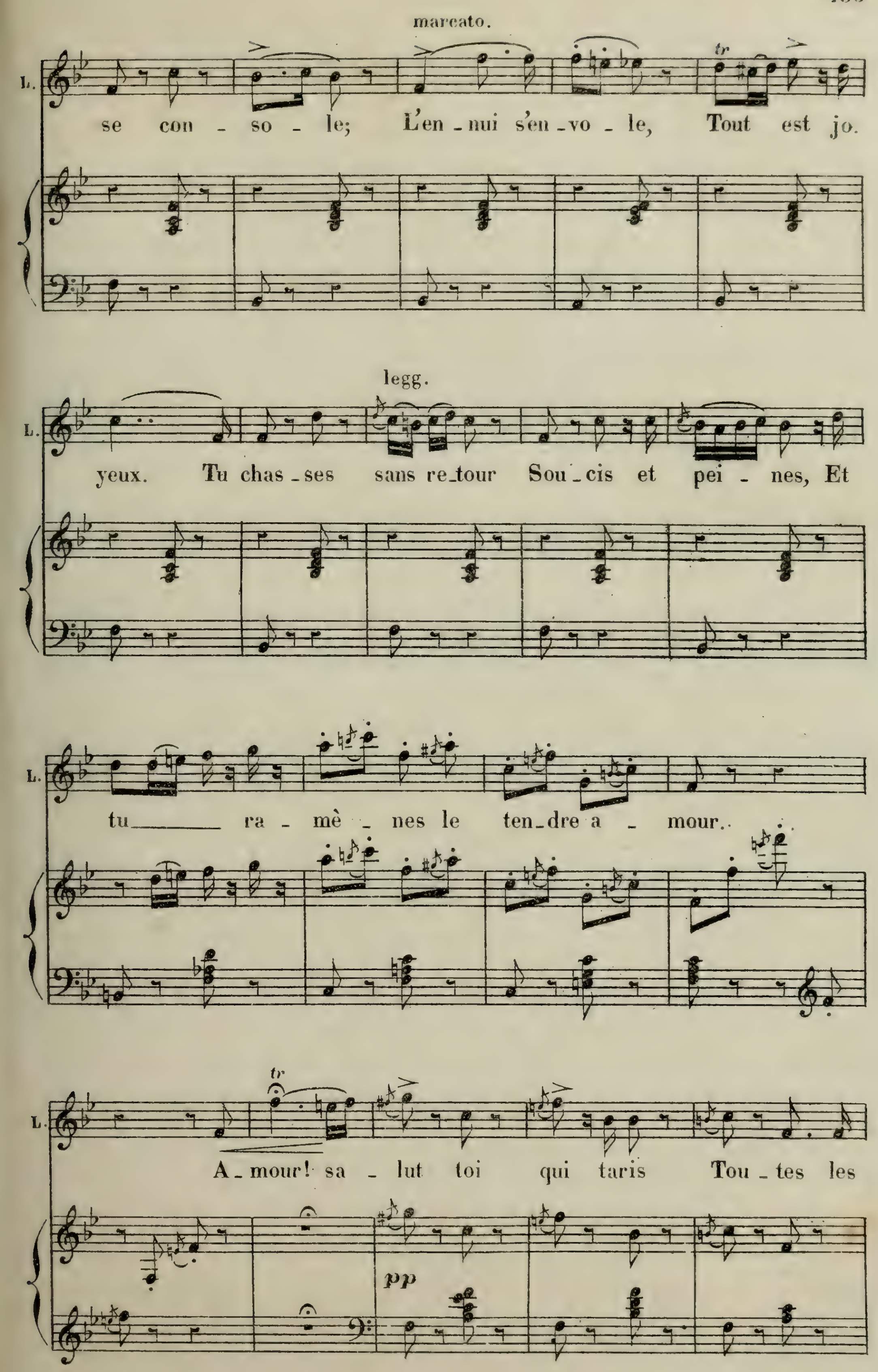
Macbeth et Lady Macbeth sont en scène. Les convives arrivent successivement.

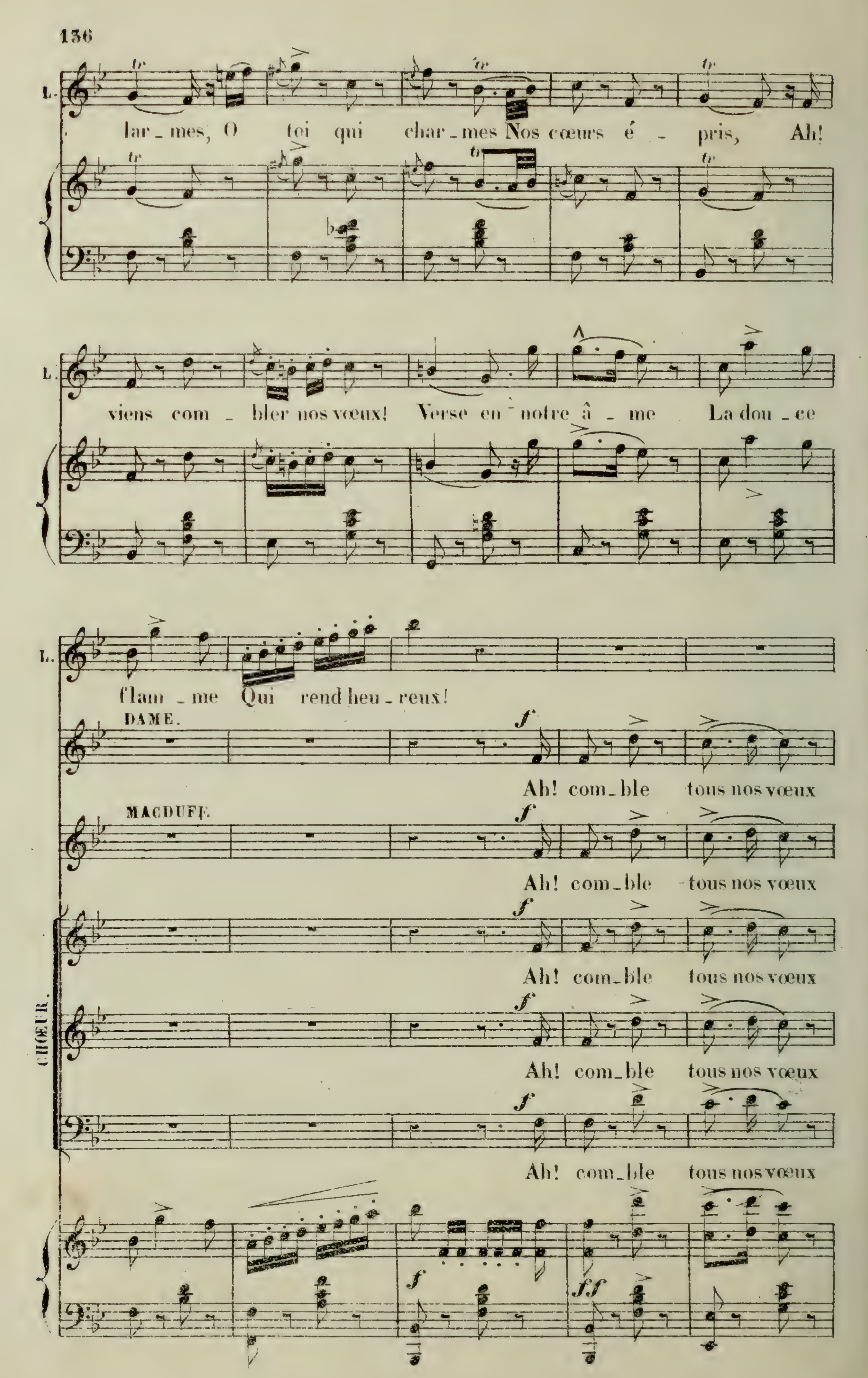

MAC.
CHOEUR.
Sa_lut,Roi!
Sa_lut à vous Vaillants seigneurs au cœur fi _ dè _ le
Sa_lut,Roi!
Sa_lut,Roi!
LADY MAC.
Rei _ ne salut
Pour moi, pour mon é_poux
Mer_ci
de ce
Rei _ ne salut
Rei _ ne salut
MAC.
L.
zè_le
Cha_cun de vous près de
son roi
Trou_ve sa pla_ce


M.
prè _ te. Dans tous les yeux qu'autour de moi Mon
M.
bon_heur se re _ flè _ te. Sou_tiens il_lus_tres
f
p
M.
de mes droits, A nos accents de fê _ te La
f
p
M.
Rei _ ne dai _ gne_ra je crois Mè_ler aussi sa voix.
L. MAC.
Le roi l'or_
p
p
L.
don ne je suis pre _ te; Ses dé _ sirs sont des
f


DAME.
p
cresc.
L.
lois. A vos accents tous à la fois.
MACDUFF.
A vos accents tous à la fois.
A vos accents tous à la fois.
A vos accents tous à la fois.
A vos accents tous à la fois.
cresc.
D:
Nous mè_lerons nos voix Nous mèlerons nos voix.
ff
Mf
Nous mè_lerons nos voix Nous mèlerons nos voix.
Nous mè_lerons nos voix Nous mèlerons nos voix.
Nous mè_lerons nos voix Nous mèlerons nos voix.
Nous mè_lerons nos voix Nous mèlerons nos voix.
f


D.
Nous mèlerons nos voix Nous chante _ rons tous à la fois!
Mf.
Nous mèlerons nos voix Nous chante _ rons tous à la fois!
Nous mèlerons nos voix Nous chante _ rons tous à la fois!
Nous mèlerons nos voix Nous chante _ rons tous à la fois!
Nous mèlerons nos voix Nous chante _ rons tous à la fois!
p
BRINDISI.
Allegretto. (♩ = 100)
mf
marcato.
LADY MAC.
brillante.
Par toi vin _ gé _ néreux L'on
f
pp


marcato.
L.
se con - so - le; L'en - nui s'en - vo - le, Tout est jo.
legg.
yeux. Tu chas - ses sans re - tour Sou - cis et pei - nes, Et
tu ra - mè - nes le ten - dre a - mour.
A - mour! sa - lut toi qui taris Tou - tes les
pp


L.
tr
lar_mes, O toi qui char_mes Nos cœurs é_pris, Ah!
viens com_bler nos vœux! Verse en notre â_me La dou_ce
flam_me Qui rend heu_reux!
DAME.
f
Ah! com_ble tous nos vœux
MACDUFF.
Ah! com_ble tous nos vœux
CHŒUR.
Ah! com_ble tous nos vœux
Ah! com_ble tous nos vœux
Ah! com_ble tous nos vœux
ff



LADY.

D.
Ver _ se en notre a _ me La dou _ ce flam _ me

M

Macd.
Ver _ se en notre â _ me La dou _ ce flam _ me

Ver _ se en notre a _ me La dou _ ce flam _ me
La dou _ ce flam _ me

Ver _ se en notre â _ me La dou _ ce flam _ me

Ver _ se en notre â me La dou _ ce flam _ me

8

LADY.
p *brillante.*
qui rend heu _ reux! ver _ _ se ver _ _

D.
qui rend heu _ reux!

Macd.
qui rend heu _ reux!

qui rend heu_reux!

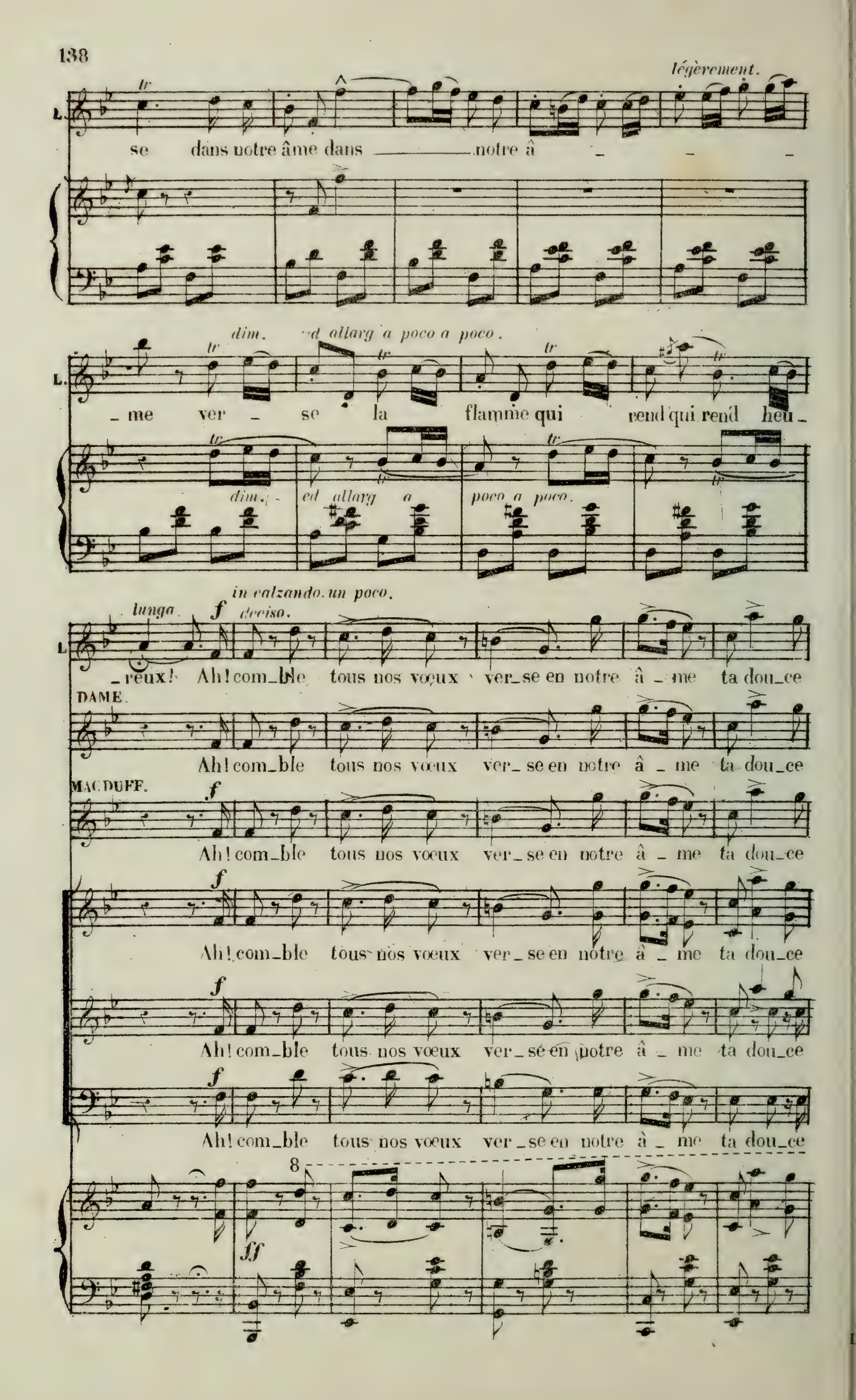
qui rend heu_reux!

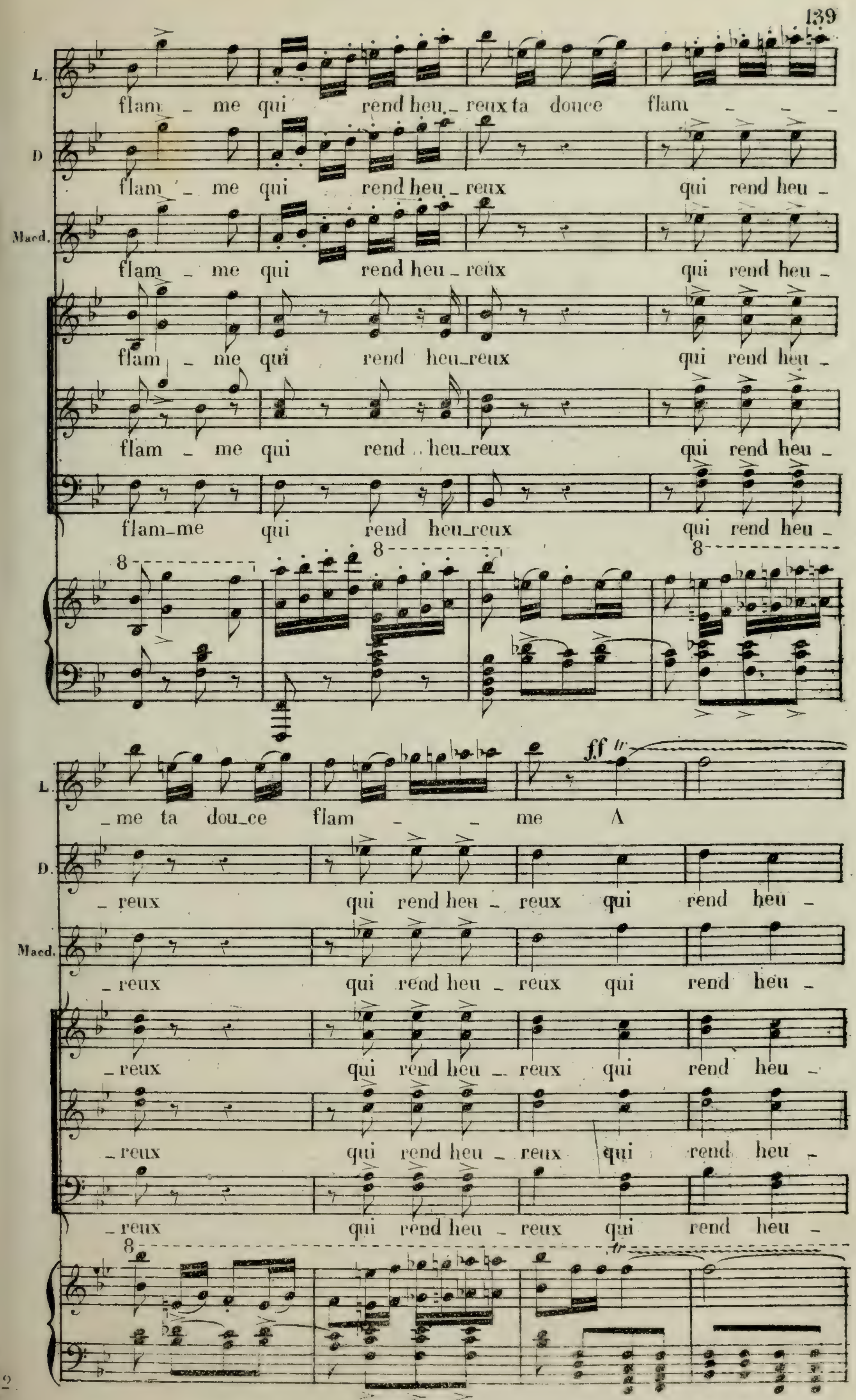
qui rend heu_reux!

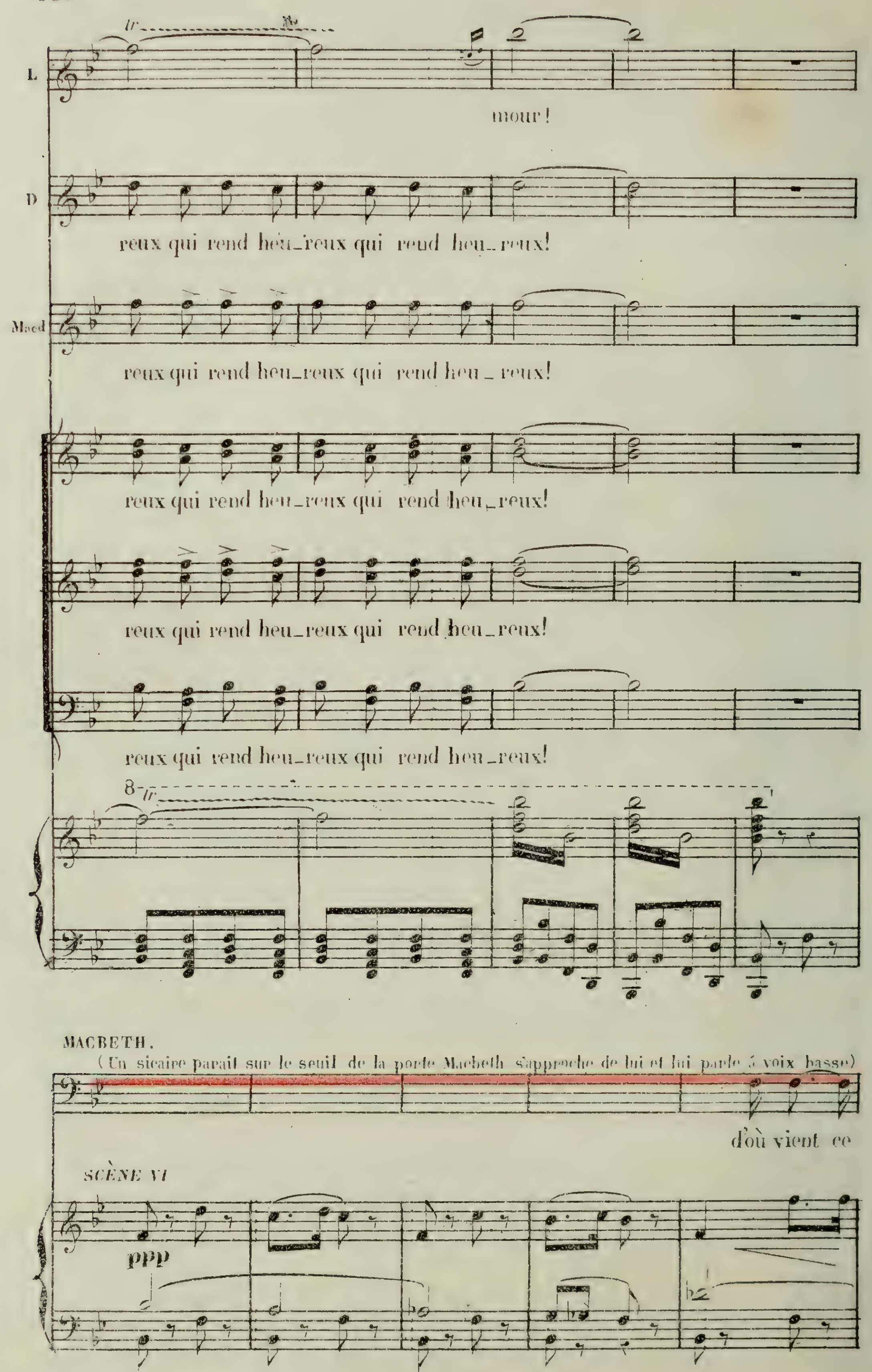
8

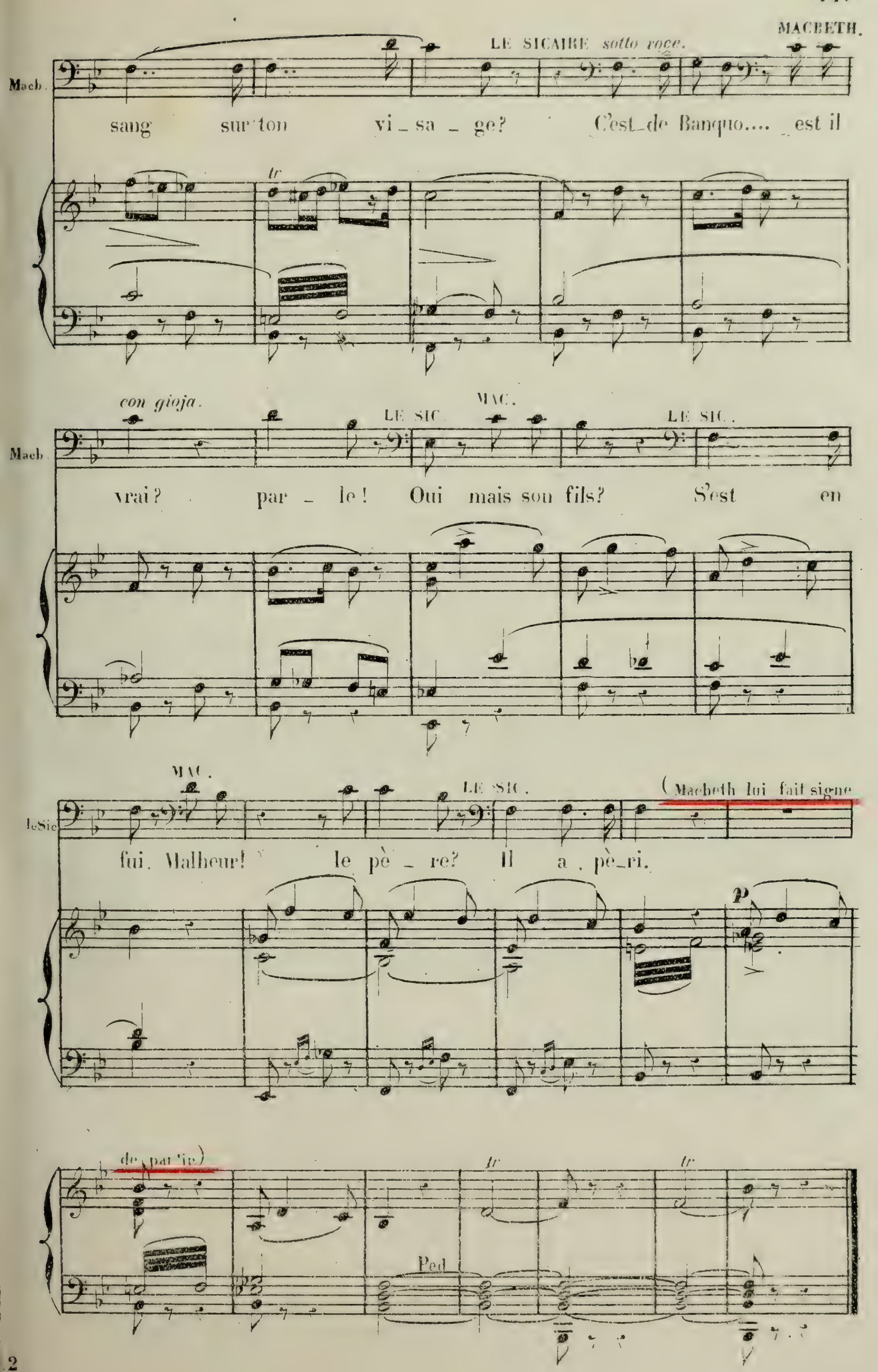
p

2


légèrement.
se dans notre âme dans notre â - - -
dim. ed allarg a poco a poco.
- me ver - se la flamme qui rend qui rend heu -
dim. ed allarg a poco a poco.
in calzando un poco.
lunga
deciso.
- reux! Ah! comble tous nos voeux verse en notre â - me ta douce
DAME.
Ah! com_ble tous nos voeux ver_se en notre â - me ta dou_ce
MACDUFF.
Ah! com_ble tous nos voeux ver_se en notre â - me ta dou_ce
Ah! com_ble tous nos voeux ver_se en notre â - me ta dou_ce
Ah! com_ble tous nos voeux ver_se en notre â - me ta dou_ce
Ah! com_ble tous nos voeux ver_se en notre â - me ta dou_ce
ff

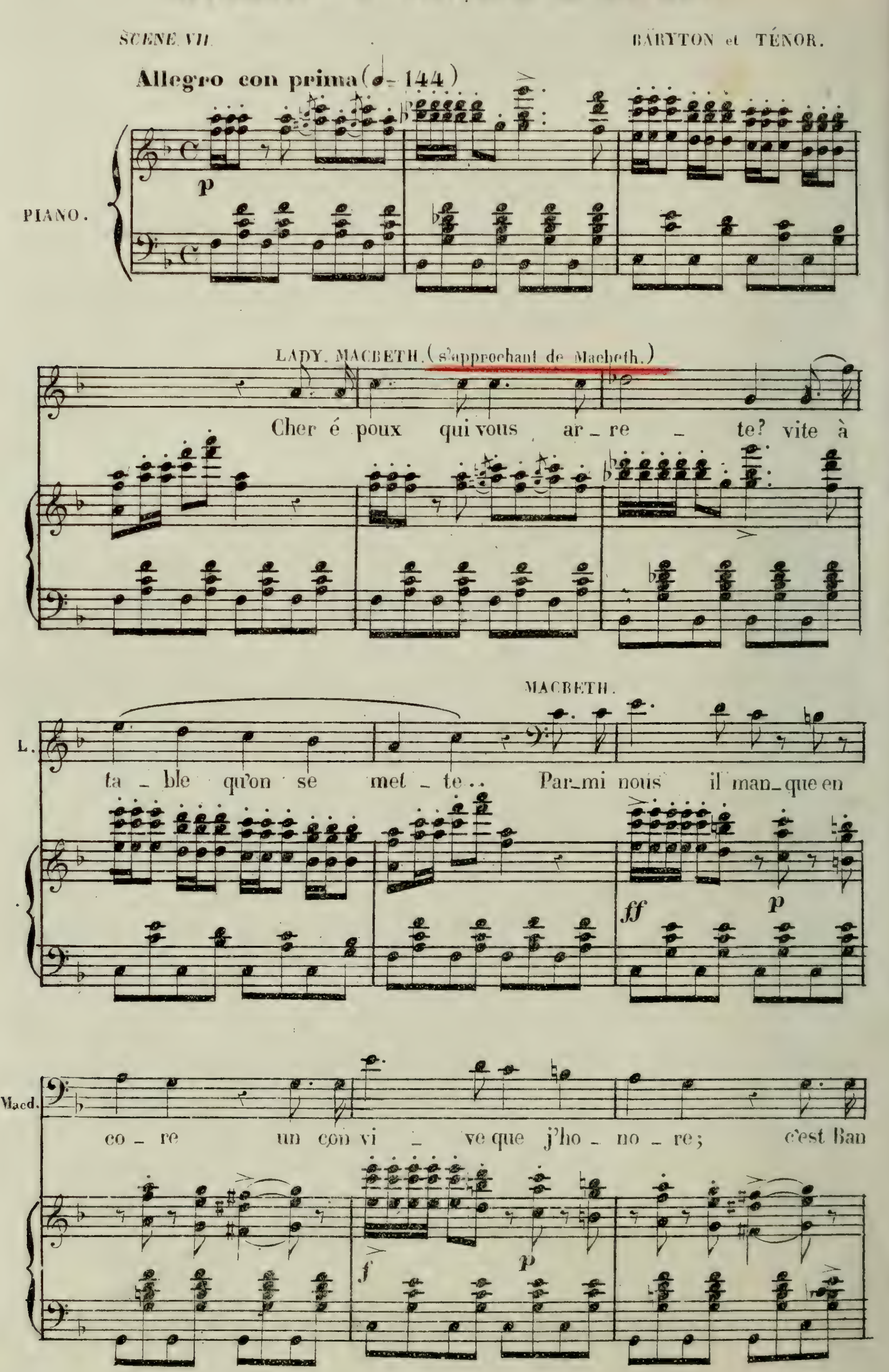

L.
flam - me qui rend heu - reux ta douce flam - - -
D.
flam - me qui rend heu - reux qui rend heu -
Macd.
flam - me qui rend heu - reux qui rend heu -
flam - me qui rend heu-reux qui rend heu -
flam - me qui rend heu-reux qui rend heu -
flam-me qui rend heu-reux qui rend heu -
L.
- me ta dou-ce flam - - me
ff
D.
- reux qui rend heu - reux qui rend heu -
Macd.
- reux qui rend heu - reux qui rend heu -
- reux qui rend heu - reux qui rend heu -
- reux qui rend heu - reux qui rend heu -
- reux qui rend heu - reux qui rend heu -

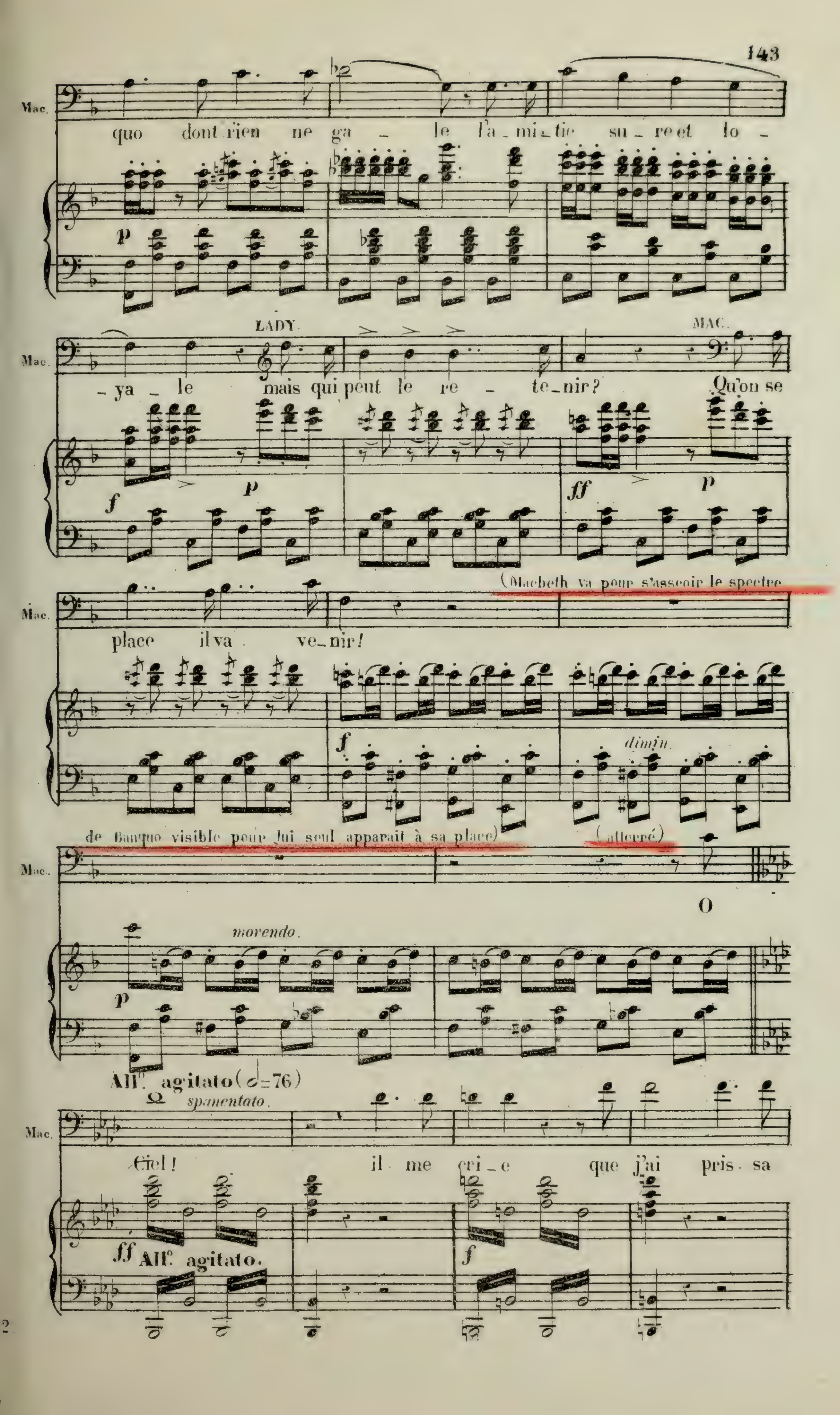

L.
mour!
D
reux qui rend heu_reux qui rend heu_reux!
Macd
reux qui rend heu_reux qui rend heu_reux!
reux qui rend heu_reux qui rend heu_reux!
reux qui rend heu_reux qui rend heu_reux!
reux qui rend heu_reux qui rend heu_reux!
MACBETH.
(Un sicaire parait sur le seuil de la porte Macbeth s'approche de lui et lui parle à voix basse)
d'où vient ce
SCÈNE VI
ppp

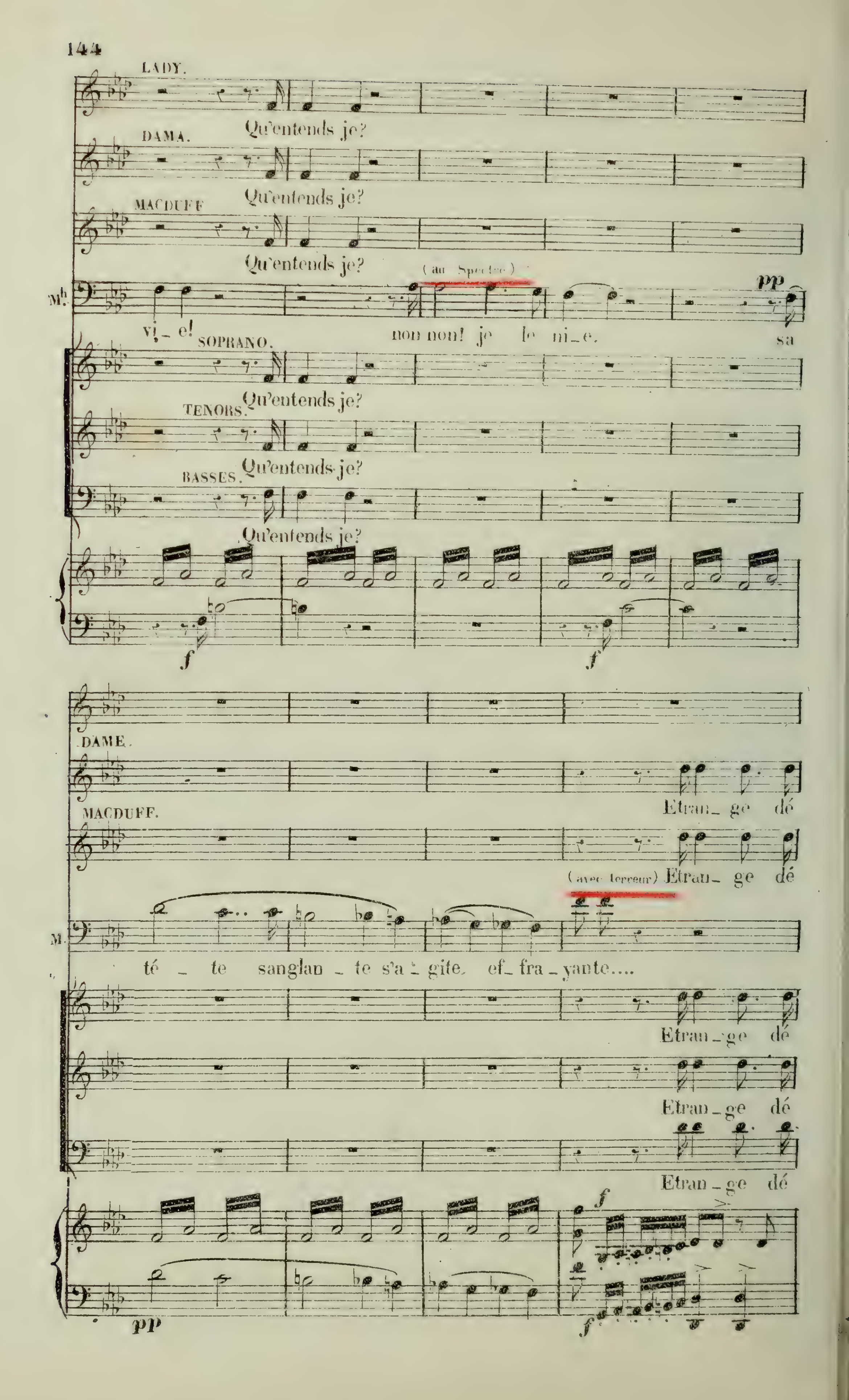

MACBETH.
LE SICAIRE sotto voce.
Mach.
sang sur ton vi _ sa _ ge? C'est_de Banquo.... est il
tr
con gioja.
MAC.
LE SIC.
LE SIC.
vrai? par _ le! Oui mais son fils? S'est en
MAC.
LE SIC.
le Sic
fui. Malheur! le pè _ re? Il a . pè_ri.
(Macbeth lui fait signe
de partir)
p
tr
tr
Ped

N.º 13.
APPARITION et REPRISE du BRINDISI.

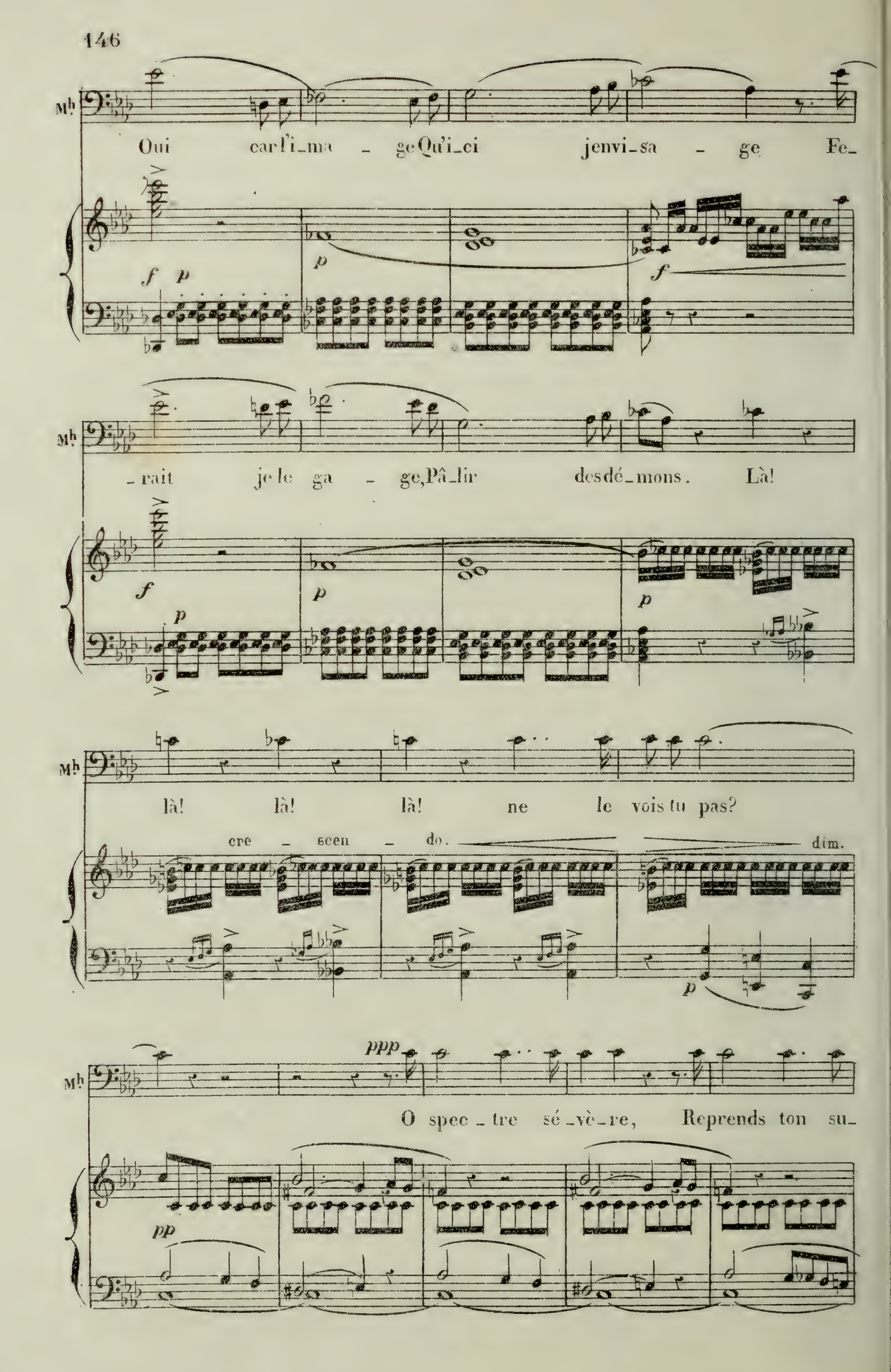
SCÈNE VII. BARYTON et TÉNOR.

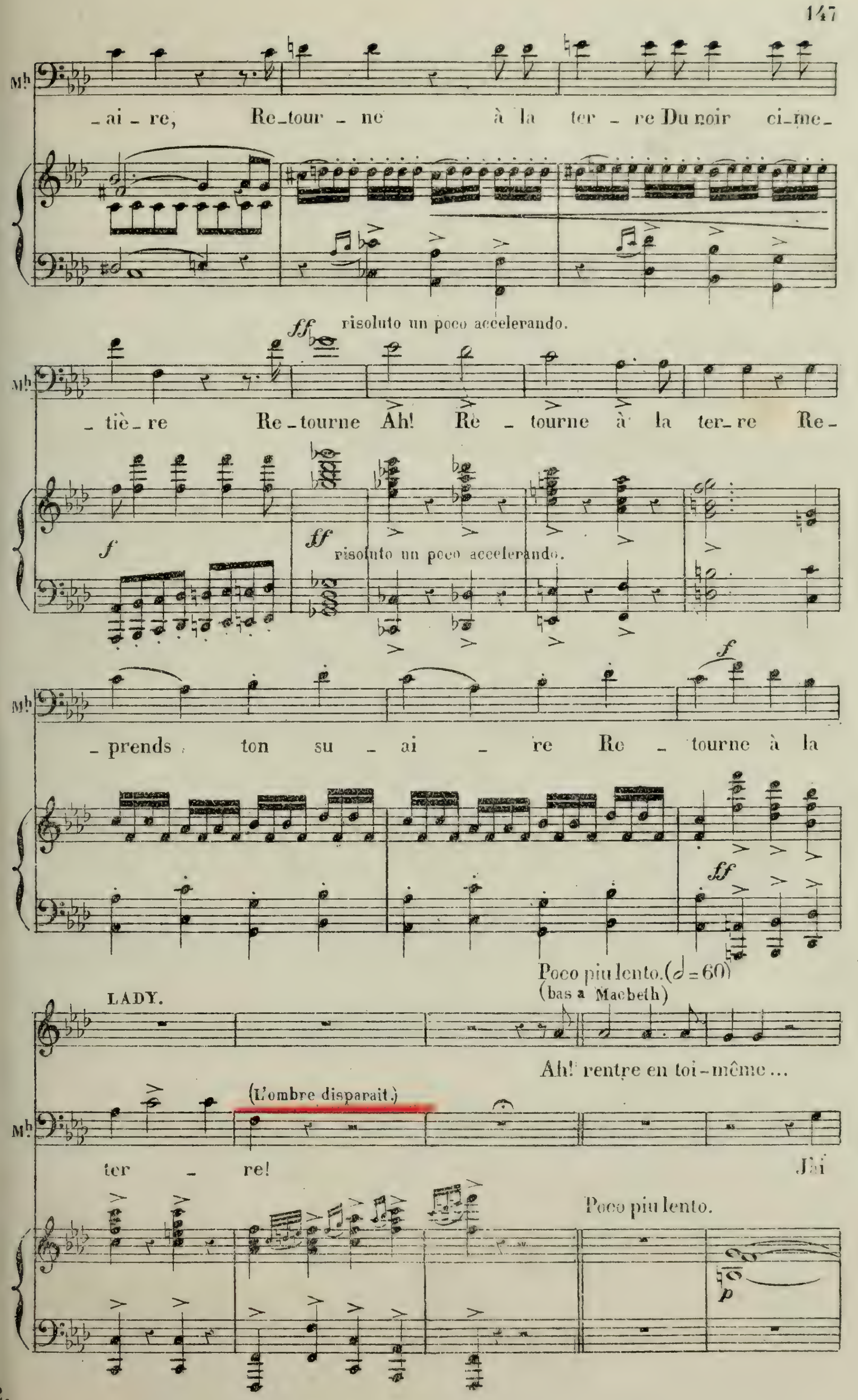


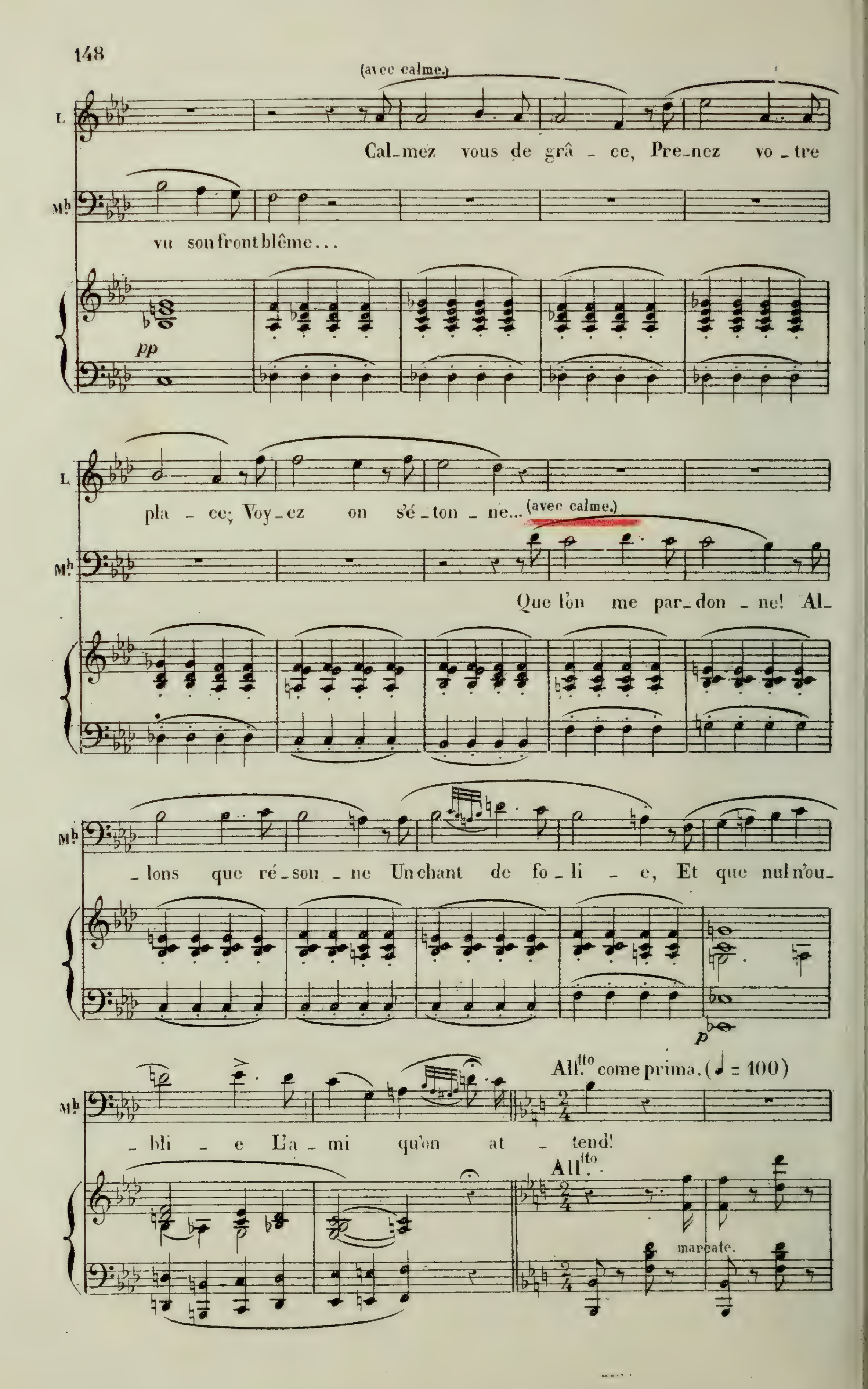

Mac.
quo dont rien ne ga _ le l'a_mi_tie su_re et lo_
p
LADY.
MAC.
_ya _ le mais qui peut le re _ te_nir? Qu'on se
f
p
ff
p
(Macbeth va pour s'asseoir le spectre
place il va ve_nir!
f
dimin.
de Banquo visible pour lui seul apparait à sa place)
(atterré)
O
morendo.
p
All°. agitato (♩=76)
spaventato.
Ciel! il me cri_e que j'ai pris sa
ff All°. agitato.
f


LADY.
Qu'entends je?
DAMA.
Qu'entends je?
MACDUFF
Qu'entends je?
(au Spectre)
M.h
vi_e! non non! je le ni_e. sa
SOPRANO.
Qu'entends je?
TENORS.
Qu'entends je?
BASSES.
Qu'entends je?
DAME.
Etran_ge dé
MACDUFF.
(avec terreur) Etran_ge dé
M.
té _ te sanglan _ te s'a_gite, ef_fra_yante....
Etran_ge dé
Etran_ge dé
Etran_ge dé
pp
f


LADY.
p
Res_tez: le mal bien_tôt
D
lire... Ah!partons.
Mf
lire... Ah!partons.
lire... Ah!partons.
lire... Ah!partons.
lire... Ah!partons.
p
f
sotto voce.
L
passe. n'es-tu pas un hom_me?
MACBETH.
Oh!
ppp
dim sempre.


Mh.
Oui car l'i_ma - ge Qu'i_ci j'envi_sa - ge Fe_
f p
p
f
Mh.
_rait je le ga - ge, Pâ_lir des dé_mons. Là!
f
p
p
p
p
Mh.
là! là! là! ne le vois tu pas?
cre - scen - do. dim.
p
Mh.
ppp
O spec_tre sé_vè_re, Reprends ton su_
pp


Mb
_ai _ re, Re_tour _ ne à la ter _ re Du noir ci_me_
ff risoluto un poco accelerando.
_ tiè_re Re_tourne Ah! Re _ tourne à la ter_re Re_
f
ff risoluto un poco accelerando.
_ prends ton su _ ai _ re Re _ tourne à la
f
ff
Poco più lento. (𝅗𝅥 = 60)
(bas à Macbeth)
LADY.
Ah! rentre en toi-même...
(L'ombre disparait.)
ter _ re!
J'ai
Poco più lento.
p


(avec calme.)
L
Cal_mez vous de grâ _ ce, Pre_nez vo _ tre
Mh.
vu son front blême...
pp
L
pla _ ce; Voy_ez on s'é _ ton _ ne...
(avec calme.)
Mh.
Que l'on me par_don _ ne! Al_
Mh.
_ lons que ré_son _ ne Un chant de fo _ li _ e, Et que nul n'ou_
p
All.tto come prima. (♩ = 100)
Mh.
_ bli _ e L'a _ mi qu'on at _ tend!
All.tto
marcato.

L. [redacted] Lady Macbeth

Du vin et des amours cherchons sans ces _ se

p

con forza.

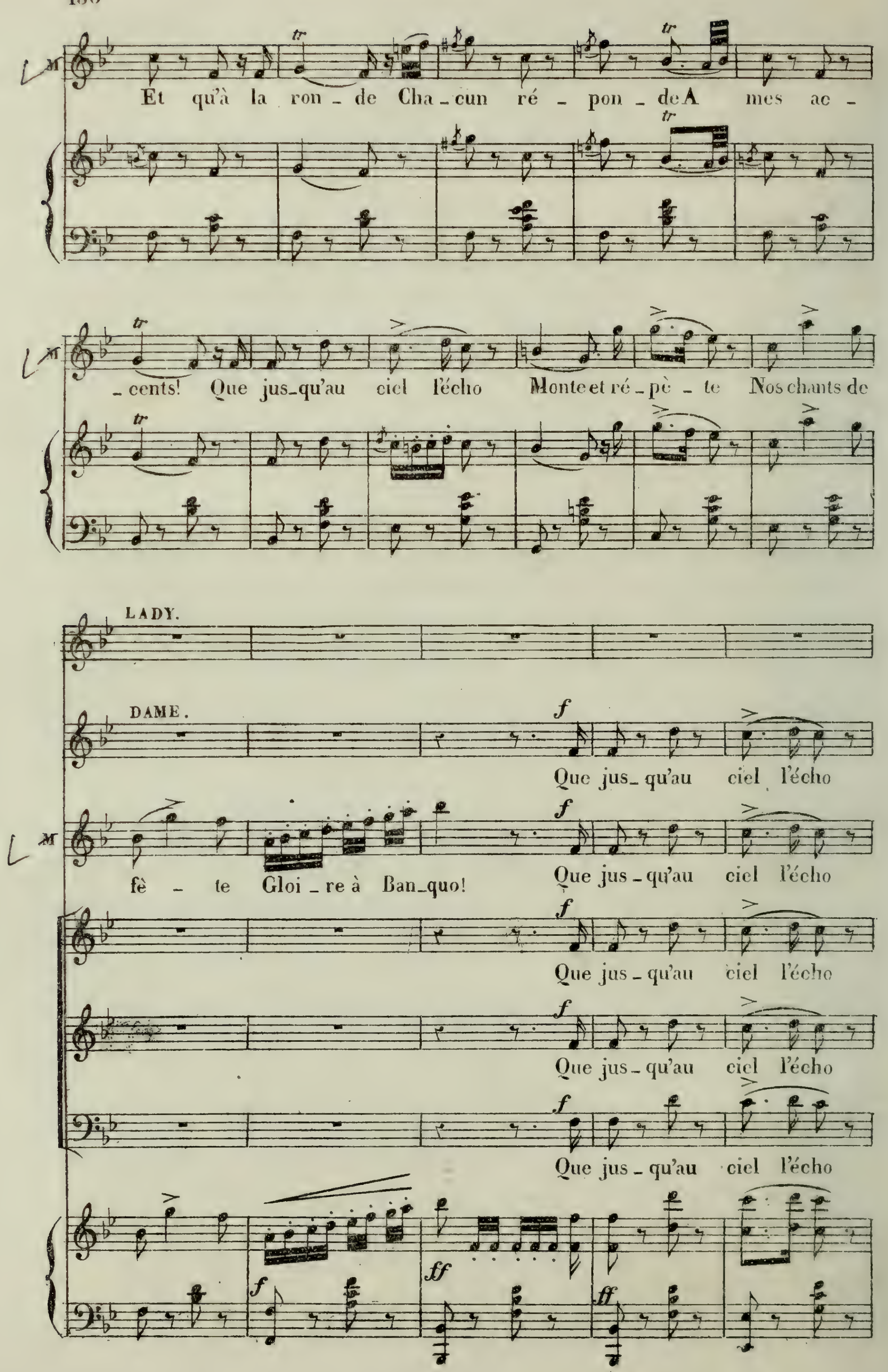
La double i _ vres _ se Bu _ vons toujours! A mour, viens nous charmer

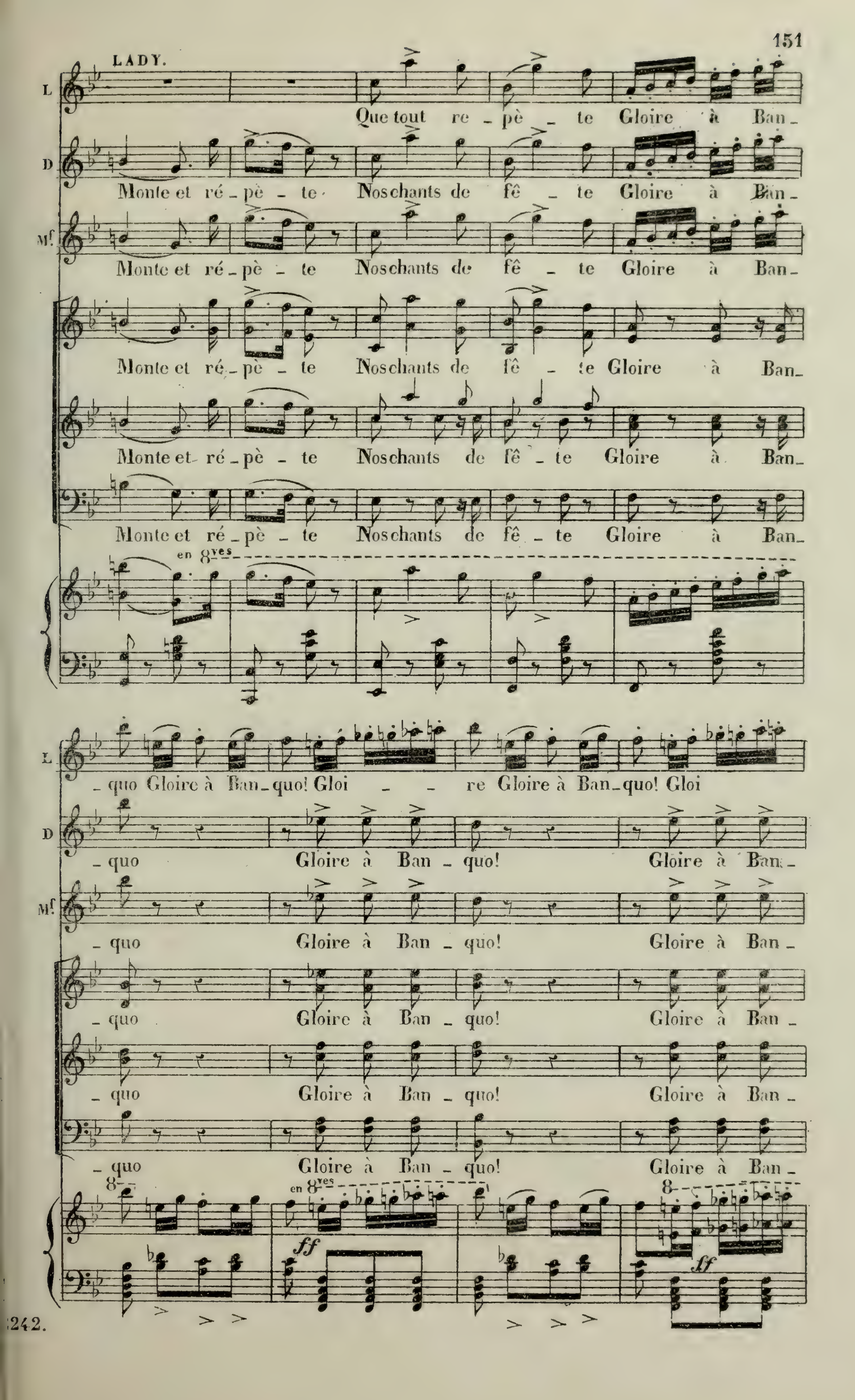
Et nous sé _ dui _ re. Oui, rien ne res _ pi _ re Que pour ai _ mer.

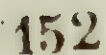
Bu _ vons! Bu _ vons même aux absents;

f

pp


Et qu'à la ron - de Cha - cun ré - pon - de A mes ac -
- cents! Que jus - qu'au ciel l'écho Monte et ré - pè - te Nos chants de
LADY.
DAME.
Que jus - qu'au ciel l'écho
fê - te Gloi - re à Ban - quo! Que jus - qu'au ciel l'écho
Que jus - qu'au ciel l'écho
Que jus - qu'au ciel l'écho
Que jus - qu'au ciel l'écho


LADY.
L
Que tout re - pè - te Gloire à Ban -
D
Monte et ré - pè - te Nos chants de fê - te Gloire à Ban -
Mᵉ
Monte et ré - pè - te Nos chants de fê - te Gloire à Ban -
Monte et ré - pè - te Nos chants de fê - te Gloire à Ban -
Monte et ré - pè - te Nos chants de fê - te Gloire à Ban -
Monte et ré - pè - te Nos chants de fê - te Gloire à Ban -
en 8ves
L
- quo Gloire à Ban - quo! Gloi - - re Gloire à Ban - quo! Gloi
D
- quo Gloire à Ban - quo! Gloire à Ban -
Mᵉ
- quo Gloire à Ban - quo! Gloire à Ban -
- quo Gloire à Ban - quo! Gloire à Ban -
- quo Gloire à Ban - quo! Gloire à Ban -
- quo Gloire à Ban - quo! Gloire à Ban -
8
en 8ves
ff
8
ff



All.º agitato.

L. _ quo! Gloi _ _ _ _ re!

D. _ quo! Gloire à Ban _ quo, Gloire à Banquo, Gloire à Ban _ quo!

Mf. _ quo! Gloire à Ban quo, Gloire à Banquo, Gloire à Ban _ quo!

MACB. (Le Spectre reparaît.) avec effroi.

Ah!

_ quo! Gloire à Ban quo, Gloire à Banquo, Gloire à Ban _ quo!

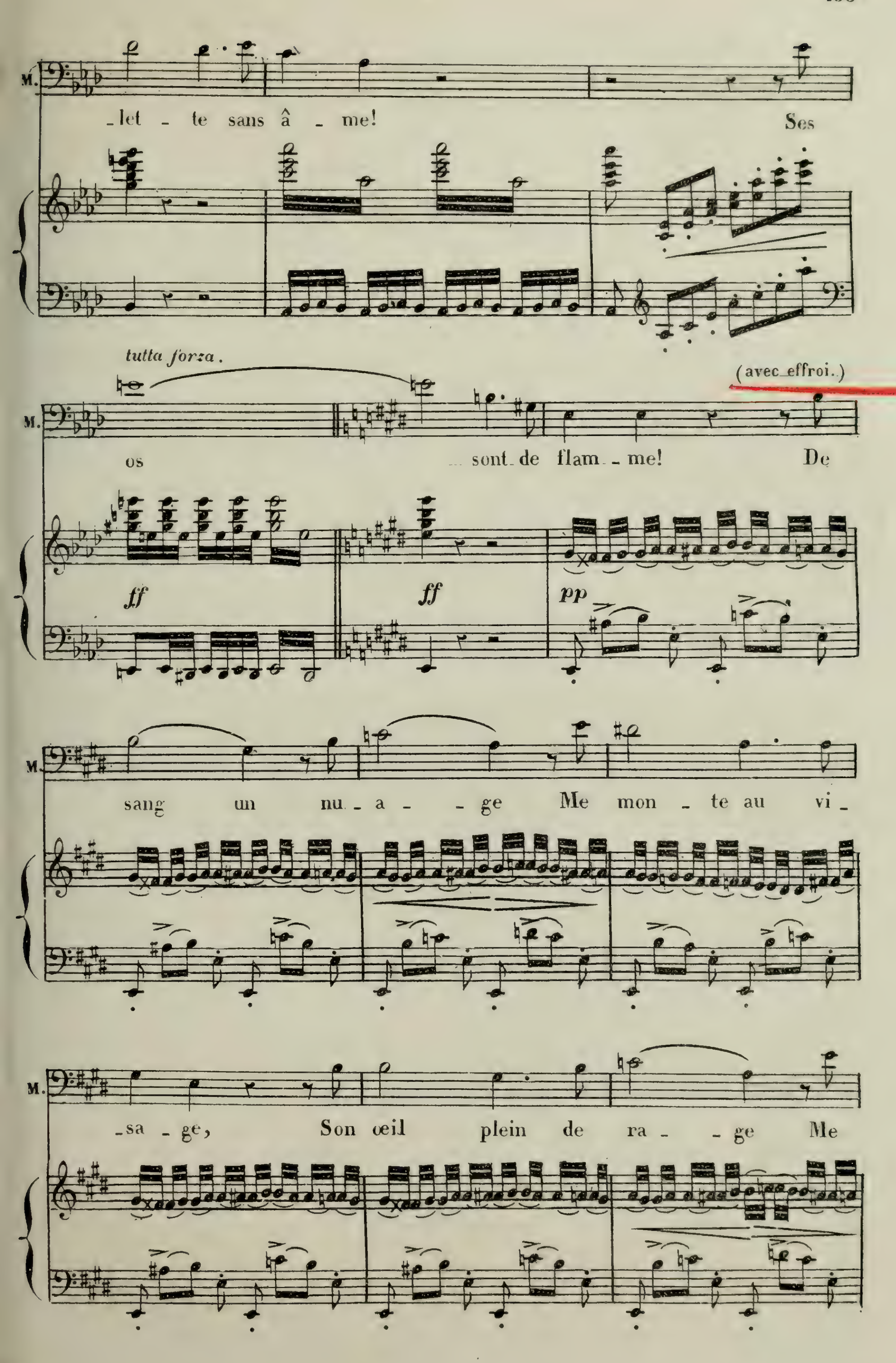
_ quo! Gloire à Ban quo, Gloire à Banquo, Gloire à Ban _ quo!

_ quo! Gloire à Ban quo, Gloire à Banquo, Gloire à Ban quo!

All.º agitato. (♩ = 144)

ff

Mh. Som _ bre vic _ ti _ me Tu sors de l'a _ bi _ me, Sque_


M.
_let _ te sans â _ me!
Ses
tutta forza.
(avec_effroi.)
os
... sont_de flam_ _ me!
De
ff
ff
pp
sang un nu_ a _ _ ge Me mon _ te au vi_
_sa _ ge, Son œil plein de ra _ _ ge Me

DAME.

O jour de ter-

MACDUFF.

O jour de ter-

Mh.

gla - - - ce d'horreur!

O jour de ter-

O jour de ter-

O jour de ter-

ff

D

-reur!

Mf.

-reur!

Mh.

Pour-tant je suis bra-ve, Et

-reur!

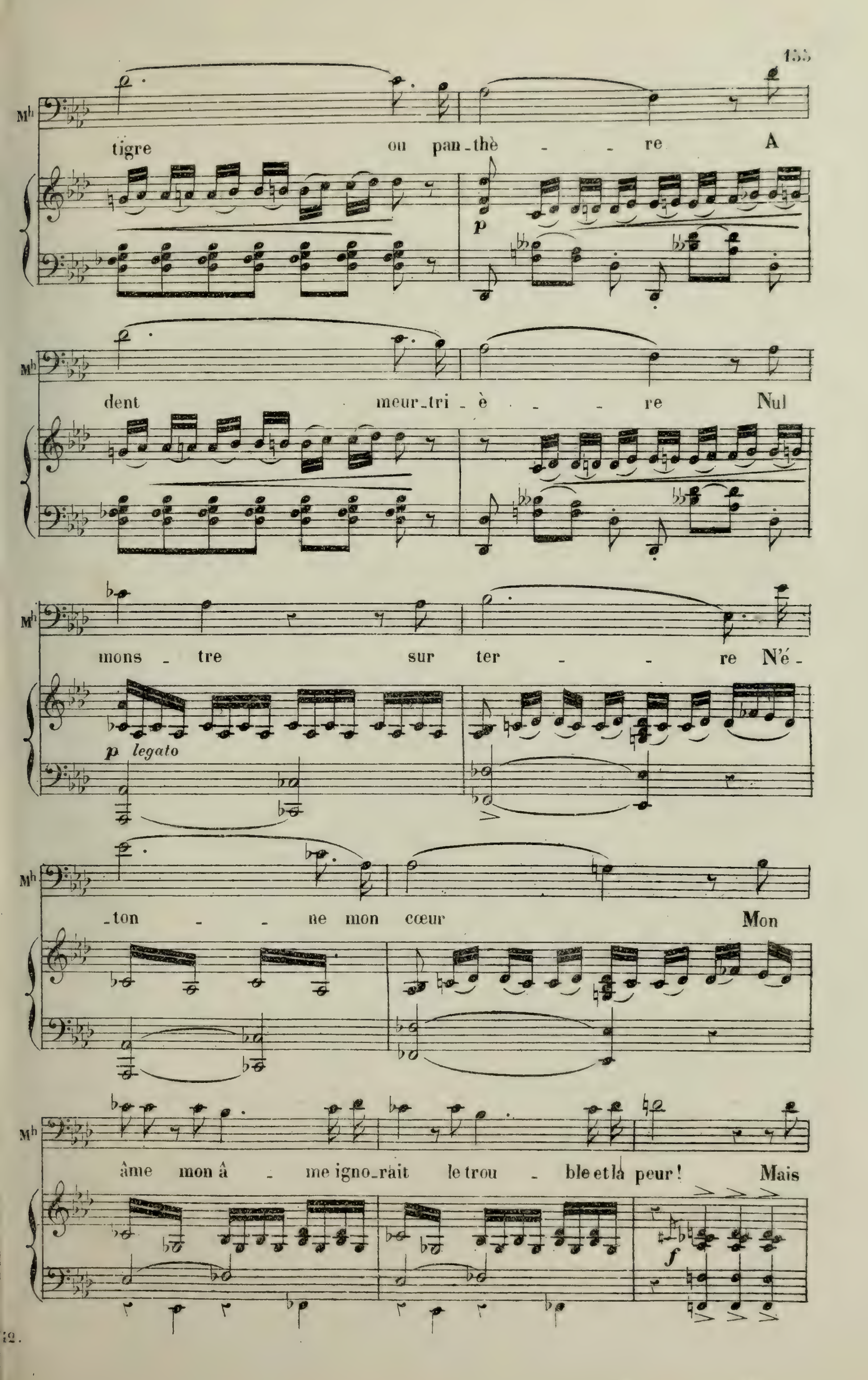
-reur!

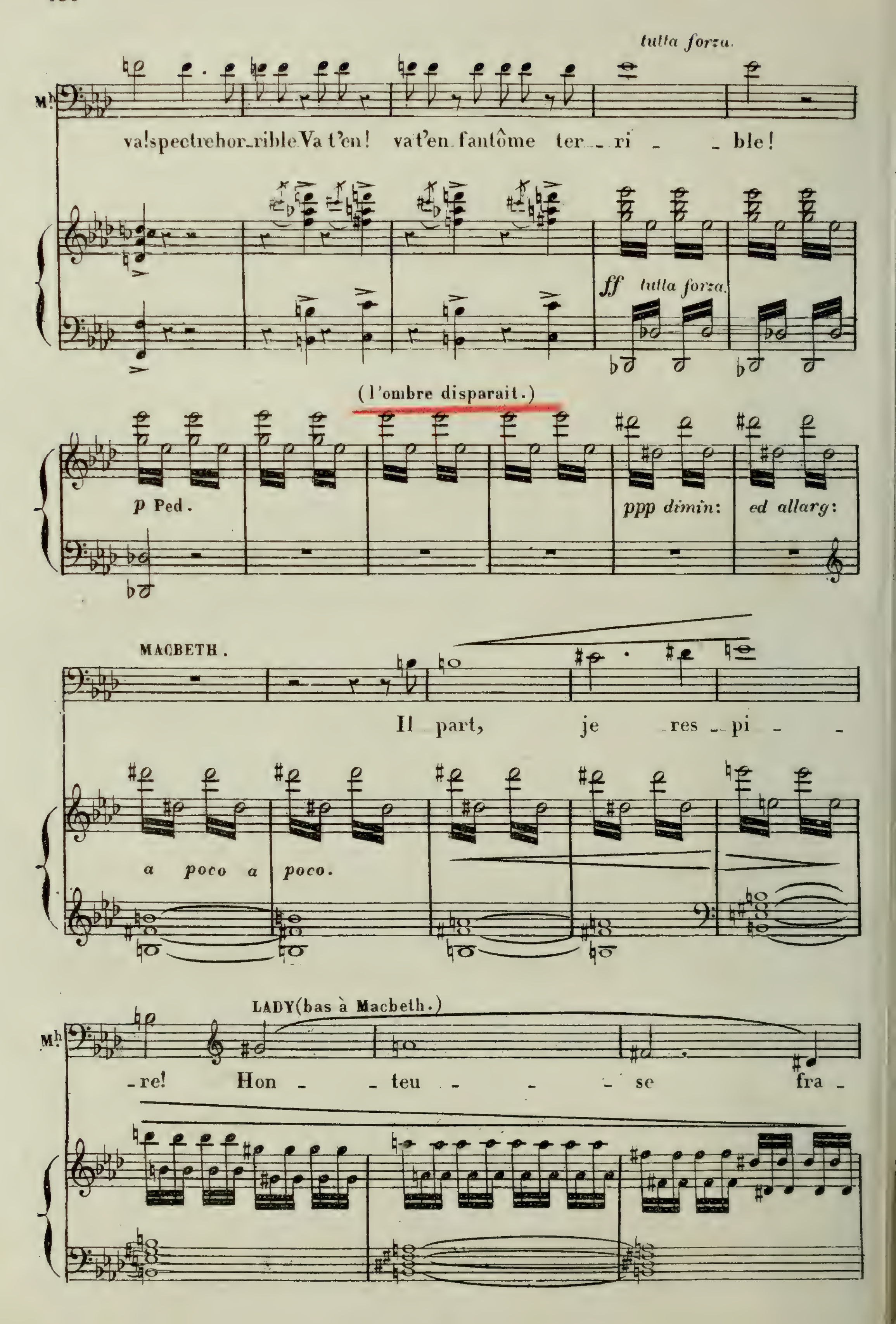
-reur!

p

pp

p

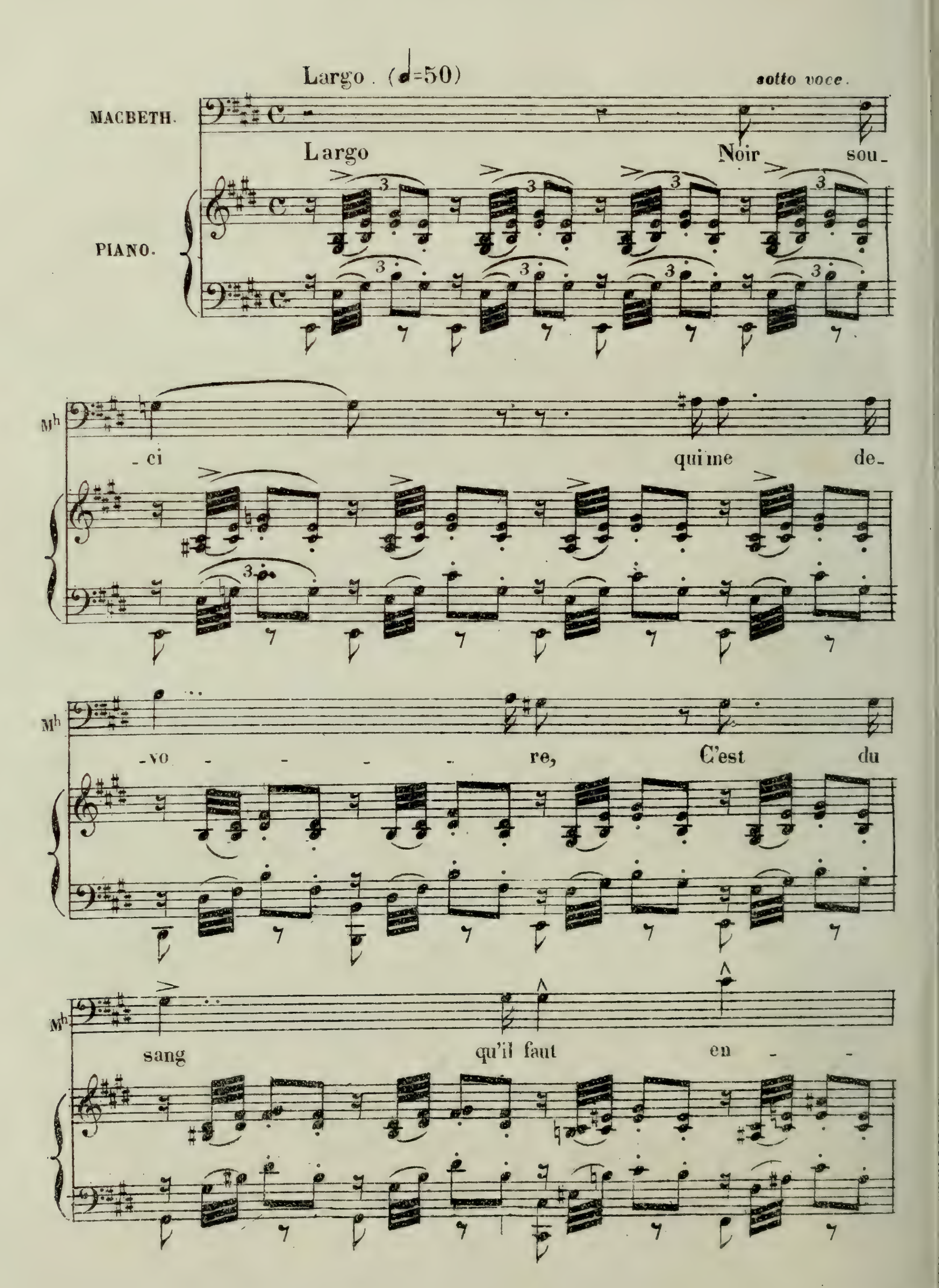

Mh
tigre ou pan-thè - - re A
p
dent meur-tri-è - - re Nul
mons - tre sur ter - - re N'é-
p legato
-ton - - ne mon cœur Mon
âme mon â - me igno-rait le trou - ble et la peur! Mais
f


tutta forza.
Mh.
va! spectre hor_rible Va t'en! va t'en fantôme ter_ri_ble!
ff tutta forza.
(l'ombre disparait.)
p Ped.
ppp dimin:
ed allarg:
MACBETH.
Il part, je res_pi_
a poco a poco.
Mh.
LADY (bas à Macbeth.)
_re! Hon_teu_se fra_


L.
-yeur!
DAME.
pp
ppp
É - tran - ge dé - li - - re!
MACDUFF
pp
ppp
É - tran - ge dé - li - - re!
pp
ppp
É - tran - ge dé - li - - re!
pp
ppp
É - tran - ge dé - li - - re!
pp
ppp
É - tran - ge dé - li - - re!
pp
dim.
morendo.

Nº 14.

QUATUOR ET FINAL.



M.

_co _ _ _ re! Que l'en_

M.

fer, que l'enfer avant l'au

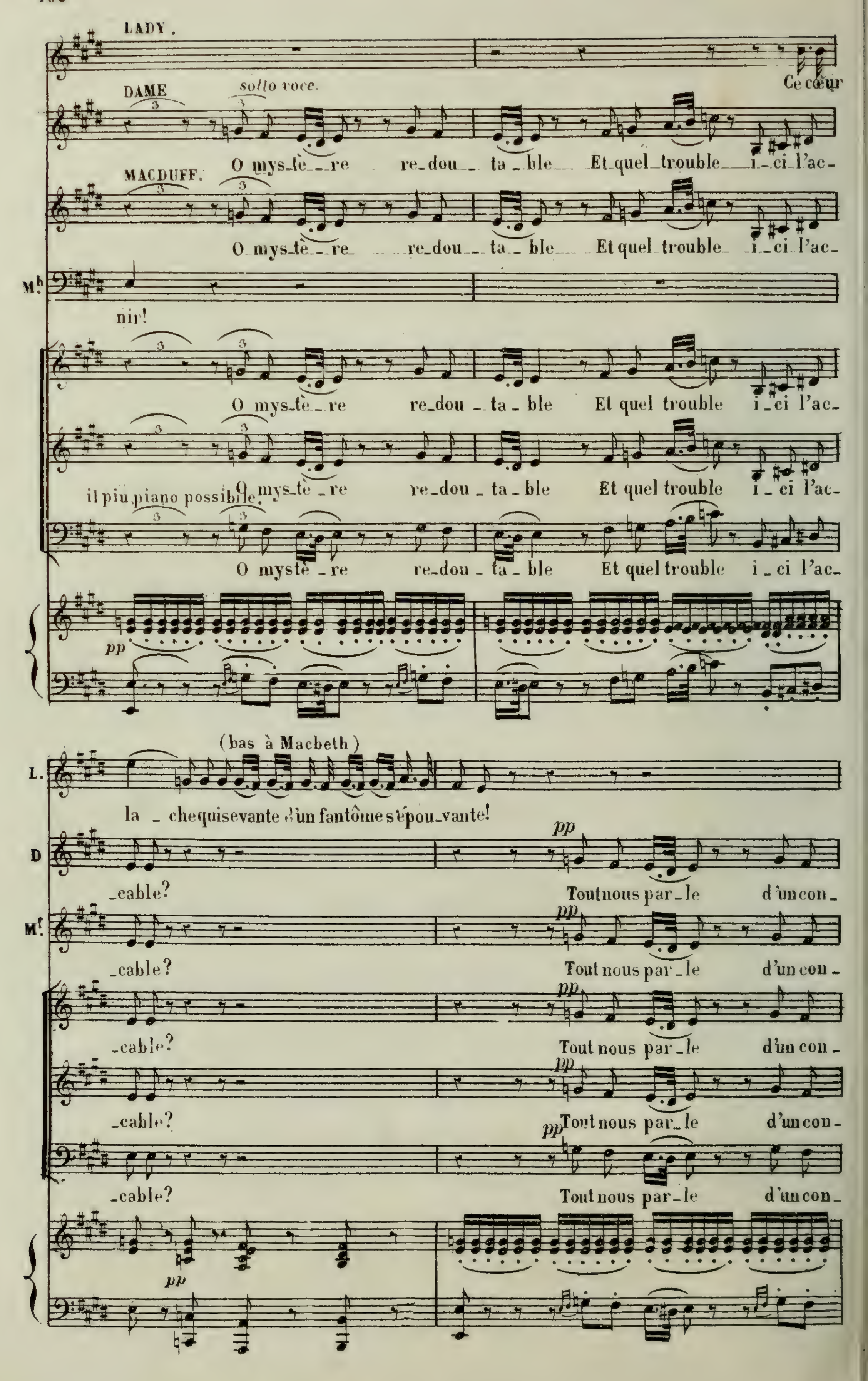
M.

_ro _ re Me ré_vè _ _ le me ré_

con forza.

M.

_vè _ _ _ le l'a_ve_nir Me ré_vè_le l'a _ ve_


LADY.
Ce cœur
DAME
sotto voce.
O mys_tè__re re_dou__ ta_ble__ Et quel trouble__ i_ci l'ac-
MACDUFF.
O mys_tè__re re_dou__ ta_ble__ Et quel trouble_ i_ci l'ac-
Mh.
nir!
O mys_tè_re re_dou_ta_ble Et quel trouble i_ci l'ac-
il piu piano possibile.
O mys_tè_re re_dou_ta_ble Et quel trouble i_ci l'ac-
O mystè_re re_dou_ta_ble Et quel trouble i_ci l'ac-
pp
(bas à Macbeth)
L.
la _ che quise vante d'un fantôme s'épou_vante!
D
pp
_cable? Tout nous par_le d'un con_
Mf.
_cable? Tout nous par_le d'un con_
_cable? Tout nous par_le d'un con_
_cable? Tout nous par_le d'un con_
_cable? Tout nous par_le d'un con_
pp

L. La vic_ti_me gémissan_te Du tombeaune peut sor

D. _pa_ble Tout ré_vè_le son for_fait!

Mf _pa_ble Tout ré_vè_le son for_fait!

_pa_ble Tout ré_vè_le son for_fait!

_pa_ble Tout ré_vè_le son for_fait!

_pa_ble Tout ré_vè_le son for_fait!

L _tir! La vic_ti_me gé_mis sante Oui la vic-

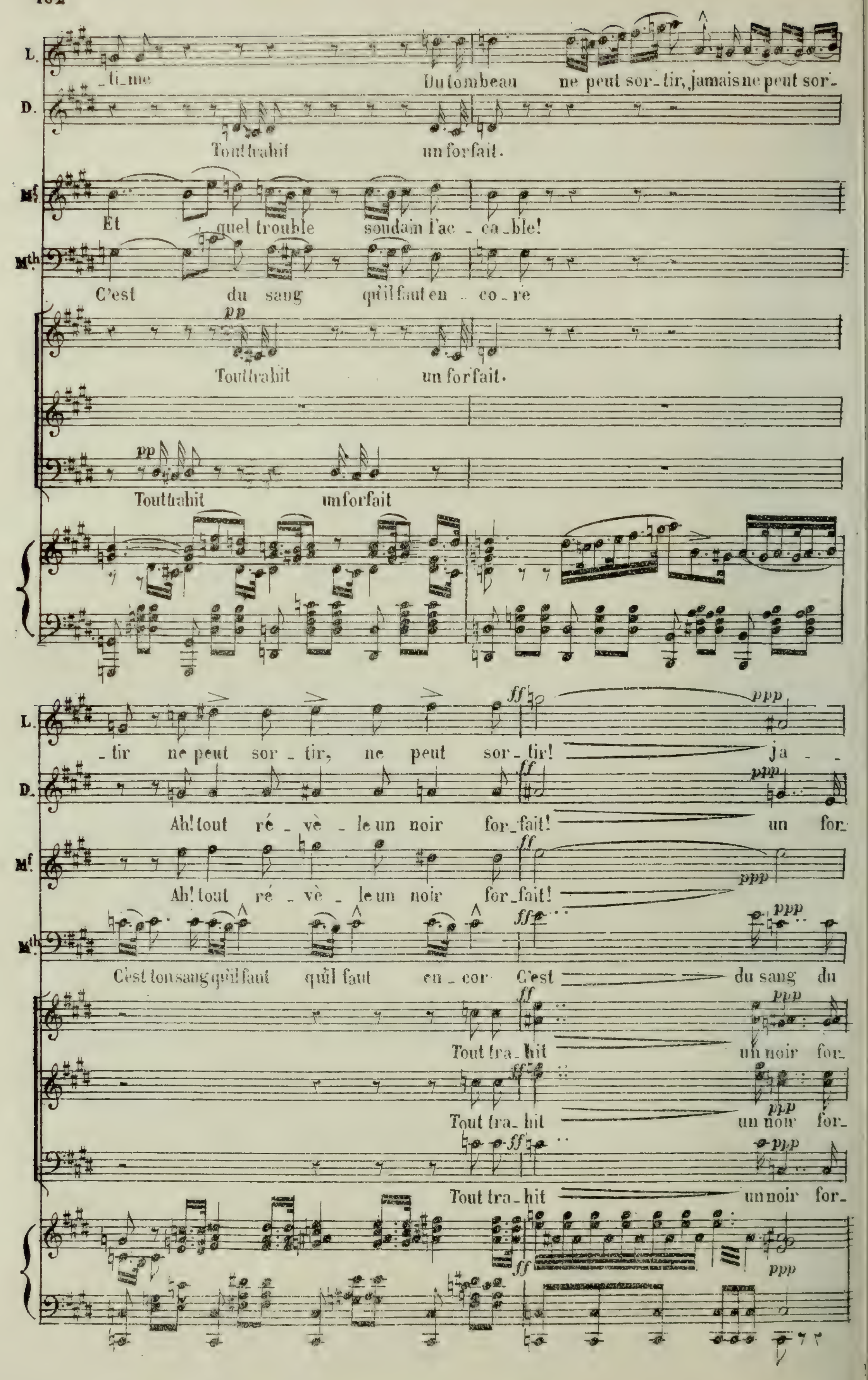
D. *pp* Touttrahit son forfait.

Mf O mys_tè_re re_dou_ta_ble

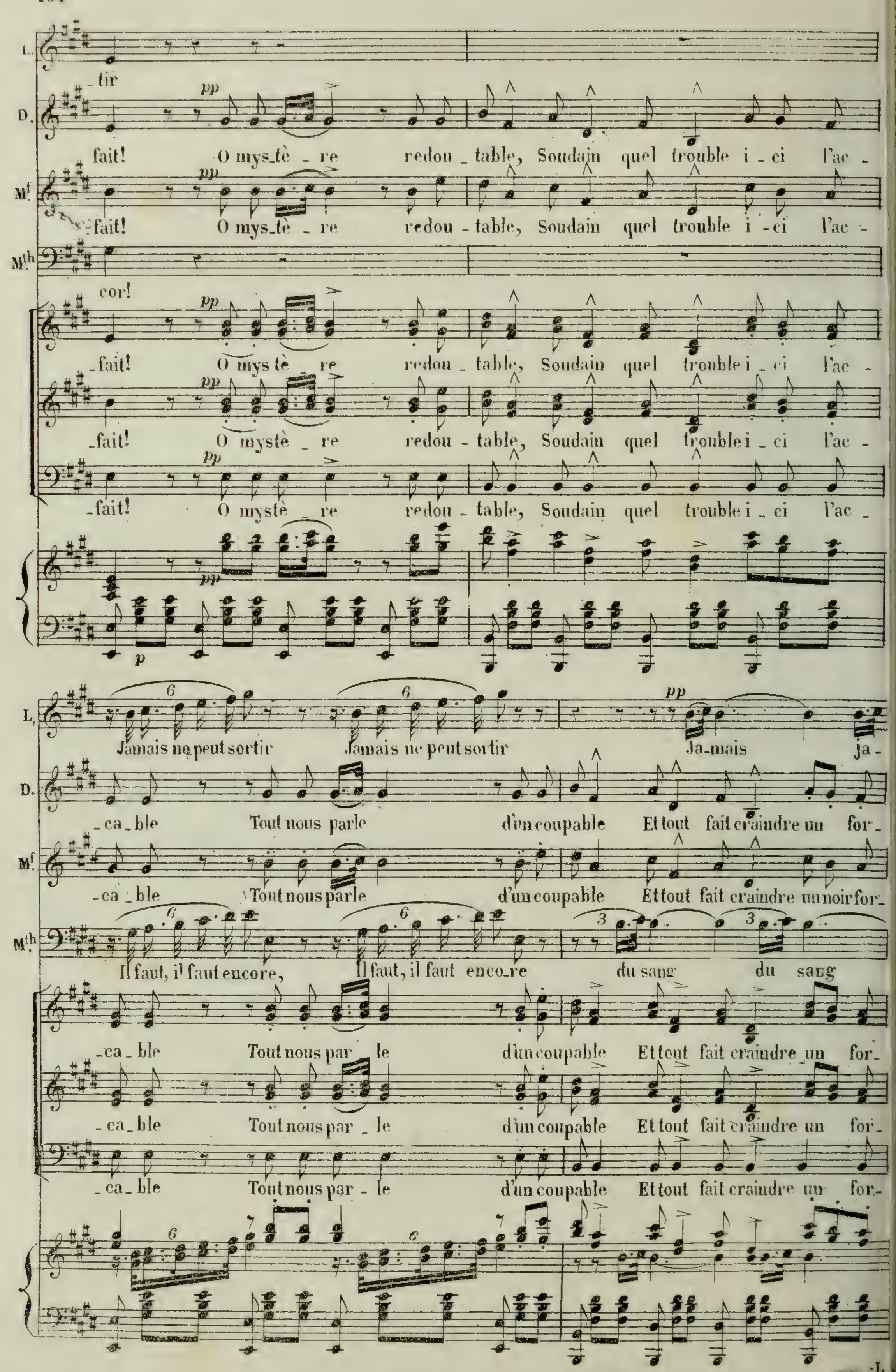
MACB. O noir sou ci qui me de_vo_re

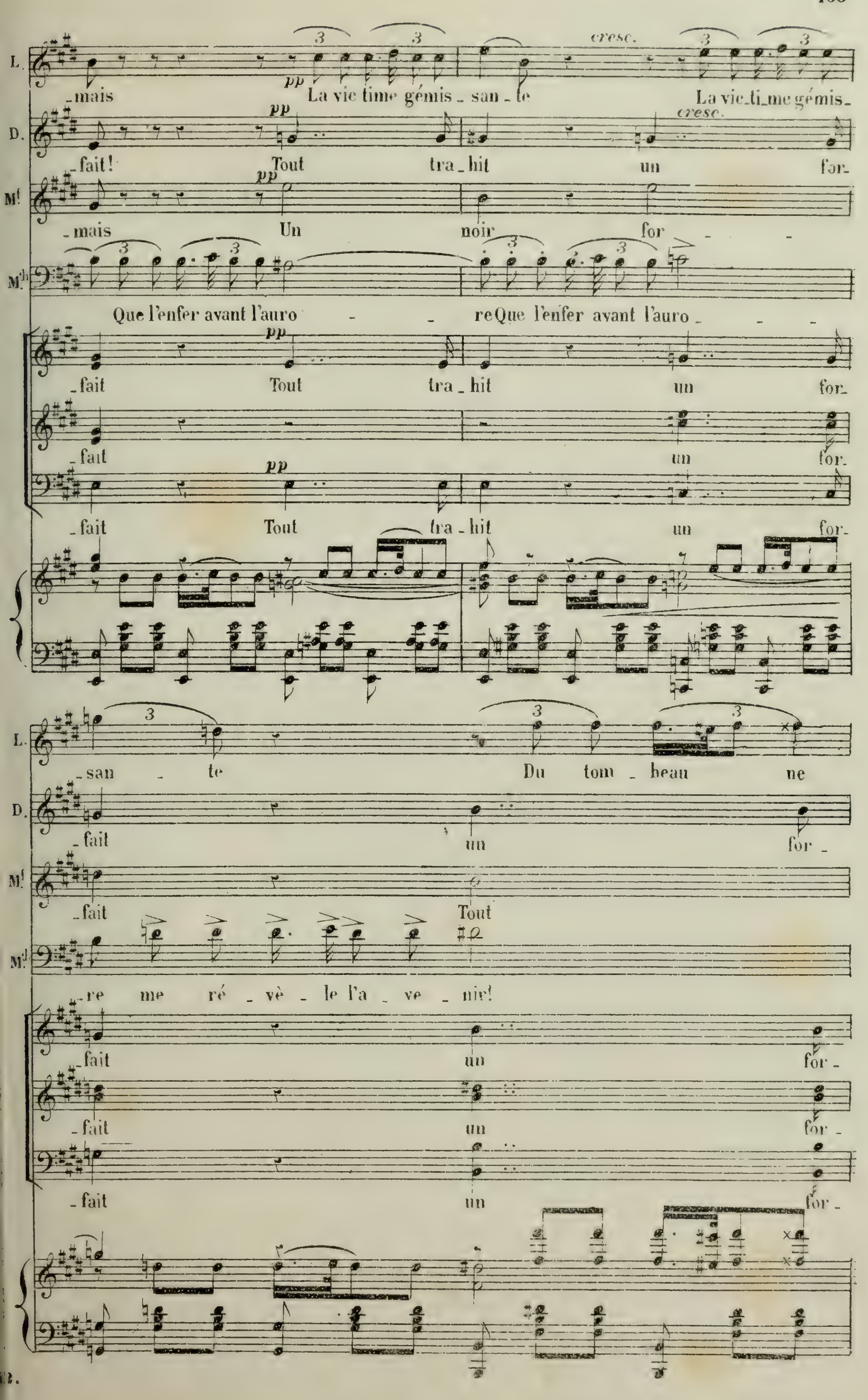
pp Touttrahit un for_fait

pp Touttrahit un forfait.


L.
_ti_me
Du tombeau ne peut sor_tir, jamais ne peut sor-
D.
Tout trahit un forfait.
Mf.
Et quel trouble soudain l'ac _ ca_ble!
Mth.
C'est du sang qu'il faut en _ co_re
pp
Tout trahit un forfait.
pp
Tout trahit un forfait
L.
_tir ne peut sor _ tir, ne peut sor_tir!
ja _
D.
Ah! tout ré _ vè _ le un noir for_fait!
un for
Mf.
Ah! tout ré _ vè _ le un noir for_fait!
Mth.
C'est ton sang qu'il faut qu'il faut en _ cor C'est du sang du
Tout tra_hit un noir for_
Tout tra_hit un noir for_
Tout tra_hit un noir for_
ff
ppp

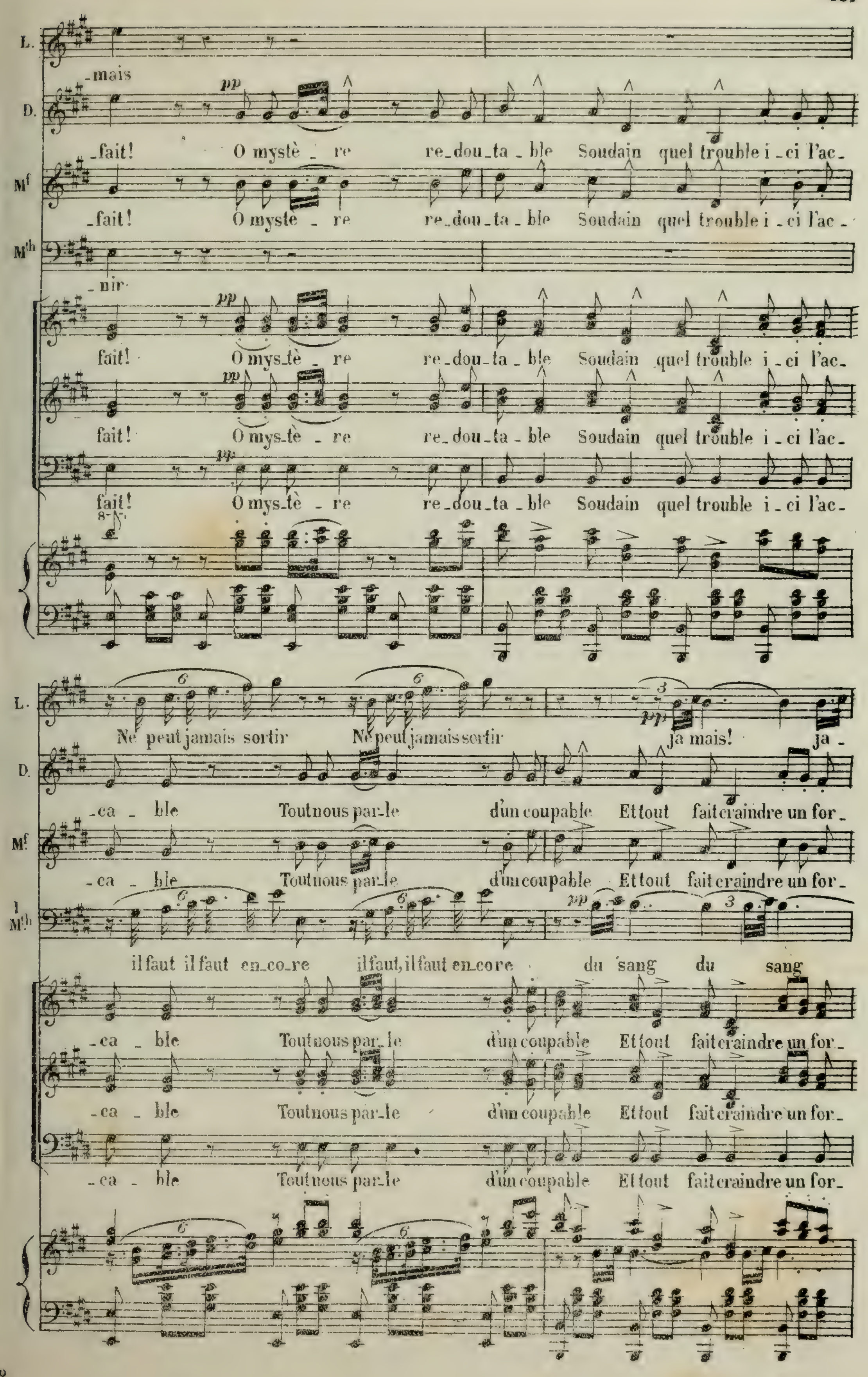

L.
D.
Mf.
Mth.
pp
cresc.
_mais ne peut sor _ tir ne peut sor_
_fait un noir for_fait un noir for_
oui! un noir for_fait un noir for_
sang qu'il faut en_cor! qu'il faut en_
_fait tout tra_hit un for_fait. tout tra_hit un for_fait!
_fait
fait tout tra_hit un for_fait. tout tra_hit un for_fait!
Ped
_tir Du tombeau du tom_beau ne peut sortir Non non ne peut sor_
_fait Tout trahit un for_fait Tout nous révèle un hor_ri_ble for_
_fait Tout trahit un for_fait Tout nous révèle un hor_ri_ble for_
cor! C'est du sang c'est du sang du sang oui c'est du sang qu'il faut en
Tout trahit un forfait Tout ré_vè_le son forfait son for_
Tout trahit un forfait Tout ré_vè_le son forfait son for_
Tout trahit un forfait Tout ré_vè_le son forfait son for_
Ped

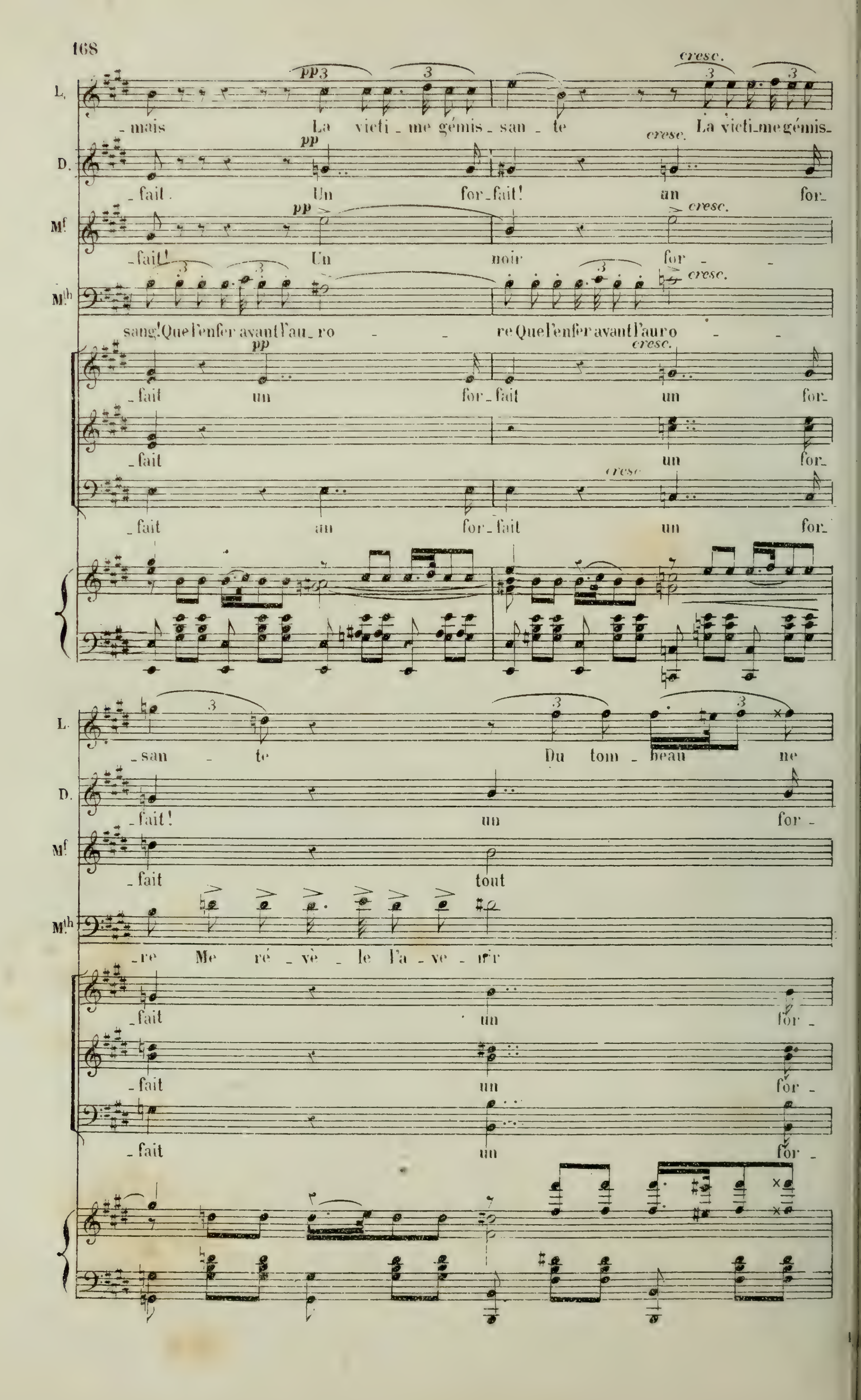

L.
-tir
D.
pp
fait! O mys_tè _ re redou _ table, Soudain quel trouble i _ ci l'ac _
Mf.
pp
fait! O mys_tè _ re redou _ table, Soudain quel trouble i _ ci l'ac _
Mth.
cor!
pp
_fait! O mys tè _ re redou _ table, Soudain quel trouble i _ ci l'ac _
pp
_fait! O mystè _ re redou _ table, Soudain quel trouble i _ ci l'ac _
pp
_fait! O mystè _ re redou _ table, Soudain quel trouble i _ ci l'ac _
pp
p
L.
Jamais ne peut sortir Jamais ne peut sortir
pp
Ja_mais ja _
D.
_ca_ble Tout nous parle d'un coupable Et tout fait craindre un for_
Mf.
_ca _ble Tout nous parle d'un coupable Et tout fait craindre un noir for_
Mth.
Il faut, il faut encore, Il faut, il faut enco_re du sang du sang
_ca _ ble Tout nous par _ le d'un coupable Et tout fait craindre un for_
_ca_ble Tout nous par _ le d'un coupable Et tout fait craindre un for_
_ca_ble Tout nous par _ le d'un coupable Et tout fait craindre un for_

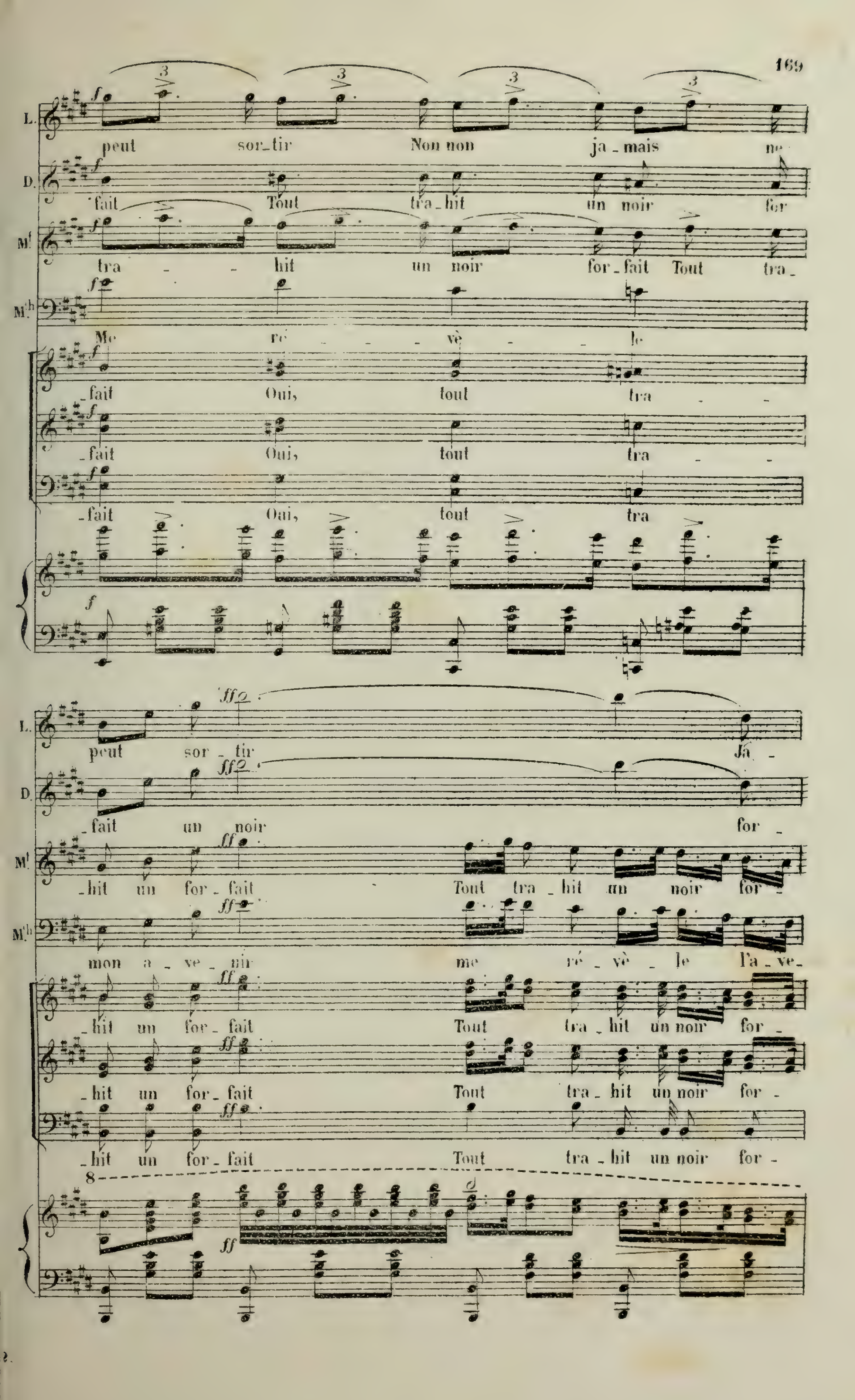

L.
D.
Mt
Mh
cresc.
pp
3
_mais
La vic time gémis _ san _ te
La vic_ti_me gémis_
_fait!
Tout
tra _ hit
un
for_
_mais
Un
noir
for
Que l'enfer avant l'auro
reQue l'enfer avant l'auro _
_fait
Tout
tra _ hit
un
for_
_san
te
Du
tom _ beau
ne
_fait
un
for _
Tout
_re
me
ré _ vè _ le l'a _ ve _ nir!

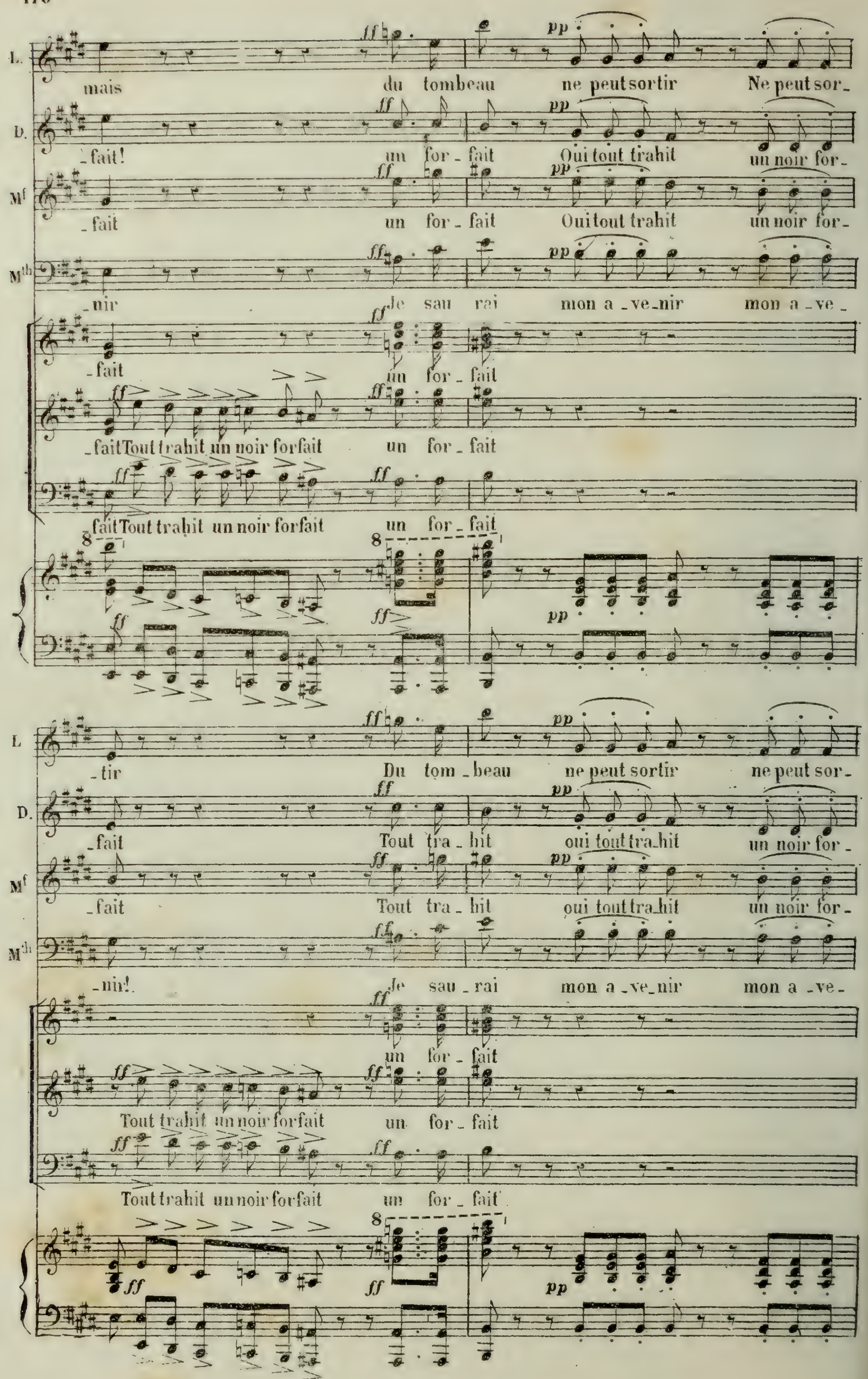
L. peut sor_tir Non non ja_mais ne
D. _fait Tout tra_hit un noir for_
Mf. tra - - hit un noir for_fait Tout tra_
Mth. Me ré - - vè - - le
_fait Oui tout tra - -
_fait Oui tout tra - -
_fait Oui tout tra -

L. peut sor_tir ja -
D. _fait un noir for -
Mf. _hit un for_fait Tout tra_hit un noir for -
Mth. mon a_ve_nir Me ré_vè_le l'a_ve_
_hit un for_fait Tout tra hit un noir for -
_hit un for_fait Tout tra_hit un noir for -
_hit un for_fait Tout tra_hit un noir for -

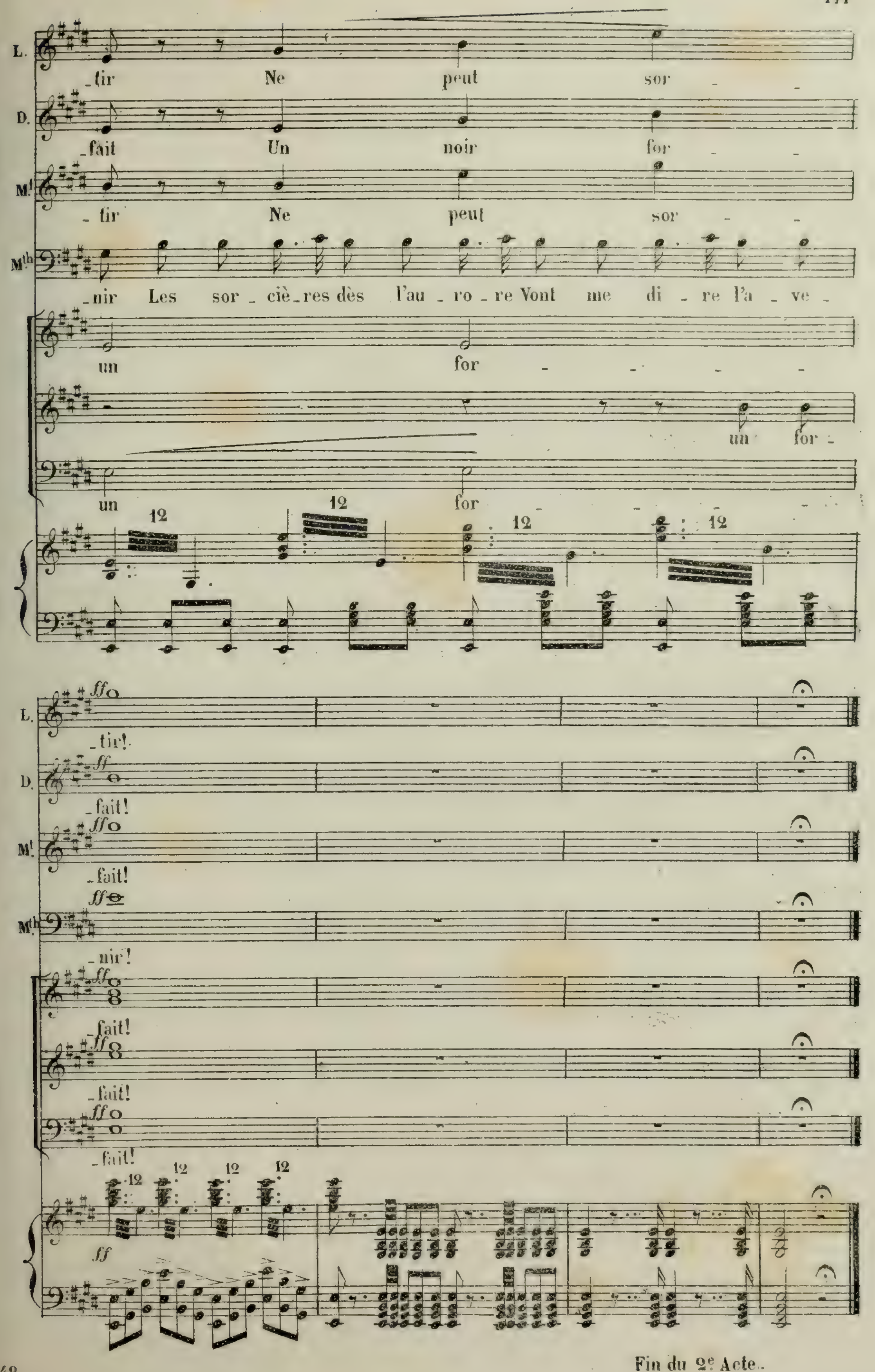

L.
-mais
D.
pp
-fait! O mystè - re re-dou-ta - ble Soudain quel trouble i - ci l'ac-
Mf
-fait! O myste - re re-dou-ta - ble Soudain quel trouble i - ci l'ac -
Mth
- nir
fait! O mys-tè - re re-dou-ta - ble Soudain quel trouble i - ci l'ac-
fait! O mys-tè - re re-dou-ta - ble Soudain quel trouble i - ci l'ac-
fait! O mys-tè - re re-dou-ta - ble Soudain quel trouble i - ci l'ac-
L.
Ne peut jamais sortir Ne peut jamais sortir ja mais! ja -
D.
-ca - ble Tout nous par-le d'un coupable Et tout fait craindre un for -
Mf
-ca - ble Tout nous par-le d'un coupable Et tout fait craindre un for-
1 Mth
il faut il faut en-co-re il faut, il faut en-core du sang du sang
-ca - ble Tout nous par-le d'un coupable Et tout fait craindre un for-
-ca - ble Tout nous par-le d'un coupable Et tout fait craindre un for-
-ca - ble Tout nous par-le d'un coupable Et tout fait craindre un for-


L.
D.
Mf
Mth
pp
cresc.
_mais La victi_me gémis_san_te La victi_me gémis_
_fait. Un for_fait! un for_
fait! Un noir for
sang! Que l'enfer avant l'au_ro re Que l'enfer avant l'auro
_fait un for_fait un for_
fait un for
_fait un for_fait un for_
_san te Du tom_beau ne
fait! un for
_fait tout
_re Me ré_vè_le l'a_ve_nir
fait un for
fait un for
fait un for


L. peut sor_tir Non non ja_mais ne
D. fait Tout tra_hit un noir for
Mf tra - - hit un noir for_fait Tout tra_
Mh Me ré - - - vè - - le
_fait Oui, tout tra - -
_fait Oui, tout tra - -
_fait Oui, tout tra
L. peut sor_tir Ja_
D. _fait un noir for_
Mf _hit un for_fait Tout tra_hit un noir for_
Mh mon a_ve_nir me ré_vè_le l'a_ve_
_hit un for_fait Tout tra_hit un noir for_
_hit un for_fait Tout tra_hit un noir for_
_hit un for_fait Tout tra_hit un noir for_



L.
mais du tombeau ne peut sortir Ne peut sor-
D.
-fait! un for-fait Oui tout trahit un noir for-
Mf
-fait un for-fait Oui tout trahit un noir for-
Mth
-nir Je sau rai mon a-ve-nir mon a-ve-
-fait un for-fait
-fait Tout trahit un noir forfait un for-fait
-fait Tout trahit un noir forfait un for-fait
ff
pp
L
-tir Du tom-beau ne peut sortir ne peut sor-
D.
-fait Tout tra-hit oui tout tra-hit un noir for-
Mf
-fait Tout tra-hit oui tout tra-hit un noir for-
Mth
-nir! Je sau-rai mon a-ve-nir mon a-ve-
un for-fait
Tout trahit un noir forfait un for-fait
Tout trahit un noir forfait un for-fait
ff
pp



Fin du 2e Acte.

ACTE III.

INTRODUCTION. — CHŒUR de SORCIÈRES.

(Ruines au milieu de rochers il fait nuit.)

Nº 15. SCÈNE I.

Allegro. (♩ = 88)

PIANO.

ff

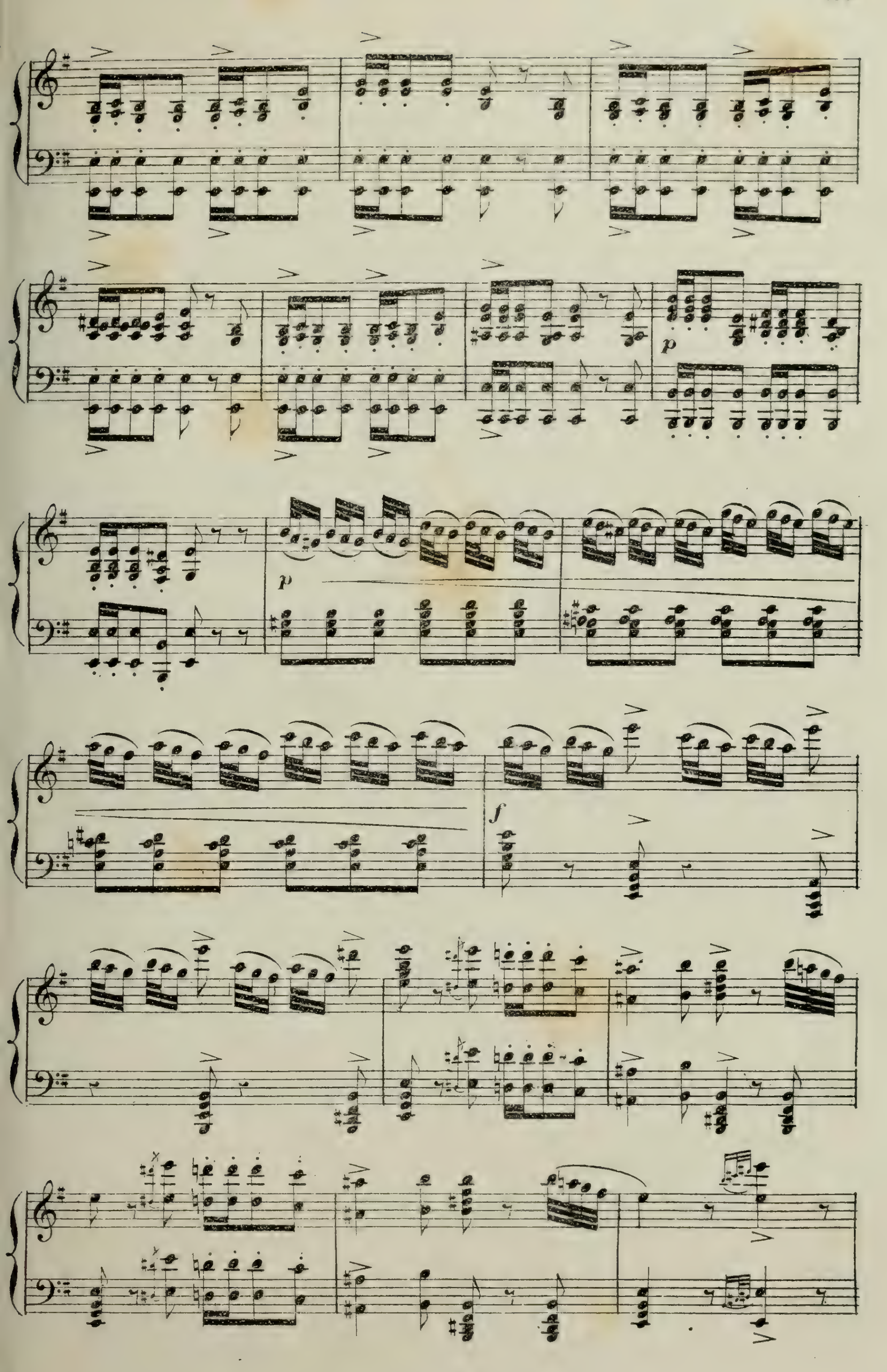
ff

1

pp sotto voce e legato.

tr

tr


p
p
f



SORCIÈRES.

Écoute le chat-tigre a miau-lé troisfois!

pp

tr tr tr tr tr tr tr tr

Troisfois le hérissonglapit au fond des bois!

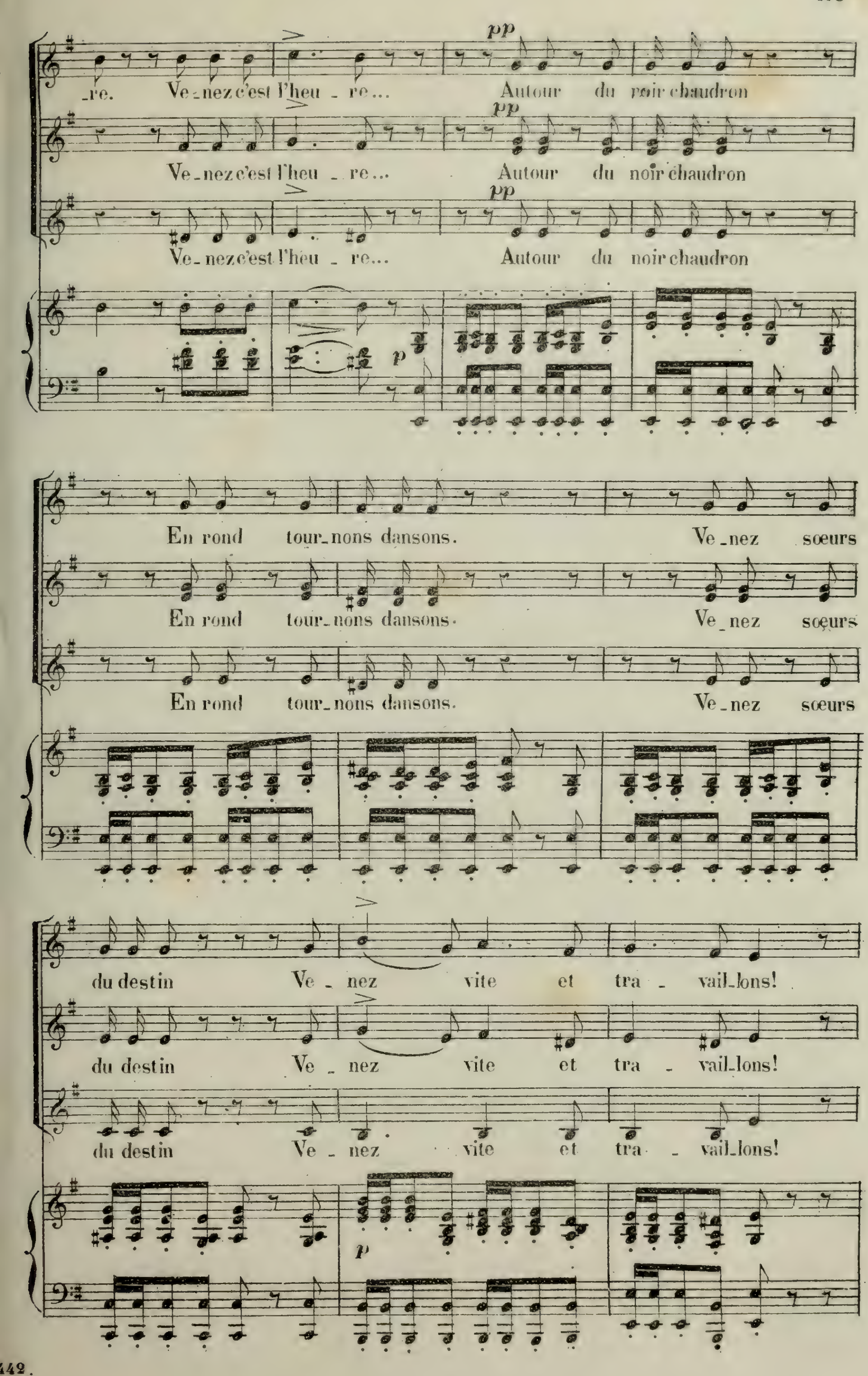
pp

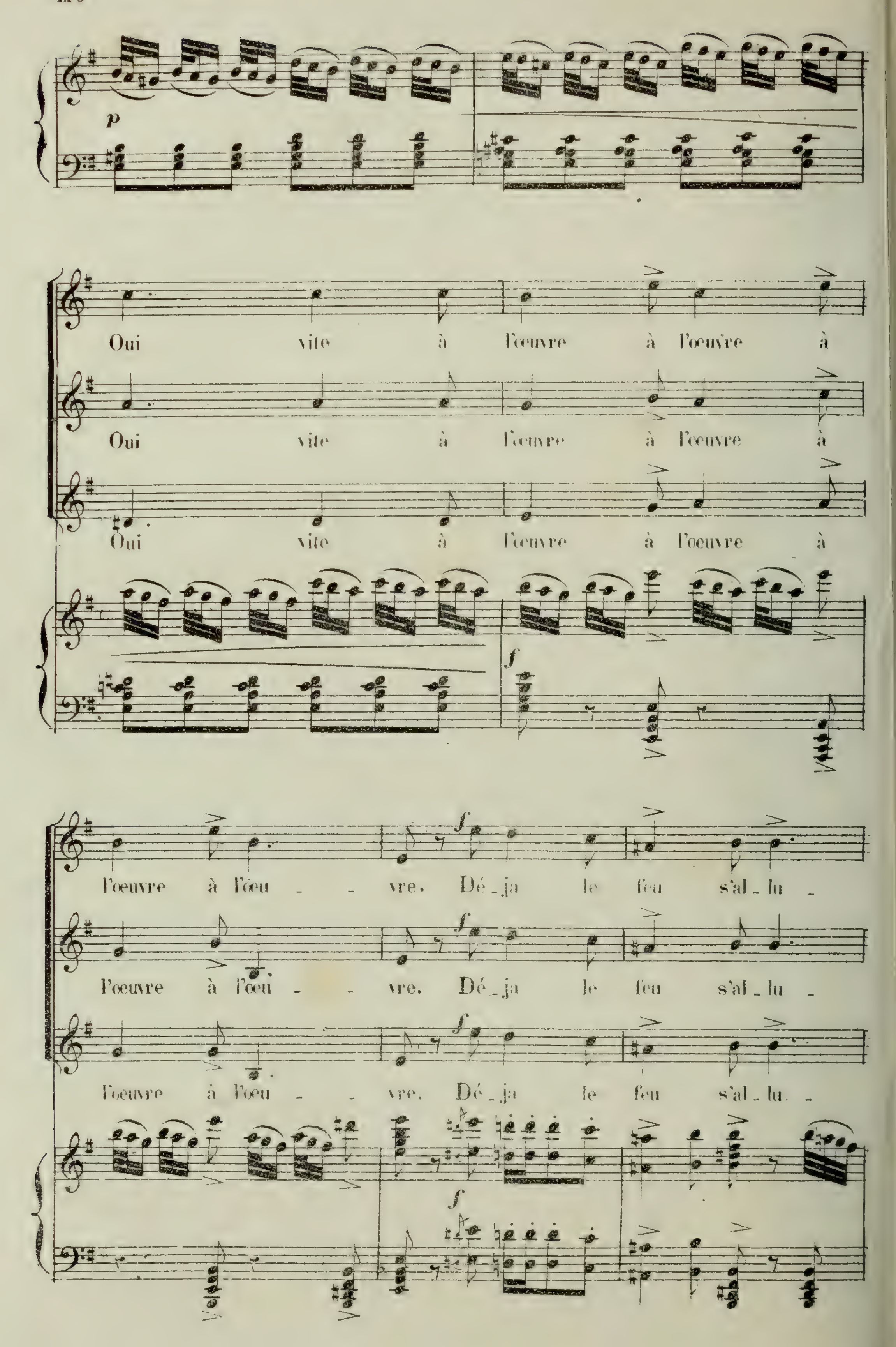
tr tr tr tr tr tr tr tr

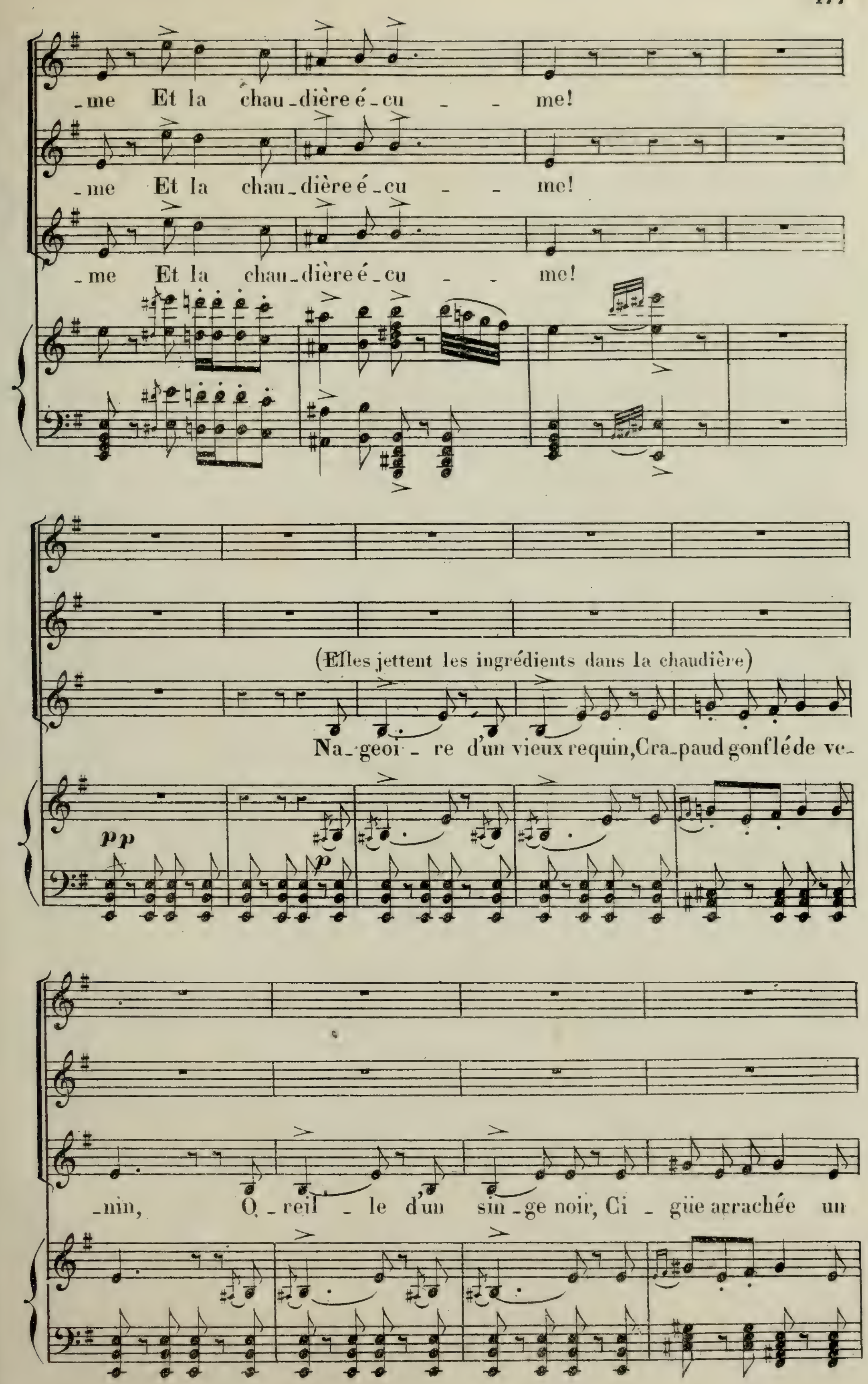
Le corbeau crie au loin, le hi-bou pleu - - - -

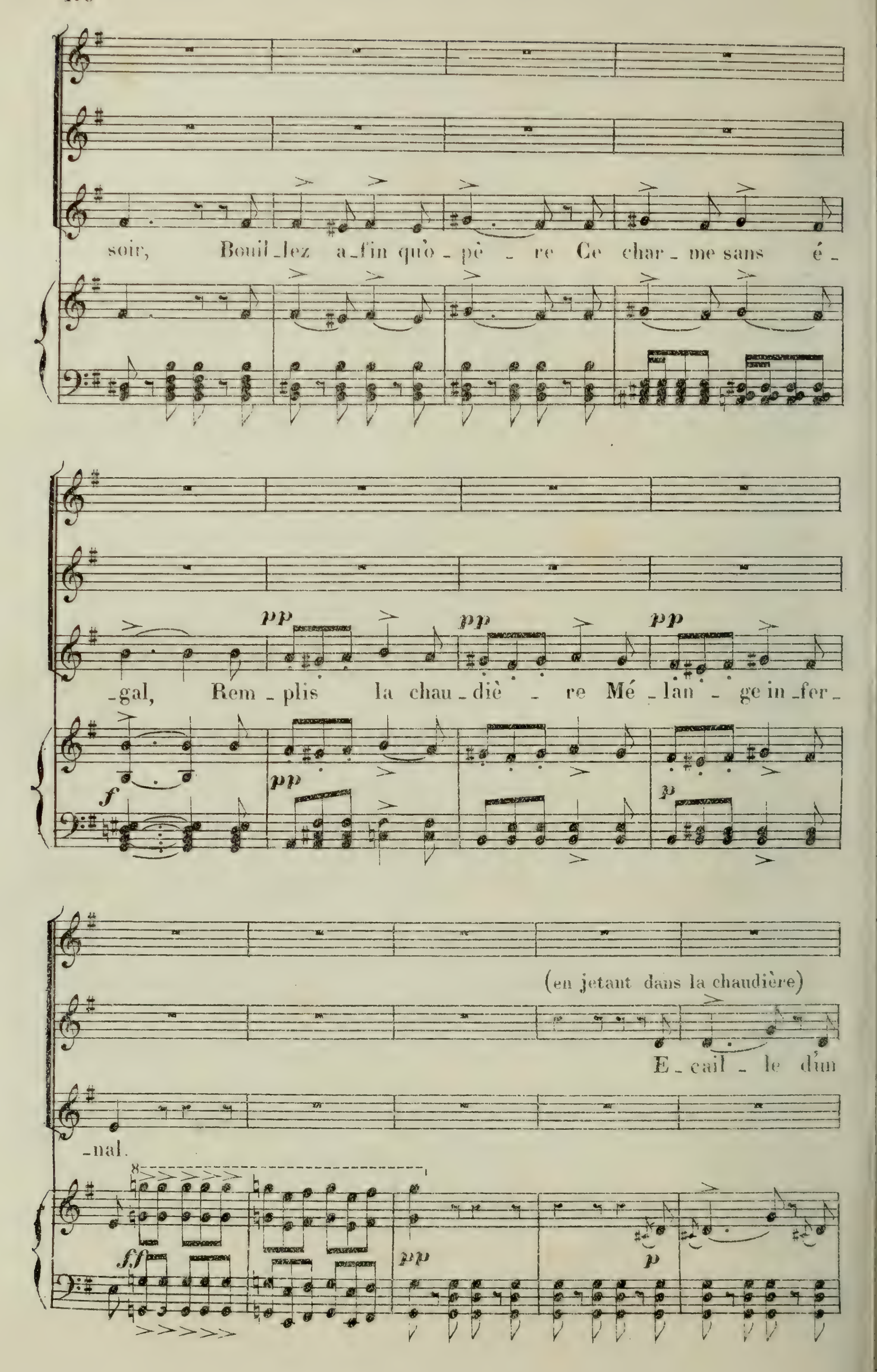
pp

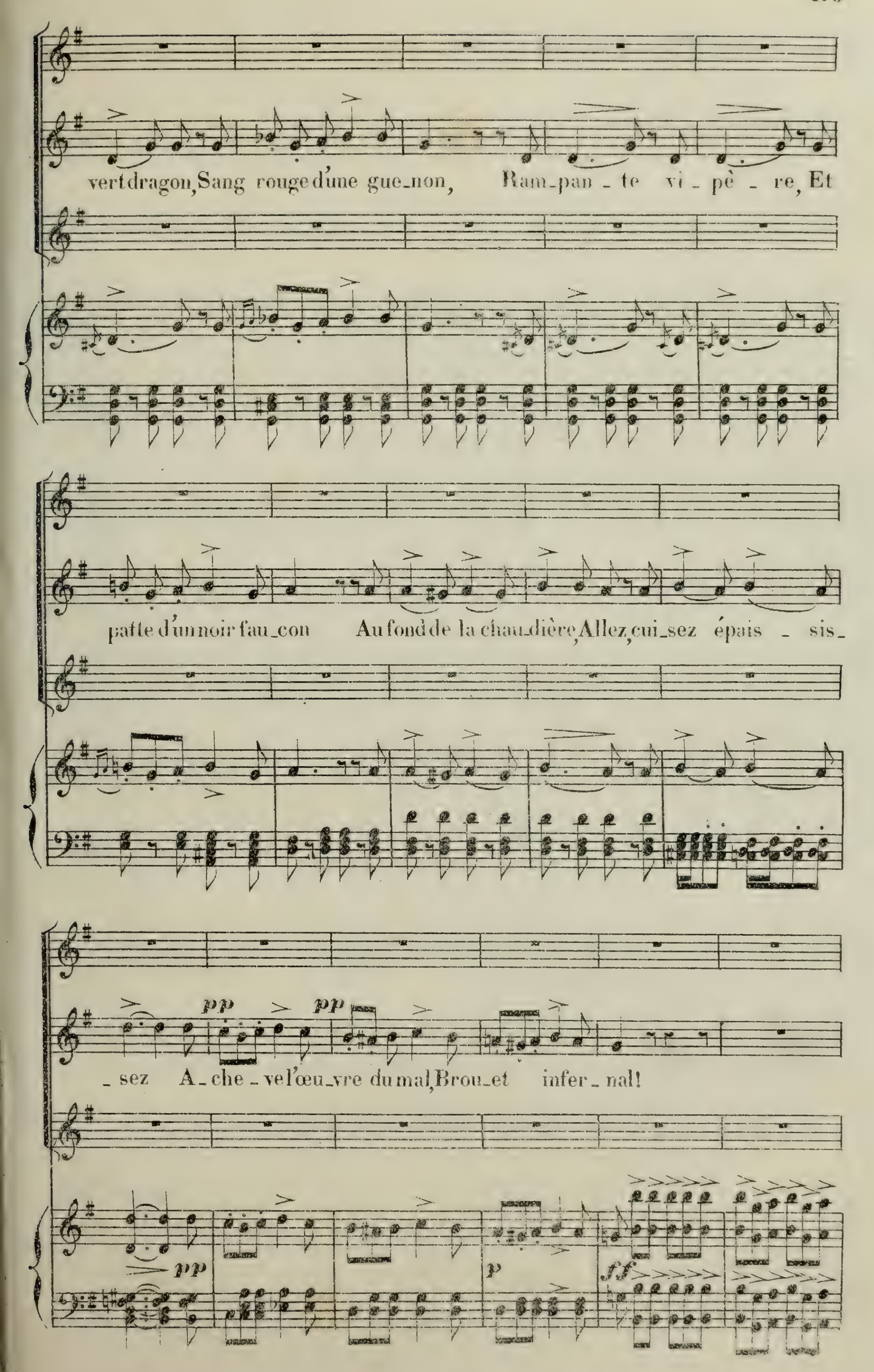
tr tr tr tr tr tr tr tr

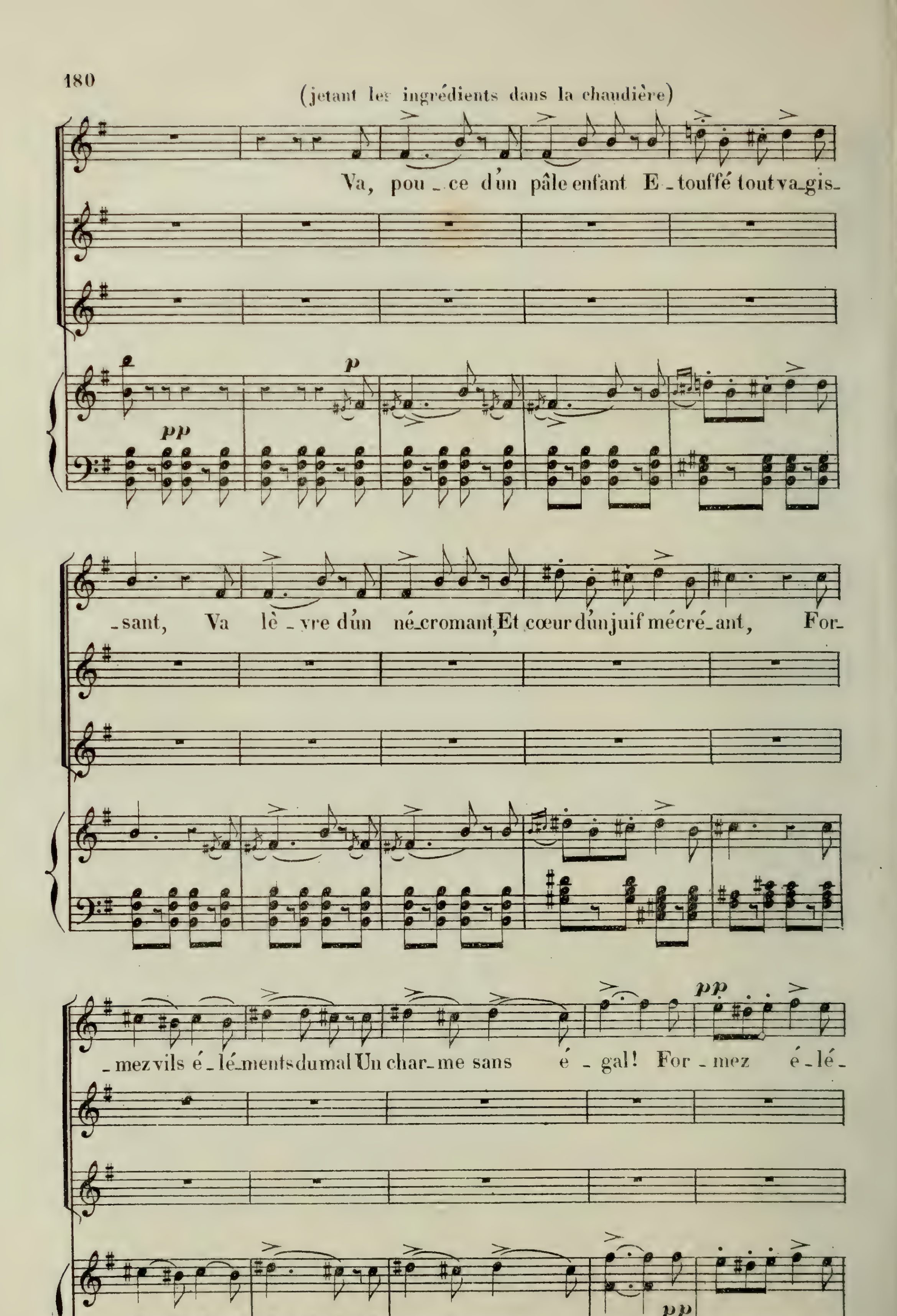

pp
_re. Ve_nez c'est l'heu _ re... Autour du noir chaudron
Ve_nez c'est l'heu _ re... Autour du noir chaudron
Ve_nez c'est l'heu _ re... Autour du noir chaudron
p
En rond tour_nons dansons. Ve_nez soeurs
En rond tour_nons dansons. Ve_nez soeurs
En rond tour_nons dansons. Ve_nez soeurs
du destin Ve _ nez vite et tra _ vail_lons!
du destin Ve _ nez vite et tra _ vail_lons!
du destin Ve _ nez vite et tra _ vail_lons!
p

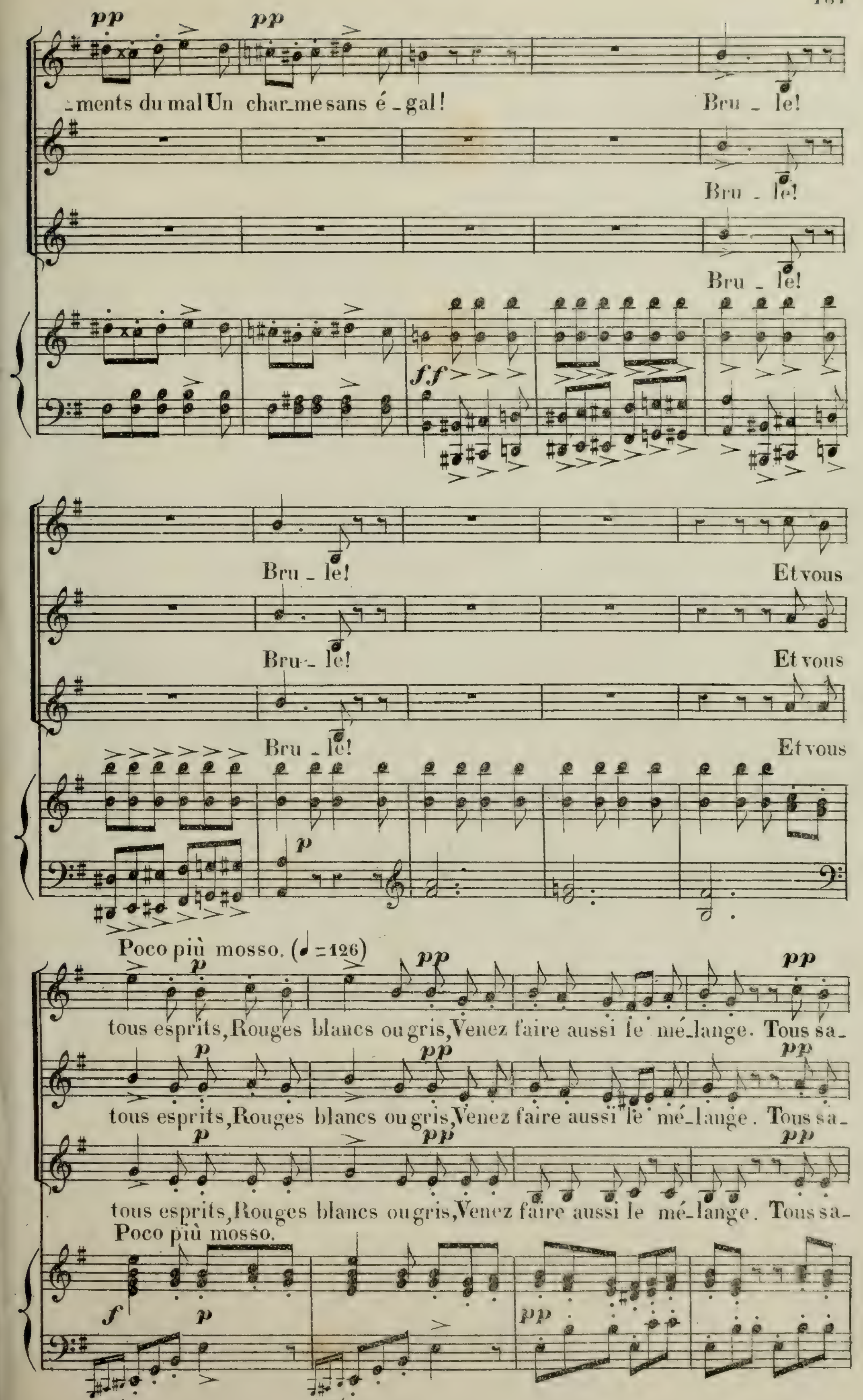

p
Oui vite à l'oeuvre à l'oeuvre à
Oui vite à l'oeuvre à l'oeuvre à
Oui vite à l'oeuvre à l'oeuvre à
f
l'oeuvre à l'oeu _ _ vre. Dé _ ja le feu s'al _ lu _
l'oeuvre à l'oeu _ _ vre. Dé _ ja le feu s'al _ lu _
l'oeuvre à l'oeu _ _ vre. Dé _ ja le feu s'al _ lu _
f
f
f
f

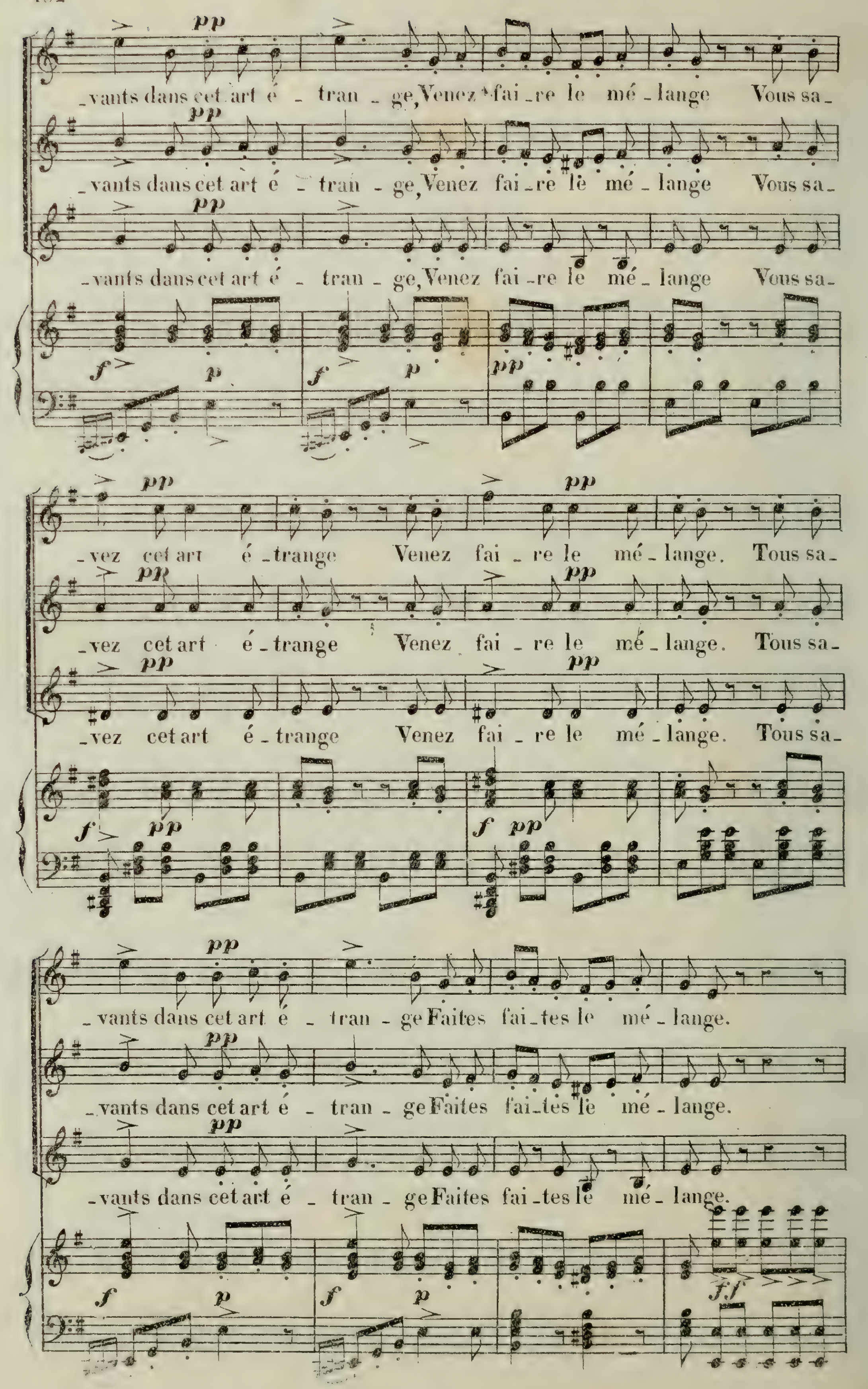

_me Et la chau_dière é_cu _ _ me!
_me Et la chau_dière é_cu _ _ me!
_me Et la chau_dière é_cu _ _ me!
(Elles jettent les ingrédients dans la chaudière)
Na_geoi _ re d'un vieux requin, Cra_paud gonflé de ve_
pp
p
_nin, O_reil _ le d'un sin_ge noir, Ci _ güe arrachée un

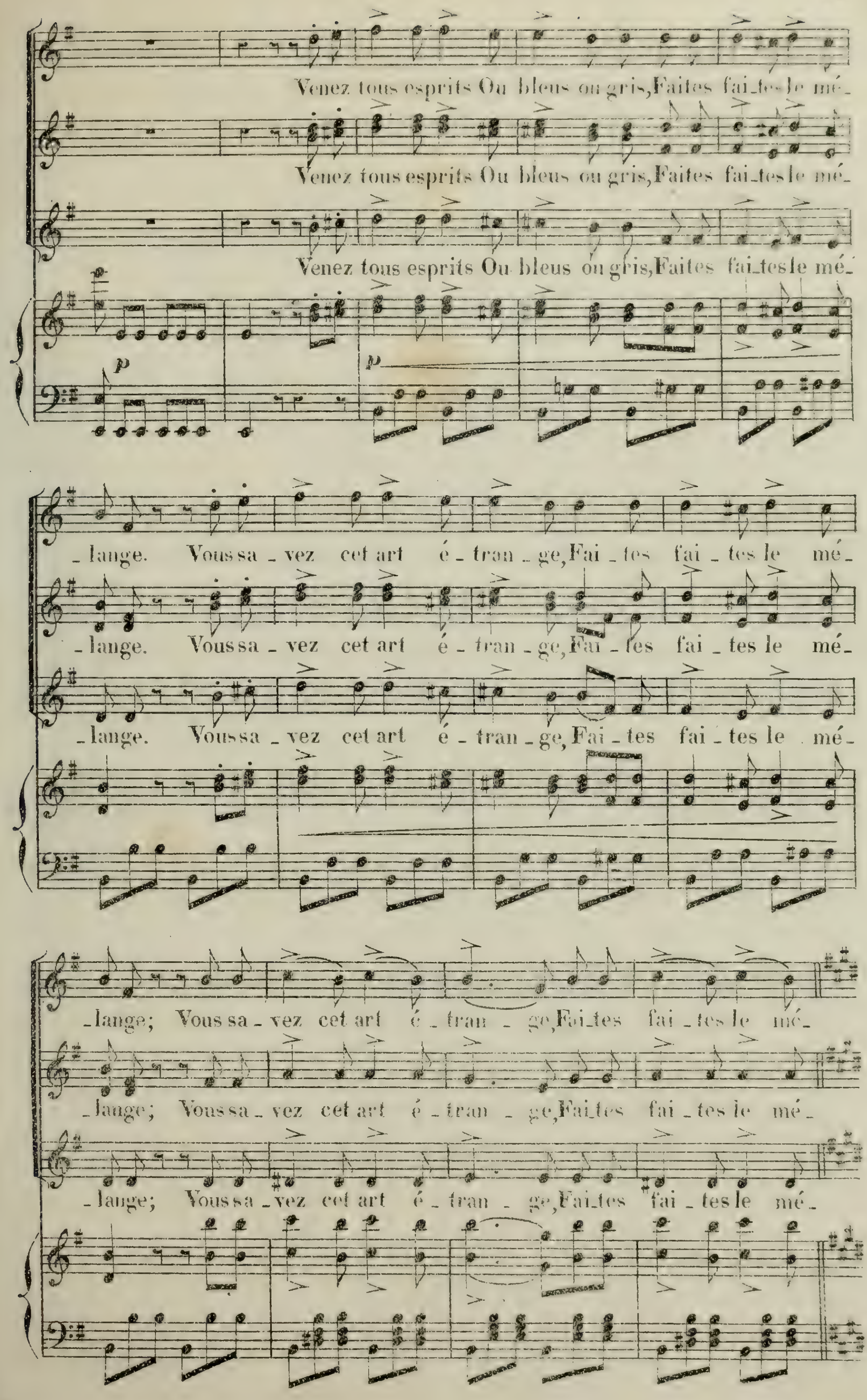

soir, Bouil_lez a_fin qu'o_pè_re Ce char_me sans é_
_gal, Rem_plis la chau_diè_re Mé_lan_ge in_fer_
_nal.
(en jetant dans la chaudière)
E_cail_le d'un
f
pp
p
ff

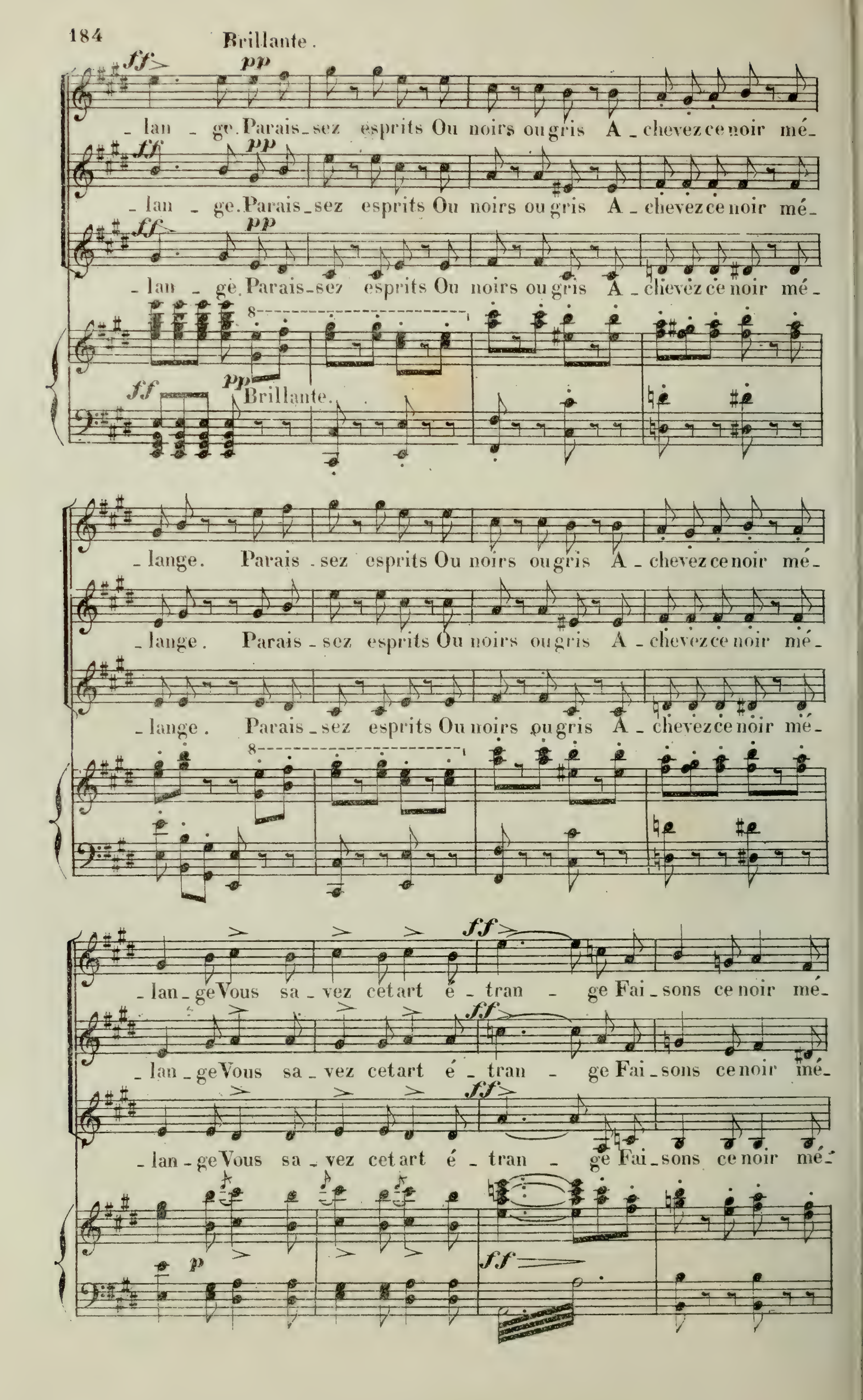

vert dragon, Sang rouge d'une gue_non, Ram_pan - te vi - pè - re, Et
patte d'un noir fau_con Au fond de la chau_dière, Allez, cui_sez épais - sis_
- sez A_che - ve l'œu_vre du mal, Brou_et infer - nal!
pp
pp
pp
p
ff


(jetant les ingrédients dans la chaudière)
Va, pou_ce d'un pâle enfant E_touffé tout va_gis_
_sant, Va lè_vre d'un né_cromant, Et cœur d'un juif mécré_ant, For_
_mez vils é_lé_ments du mal Un char_me sans é_gal! For_mez é_lé_
p
pp
pp


pp
pp
-ments du mal Un char-me sans é - gal!
Bru - le!
Bru - le!
Bru - le!
ff
Bru - le!
Et vous
Bru - le!
Et vous
Bru - le!
Et vous
p
Poco più mosso. (♩ = 126)
p
pp
pp
tous esprits, Rouges blancs ou gris, Venez faire aussi le mé-lange. Tous sa-
p
pp
pp
tous esprits, Rouges blancs ou gris, Venez faire aussi le mé-lange. Tous sa-
p
pp
pp
tous esprits, Rouges blancs ou gris, Venez faire aussi le mé-lange. Tous sa-
Poco più mosso.
f
p
pp


pp
_vants dans cet art é _ tran _ ge,Venez fai _re le mé _ lange Vous sa_
_vants dans cet art é _ tran _ ge,Venez fai _re le mé _ lange Vous sa_
_vants dans cet art é _ tran _ ge,Venez fai _re le mé _ lange Vous sa_
f p pp
_vez cet art é _ trange Venez fai _ re le mé _ lange. Tous sa_
_vez cet art é _ trange Venez fai _ re le mé _ lange. Tous sa_
_vez cet art é _ trange Venez fai _ re le mé _ lange. Tous sa_
_vants dans cet art é _ tran _ ge Faites fai _ tes le mé _ lange.
_vants dans cet art é _ tran _ ge Faites fai _ tes le mé _ lange.
_vants dans cet art é _ tran _ ge Faites fai _ tes le mé _ lange.
ff


Venez tous esprits Ou bleus ou gris, Faites fai_tes le mé_
Venez tous esprits Ou bleus ou gris, Faites fai_tes le mé_
Venez tous esprits Ou bleus ou gris, Faites fai_tes le mé_
p
p
_lange. Vous sa_vez cet art é_tran_ge, Fai_tes fai_tes le mé_
_lange. Vous sa_vez cet art é_tran_ge, Fai_tes fai_tes le mé_
_lange. Vous sa_vez cet art é_tran_ge, Fai_tes fai_tes le mé_
_lange; Vous sa_vez cet art é_tran_ge, Fai_tes fai_tes le mé_
_lange; Vous sa_vez cet art é_tran_ge, Fai_tes fai_tes le mé_
_lange; Vous sa_vez cet art é_tran_ge, Fai_tes fai_tes le mé_


Brillante.
ff
pp
_lan _ ge. Parais _ sez esprits Ou noirs ou gris A _ chevez ce noir mé_
_lan _ ge. Parais _ sez esprits Ou noirs ou gris A _ chevez ce noir mé_
_lan _ ge. Parais _ sez esprits Ou noirs ou gris A _ chevez ce noir mé_
Brillante.
_lange. Parais _ sez esprits Ou noirs ou gris A _ chevez ce noir mé_
_lange. Parais _ sez esprits Ou noirs ou gris A _ chevez ce noir mé_
_lange. Parais _ sez esprits Ou noirs ou gris A _ chevez ce noir mé_
_lan _ ge Vous sa _ vez cet art é _ tran _ ge Fai _ sons ce noir mé_
_lan _ ge Vous sa _ vez cet art é _ tran _ ge Fai _ sons ce noir mé_
_lan _ ge Vous sa _ vez cet art é _ tran _ ge Fai _ sons ce noir mé_
p
ff

ff *ff*

-lan - ge, Fai-sons ce noir mé - lange Qu'a-vec soin chacun ar-

-lan - ge, Fai-sons ce noir mé - lange Qu'a-vec soin chacun ar-

-lan - ge, Fai-sons ce noir mé - lange Qu'a-vec soin chacun ar-

ff *ff* *ff*

-range Le mé - lan - - ge Qu'avec soin chacun ar-range Le mé-

-range Le mé - lan - - ge Qu'avec soin chacun ar-range Le mé-

-range Le mé - lan - - ge Qu'avec soin chacun ar-range Le mé-

-lan - - ge le noir mélan-ge le noir mélan-ge!

-lan - - ge le noir mélan-ge le noir mélan-ge!

-lan - - ge le noir mélan-ge le noir mélan-ge!

tr *tr*

Nº 16.

BALLET.



Nº 1.

Allº vivacissimo. (♩=112.)

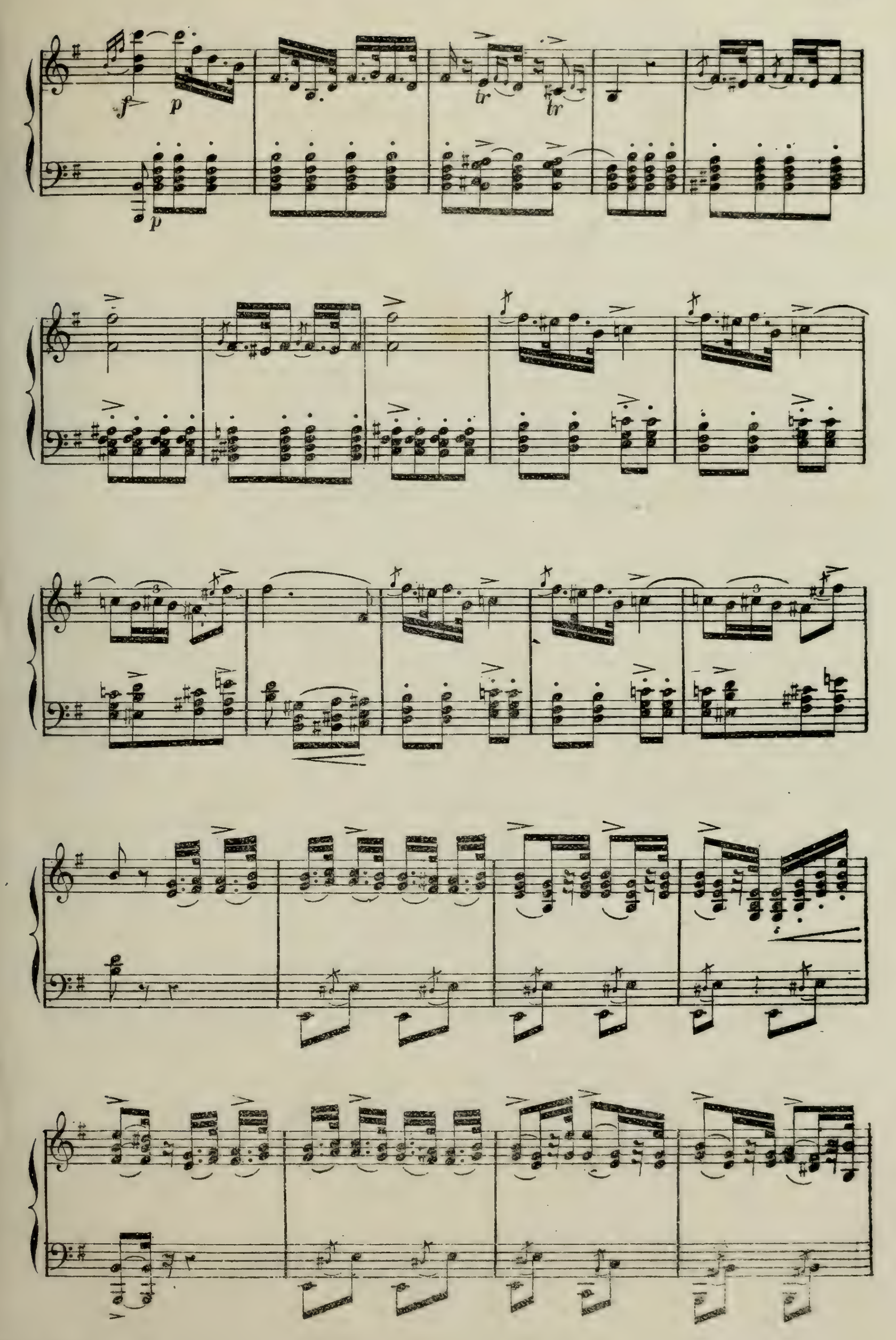
PIANO.

ff

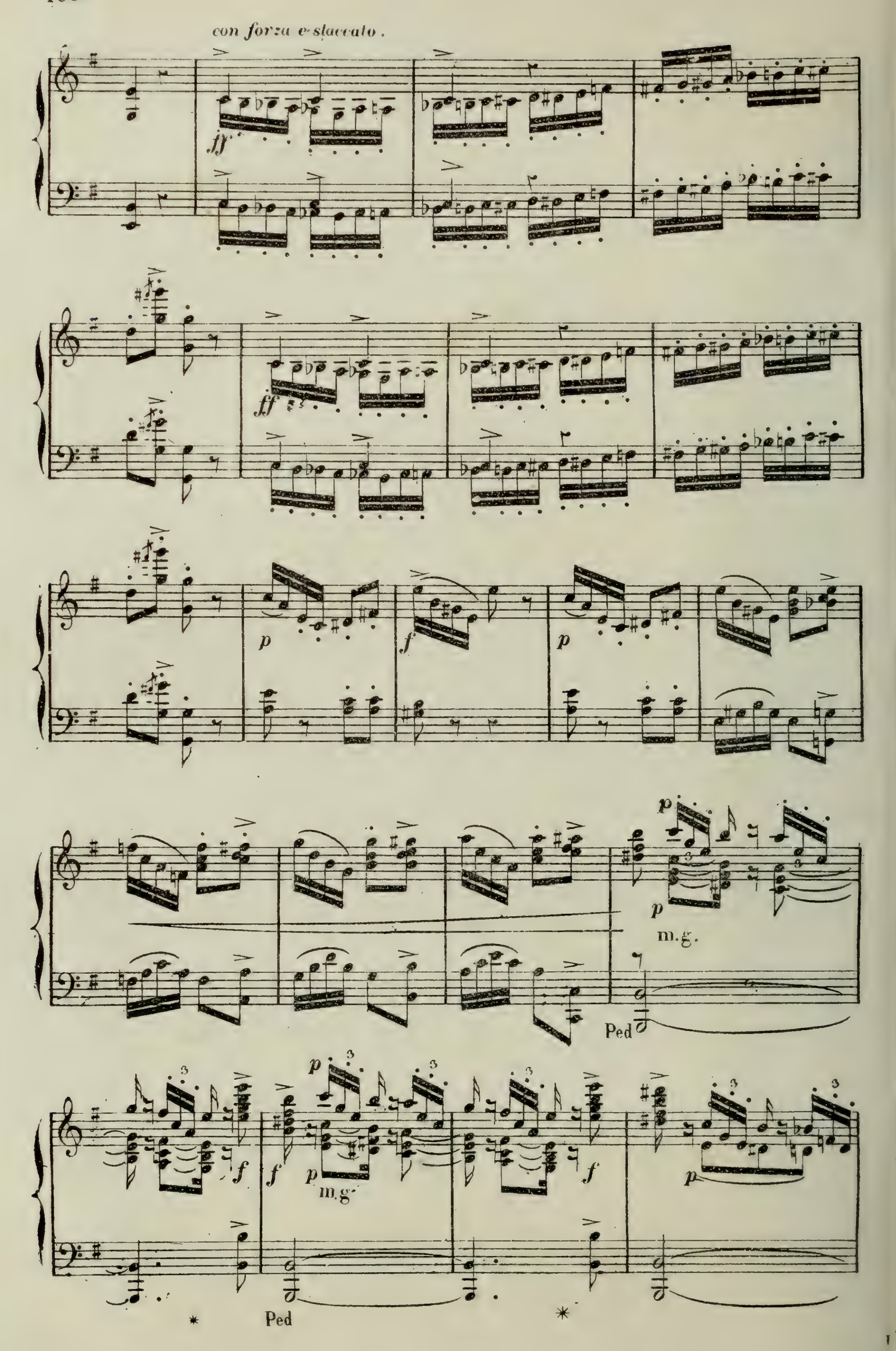
f *p*

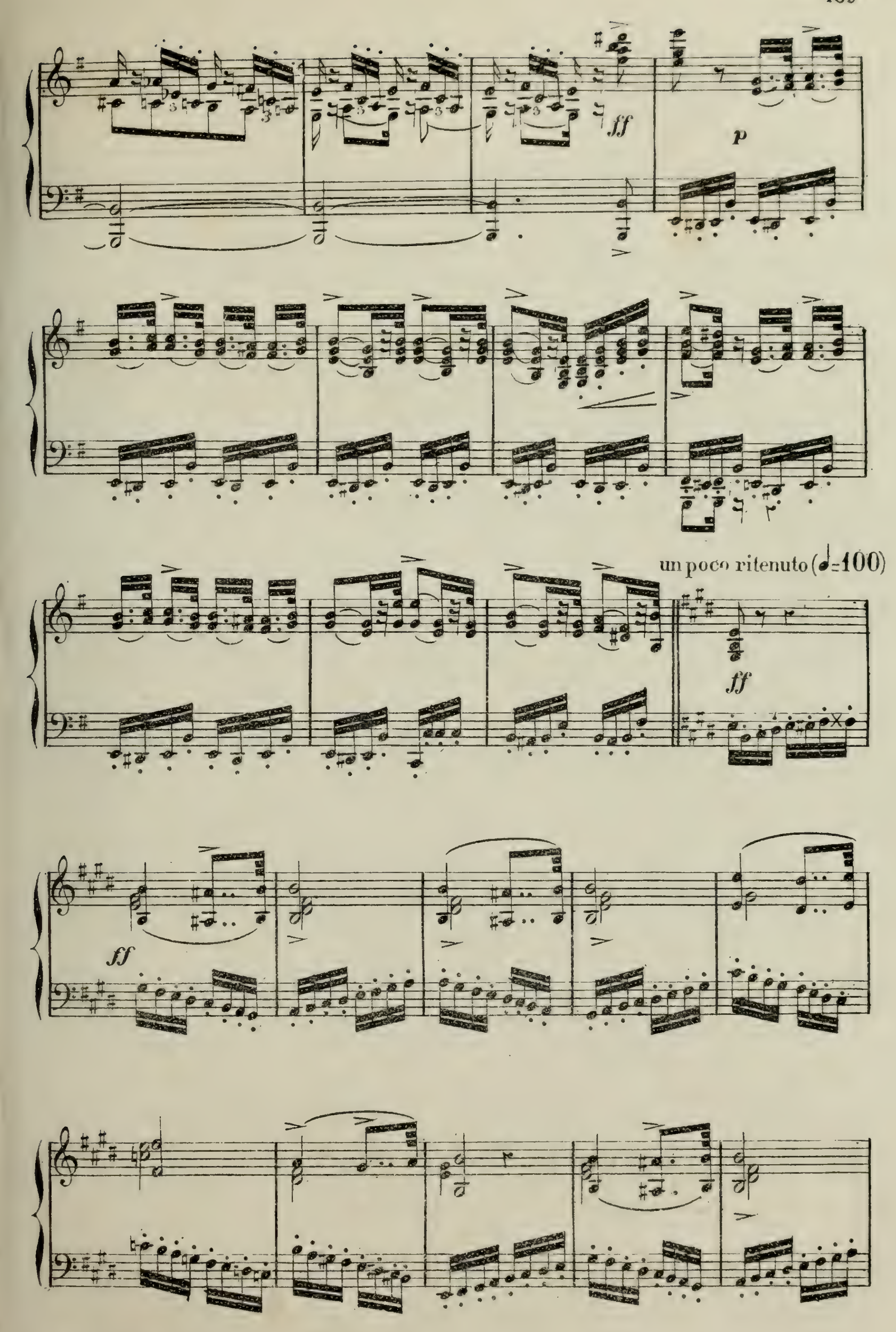
tr *tr*

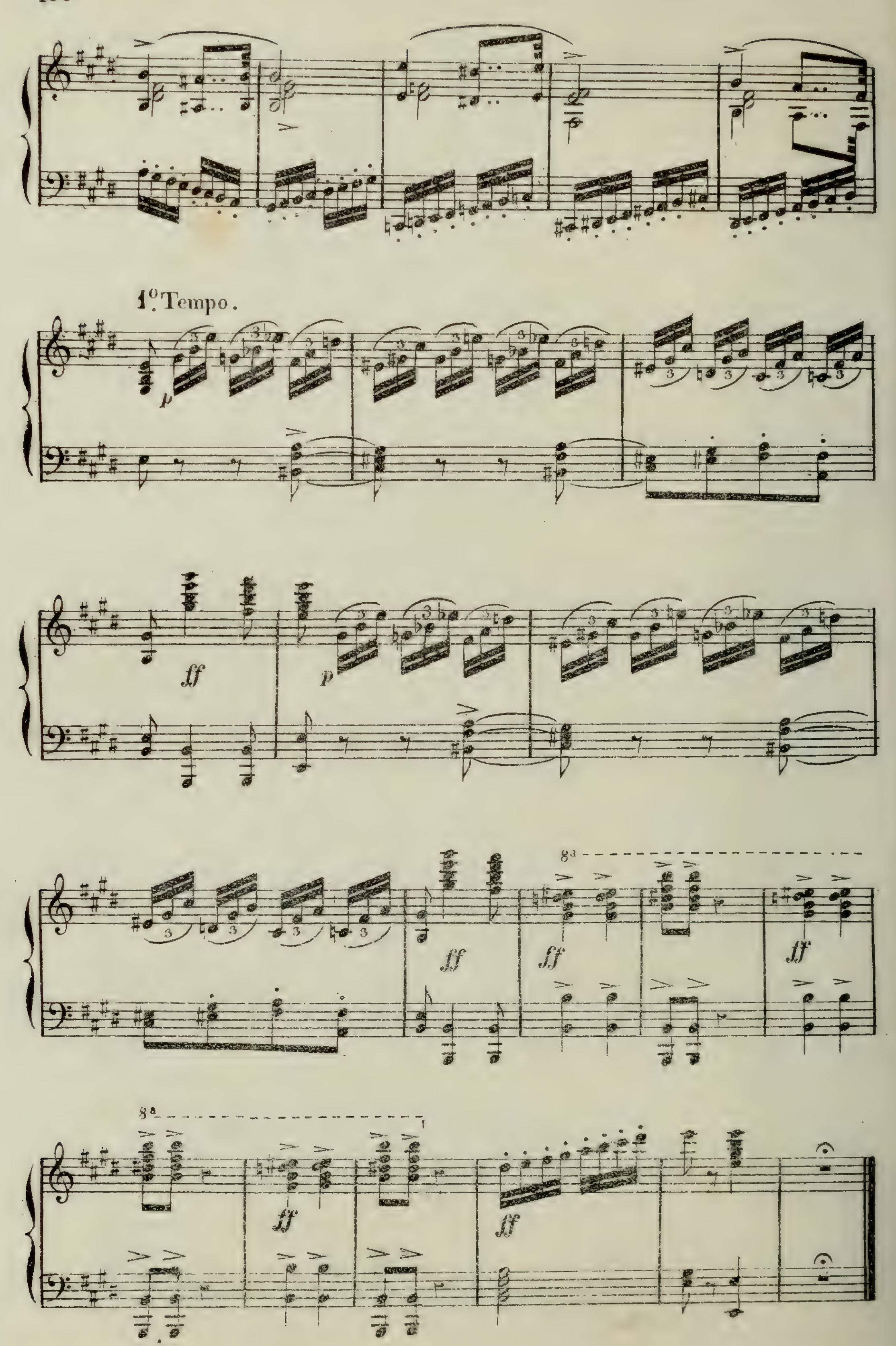
p



f
p
p
tr
tr


con forza e staccato.
ff
ff
p
f
p
p
m.g.
Ped
f
f
p
m.g.
f
p
Ped


ff
p
un poco ritenuto (♩=100)
ff
ff



1º Tempo.
p
ff
p
ff
ff
ff
8a
ff
ff

N° 2.



SCENA II.

Allegro (𝅗𝅥 = 120.)

PIANO.

pp

p

Hecate déesse de la nuit et des sortilèges
(Appare Ecate La dea della nottee dei sortilegi)

cresc - - en - do.

ff

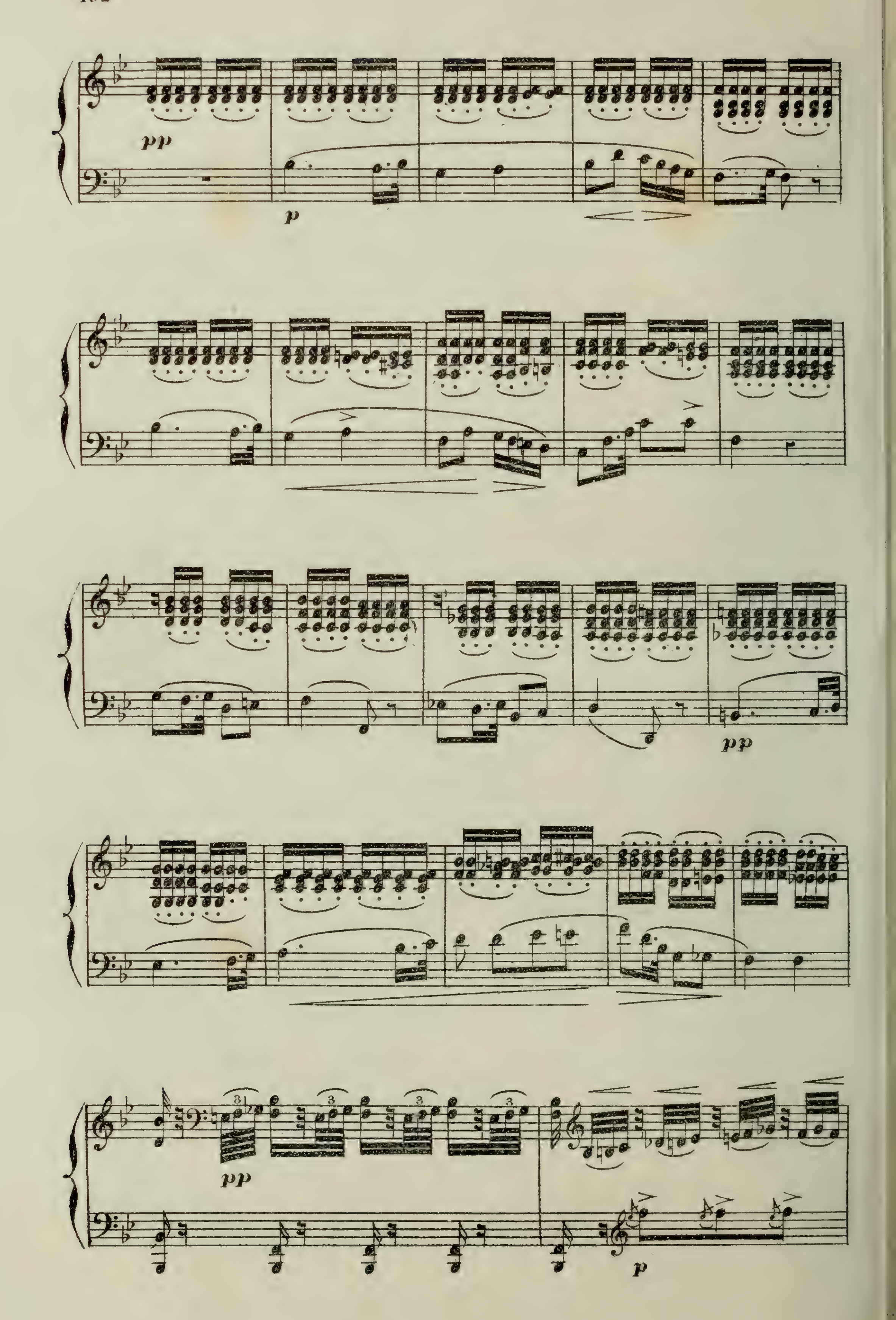
apparait au milieu des sorcières *celles ci s'inclinent avec respect*
(Tutti stanno religiosamente attegiati

Andante (♪ = 76.)

p

p

et contemplent la Déesse avec une terreur religieuse.
e quasi tremando contemplano la Dea)


pp
p
pp
pp
p

Hécate examine tout attentivement
l'esamina attentamente)









Hécate annonce aux sorcières que le Roi Macbèth viendra les interroger
Ecate annunzia che il Re Macbeth verrà ad interrogarle

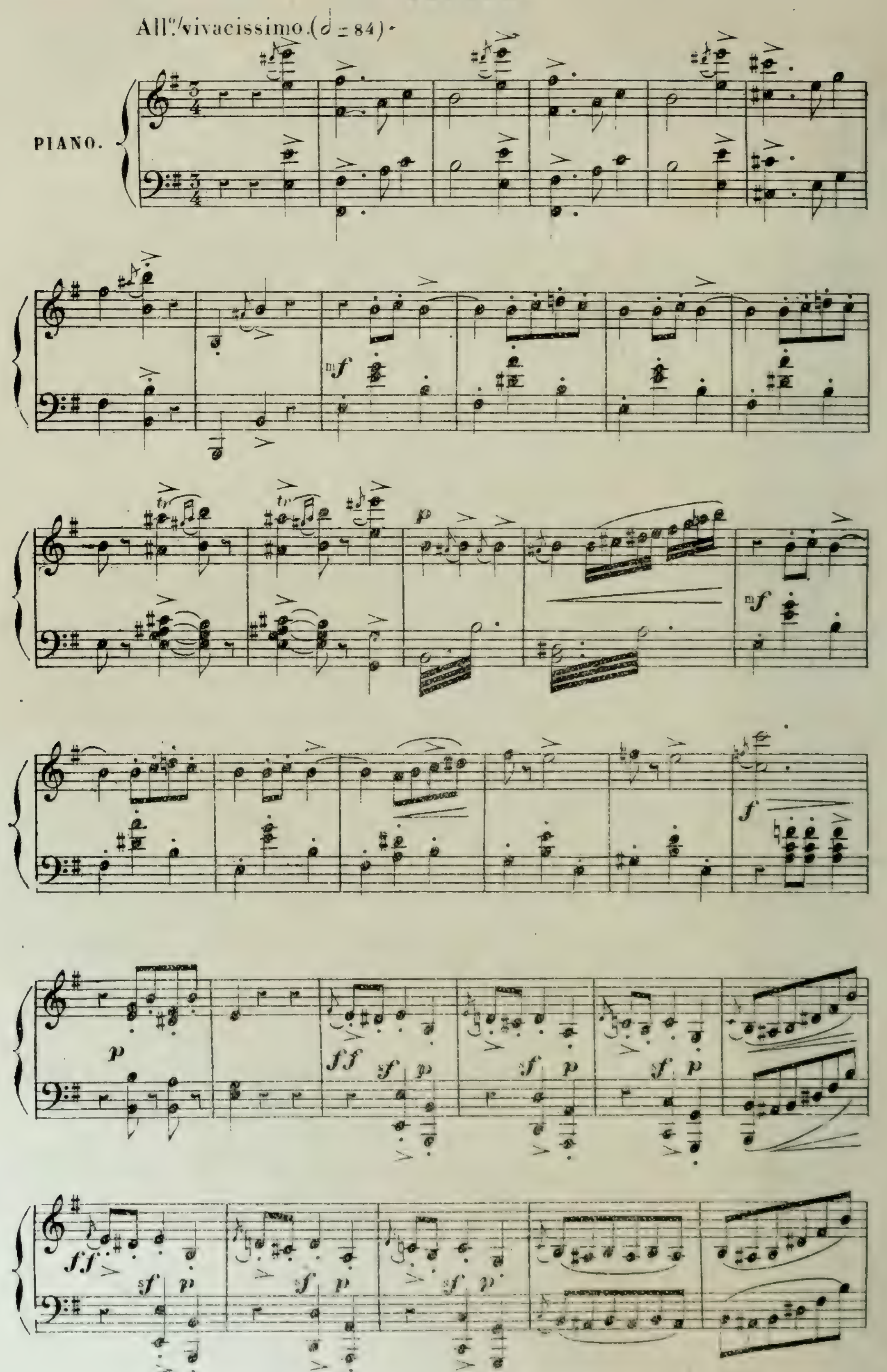



sur son destin. Elles devront le satisfaire
sul suo destino e esse dovranno soddisfarlo
si les visions abattent
se le visioni abbattessero
pp
trop ses sens elles invoqueront les esprits aeriens
troppo i suoi sensi evocare gli spiriti arei
pour le ranimer et lui donner de l'énergie.
per risvegliarto e ridonargli vigore.
cresc.
sempre più cresc.

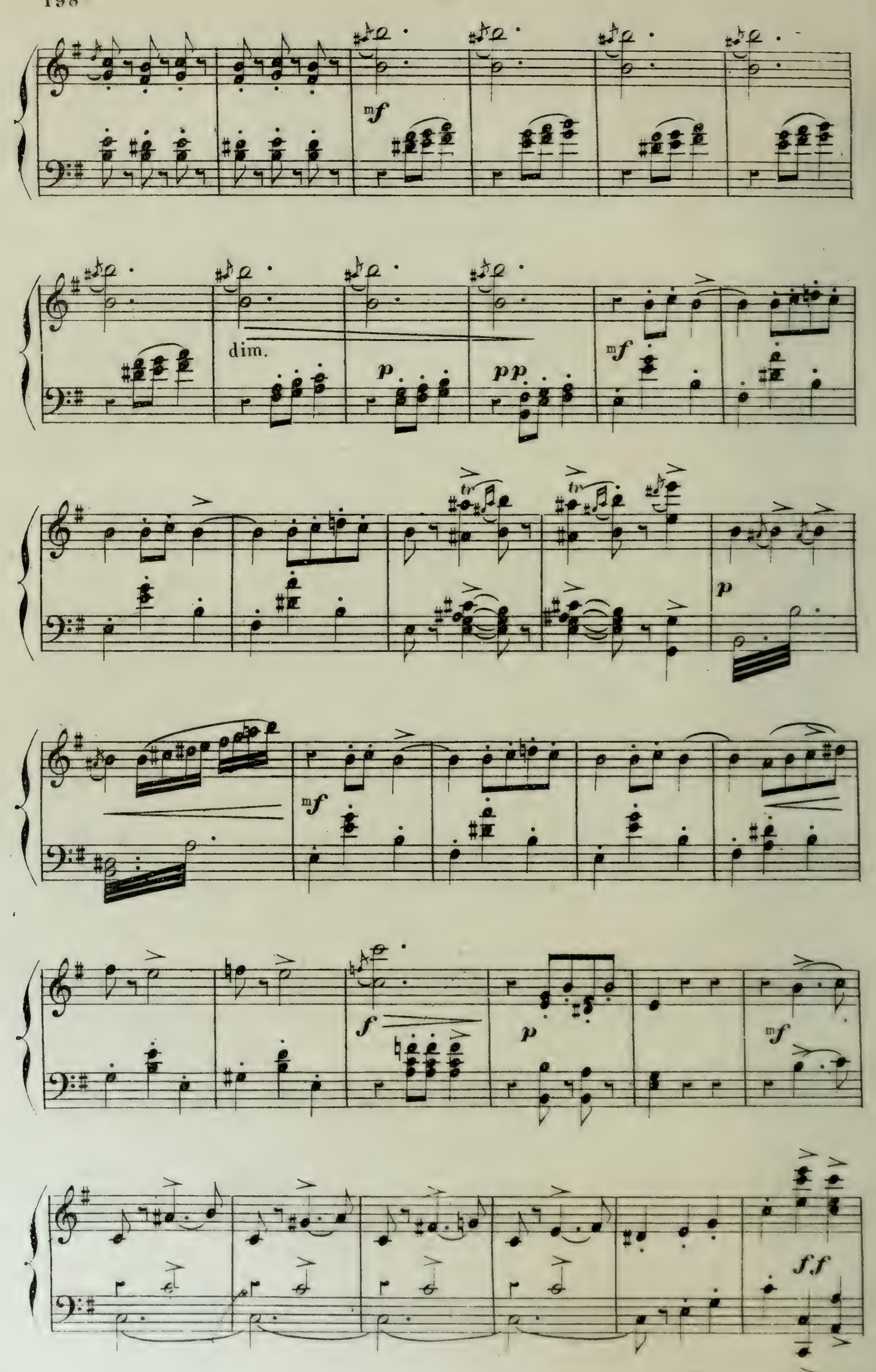

(Mais elles ne doivent pas lui annoncer
(Ma non deve più ol - tre procrastinarsi
f
ff
la fin qui l'attend.)
la rovina che l'attendi)
Les sorcieres reçoivent
(Tutti stan-
ff
pp
respectueusement les ordres de la Déesse.)
- no ri - spettosi ri - cevendo decreti del - la Dea)
morendo.
(Eclairs et Tonnerre)
(Trà lampi e tuoni
p
All°. (♩ = 120)
pp
Hécate disparait à travers les éclairs et au bruit du tonnerre
(Ecate scompare nell' - aria)
cresc.
f
ff
f
fff

N.º 3.

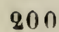
VALZER.




p
pp
cresc.
cresc.
p
p
p
leggierissimo.
leggierissimo.


mf
dim.
p
pp
mf
tr
tr
p
mf
f
p
mf
ff





dim.

p

pp

mf

tr

tr

p

mf

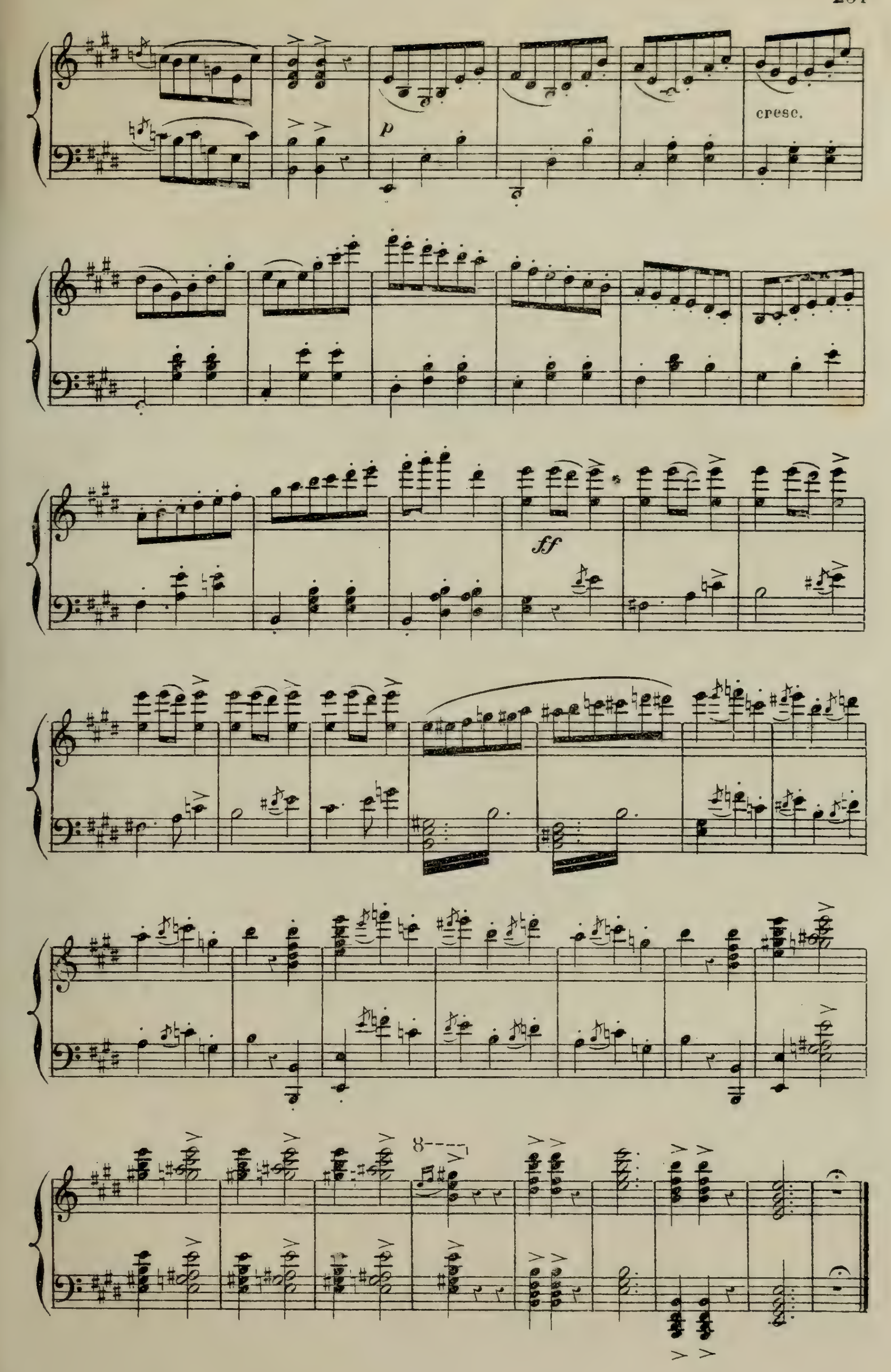
f

p

Poco più mosso (𝅗𝅥. = 96)

(Tutti circon-venano la Caldaja e prendendozi per le mani l'un l'altroformano un circolo danzando)

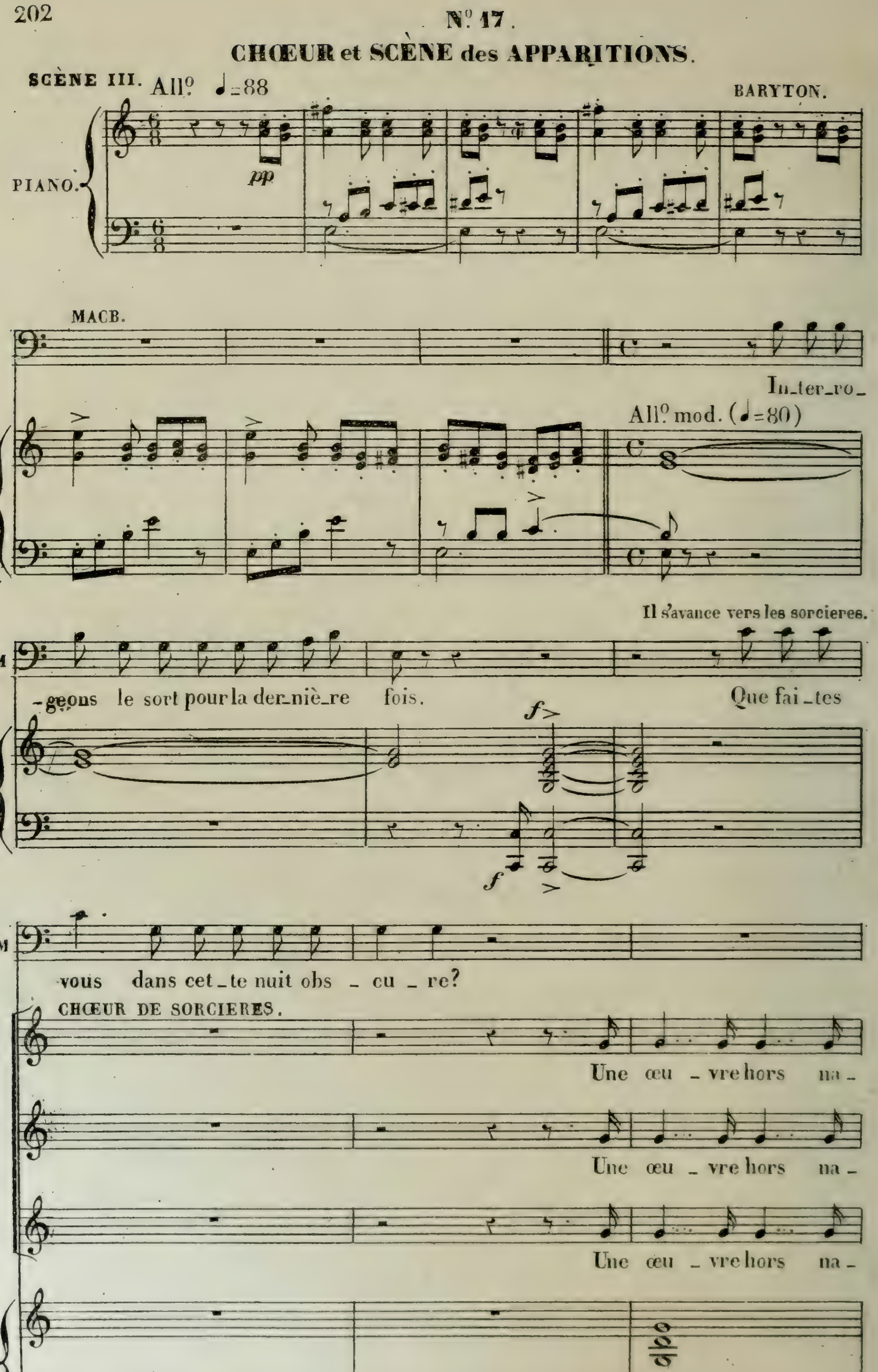
mf

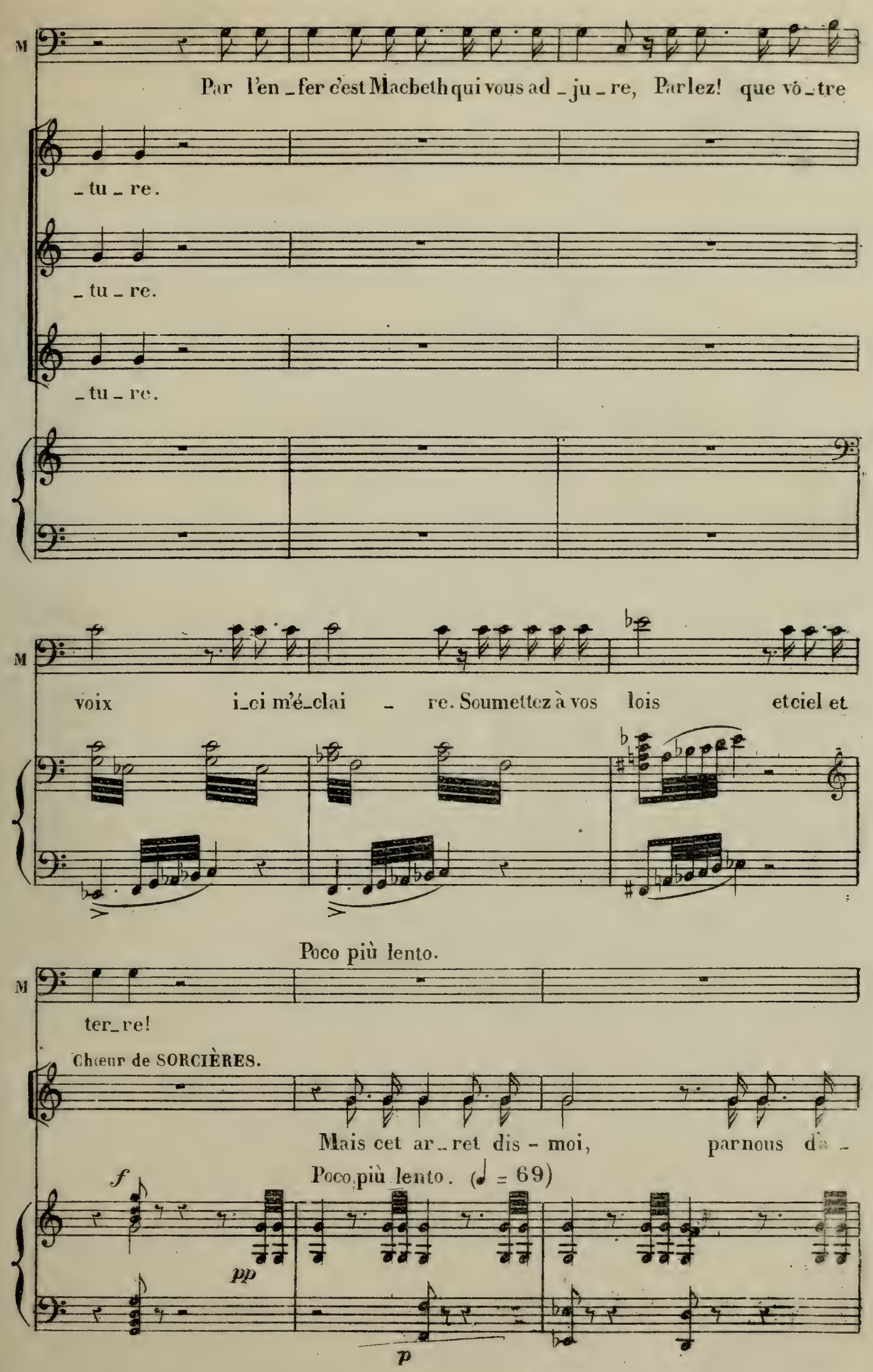

p
cresc.
ff

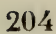
N° 17.

CHŒUR et SCÈNE des APPARITIONS.

SCÈNE III.




M
Par l'en _ fer c'est Macbeth qui vous ad _ ju _ re, Parlez! que vô _ tre
_ tu _ re.
_ tu _ re.
_ tu _ re.
M
voix i_ci m'é_clai - re. Soumettez à vos lois etciel et
Poco più lento.
M
ter_re!
Chœur de SORCIÈRES.
Mais cet ar_ret dis - moi, parnous d'a _
Poco più lento. (♩ = 69)
f
pp
p



MACB.

_bord le veux-tu donc sa _ voir Ou par nos maî_tres?. Pour m'apprendre mon

f morendo.

allarg. e morendo.

M sort, Ah! de l'em_pi_re de la mort E_vo _ quez tous les ê _ tres!.

pp allarg. e morendo.

And.te maestoso. (♩ = 66)

ff

CHŒUR DE SORCIÈRES.

Ou d'en haut ou d'en bas ve _ nez

p

vi _ te *f* Noirs es_prits no_tre voix vous in_

ff


La foudre gronde. un fantôme armé parait.
vi - te.
MACB.
Spectre par - le!
Chœur
Il sait tout d'a - van - ce, Et tu
dois l'é - couter en si - len - ce!
LE SPECTRE.
O Mac - beth Mac - beth Mac -
MAC.
Ah! tu viens confirmer tous mes
- beth C'est Mac - duff qu'il faut que tu re - dou - tes!
morendo.



au Spectre.

Le Spectre disparait.

M

doutes: Mais a_chè_ve

CHŒUR DE SORCIERES

De lui n'attends rien de plus. Ce_lui ci t'en dira plus en_

Tonnerre. Le fantôme d'un enfant couvert de sang apparaît.

_co _ re.

Sur la terre il n'est rien qu'il i_gno_re

Le Spectre.

*O Mac_beth! Macbeth! Mac_*

_beth En_dur_cis dans le cri_me ton â_me Et ne



(Il disparait.)

crains au-cun fils de la fem-me!

MAC. avec joie.

Ah! je ne te crains pas, O Macduff à présent tu peux

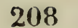
All° (𝅗𝅥 = 100)

changeant tout à coup. (feroce)

vi-vre! Mais non! non! tu mour-

-ras Des terreurs que j'é-prouve; et de tant de com-

-bats A ja-mais que ta mort me dé-li-vre!



Tonnerre et éclairs. On voit paraître un enfant couronné et tenant un r… eau à la main.

ff

ff

And.te sostenuto. (♩ = 60)

ppp

Mais que vois-je! ô fra_cas! l'é_clair luit!

f

pp

sempre più piano.

M

Un en_fant au bandeau roy_al!

dim.

LE SPECTRE.

Poursuis donc ta rou_te; Tu se_ras à jamais tri_om_

CHŒUR DE SORCIERES.

ppp

Chut! é_cou_te!

morendo.

sf

_phant. De ta mort quand l'heu_re son_ne_ra La fo_

sf


MAC.
Allegro (♩ 100).
_rêt de Birman marche _ ra
O doux o _ ra _ cle! O
ff
pp
M.
doux o _ ra_cle! Quel est le mi _ ra _ cle Quel
est le mi_racle Qui pourrait ar _ ra_cher à la
ter _ _ re! La fo_rêt tout en_tiè _ _
_ _ _ re! Qui peut l'ar _ ra_cher à la terre Ah! ja _

(à une sorcière)

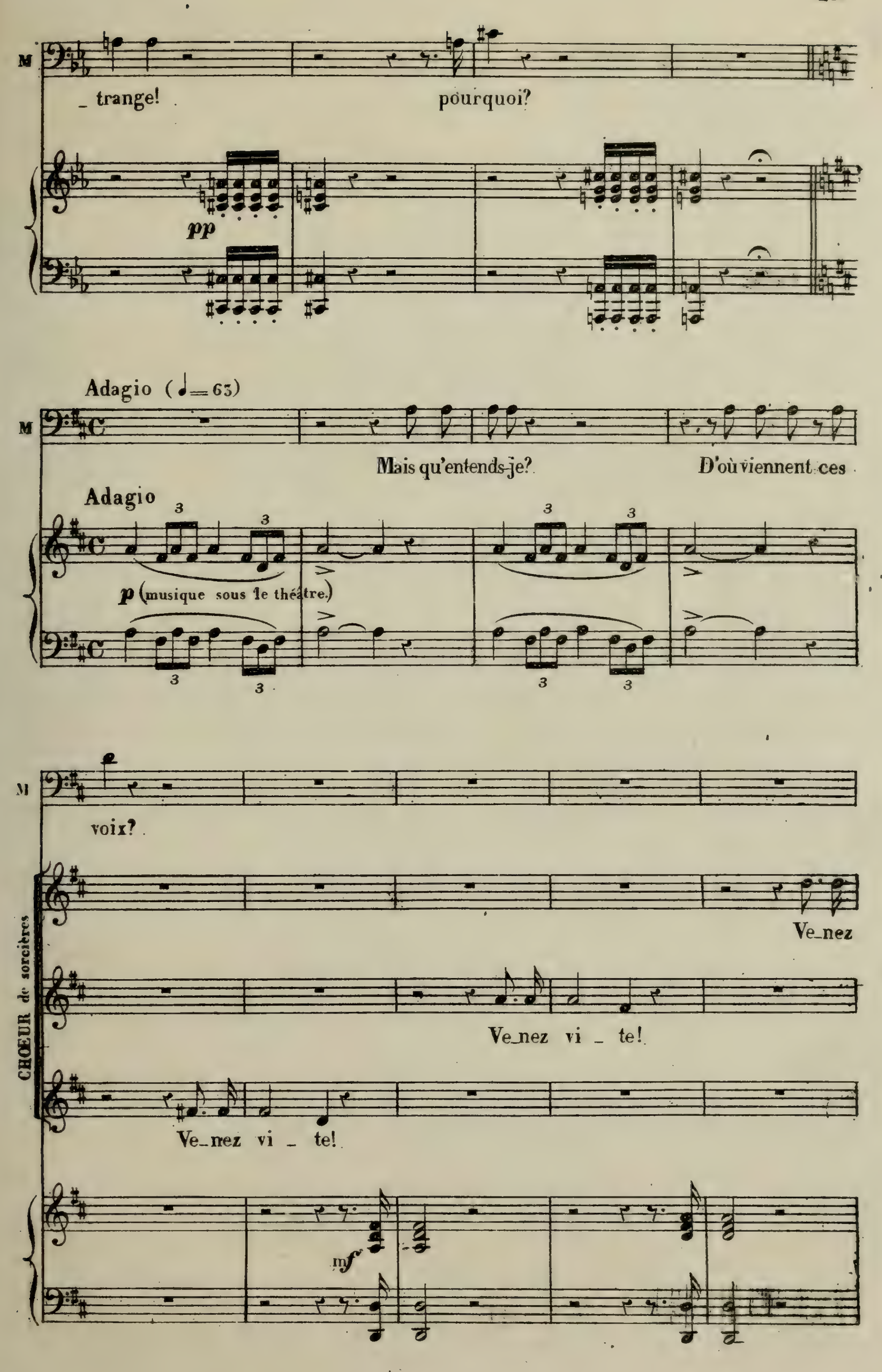
M: _mais non ja _ mais! Mais a_chève, a_chève, et dis - moi si le fils de Banquo règne_ra?

CHŒUR de sorcières. Tu _ _ l'ex _ i_ges?

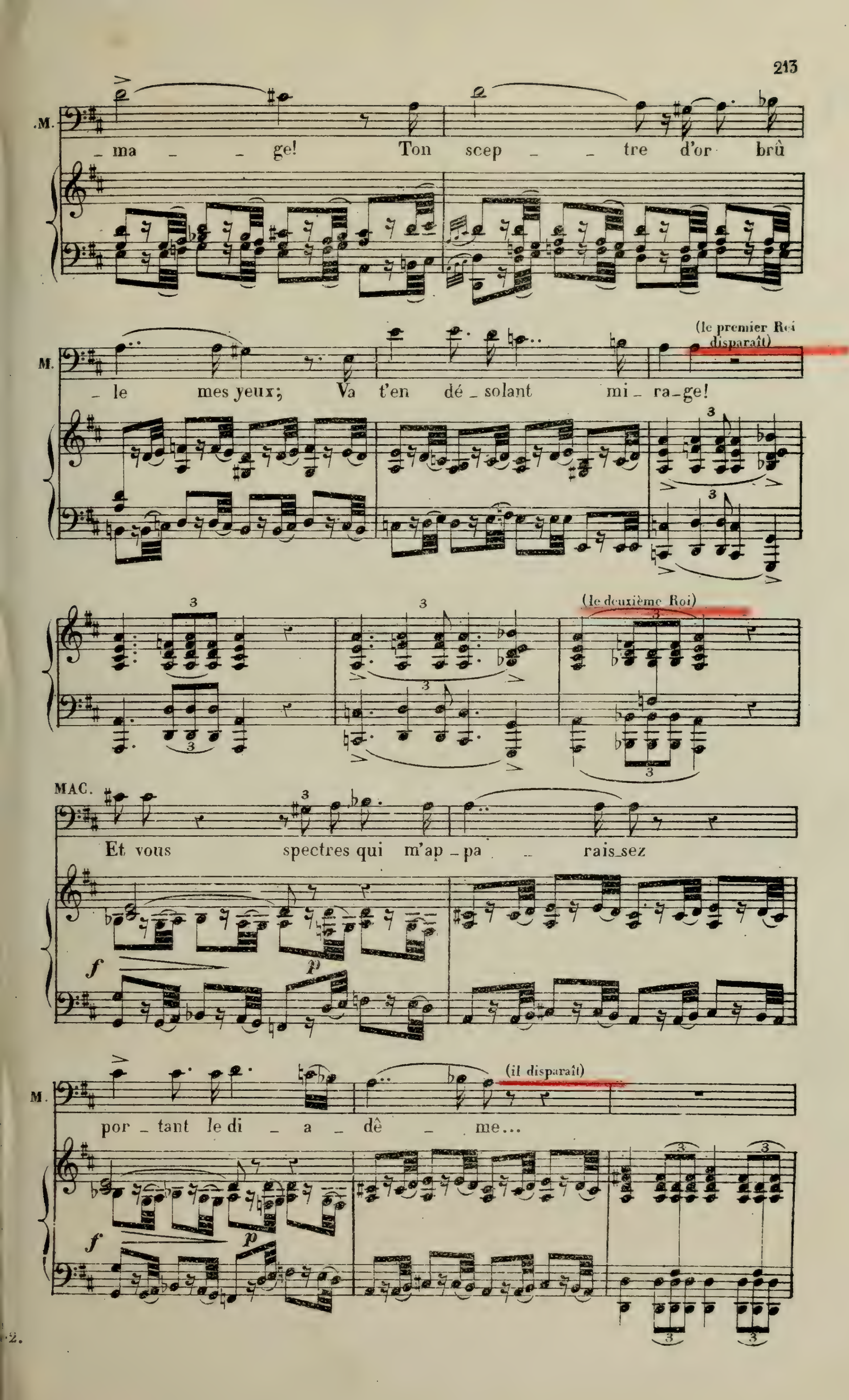
MAC. Oui par_le! bien vi_te Ou ce glai _ ve sur vous tombe _ ra!

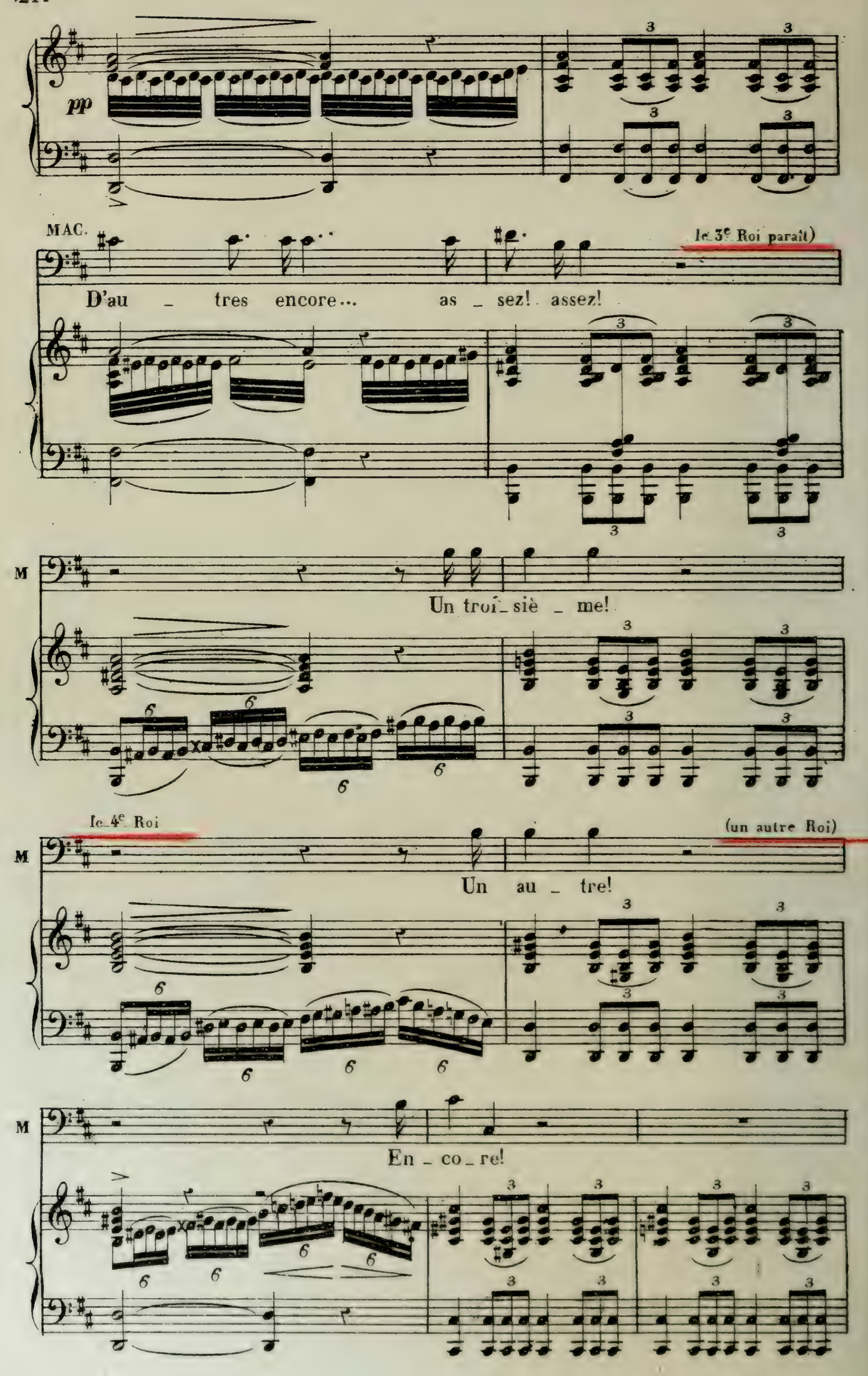
(la chaudière disparaît)

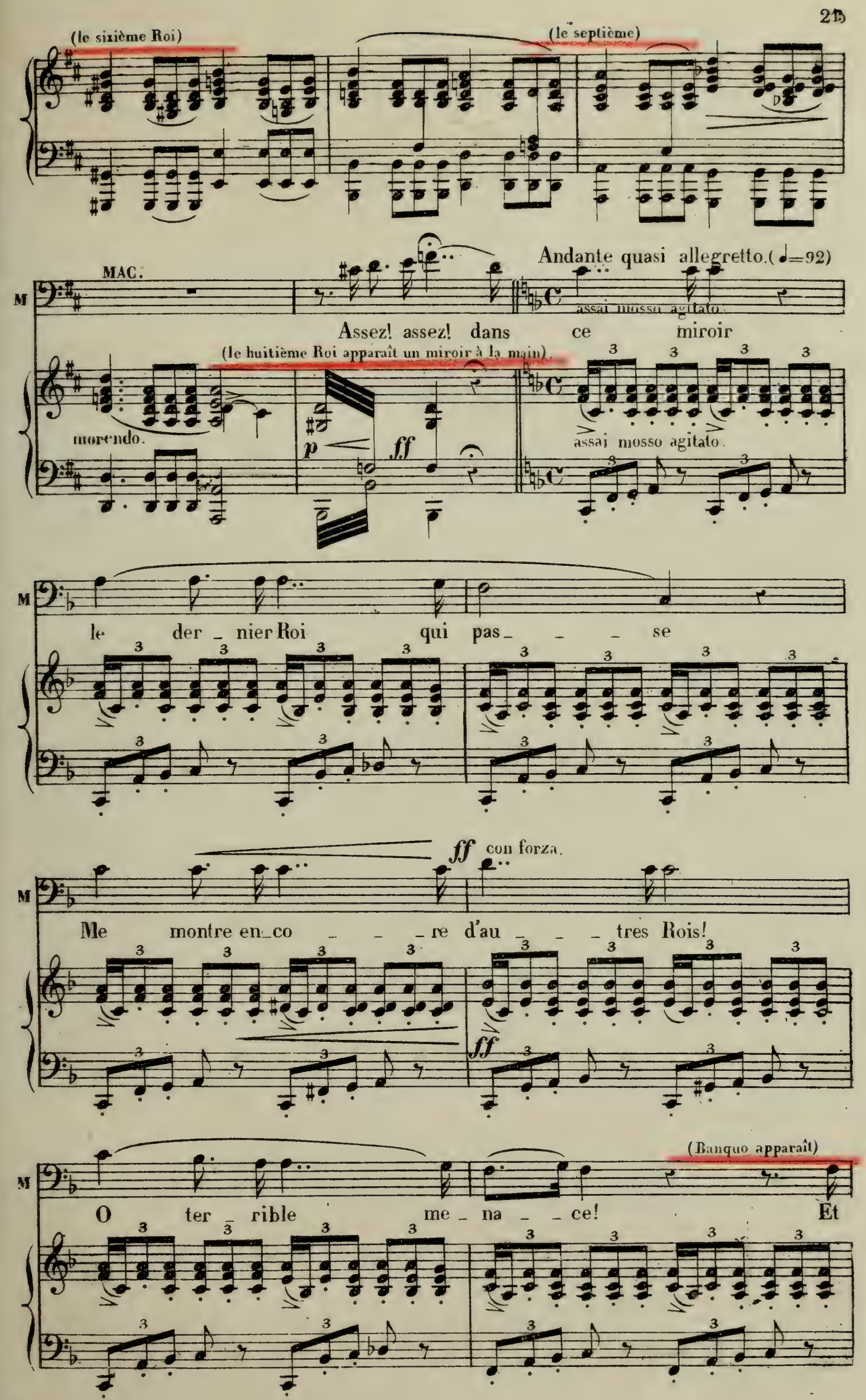
pp Tout a fui! c'est e_

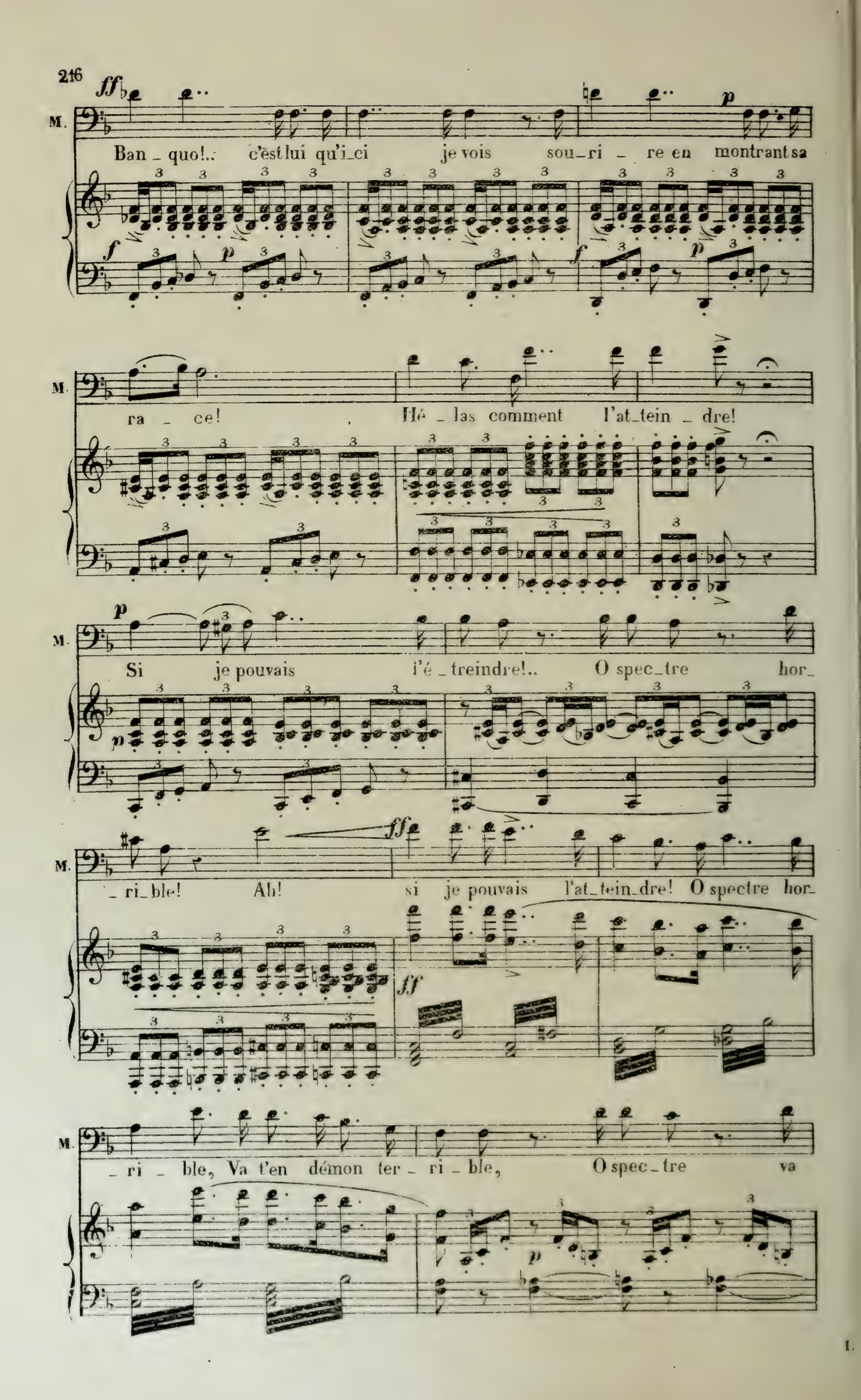

M
_ trange!
pourquoi?
pp
Adagio (♩= 63)
M
Mais qu'entends-je?
D'où viennent ces
Adagio
p (musique sous le théâtre.)
M
voix?
CHOEUR de sorcières
Ve_nez
Ve_nez vi _ te!
Ve_nez vi _ te!
mf

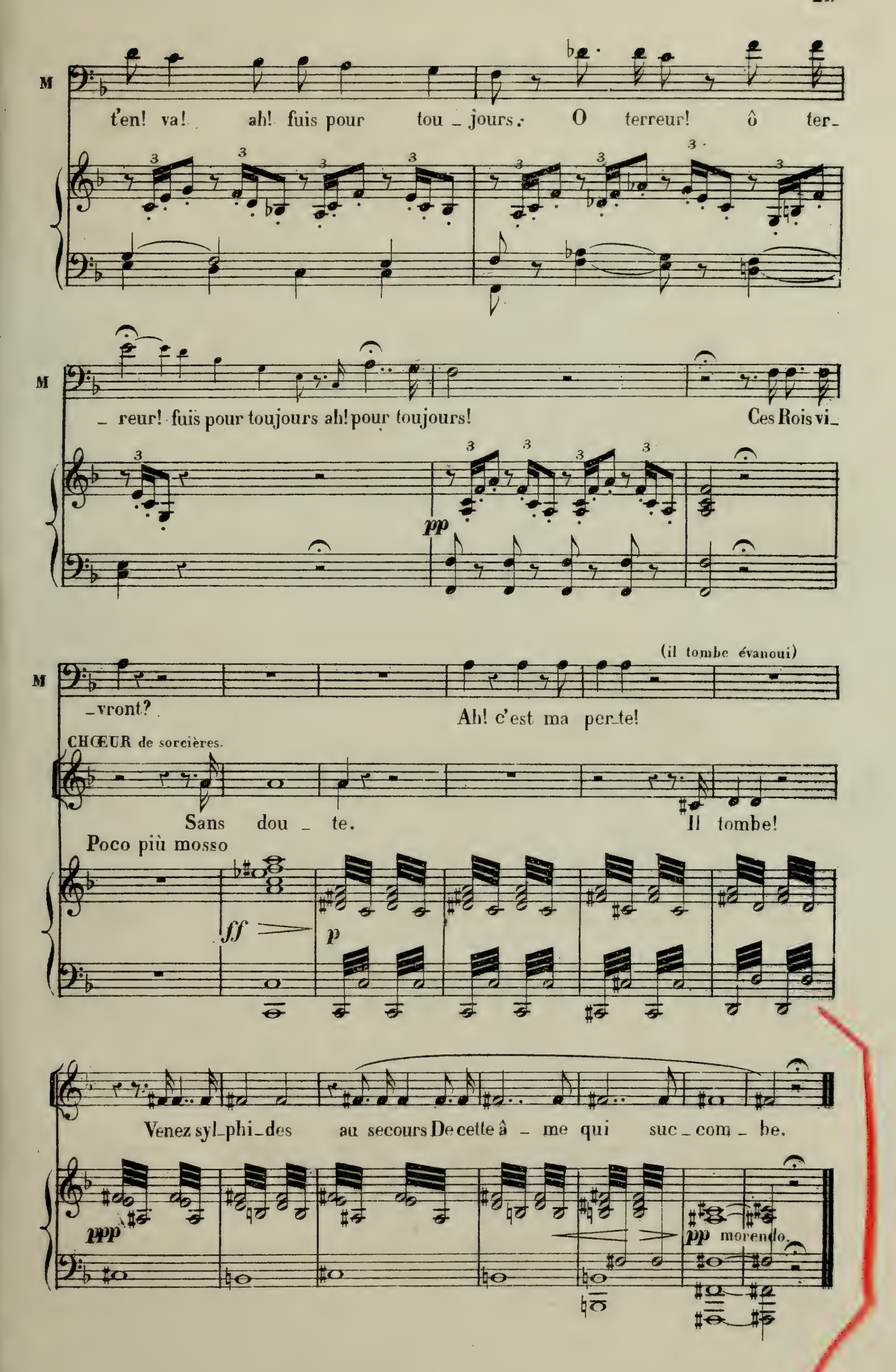

morendo.
vi _ te! Paraissez et par_tez en - sui - te.
Paraissez et par_tez en - sui - te.
Paraissez et par_tez en - sui - te.
Adagio (♩ = 63)
(musique sous le théâtre)
MAC.
(le premier Roi apparaît)
Ah! fuis! va t'en ô
M
spectre affreux De Ban - quo vi _vante i -


M.
_ ma _ _ ge! Ton scep _ _ tre d'or brû
M.
_ le mes yeux; Va t'en dé _ solant mi _ ra_ge!
(le premier Roi disparaît)
(le deuxième Roi)
MAC.
Et vous spectres qui m'ap _ pa _ rais_sez
M.
por _ tant le di _ a _ dê _ me...
(il disparaît)


pp
MAC.
D'au _ tres encore... as _ sez! assez!
(le 3e Roi paraît)
M
Un troi_siè _ me!
le 4e Roi
Un au _ tre!
(un autre Roi)
En _ co_re!


(le sixième Roi)
(le septième)
MAC.
Assez! assez! dans ce miroir
(le huitième Roi apparaît un miroir à la main)
Andante quasi allegretto. (♩=92)
assai mosso agitato.
morendo.
p
ff
le dernier Roi qui pas _ _ _ se
ff con forza.
Me montre en_co _ _ re d'au _ _ tres Rois!
ff
O ter _ rible me _ na _ _ ce!
(Banquo apparaît)
Et


M.
Ban _ quo!.. c'est lui qu'i_ci je vois sou_ri _ re en montrant sa
ra _ ce! Hé _ las comment l'at_tein _ dre!
Si je pouvais l'é _ treindre!.. O spec_tre hor_
_ ri_ble! Ah! si je pouvais l'at_tein_dre! O spectre hor_
_ ri _ ble, Va t'en démon ter _ ri _ ble, O spec_tre va

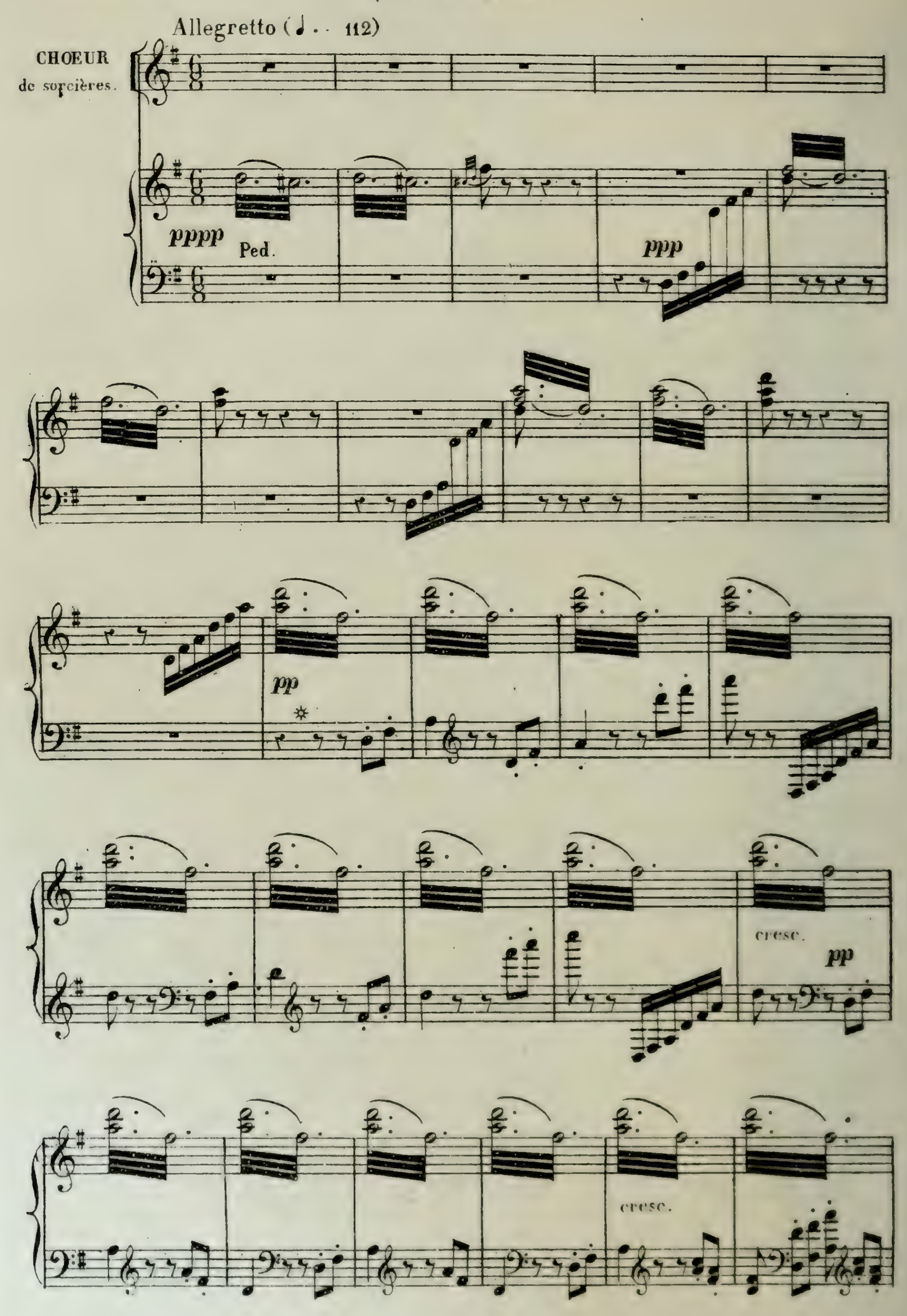

M
t'en! va! ah! fuis pour tou_jours. O terreur! ô ter_
3
M
reur! fuis pour toujours ah! pour toujours! Ces Rois vi
pp
(il tombe évanoui)
M
_vront? Ah! c'est ma per_te!
CHŒUR de sorcières.
Sans dou_te. Il tombe!
Poco più mosso
ff
p
Venez syl_phi_des au secours De cette â_me qui suc_com_be.
ppp
pp morendo.

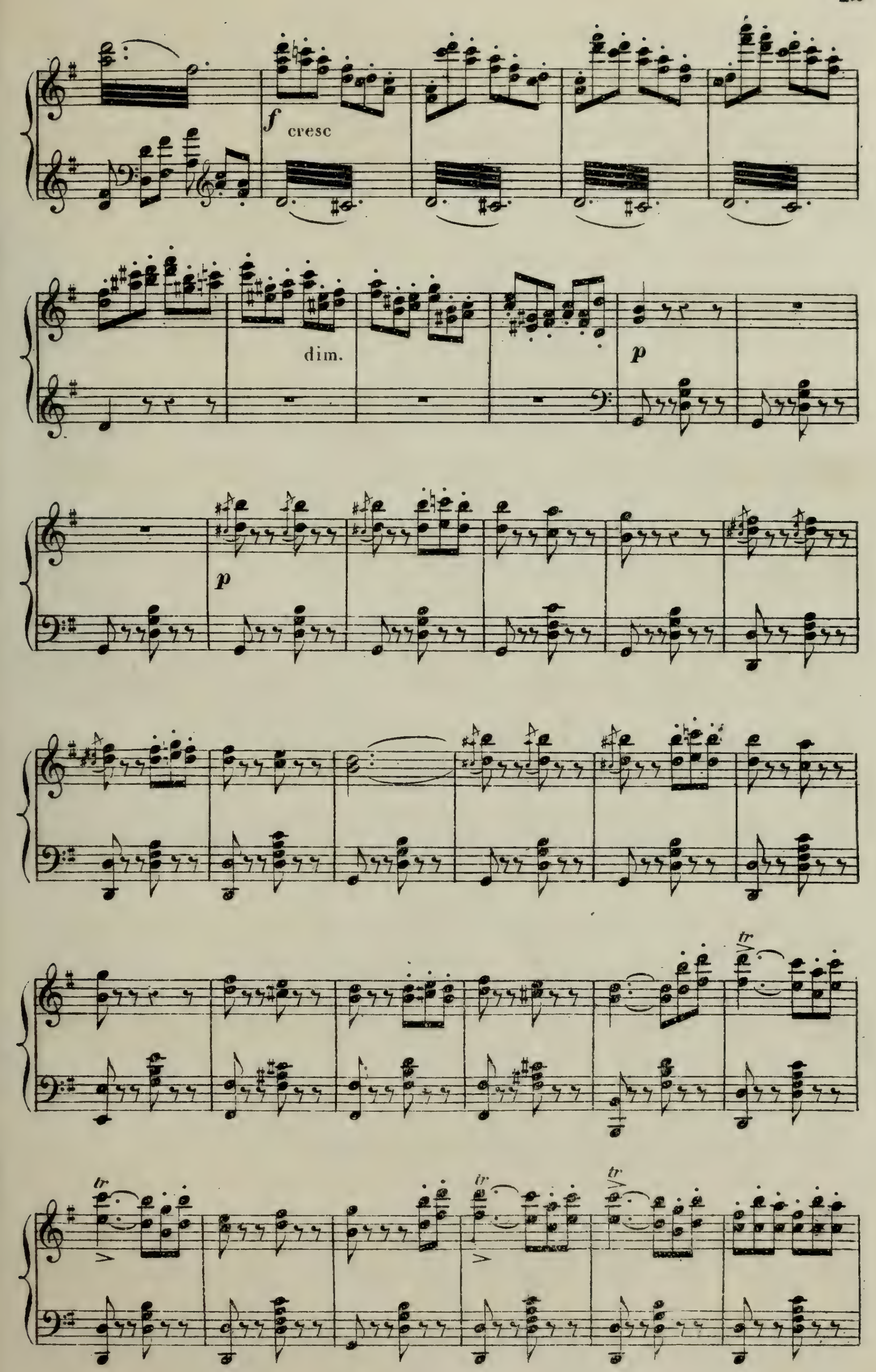
N° 18

SCÈNE IV.

CHŒUR et DANSE

(Ondines et Sylphides)




f
cresc
dim.
p
p
tr



tutto sotto voce e stacc.

CHOEUR de sorcières.

p

Syl _ phes lé_gers, enfants des eaux ou de l'air pur

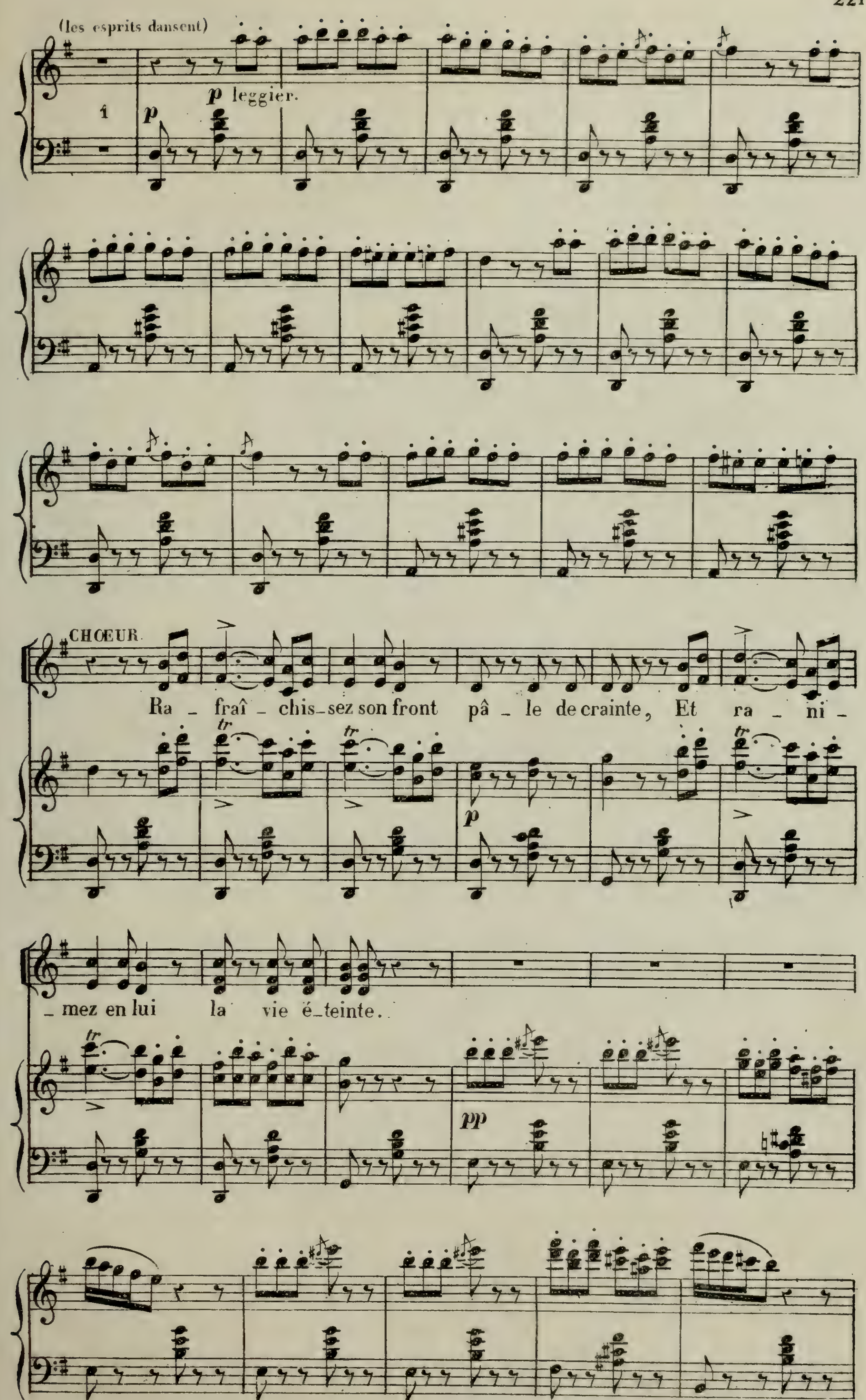
Ra _ fraîchis _ sez son front pâ _ le de crain _ te Ve _ nez à

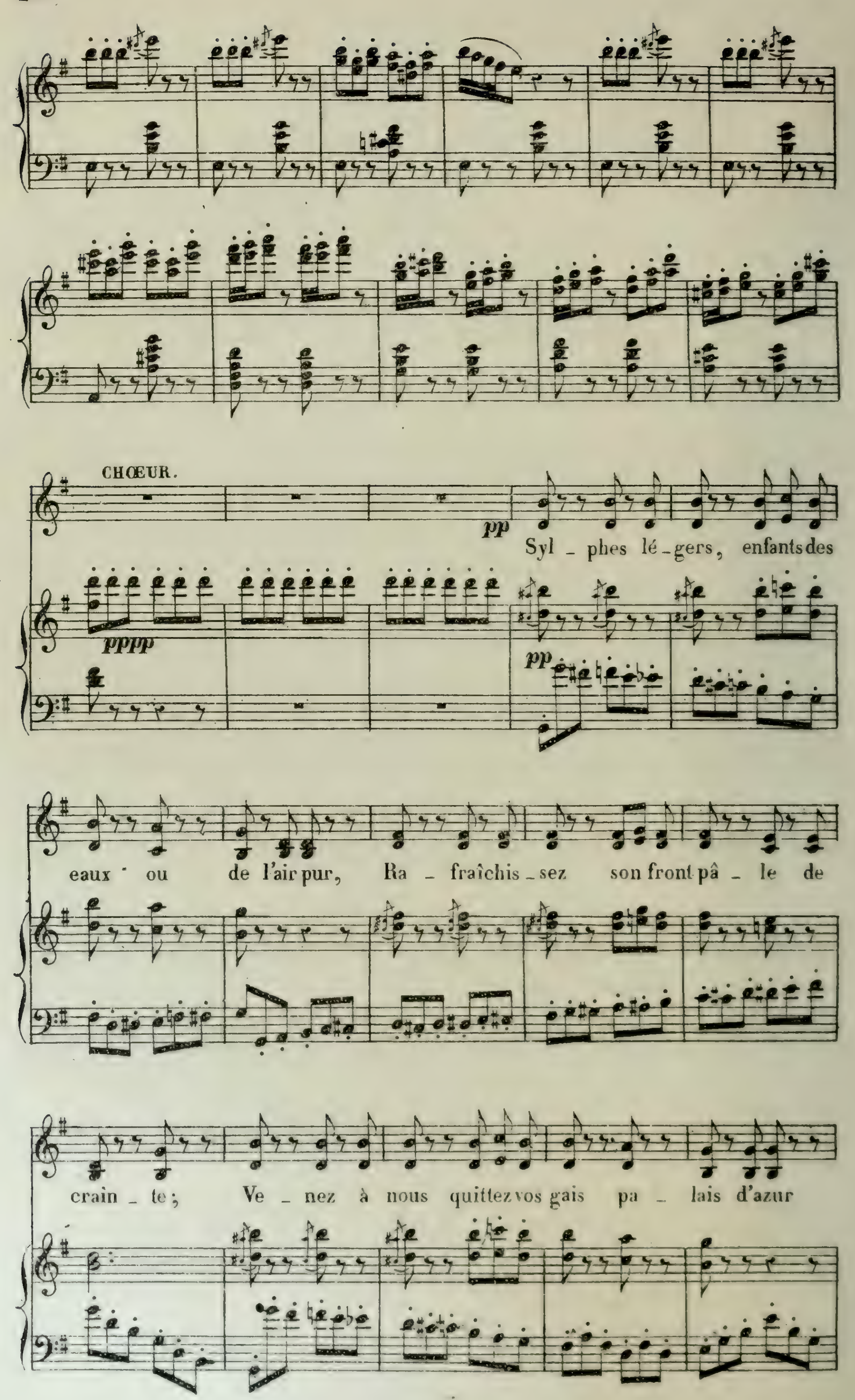
nous quittez vos gaîs pa _ lais d'azur, Et ranimez en lui la

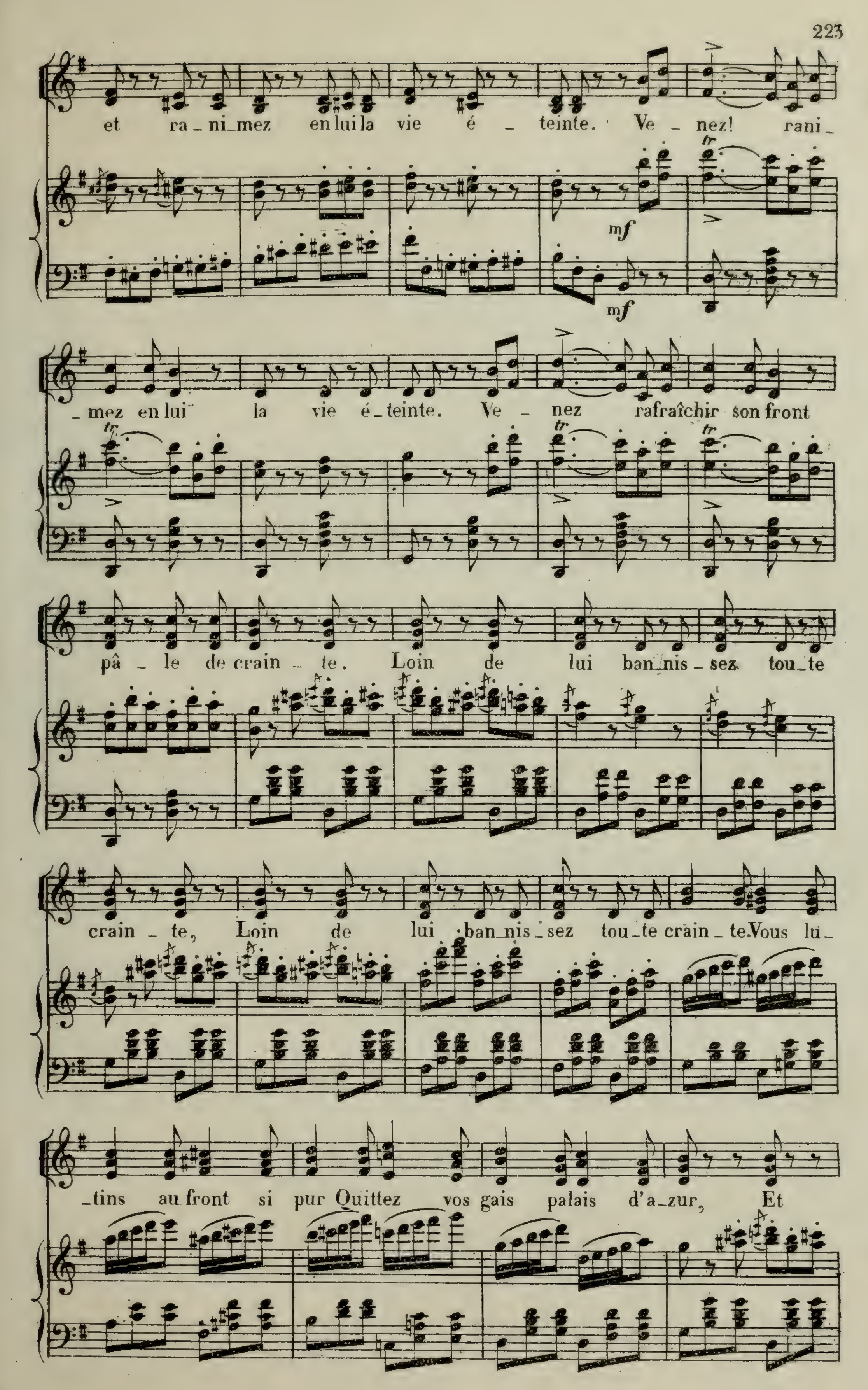
vie é _ teinte Et ra _ ni _ mez en lui la vie é _

teinte Et ra _ ni _ mez en lui la vie é _ teinte.

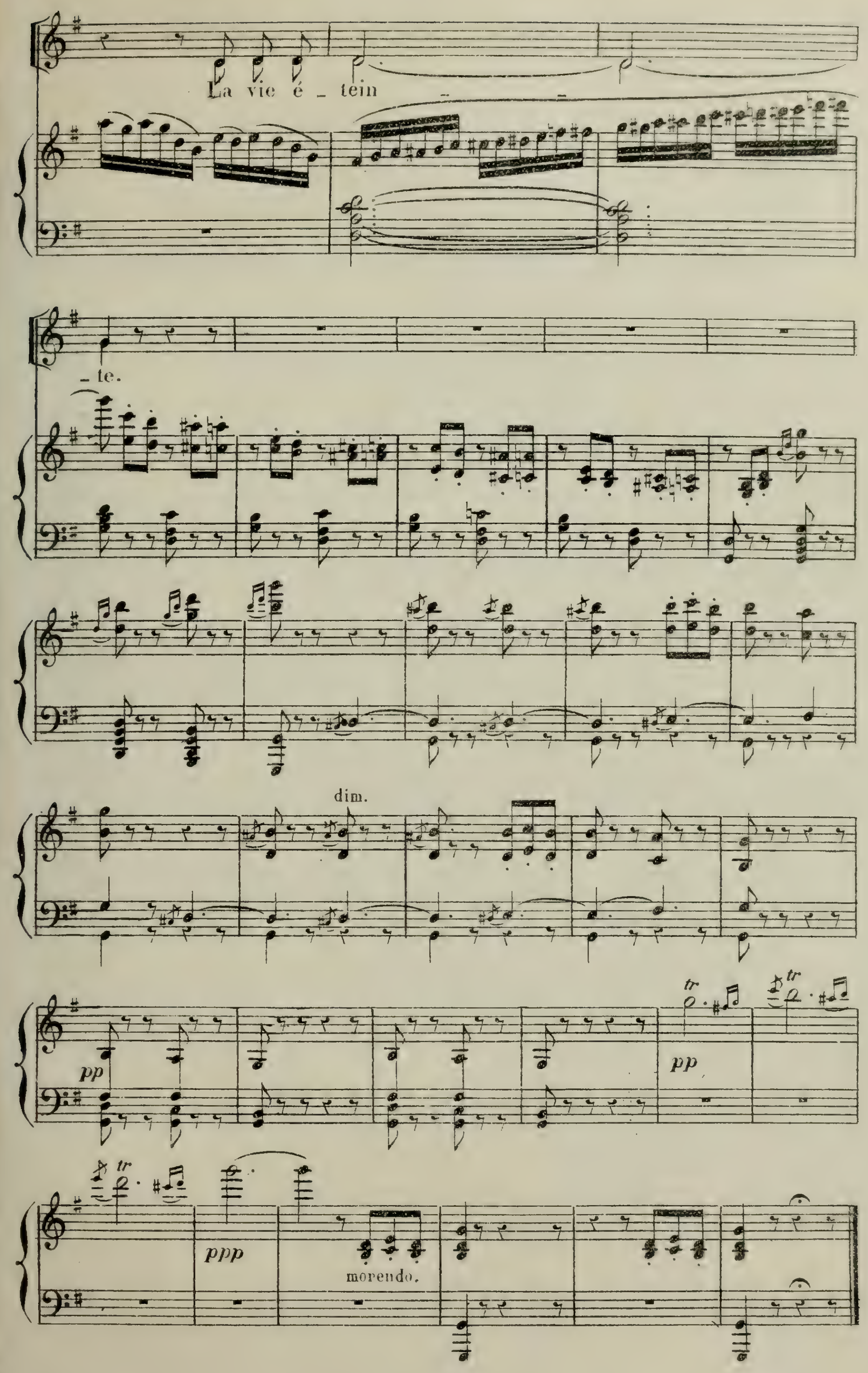
tr *tr* *tr* *tr* *f*


(les esprits dansent)
p leggier.
p
CHŒUR.
Ra _ fraî _ chis_sez son front pâ _ le de crainte, Et ra _ ni _
_ mez en lui la vie é_teinte.
tr
p
pp


CHŒUR.
pp
Syl _ phes lé _ gers, enfants des
pppp
pp
eaux ou de l'air pur, Ra _ fraîchis _ sez son front pâ _ le de
crain _ te; Ve _ nez à nous quittez vos gais pa _ lais d'azur


et ra _ ni_mez en lui la vie é _ teinte. Ve _ nez! rani_
_ mez en lui la vie é_teinte. Ve _ nez rafraîchir son front
pâ _ le de crain _ te. Loin de lui ban_nis _ sez tou_te
crain _ te, Loin de lui ban_nis_sez tou_te crain _ te.Vous lu_
_tins au front si pur Quittez vos gais palais d'a_zur, Et
mf
tr


Loin de lui ban_nis_sez tou_te crain _ te Loin de
lui ban _ nis _ sez tou _ te crainte Et vous lu _ tins au front si
pur Quittez vos gais palais d'a _ zur! Et ra_ni _
_ mez en lui
f
f

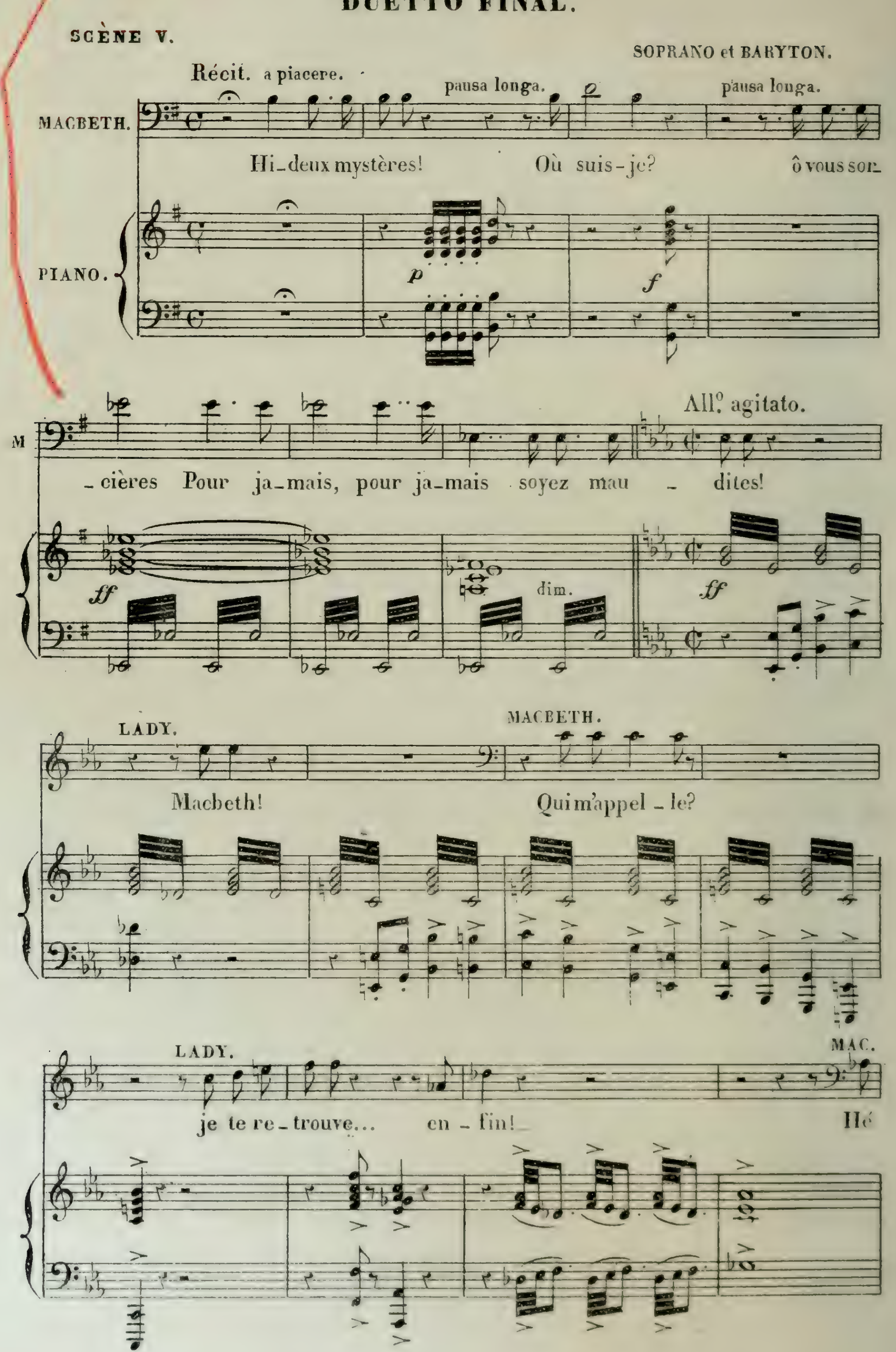

La vie é _ tein _ _ _ te.
dim.
pp
pp
tr
ppp
morendo.

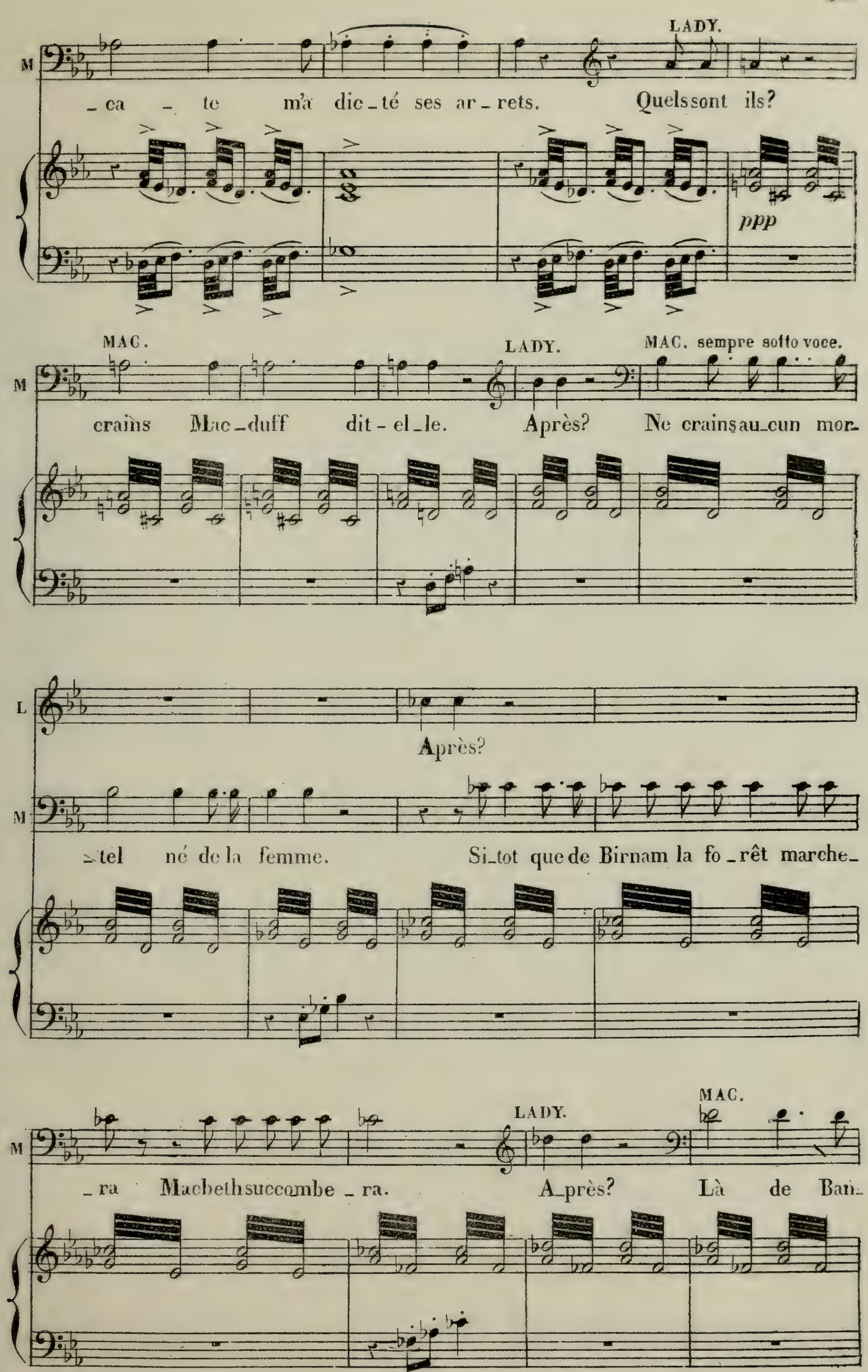
N° 19.

DUETTO FINAL.

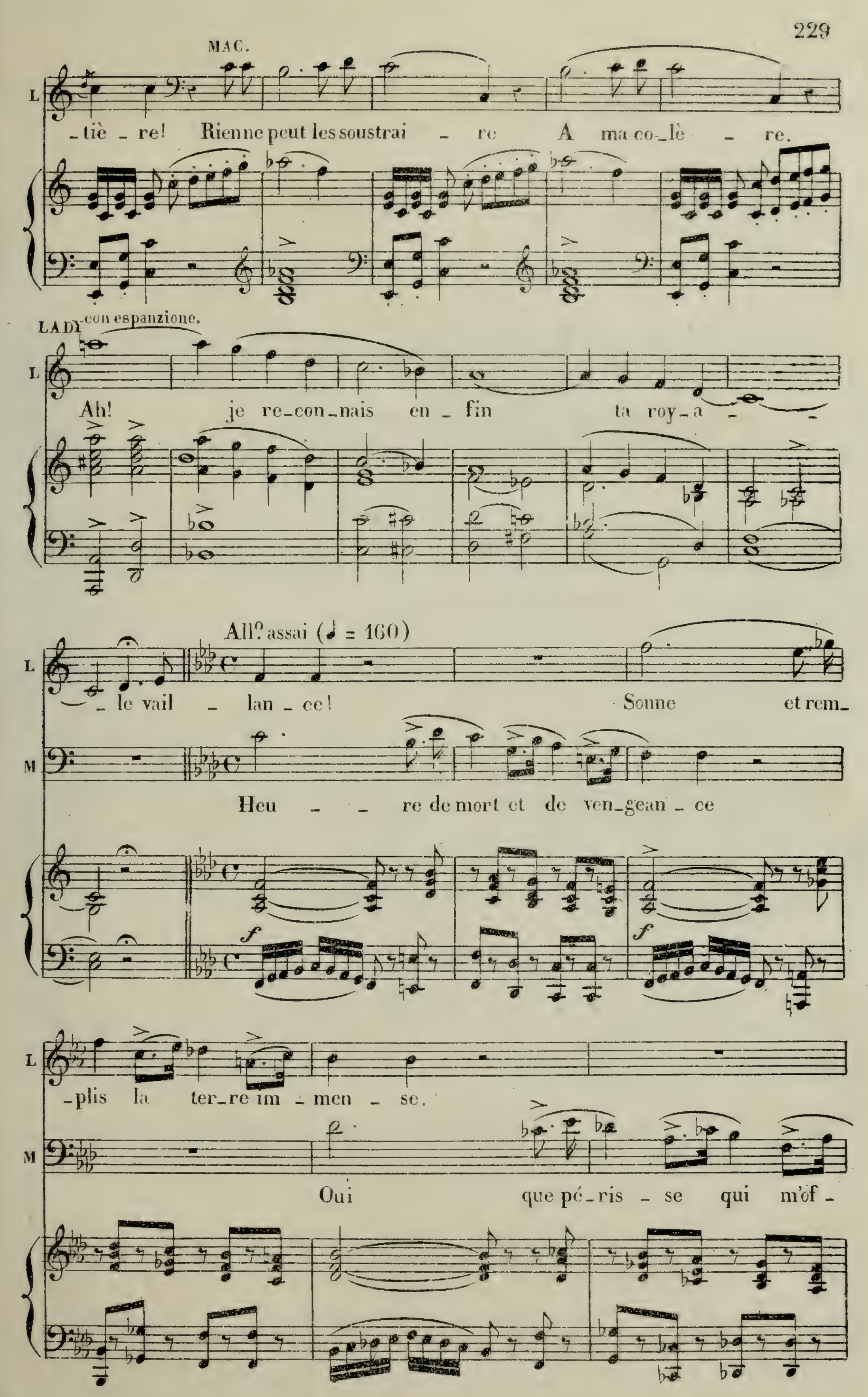
SCÈNE V.

SOPRANO et BARYTON.

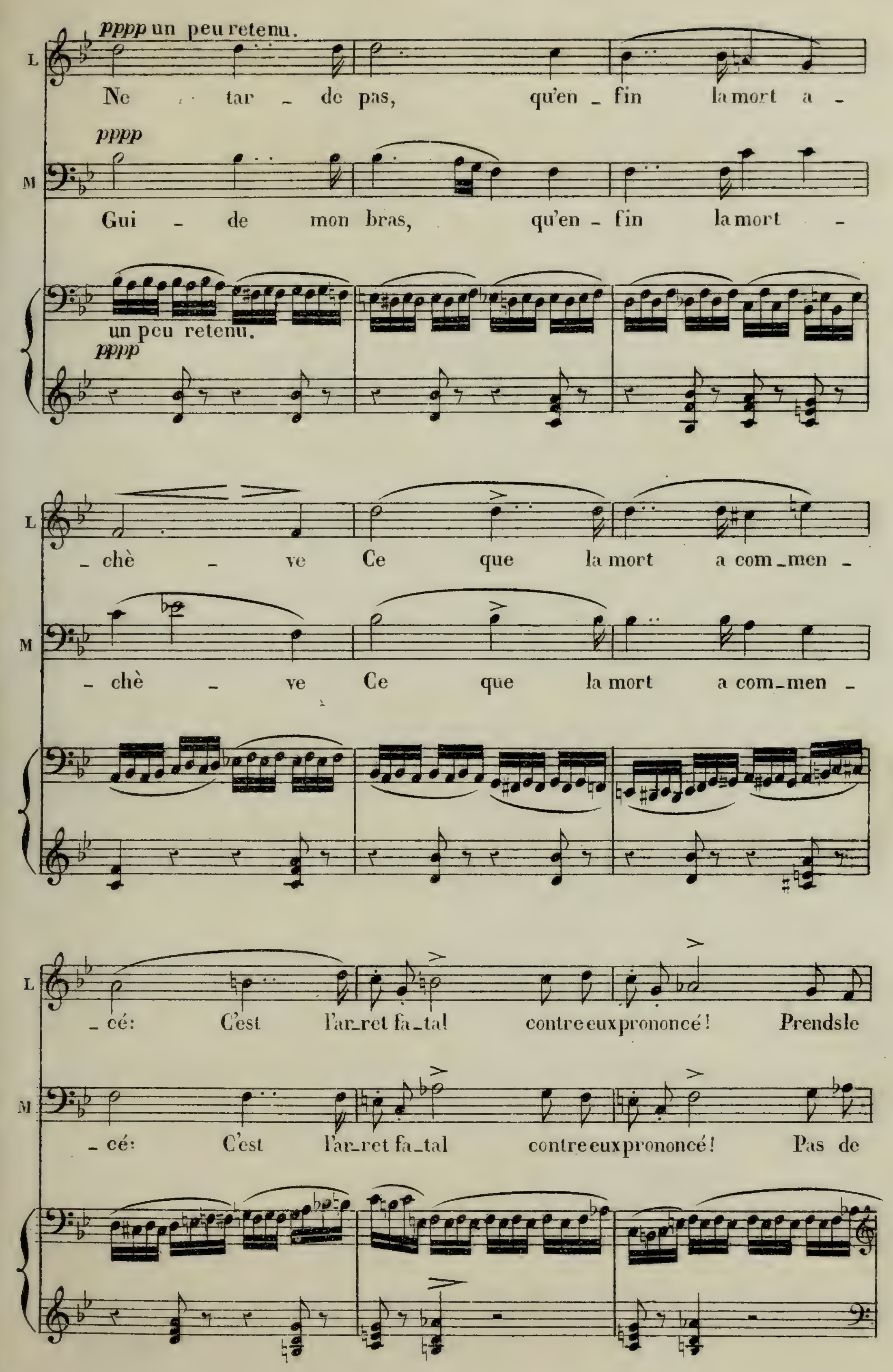


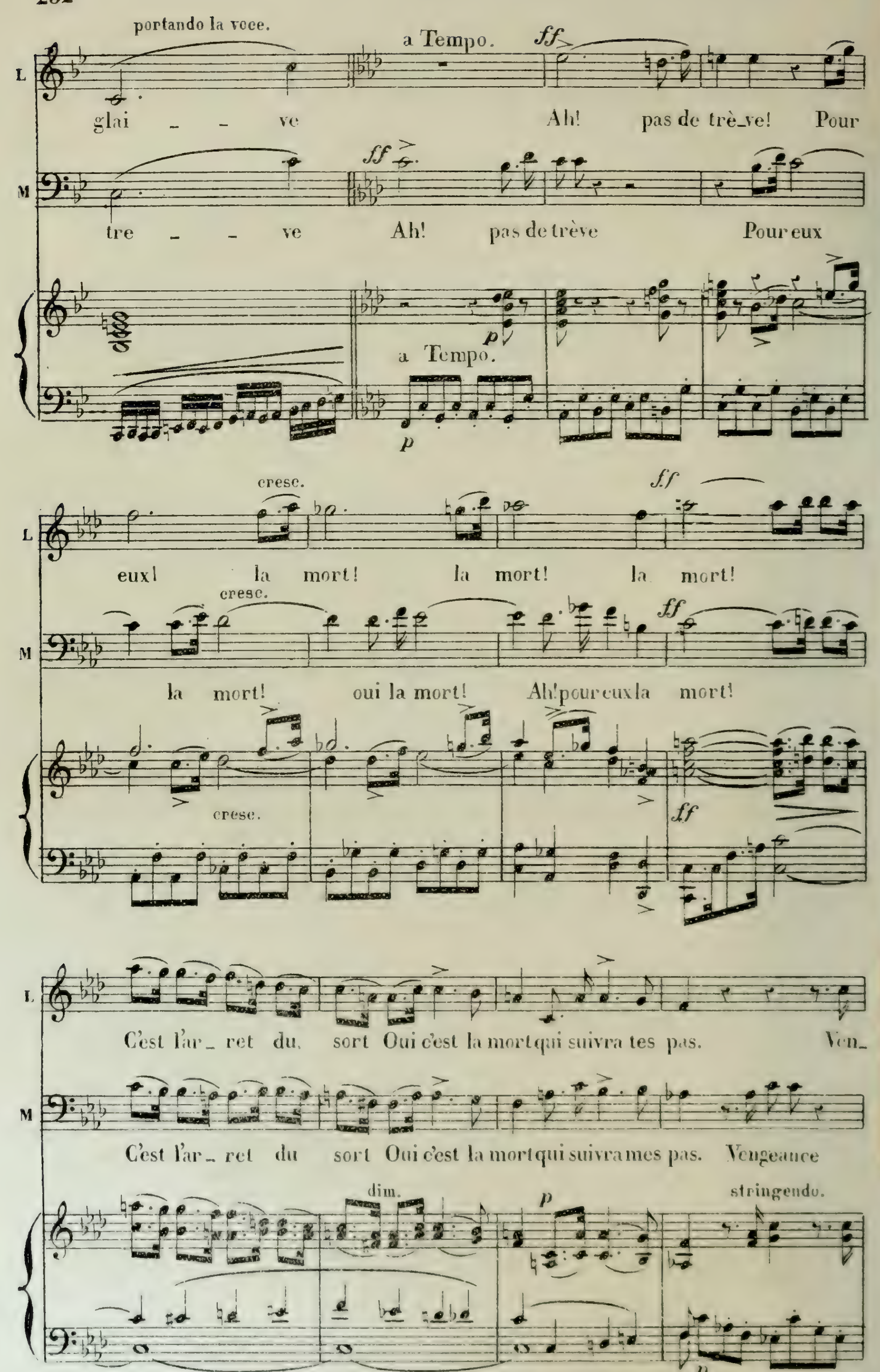

LADY.
_ca _ te m'a dic_té ses ar_rets. Quels sont ils?
ppp
MAC.
LADY.
MAC. sempre sotto voce.
crains Mac_duff dit-el_le. Après? Ne crains au_cun mor_
_tel né de la femme. Après? Si_tot que de Birnam la fo_rêt marche_
_ra Macbeth succombe_ra. LADY. A_près? MAC. Là de Ban_


LADY
L
M
Men - son - ge! men-
- quo j'ai vu les fils pa - raî - tre... Ils règne - ront.
MAC.
- son-ge! men - son - ge! En son tombeau le fils suivra l'an - cêtre. Pé-
- rissent tous les fils comme le pè - re! Pour eux jamais de
LADY.
grâ - ce! Qu'ils soient mau-dits! Mort à leur race en-


MAC.
L
tiè - re! Rienne peut les soustrai - re A ma co-lè - re.
LADY
con espanzione.
L
Ah! je re-con-nais en - fin ta roy-a - - le vail - lan - ce!
All.o assai (♩ = 160)
Sonne et rem-
M
Heu - - re de mort et de ven-gean - ce
L
-plis la ter-re im - men - se.
M
Oui que pé-ris - se qui m'of -


L
Pour les frap_per ar _ me ton bras!
M
_fen _ se Jour de ven_
L
Jour de ven_gean _ ce! ven _
M
_gean _ ce! ven _
L
_gean_ce! vengean_ce! ven_gean _ ce!
M
_gean_ce! vengean_ce! ven_gean _ ce!


pppp un peu retenu.
L
Ne tar _ de pas, qu'en _ fin la mort a _
pppp
M
Gui - de mon bras, qu'en - fin la mort -
un peu retenu.
pppp
_ chè - ve Ce que la mort a com_men _
_ chè - ve Ce que la mort a com_men _
_ cé: C'est l'ar_ret fa_ta! contre eux prononcé! Prends le
_ cé: C'est l'ar_ret fa_tal contre eux prononcé! Pas de


portando la voce.
a Tempo.
ff
L
glai - - ve
Ah! pas de trè_ve! Pour
M
tre - - ve
Ah! pas de trève
Pour eux
a Tempo.
p
cresc.
eux! la mort! la mort! la mort!
cresc.
la mort! oui la mort! Ah! pour eux la mort!
cresc.
ff
C'est l'ar_ret du sort Oui c'est la mort qui suivra tes pas. Ven_
C'est l'ar_ret du sort Oui c'est la mort qui suivra mes pas. Vengeance
dim.
stringendo.

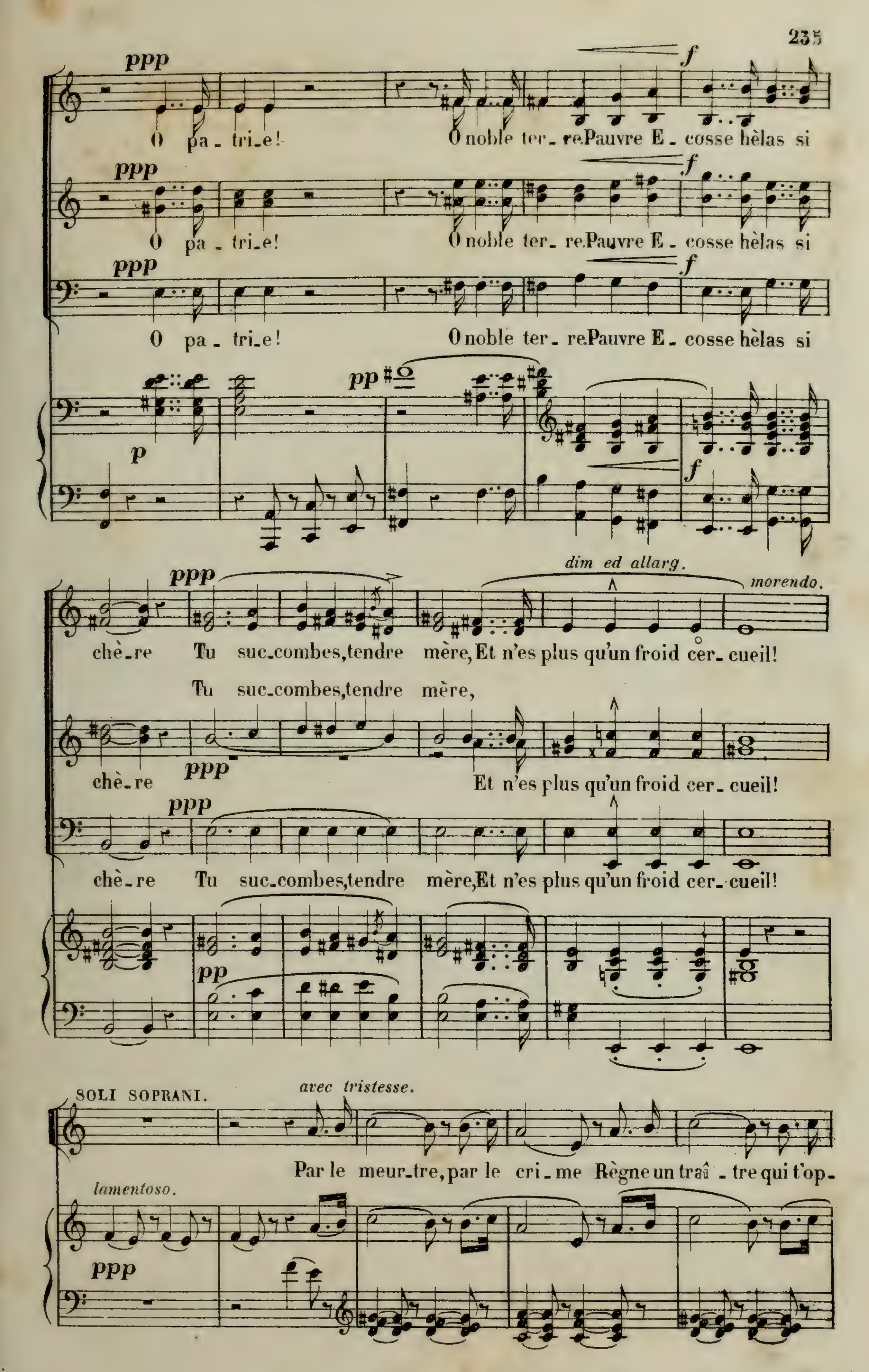

L.
-geance! ne tardons pas!
vengeance! ne tardons pas!
M.
ne tardons pas! vengeance
ne tardons pas! La mort sui-
L.
Ven-gean - - - - ce!
M.
-vra mes pas. Ven - gean-ce! ven-gean - - ce!
ff

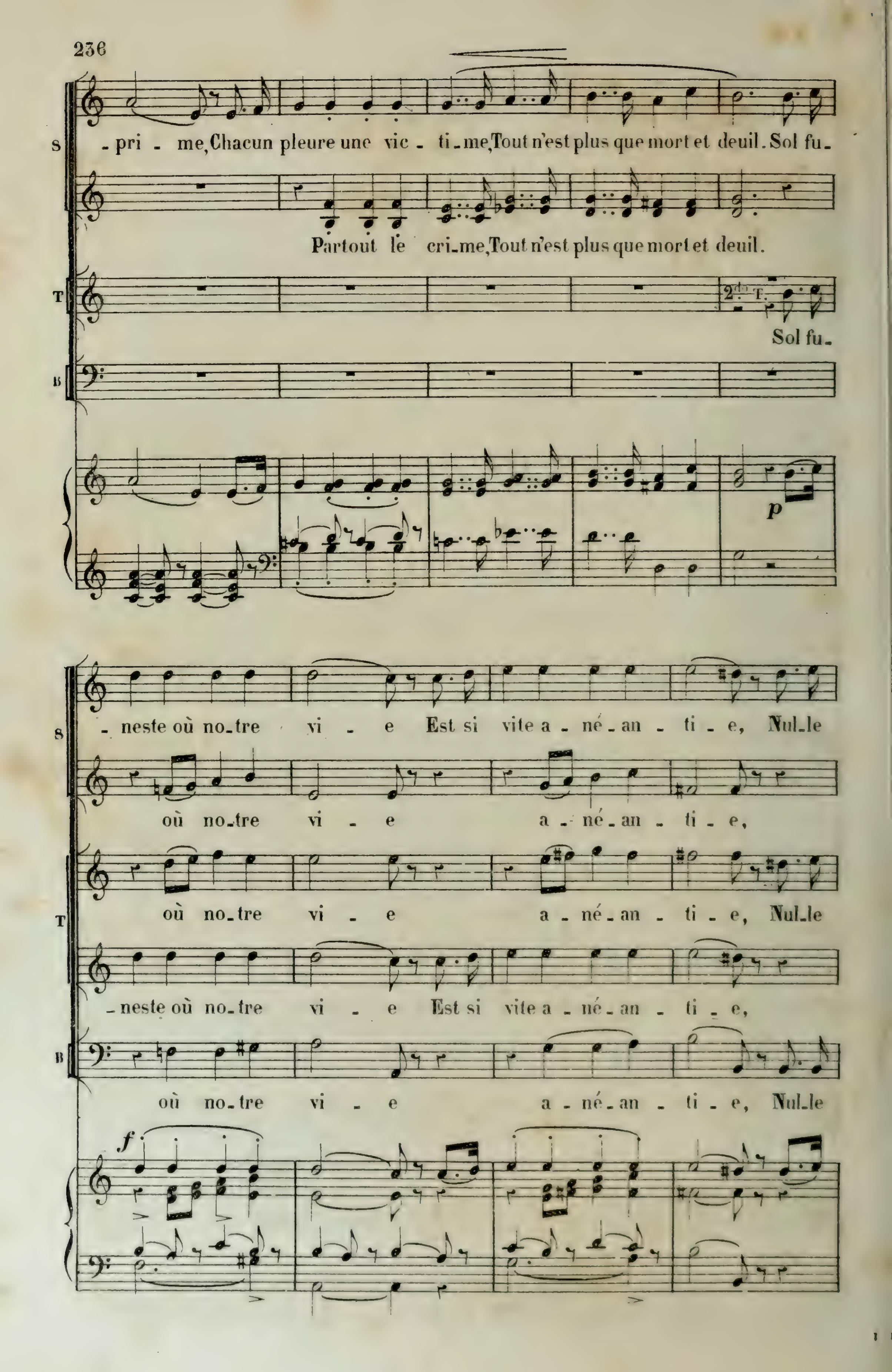
ACTE IV.

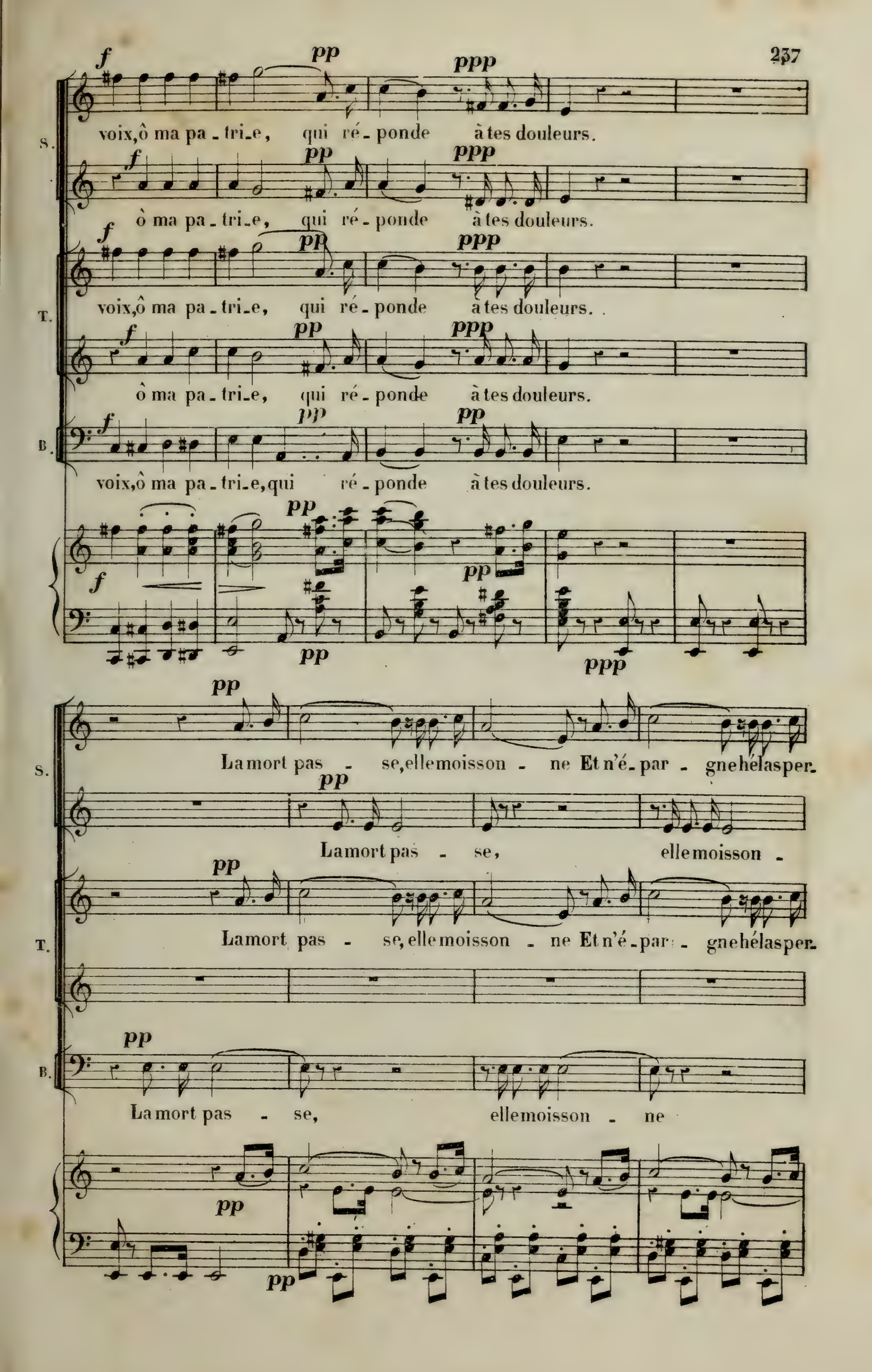
N.º 20. CHŒUR.

SCÈNE I. LE BOIS DE BIRNAM.




ppp
f
O pa_tri_e! O noble ter_re.Pauvre E_cosse hèlas si
O pa_tri_e! O noble ter_re.Pauvre E_cosse hèlas si
O pa_tri_e! O noble ter_re.Pauvre E_cosse hèlas si
p
pp
dim ed allarg.
morendo.
chè_re Tu suc_combes,tendre mère, Et n'es plus qu'un froid cer_cueil!
Tu suc_combes,tendre mère,
chè_re Et n'es plus qu'un froid cer_cueil!
chè_re Tu suc_combes,tendre mère,Et n'es plus qu'un froid cer_cueil!
SOLI SOPRANI.
avec tristesse.
Par le meur_tre, par le cri_me Règne un traî_tre qui t'op_
lamentoso.


S
T
B
-pri - me, Chacun pleure une vic - ti-me, Tout n'est plus que mort et deuil. Sol fu-
Partout le cri-me, Tout n'est plus que mort et deuil.
2.ds T.
Sol fu-
p
-neste où no-tre vi - e Est si vite a - né - an - ti - e, Nul-le
où no-tre vi - e a - né - an - ti - e,
où no-tre vi - e a - né - an - ti - e, Nul-le
-neste où no-tre vi - e Est si vite a - né - an - ti - e,
où no-tre vi - e a - né - an - ti - e, Nul-le
f


S.
T.
B.
voix, ô ma pa-tri-e, qui ré-ponde à tes douleurs.
ô ma pa-tri-e, qui ré-ponde à tes douleurs.
voix, ô ma pa-tri-e, qui ré-ponde à tes douleurs.
ô ma pa-tri-e, qui ré-ponde à tes douleurs.
voix, ô ma pa-tri-e, qui ré-ponde à tes douleurs.
La mort pas-se, elle moisson-ne Et n'é-par-gne hélas per-
La mort pas-se, elle moisson-
La mort pas-se, elle moisson-ne Et n'é-par-gne hélas per-
La mort pas-se, elle moisson-ne

S. - son - ne.Glas fu_nè - bre!Quand il réson - ne Chacun ca_che encorses

- ne Glas funè - bre! Quand il réson -

T. - son - ne Glas fu_nè - bre,Quand il réson - ne Chacun ca_che encorses

B. Lamortpas - se! elle moisson - ne!

S. pleurs Glas fu_nèbre, quand il son - ne Chacun cache encor ses

- ne Chacun ca - che encor ses

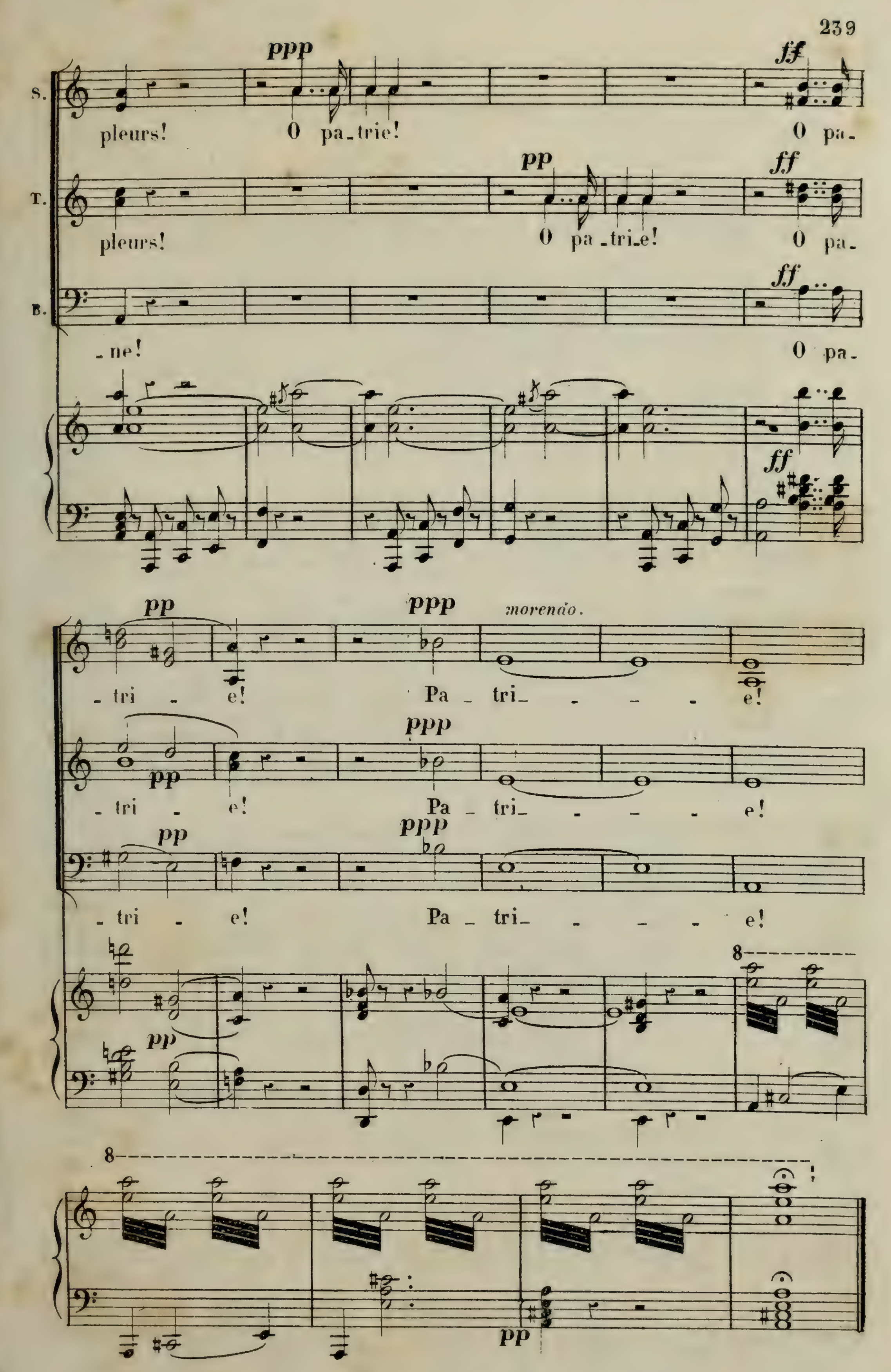
T. pleurs Glas fu_nèbre, quand il son - ne Chacun cache encor ses

pp

Cha - - cun ca - - che encor ses

B. Lamortpas - se elle moisson - - -

morendo.


S.
T.
B.
ppp
pp
ff
pleurs!
O pa_trie!
O pa_
pleurs!
O pa_tri_e!
O pa_
_ne!
O pa_
pp
ppp
morendo.
_tri _ e!
Pa _ tri_ _ _ _ e!
_tri _ e!
Pa _ tri_ _ _ _ e!
_tri _ e!
Pa _ tri_ _ _ _ e!
8

N° 21.

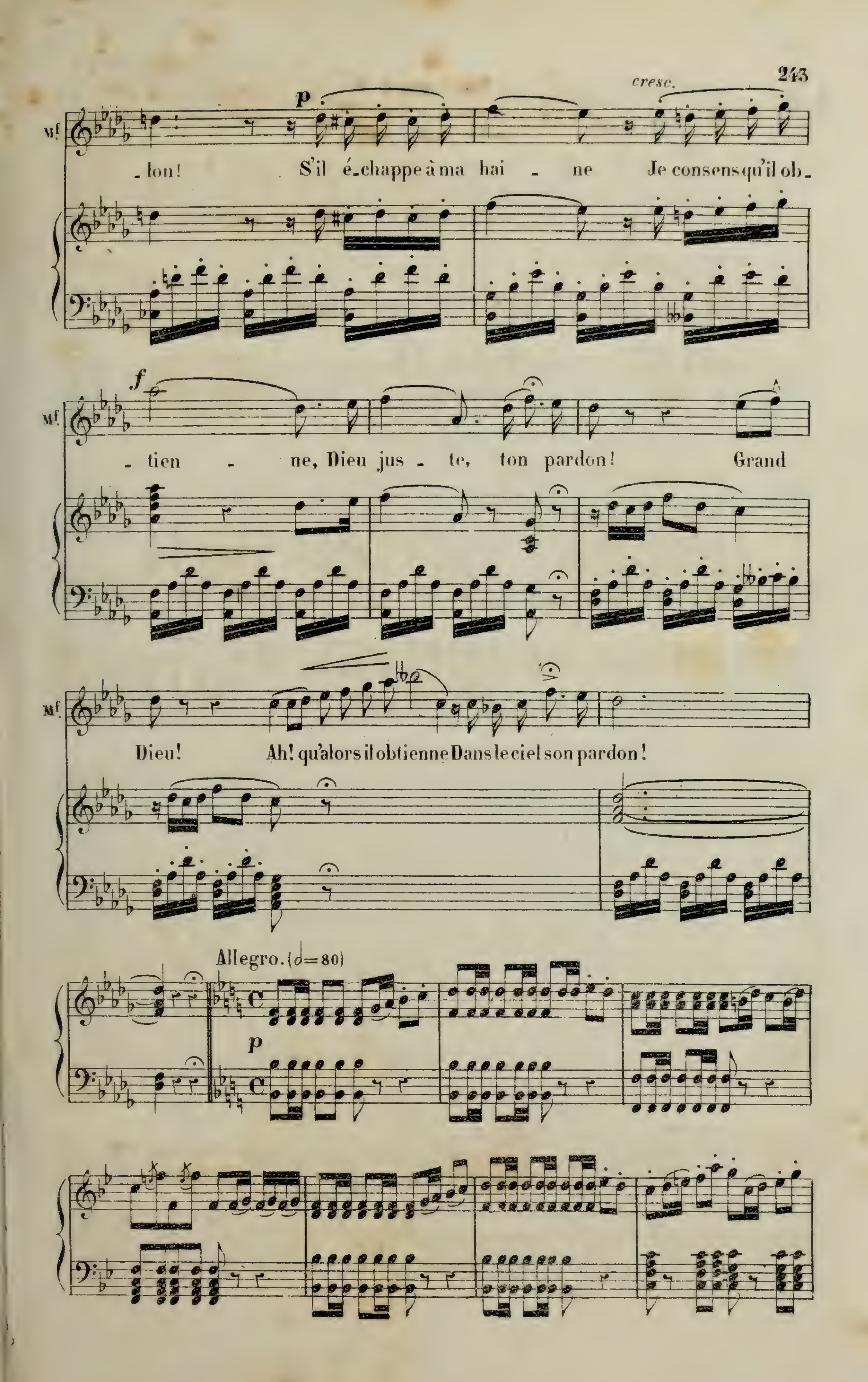
SCÈNE ET AIR.

SCÈNE II. TÉNOR.




Mr
père
Qui vous devait soustraire
Au monstre sanguinaire
Par qui mon
cœur a tout perdu
pp dolce.
Ne songeant qu'à moi-
même,
p
À leur appel, à leur appel su-


Mf
-prê - me, C'est moi, douleur ex-trê - me, C'est
moi, c'est moi qui n'ai pas répondu! Ah! ah! qu'il m'attaque en
pp
fa - ce! Ce fer qui le me-na - ce
p
Ne lui fera pas grâ - - ce; Mal-heur à ce fé-


crese.
p
M^f
-lon! S'il é-chappe à ma hai - ne Je consens qu'il ob-
f
-tien - ne, Dieu jus - te, ton pardon! Grand
Dieu! Ah! qu'alors il obtienne Dans le ciel son pardon!
Allegro. (𝅗𝅥=80)
p

SCÈNE III.

MACDUFF.

Quel est donc ce bois sauvage?

CHOEUR.

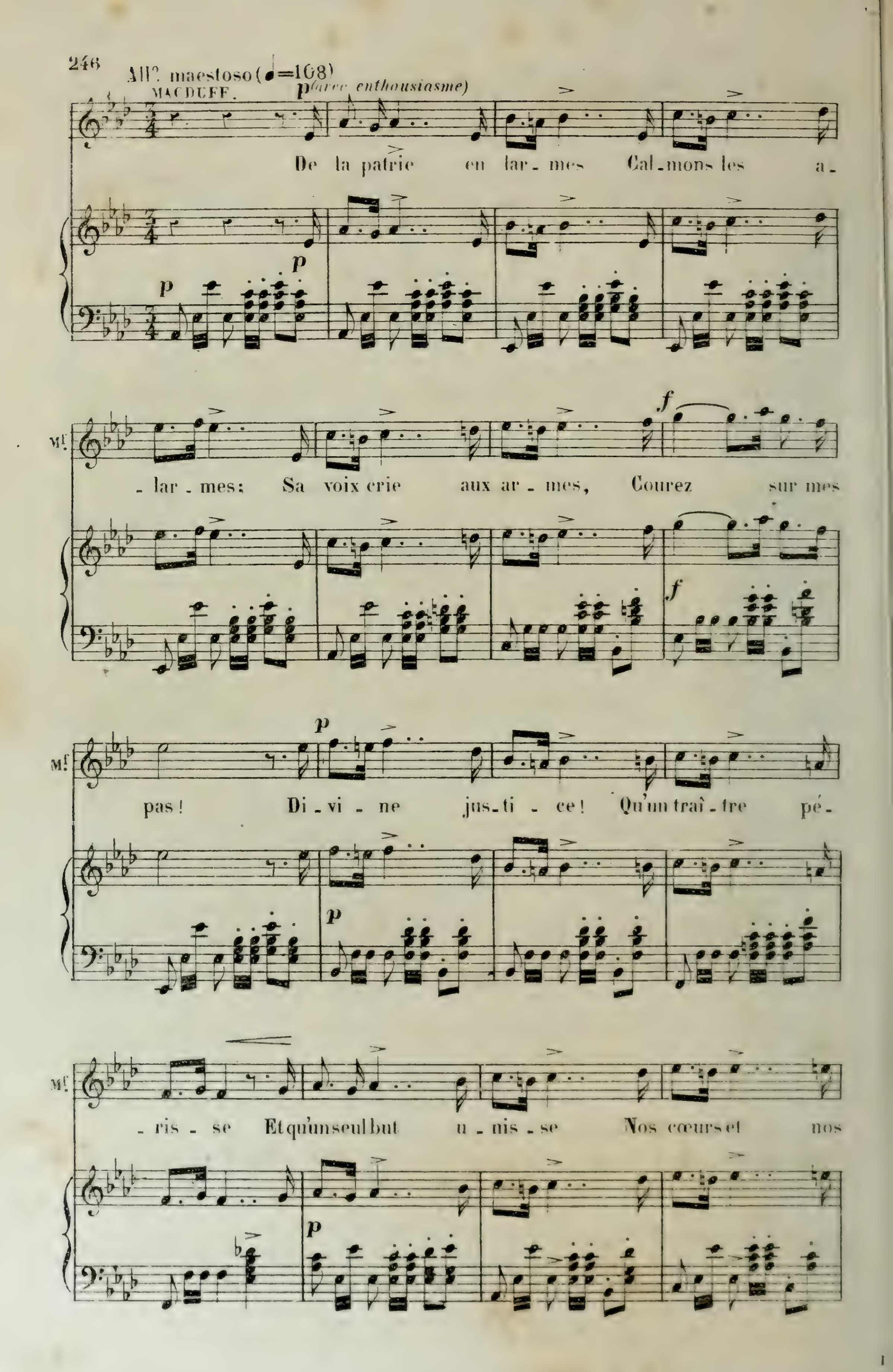
C'est Birnam au noir feuil_la _ ge.

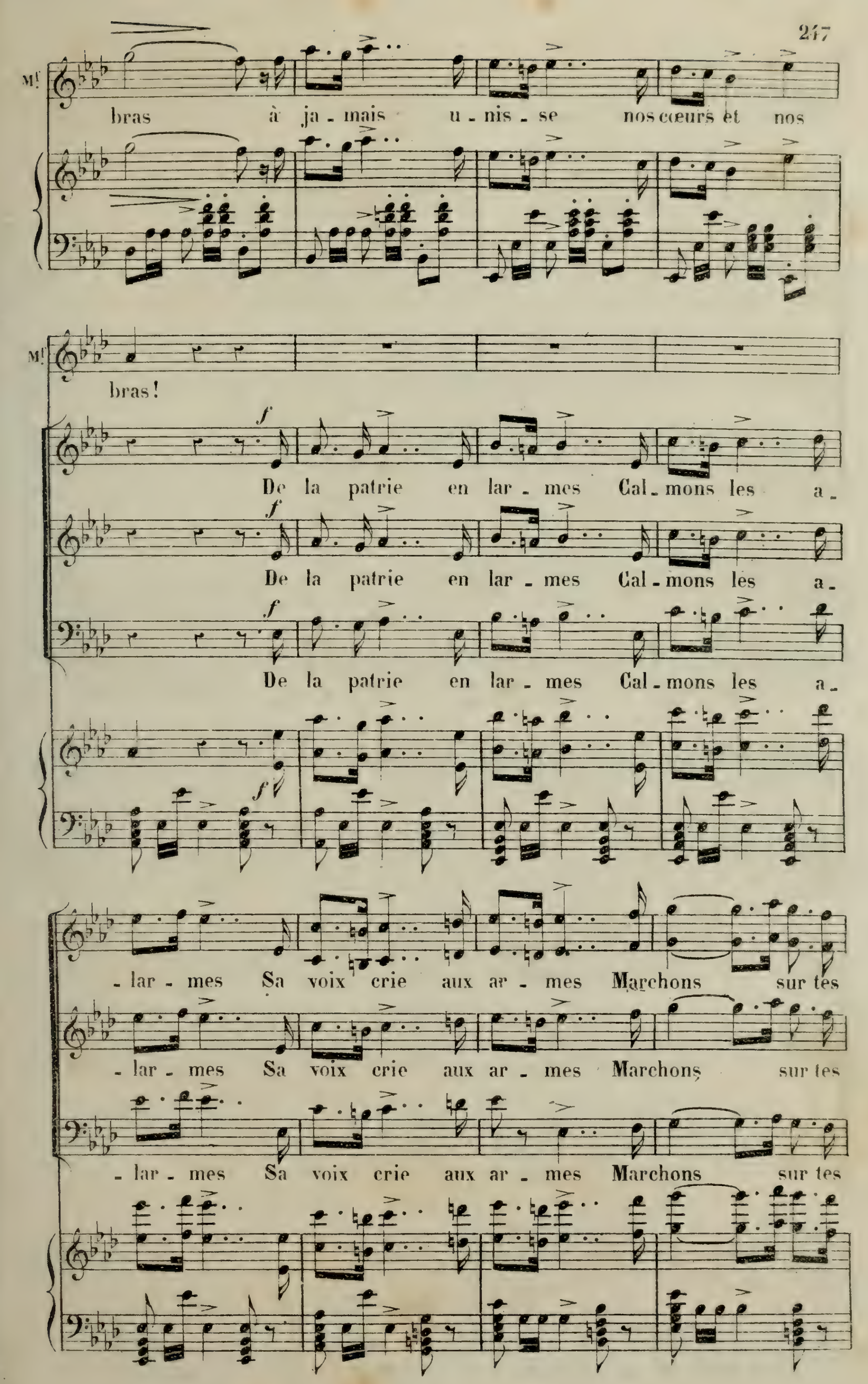
C'est Birnam au noir feuil_la _ ge.

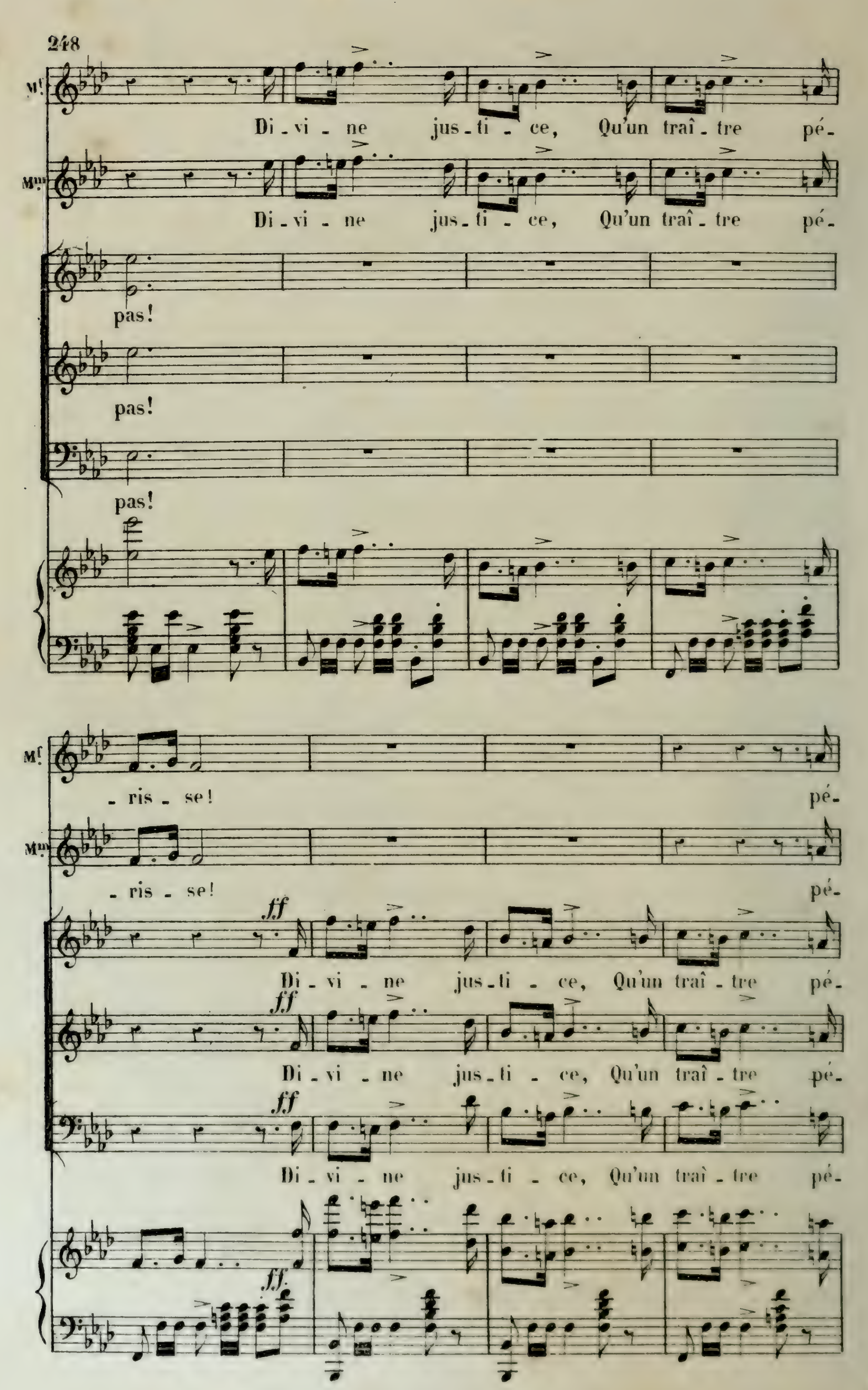
C'est Birnam au noir feuil_la _ ge.

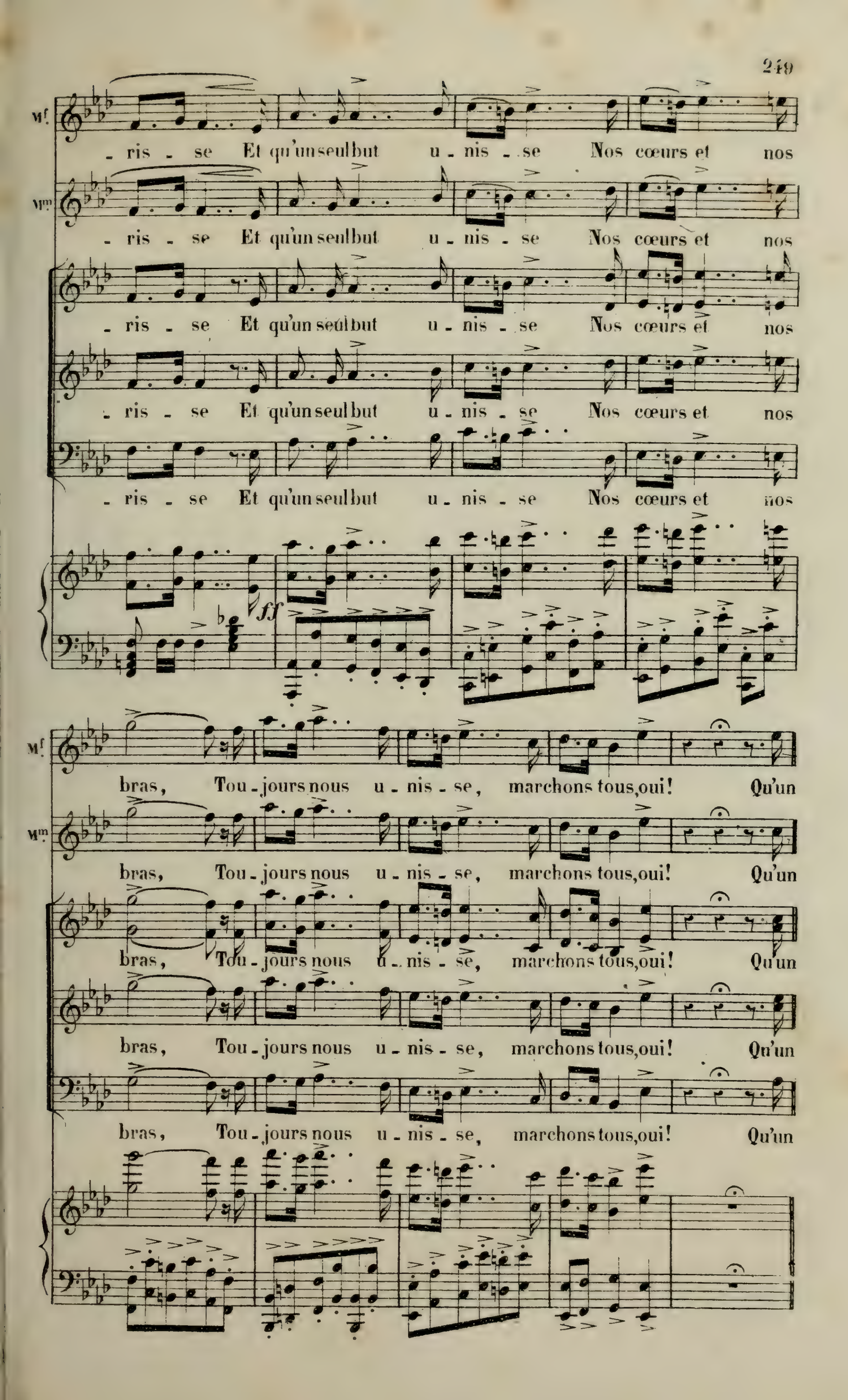
Mf. Pour mas-


Mf
- quer votre pas_sa - ge Ar - ra_chez d'épais ra-
MALCOLM (à Macduff)
MACD.
Mf
- meaux. Tu se_ras vengé j'es_père Non ja_mais. il n'est point
p
Mf
père! Si l'E_cos_se vous est chère Combat_tez vaillants hé-
ff
Mm
- ros!

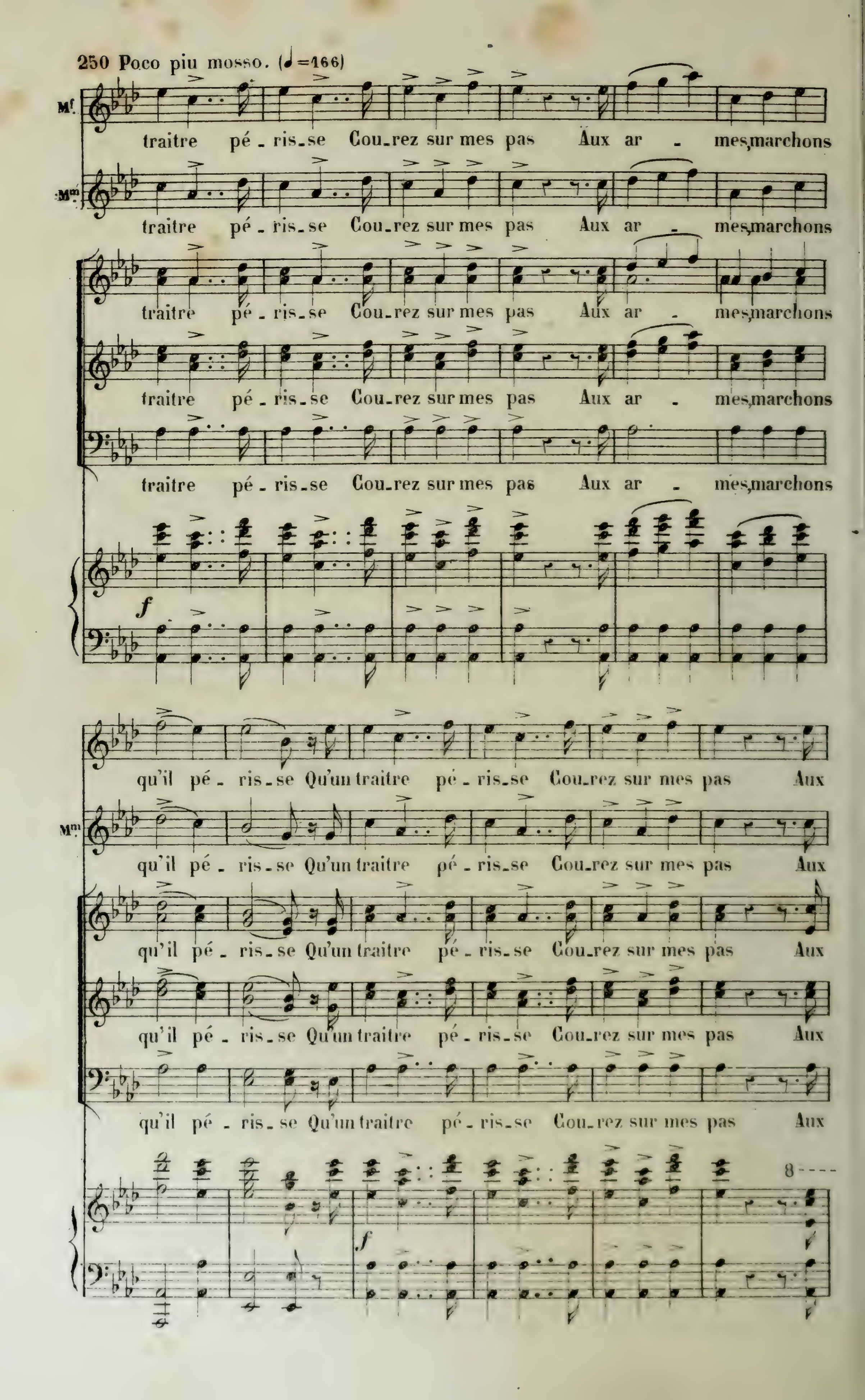

All° maestoso (♩=168)
MACDUFF.
p (avec enthousiasme)
De la patrie en lar_mes Cal_mons les a_
_lar_mes; Sa voix crie aux ar_mes, Courez sur mes
pas! Di_vi_ne jus_ti_ce! Qu'un traî_tre pé_
_ris_se Et qu'un seul but u_nis_se Nos cœurs et nos
Mf.

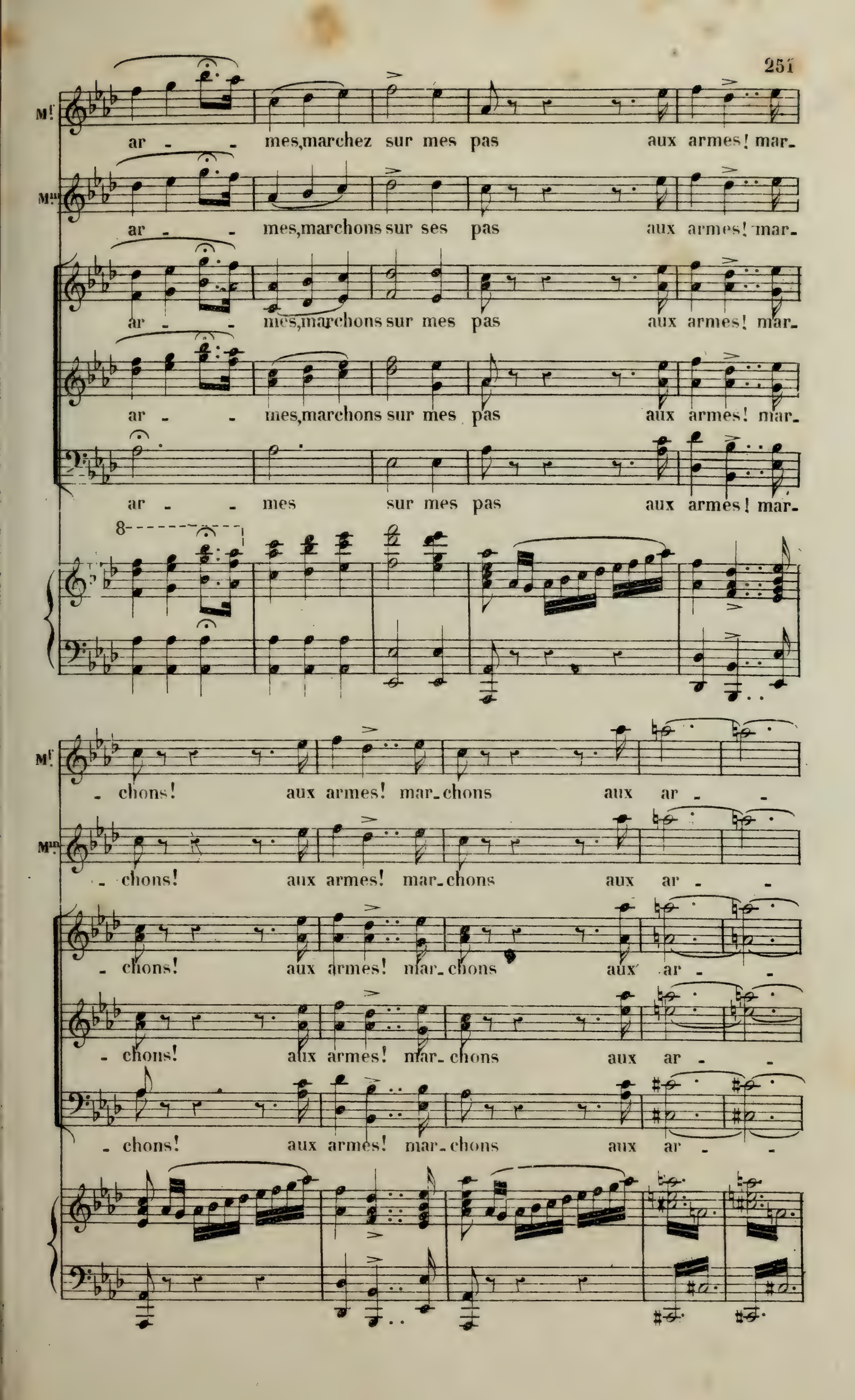

Mr
bras à ja - mais u - nis - se nos cœurs et nos
Mr
bras!
De la patrie en lar - mes Cal - mons les a -
De la patrie en lar - mes Cal - mons les a -
De la patrie en lar - mes Cal - mons les a -
- lar - mes Sa voix crie aux ar - mes Marchons sur tes
- lar - mes Sa voix crie aux ar - mes Marchons sur tes
- lar - mes Sa voix crie aux ar - mes Marchons sur tes

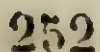

Mf
Di - vi - ne jus - ti - ce, Qu'un traî - tre pé-
Mm
Di - vi - ne jus - ti - ce, Qu'un traî - tre pé-
pas!
pas!
pas!
Mf
- ris - se!
pé-
Mm
- ris - se!
pé-
ff
Di - vi - ne jus - ti - ce, Qu'un traî - tre pé-
ff
Di - vi - ne jus - ti - ce, Qu'un traî - tre pé-
ff
Di - vi - ne jus - ti - ce, Qu'un traî - tre pé-
ff


Mf
-ris - se Et qu'un seul but u - nis - se Nos cœurs et nos
Mm
-ris - se Et qu'un seul but u - nis - se Nos cœurs et nos
-ris - se Et qu'un seul but u - nis - se Nos cœurs et nos
-ris - se Et qu'un seul but u - nis - se Nos cœurs et nos
-ris - se Et qu'un seul but u - nis - se Nos cœurs et nos
ff
Mf
bras, Tou - jours nous u - nis - se, marchons tous, oui! Qu'un
Mm
bras, Tou - jours nous u - nis - se, marchons tous, oui! Qu'un
bras, Tou - jours nous u - nis - se, marchons tous, oui! Qu'un
bras, Tou - jours nous u - nis - se, marchons tous, oui! Qu'un
bras, Tou - jours nous u - nis - se, marchons tous, oui! Qu'un

 Poco piu mosso. (♩=166)




Mr.
ar - - mes,marchez sur mes pas aux armes! mar-
Mlle
ar - - mes,marchons sur ses pas aux armes! mar-
ar - - mes,marchons sur mes pas aux armes! mar-
ar - - mes,marchons sur mes pas aux armes! mar-
ar - - mes sur mes pas aux armes! mar-
8
Mr.
- chons! aux armes! mar-chons aux ar - -
Mlle
- chons! aux armes! mar-chons aux ar - -
- chons! aux armes! mar-chons aux ar - -
- chons! aux armes! mar-chons aux ar - -
- chons! aux armes! mar-chons aux ar - -



Mf.

- mes marchons! aux ar - - - mes!

Mm.

- mes marchons! aux ar - - - mes!

- mes marchons! aux ar - - - mes!

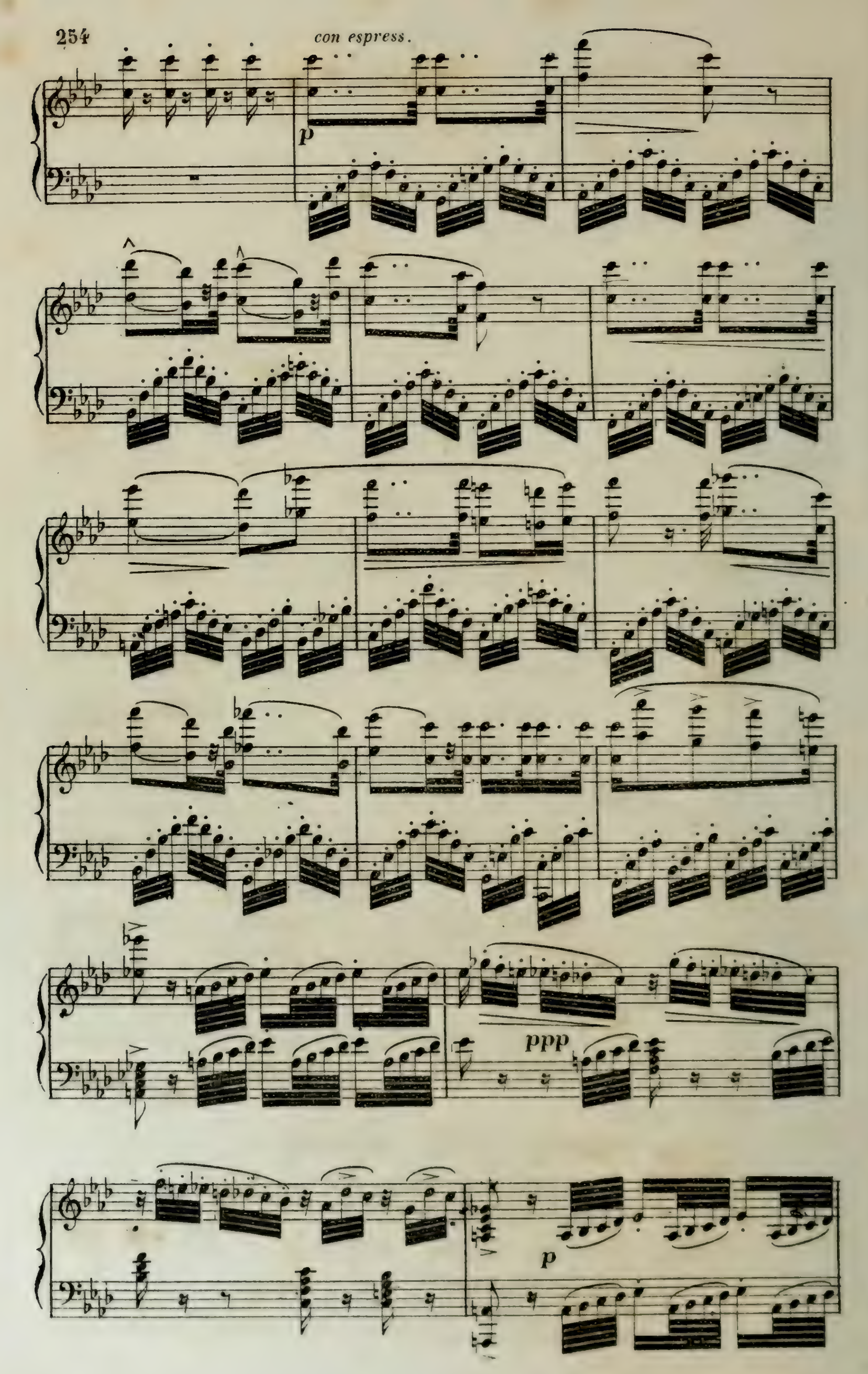
- mes marchons! aux ar - - - mes!

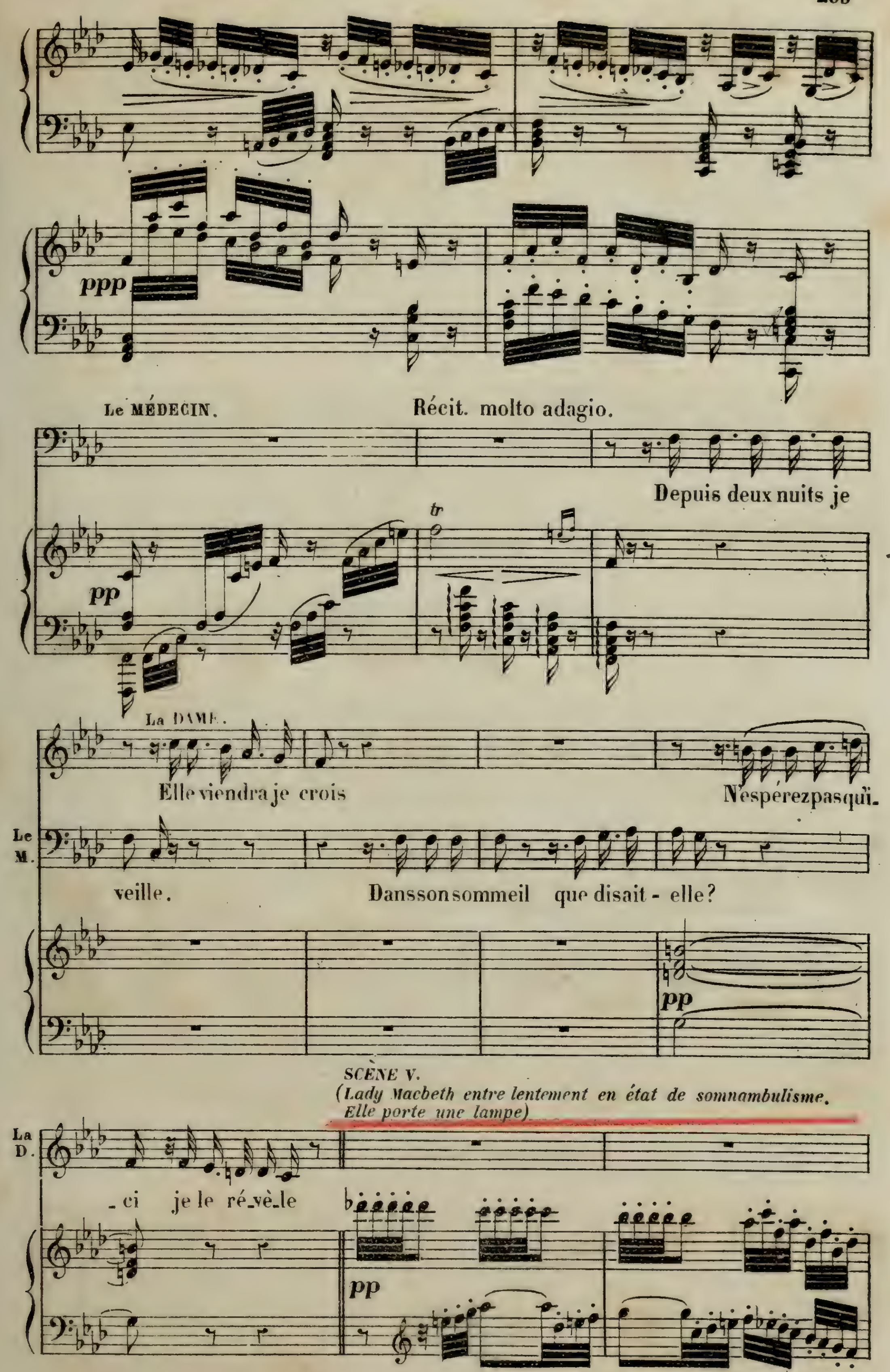
- mes marchons! aux ar - - - mes!

SCÈNE du SOMNAMBULISME.

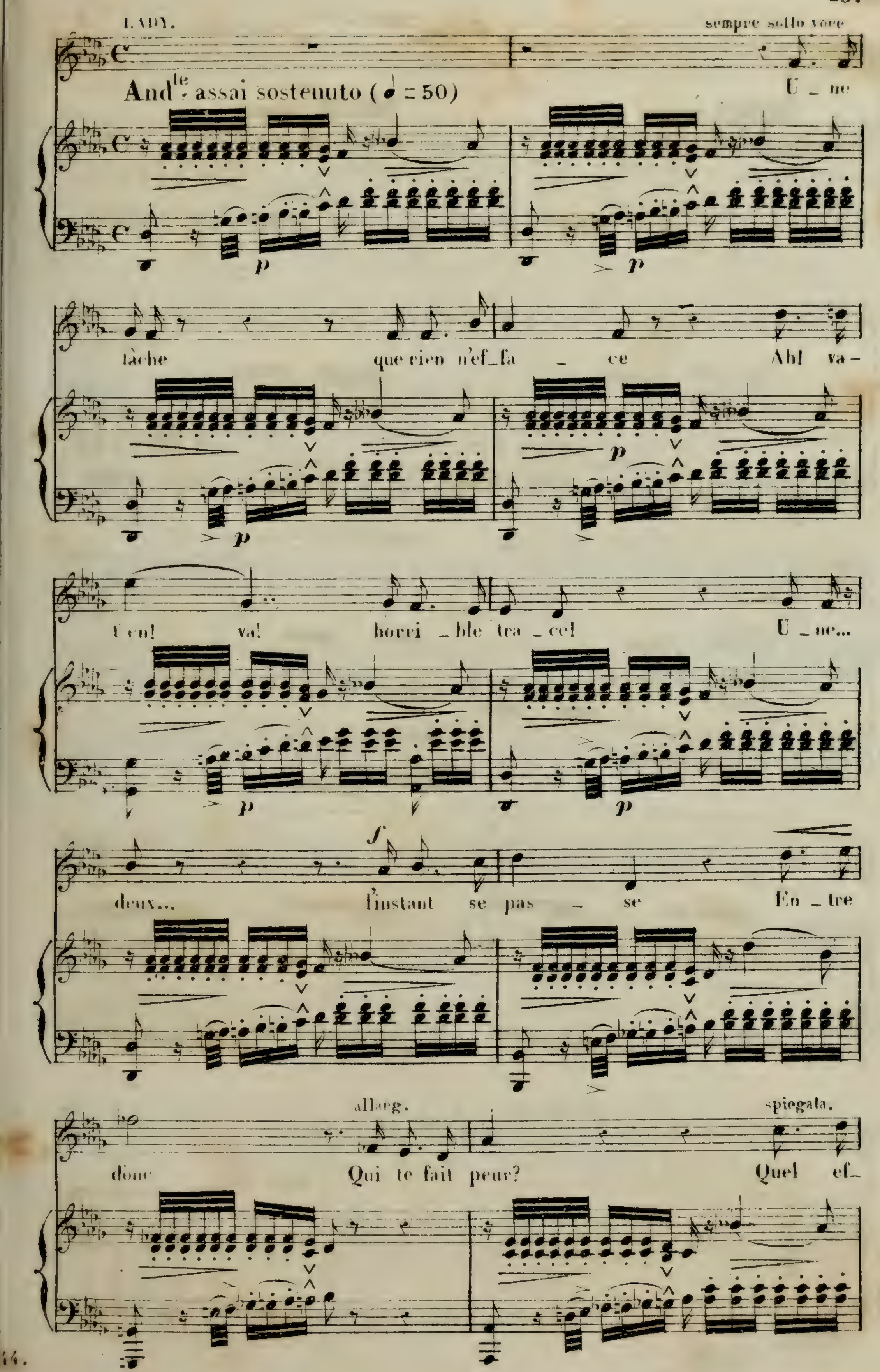
SCÈNE IV. (GALERIE DANS LE CHATEAU DE MACBETH.)

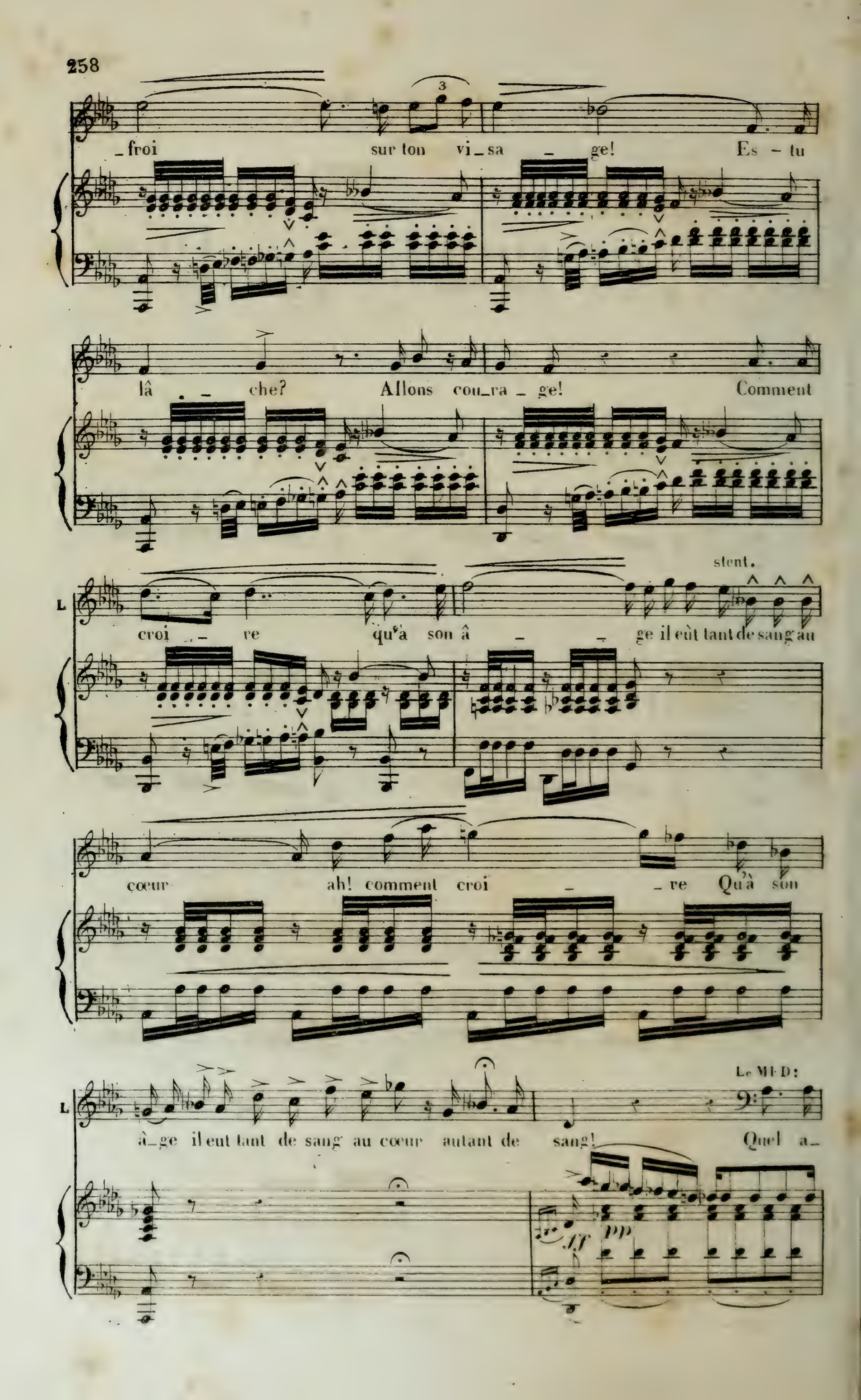


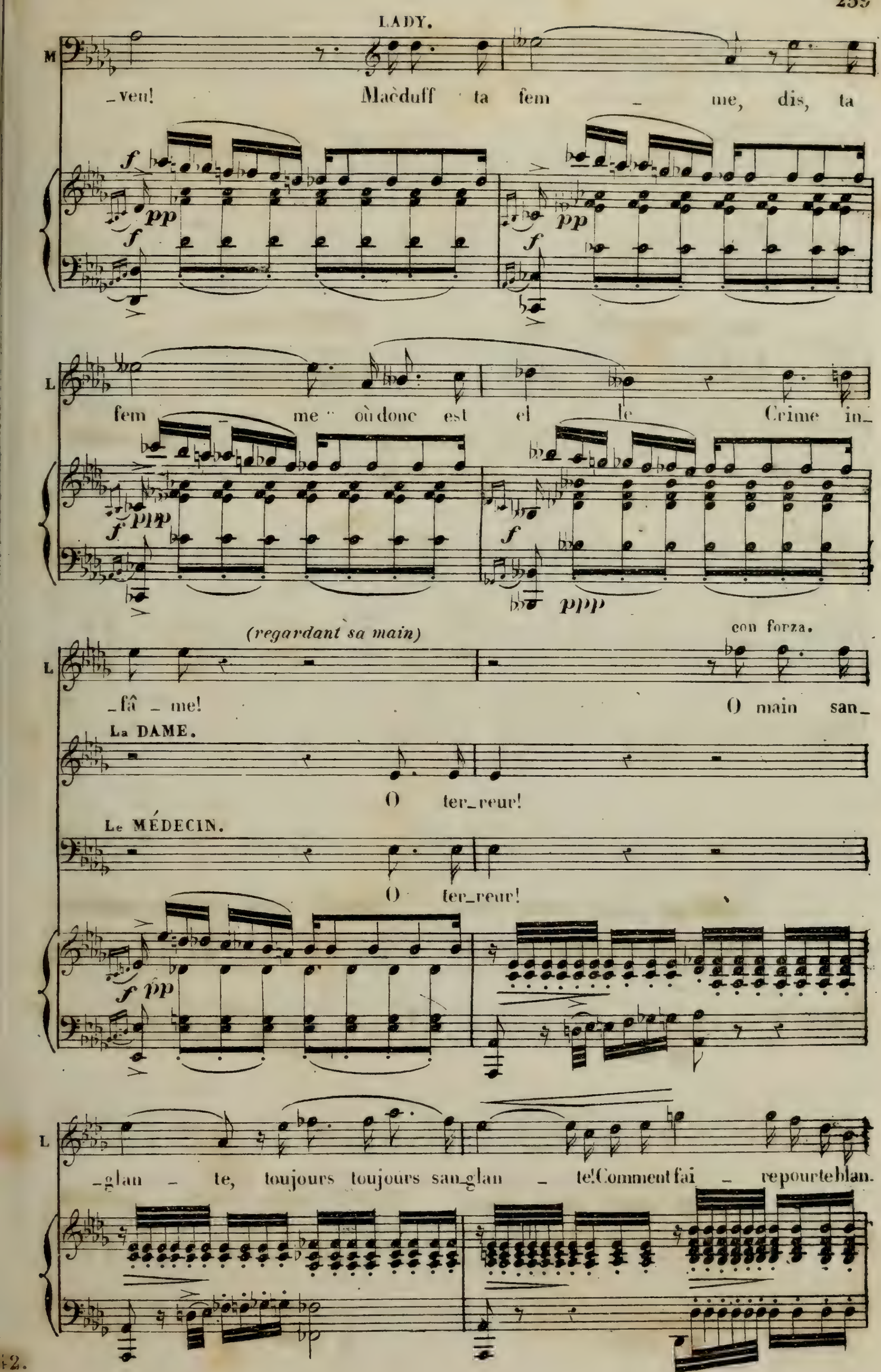

con espress.
p
ppp
p

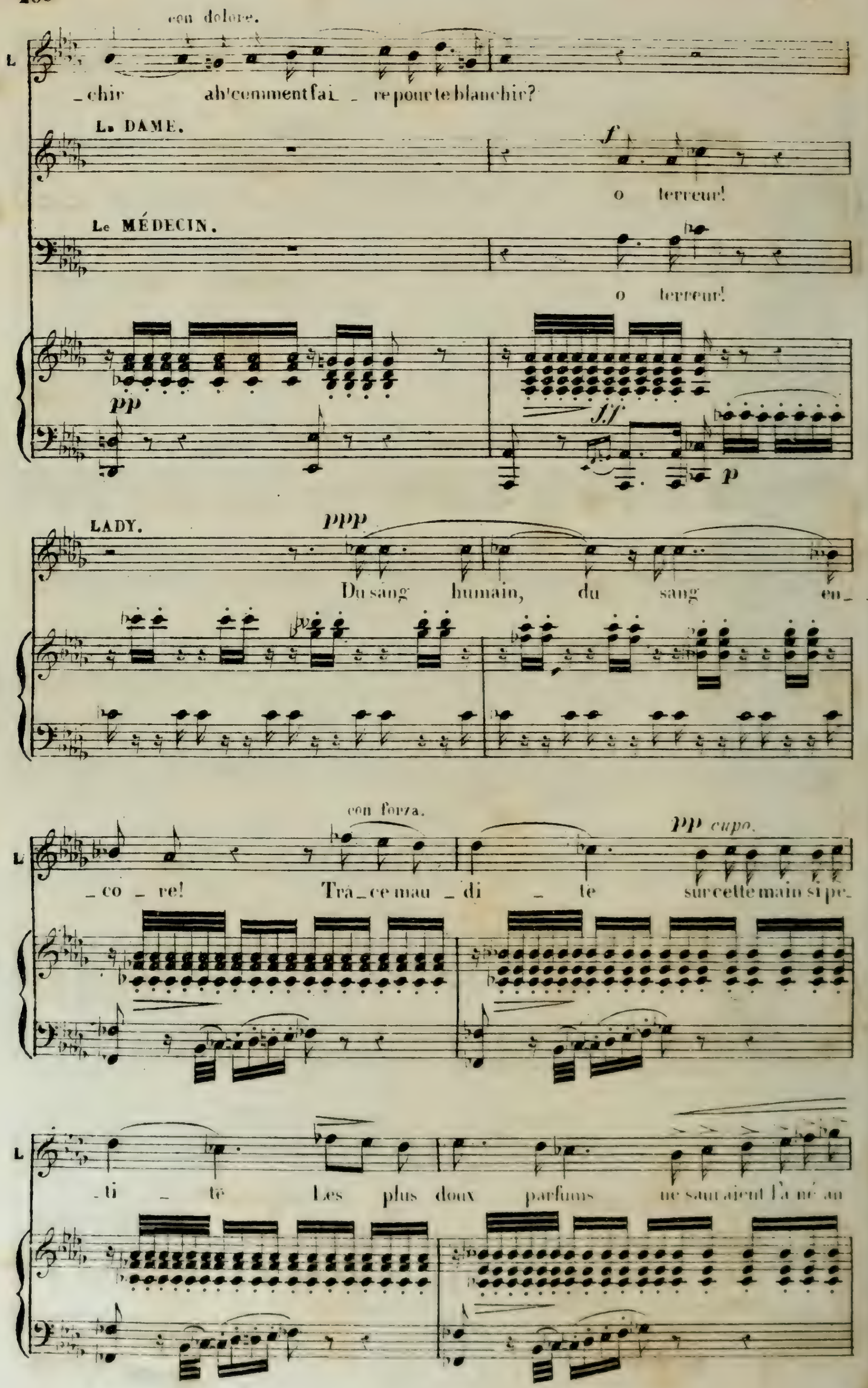

Le MÉDECIN.
Récit. molto adagio.
Depuis deux nuits je
La DAME.
Elle viendra je crois
N'espérez pas qu'i.
Le M.
veille.
Dans son sommeil que disait - elle?
SCÈNE V.
(Lady Macbeth entre lentement en état de somnambulisme. Elle porte une lampe)
La D.
_ci je le ré_vè_le


La DAME.
Le MÉD.
La DAME.
la voi - là!
Oui, mais ce flambeau, pourquoi? Cette lumière à son che-
pp
Récit.
La D.
- vet toujours luit et l'éclaire.
p con espress.
Le MÉD.
La DAME.
Lady Macbeth dépose la lampe et frotte sa main comme pour effacer une tache.
Son œil ouvert n'a rien d'humain. Elle n'y voit pas.
ppp
Le MÉD.
La DAME.
Et que croit elle faire? Laver sa main.
lunga pauza
ppp
ppp

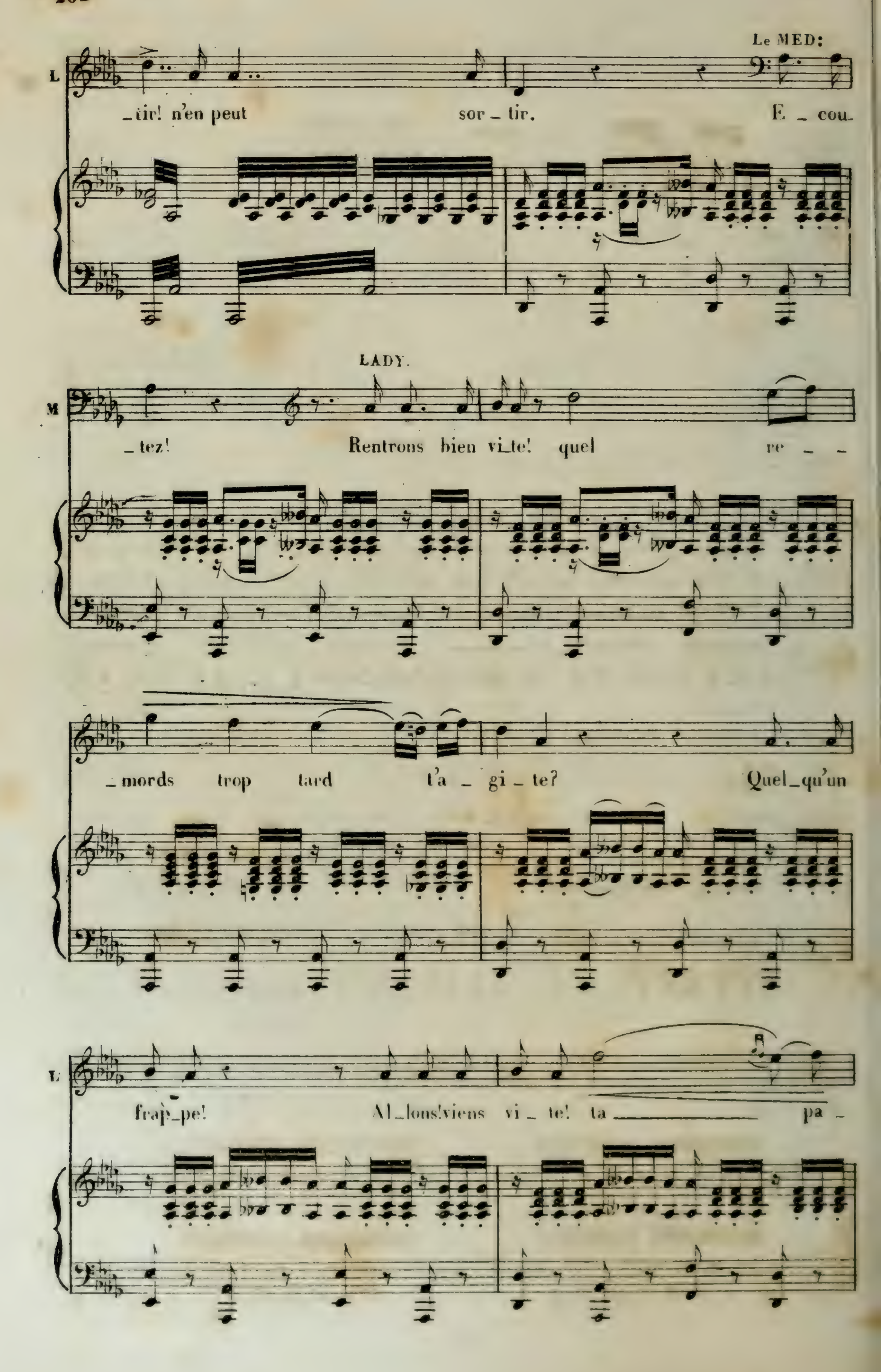

LADY.
sempre sotto voce
And^te assai sostenuto (♩ = 50)
U _ ne
tàche que rien n'ef_fa _ ce Ah! va _
t'en! va! horri _ ble tra _ ce! U _ ne...
deux... l'instant se pas _ se En _ tre
allarg.
spiegata.
donc Qui te fait peur? Quel ef_


_froi sur ton vi_sa _ ge! Es - tu
lâ _ che? Allons cou_ra _ ge! Comment
stent.
L
croi _ re qu'à son â _ _ ge il eût tant de sang au
cœur ah! comment croi _ _ re Qu'à son
L
à_ge il eut tant de sang au cœur autant de sang!
Le M-D:
Quel a_
ff
pp


LADY.
M
_veu! Macduff ta fem _ me, dis, ta
f
pp
L
fem me où donc est el le Crime in_
ppp
(regardant sa main)
con forza.
_fâ _ me! O main san_
La DAME.
O ter_reur!
Le MÉDECIN.
O ter_reur!
_glan _ te, toujours toujours san_glan _ te! Comment fai _ re pour te blan.


con dolore.
_chir ah! comment fai _ re pour te blanchir?
La DAME.
o terreur!
Le MÉDECIN.
o terreur!
LADY.
Du sang humain, du sang en_
_co _ re!
con forza.
Tra_ce mau _ di _ te sur cette main si pe_
PP cupo.
_ti _ te Les plus doux parfums ne sauraient l'a né an


dim.
sotto voce.
L.
_tir ______ nul par_fum ah! non jamais, non non ja_
f
p
_mais! hé _ las! Quel vain fantô_me t'é_pou_
Le MÉDECIN.
Horreur!
_vante? Sois donc moins pâ _ le, Va! la tombe est dévo_
ran _ _ te et Ban_quo n'en peut sor_

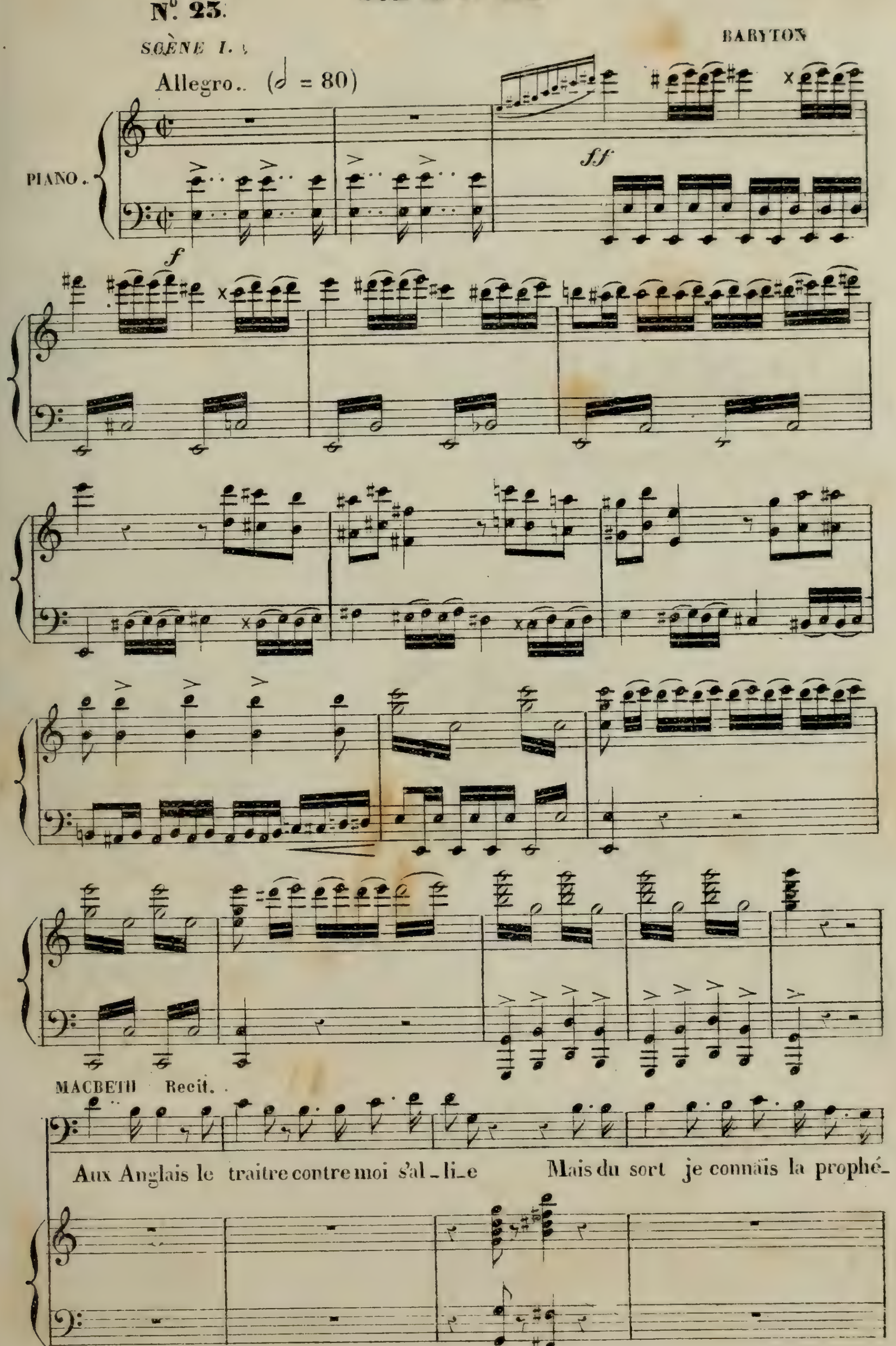

Le MED:
L
_tir! n'en peut sor _ tir. E _ cou_
LADY.
M
_tez! Rentrons bien vi_te! quel re _ _
_mords trop tard t'a _ gi _ te? Quel_qu'un
L
frap_pe! Al_lons! viens vi _ te! ta pa _


L
_leur pour_rais te tra_hir. Quelqu un frappe Rentrons bien
La DAME.
o terreur! o terreur!
Le MÉDECIN.
o terreur! o terreur!
L
vite ah viens Macbeth ah! viens, ta pa_
D
o terreur!
M
o terreur!
L
leur peut te tra _ hir! Ah! viens Macbeth!
D
Af_freux sou _ ve _ nir!
M
Af_freux sou _ ve _ nir!
ppp

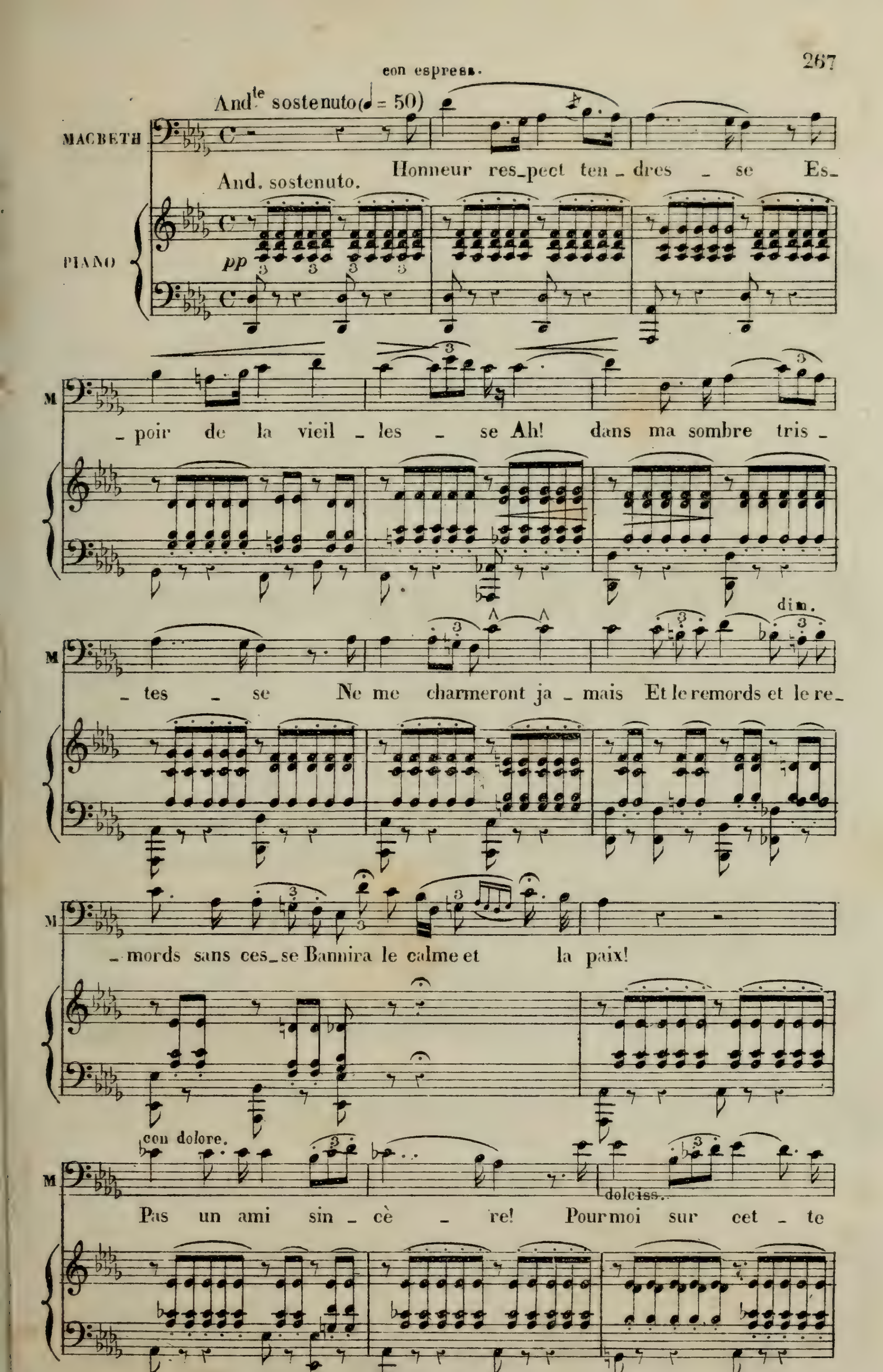

L
pp e lento.
viens ah! viens partons ah! viens! ah! viens, Macbeth! ah!
LaD
Quel sou _ ve _ nir!
LeM
Quel sou _ ve _ nir!
L
f
un fil di voce.
viens! ah! viens!
LaD
Comme elle doit souf _ frir!
LeM
Comme elle doit souf _ frir!
legg.
M.G.
M.D.
M.D.
ppp

ACTE V

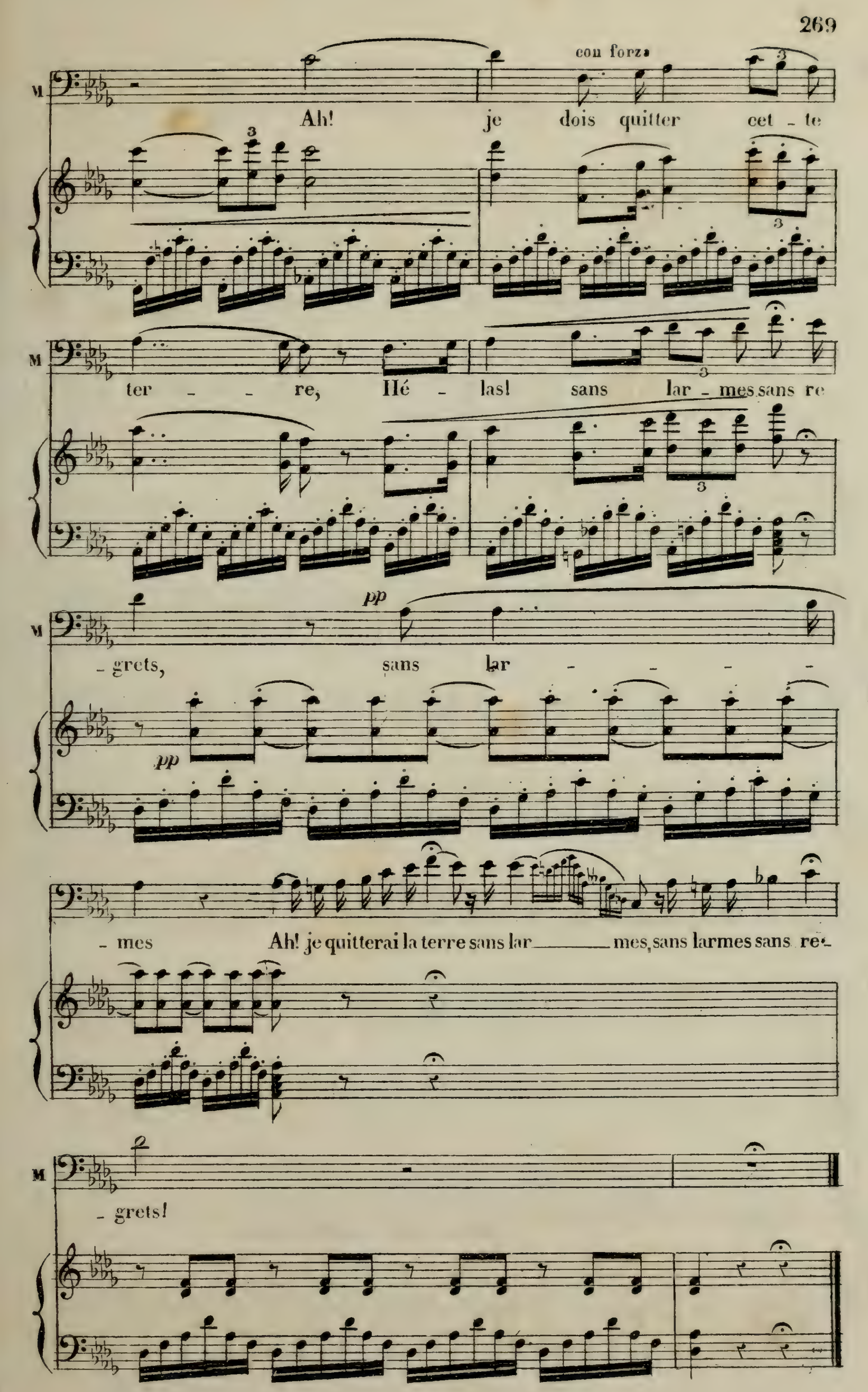
SCENE et AIR




Adagio.
Mph
_ti_e : En_dureis dans le cri_me ton â _ me, Et ne crains aucun fils de la
Adagio.
Allegro.
fem _ me. Non, Rien ne m'é_pou_van_te, Et je vain_
ff
p
_crai l'en_fant qui vous guide. Ah! que cet_te lut_te Raffer_
Adagio.
_mis_se mon trône ou dé_ci_de ma chûte. Pourtant ma
pp
Adagio.
vi _ e à jamais par le cri _ me se_ra flé_ tri _ e.
pp


con espress.
Andte sostenuto (♩ = 50)
MACBETH
Honneur res_pect ten_dres _ se Es_
And. sostenuto.
PIANO
pp
_poir de la vieil_les _ se Ah! dans ma sombre tris_
_tes _ se Ne me charmeront ja_mais Et le remords et le re_
dim.
_mords sans ces_se Bannira le calme et la paix!
con dolore.
Pas un ami sin_cè _ re! Pour moi sur cet_te
dolciss.


M
tutta forza
dim.
terre Ah! vien _ dra mon heu _ re der_niè _ re sans lar _ mes ni re-
cresc
con forza
dim
_grets Sans larmes ni regrets! Roi solitaire, Je meurs maudit sur la
ter _ re, Effroi de mes su_jets. Je
p
meurs, ô dou_leur a _ mè _ re! Je meurs!


M
con forza
Ah! je dois quitter cet - te
ter - - re, Hé - las! sans lar - mes sans re
- grets, sans lar - - - -
pp
pp
- mes Ah! je quitterai la terre sans lar mes, sans larmes sans re-
- grets!

N° 24.

SCÈNE et BATTAILLE.

SCÈNE II.



con indifferenza e sprezzo.

D MACB.

mor_te! Qu'est donc cet _ te vi _ e? un vain

f p f

M

bruit qu'un léger souffle emporte.... Tris _ te rêve, il

tr p

M

ces _ se; qu'impor _ te!...

p

M

Par_lez qu'est ce en_

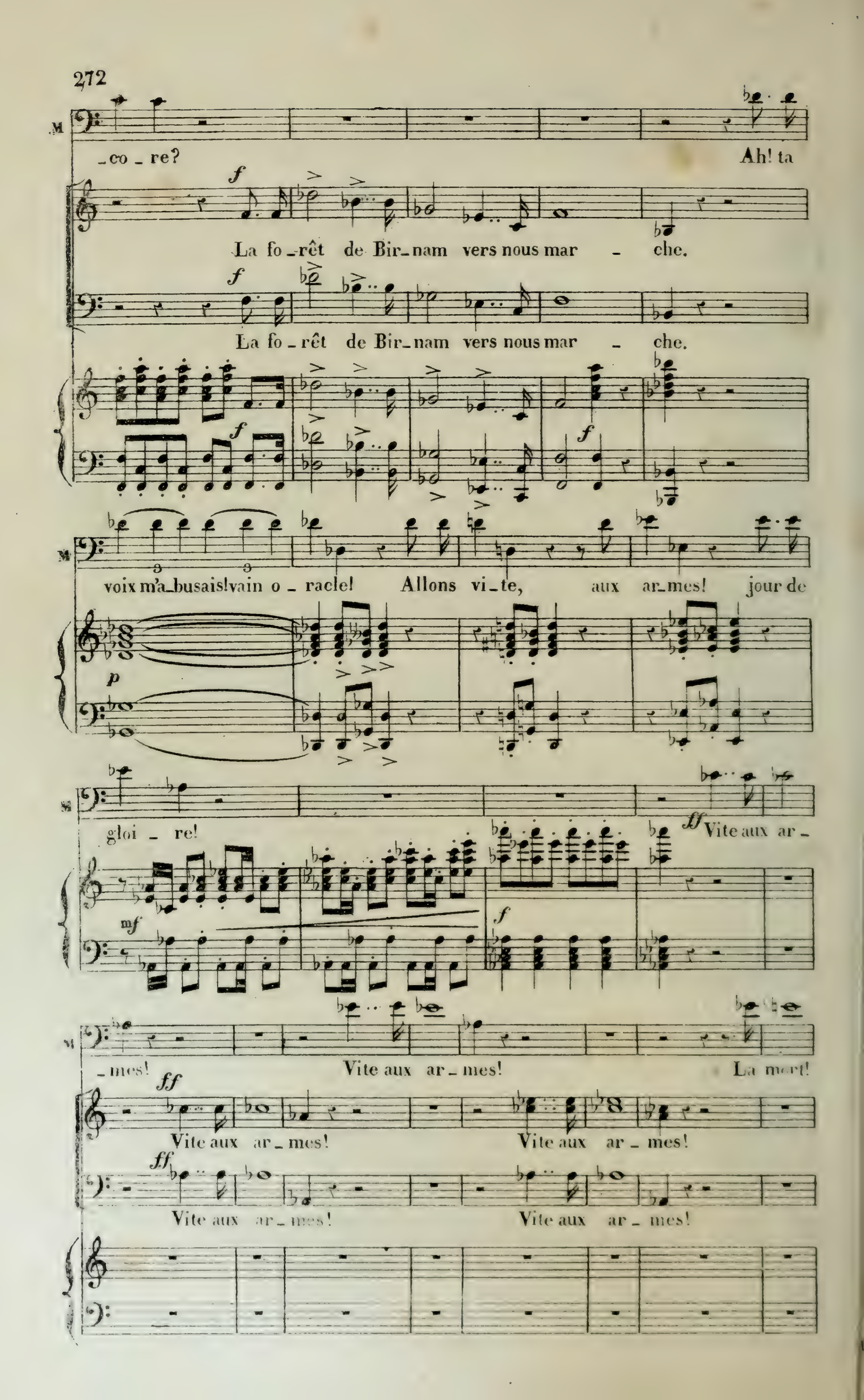
Soldats de Macbeth..

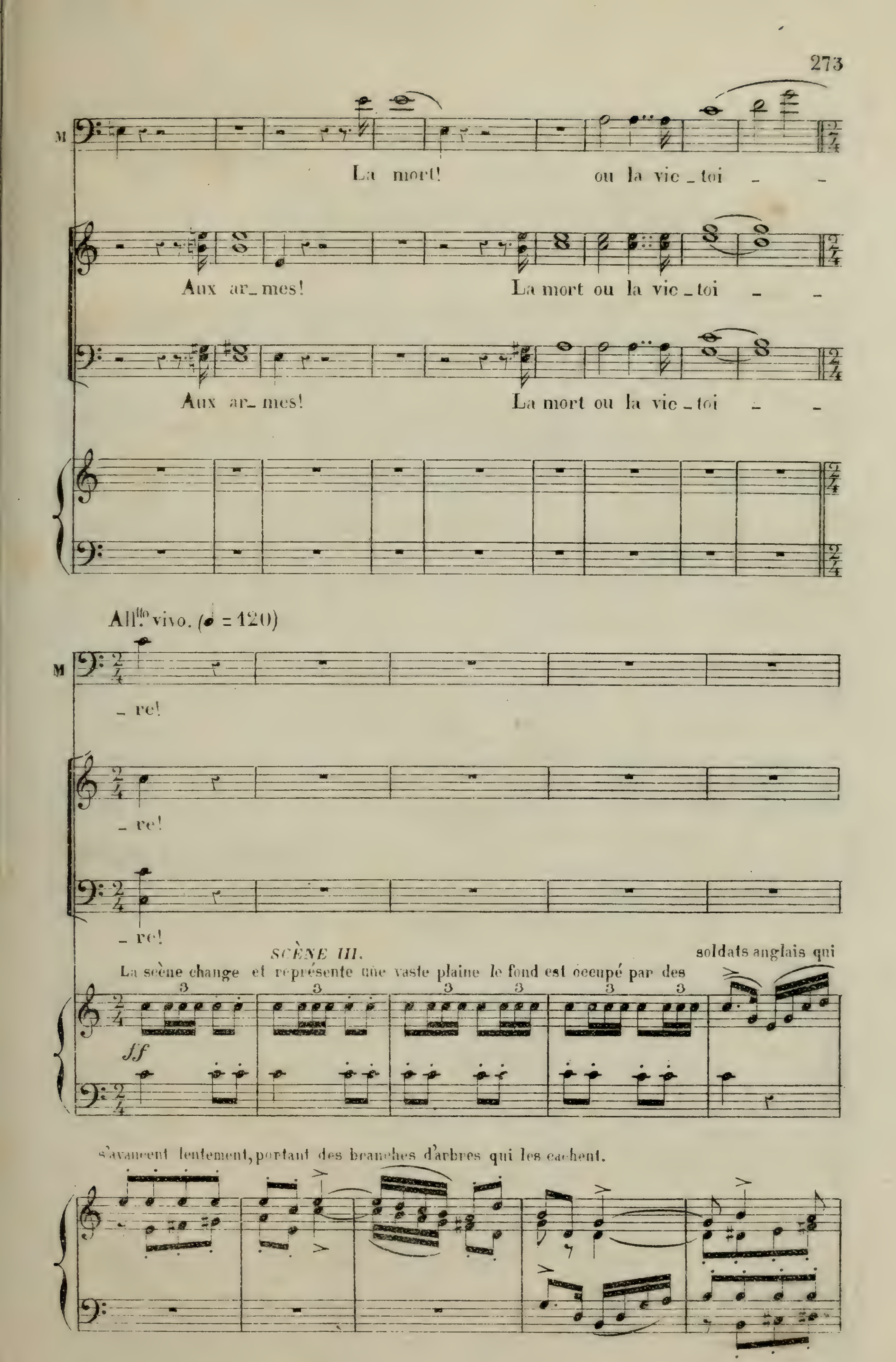
Si _ re! ah! si _ re!

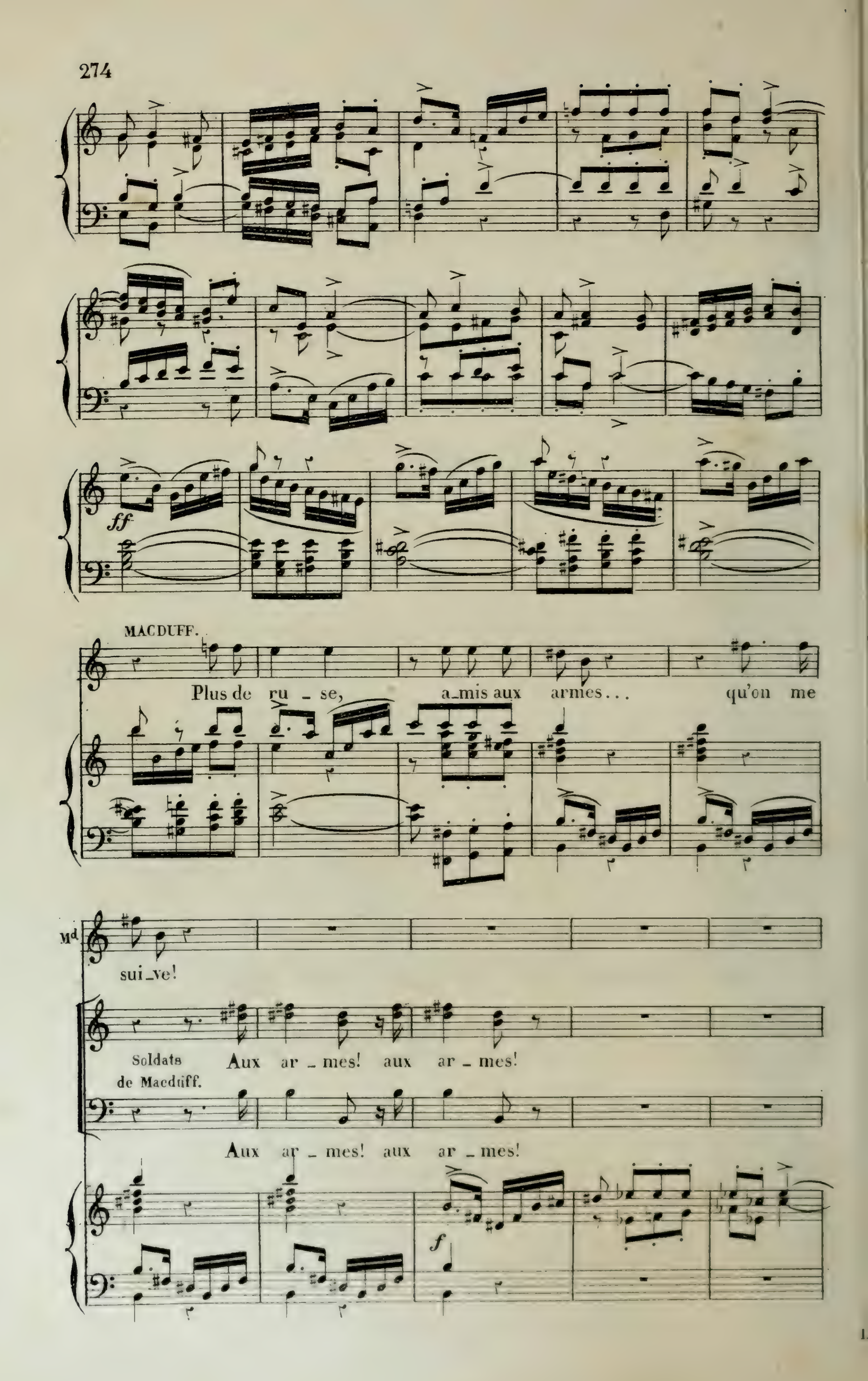
Si _ re! ah! si _ re!

cresc f

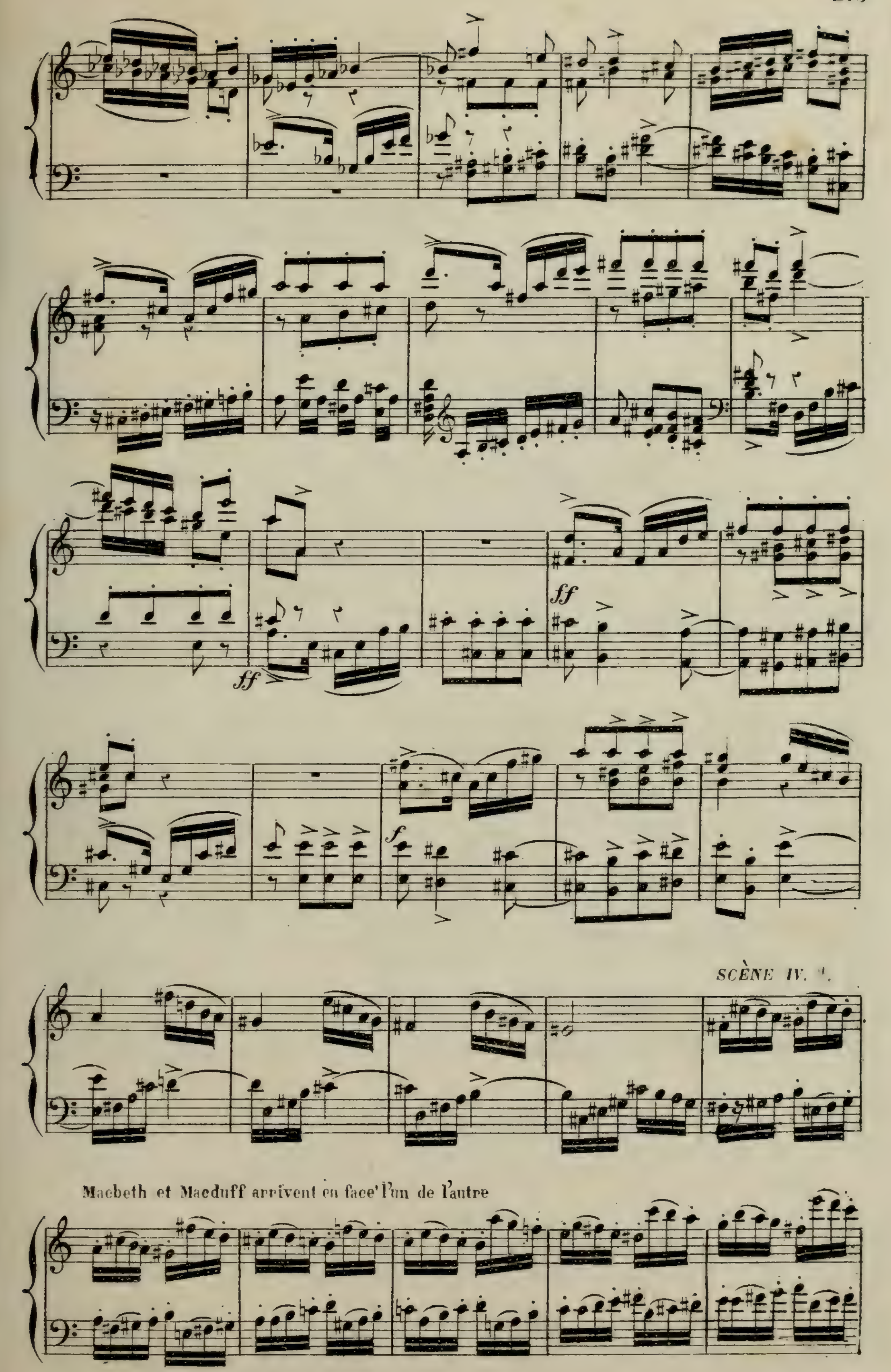
2.

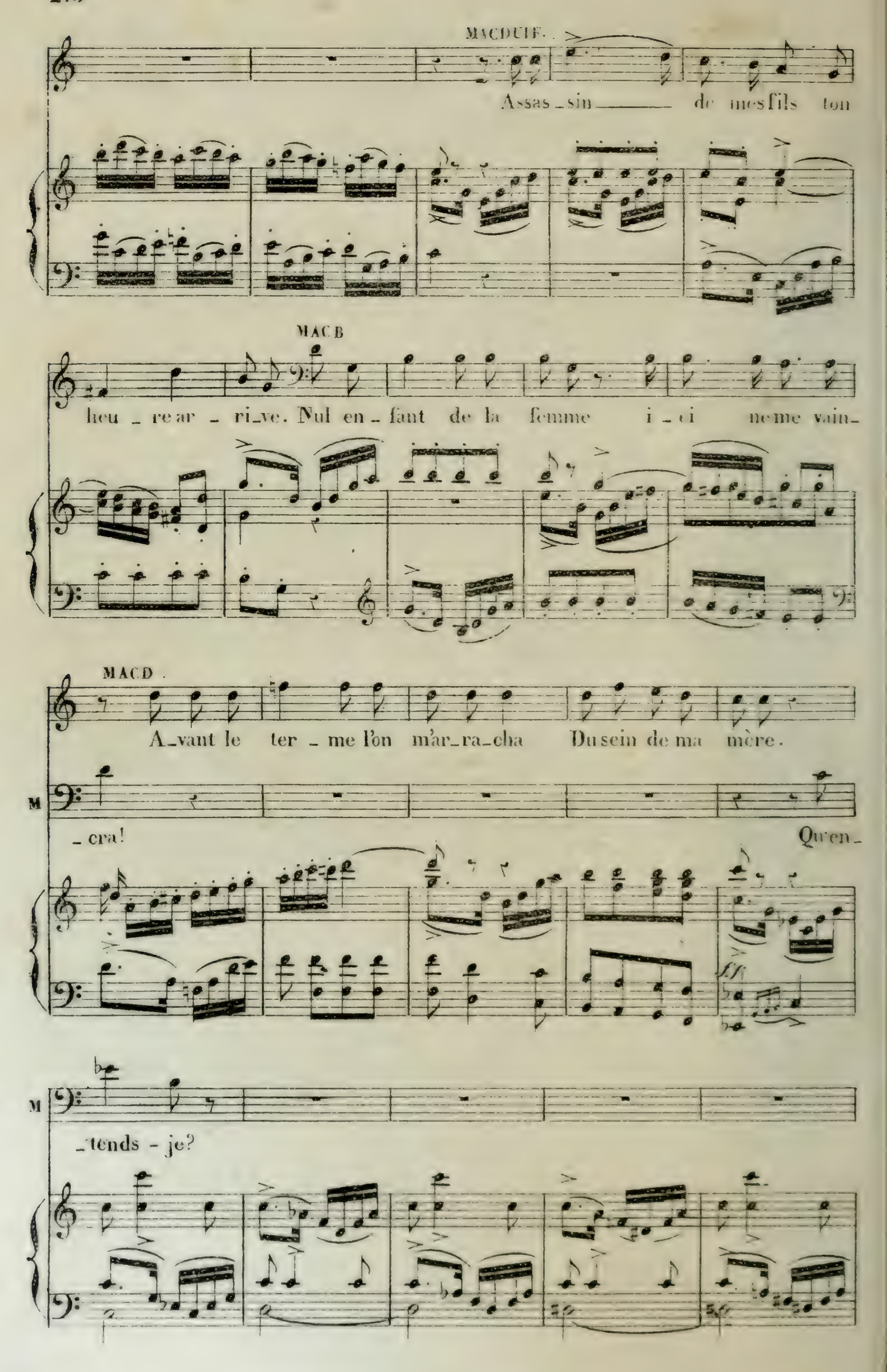

M
_co _ re?
Ah! ta
f
La fo_rêt de Bir_nam vers nous mar - che.
f
La fo_rêt de Bir_nam vers nous mar - che.
f
f
M
voix m'a_busais! vain o - racle! Allons vi_te, aux ar_mes! jour de
p
M
gloi - re!
ff Vite aux ar_
mf
f
M
_mes! Vite aux ar_mes! La mort!
ff
Vite aux ar_mes! Vite aux ar_mes!
ff
Vite aux ar_mes! Vite aux ar_mes!


M
La mort!
ou la vic_toi - -
Aux ar_mes!
La mort ou la vic_toi - -
Aux ar_mes!
La mort ou la vic_toi - -
All.tto vivo. (♩ = 120)
M
_ re!
_ re!
_ re!
SCÈNE III.
La scène change et représente une vaste plaine le fond est occupé par des soldats anglais qui
ff
s'avancent lentement, portant des branches d'arbres qui les cachent.



ff
MACDUFF.
Plus de ru _ se, a_mis aux armes... qu'on me
Md
sui_ve!
Soldats de Macduff.
Aux ar _ mes! aux ar _ mes!
Aux ar _ mes! aux ar _ mes!
f


ff
ff
f
SCÈNE IV.
Macbeth et Macduff arrivent en face l'un de l'autre


MACDUFF.
Assas_sin de mes fils ton
MACB
heu_re ar_ri_ve. Nul en_fant de la femme i_ci ne me vain_
MACD.
A_vant le ter_me l'on m'ar_ra_cha Du sein de ma mère.
M
_cra!
Qu'en_
M
_tends-je?



Femmes et enfants écossais entrant très agités

SCÈNE V.

ff

Chœur de Femmes.

Que Dieu nous ven _ ge.

Que Dieu nous ven _ ge.

ff

Femmes.

Pri _ ons... ô jour d'ef_froi !

Pri _ ons... ô jour d'ef_froi !

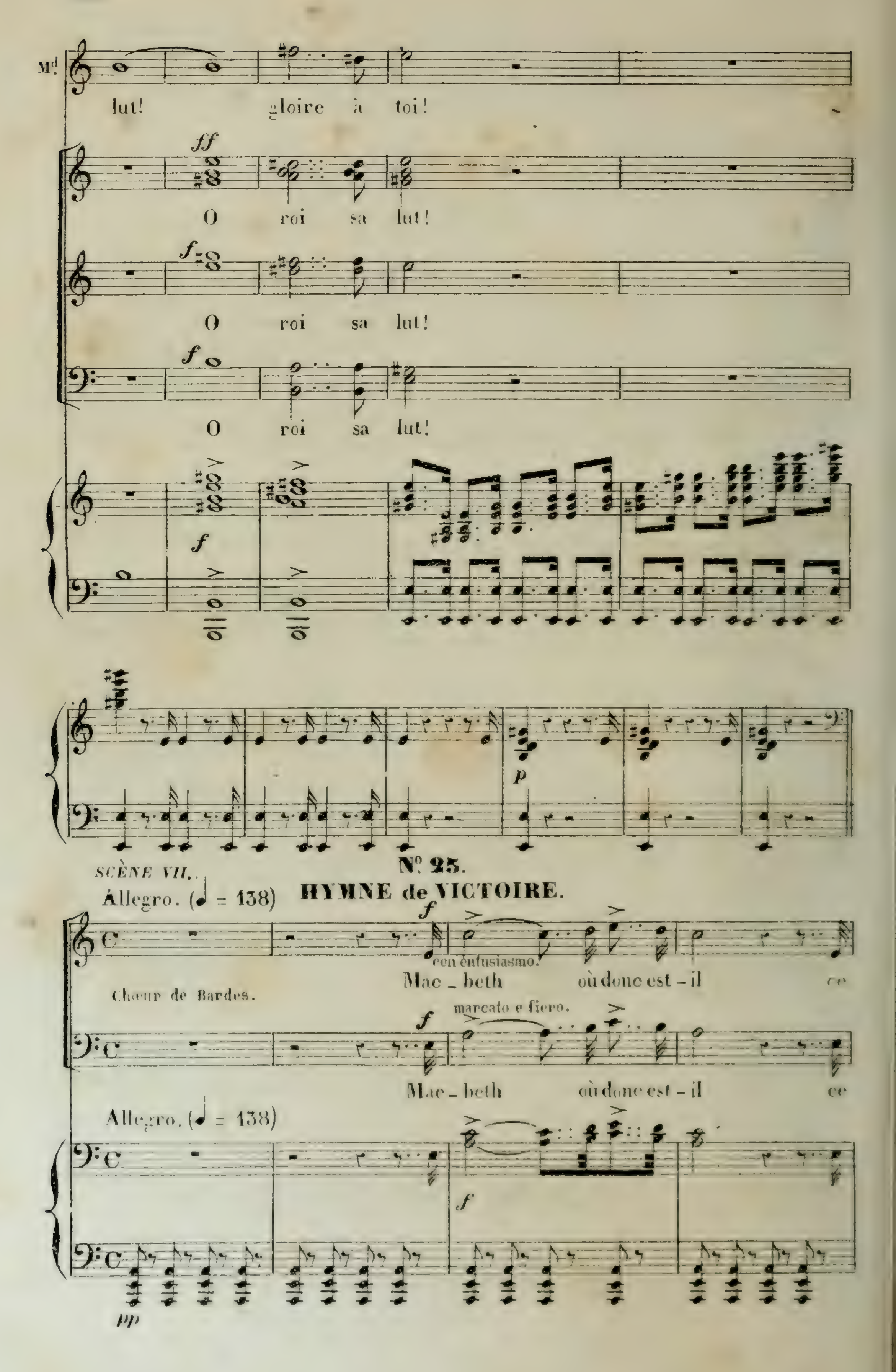
p

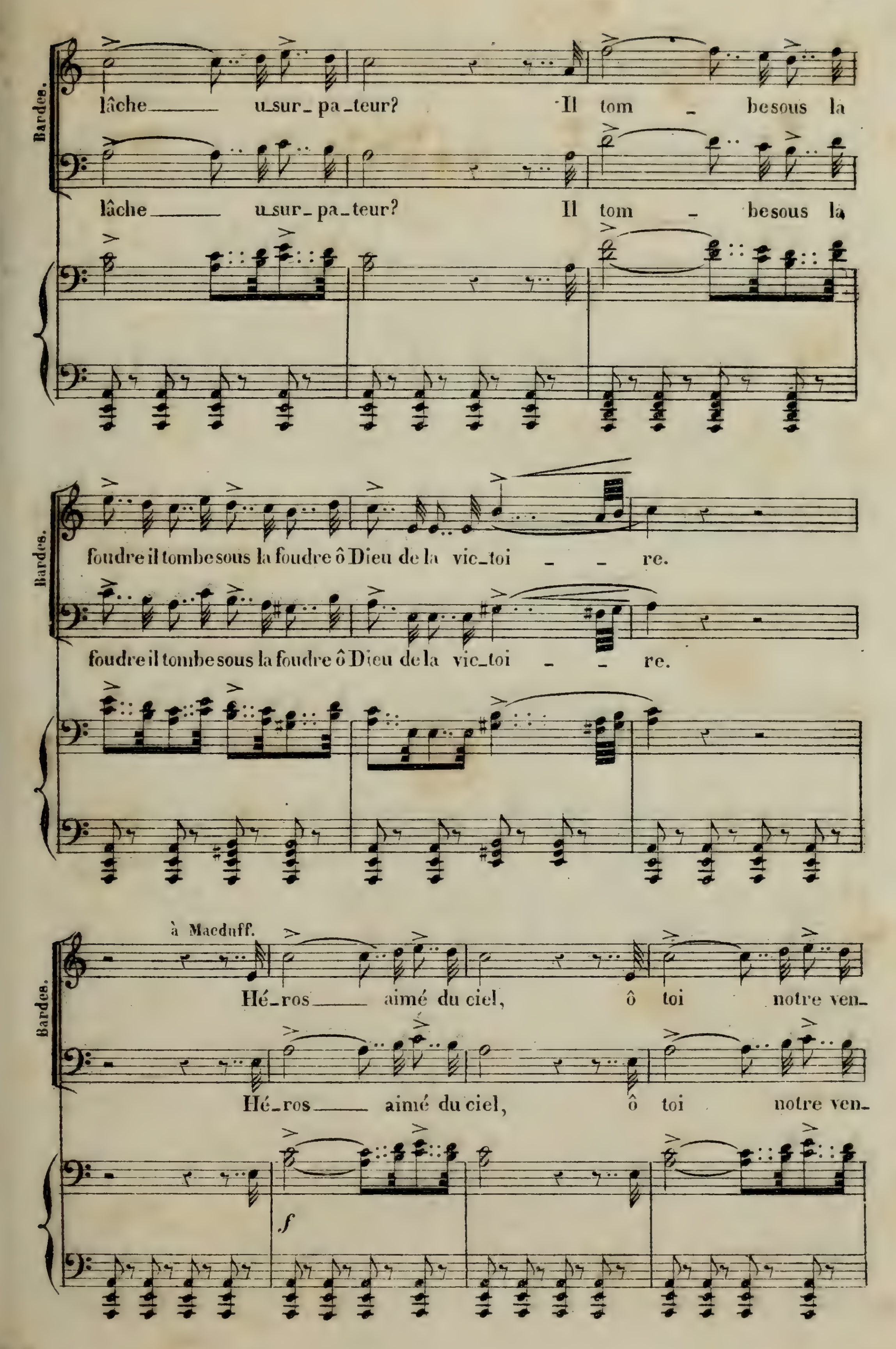
p


CH: de Femmes .
ppp
Tout bruit se tait.
ppp
morendo
dim ed allarg
ppp
All° agitato. (𝅗𝅥 = 100)
Chœur de Femmes sur la scène.
Vic_
Vic_
Vic _ toi _ re!
Chœur de Soldats dans la coulisse.
Vic _ toi _ re!
All° agitato. (𝅗𝅥 = 100)

L.

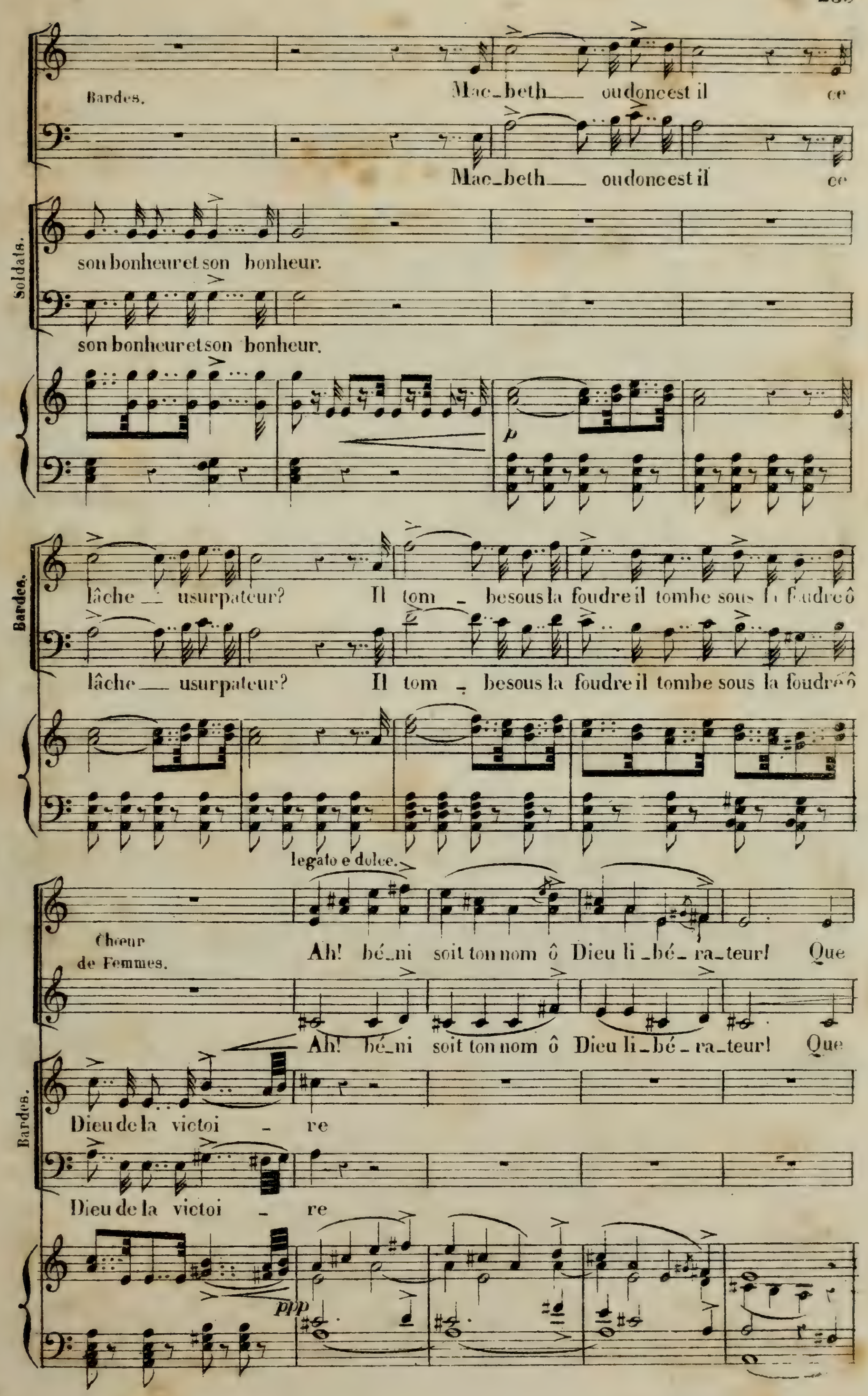

-toi - re!
-toi - re!
SCÈNE VI. Malcolm entre suivi de soldats anglais qui se placent en
pp
pp e staccato.
face de ceux de Macbeth Serviteurs Hommes et Femmes du peuple.
cresc
poco
poco
MALC
Où donc se cache l'usurpateur?
MACD
Son
f
Md
sang rougit ma ha-che.
O roi sa-
f


Md
lut! gloire à toi!
ff
O roi sa lut!
f
O roi sa lut!
f
O roi sa lut!
f
p
SCÈNE VII.
Nº 25.
HYMNE de VICTOIRE.
Allegro. (♩ = 138)
f
con entusiasmo.
Mac _ beth où donc est - il ce
Chœur de Bardes.
marcato e fiero.
f
Mac _ beth où donc est - il ce
Allegro. (♩ = 138)
f
pp

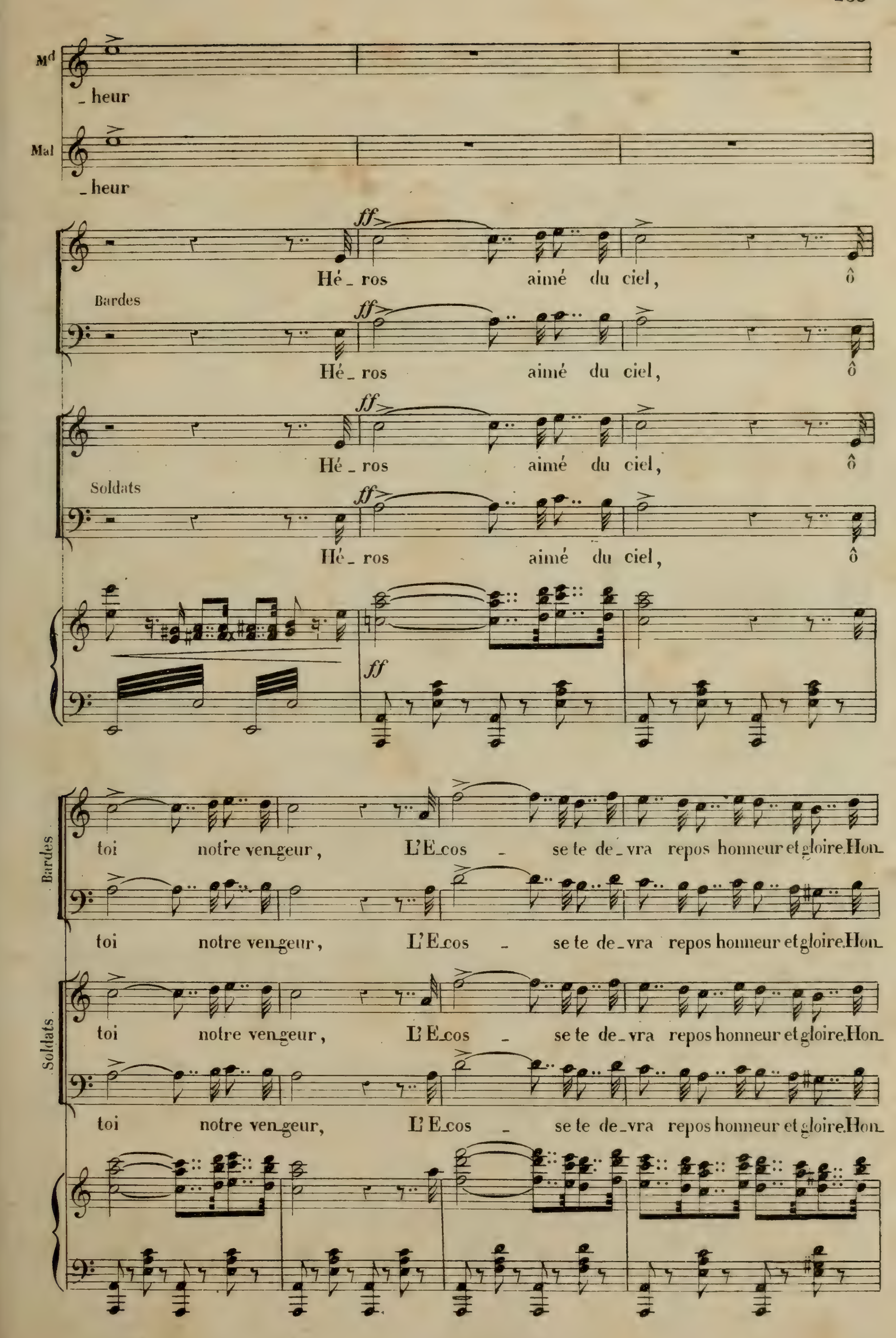

Bardes.
lâche u_sur_pa_teur? Il tom _ be sous la
lâche u_sur_pa_teur? Il tom _ be sous la
Bardes.
foudre il tombe sous la foudre ô Dieu de la vic_toi _ _ re.
foudre il tombe sous la foudre ô Dieu de la vic_toi _ _ re.
à Macduff.
Bardes.
Hé_ros aimé du ciel, ô toi notre ven_
Hé_ros aimé du ciel, ô toi notre ven_
f


Bardes.
-geur, L'E-cos - se te de-vra repos honneur et gloire Hon-
-geur, L'E-cos - se te de-vra repos honneur et gloire Hon-
Bardes.
-neur repos et gloi - re
-neur repos et gloi - re
Chœur de Soldats.
Hé-ros aimé du ciel, ô toi Mac-
Hé-ros aimé du ciel, ô toi Mac-
-duff ô toi notre vengeur, L'E-cos - se te de-vra sa gloire et
-duff ô toi notre vengeur, L'E-cos - se te de-vra sa gloire et

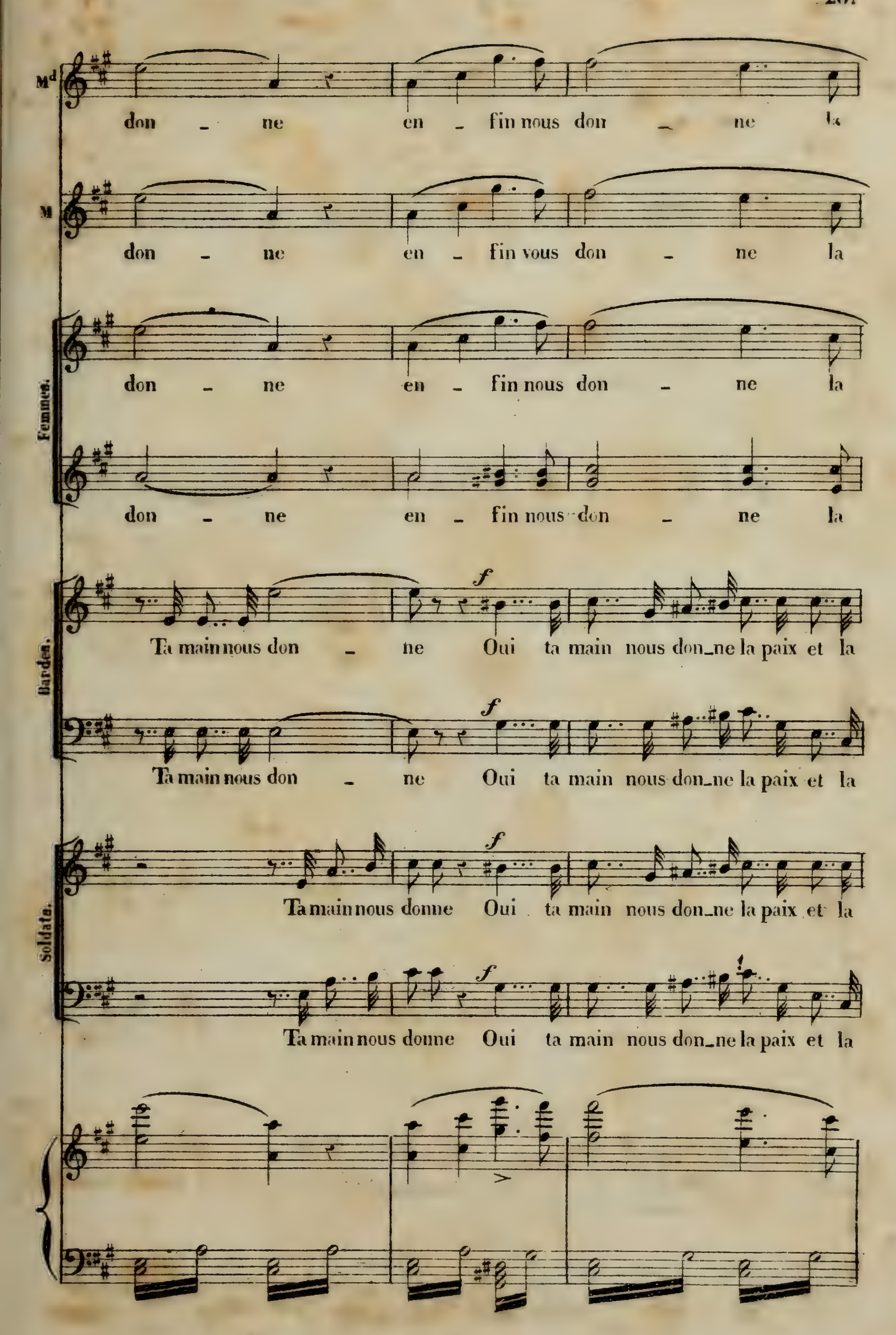
L.

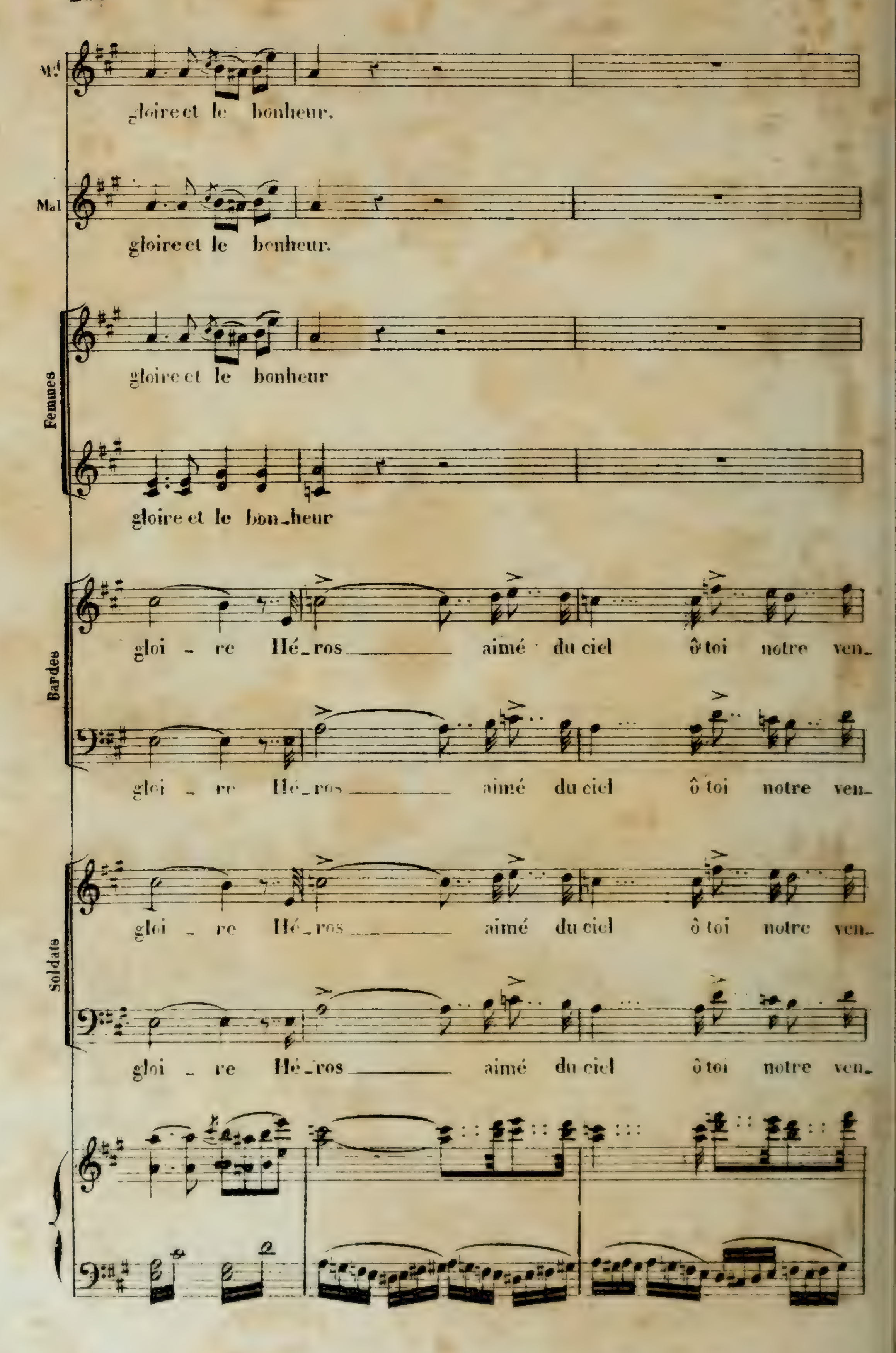

Bardes.
Mac_beth ou donc est il ce
Mac_beth ou donc est il ce
Soldats.
son bonheur et son bonheur.
son bonheur et son bonheur.
p
Bardes.
lâche usurpateur? Il tom_be sous la foudre il tombe sous la foudre ô
lâche usurpateur? Il tom_be sous la foudre il tombe sous la foudre ô
legato e dolce.
Chœur de Femmes.
Ah! bé_ni soit ton nom ô Dieu li_bé_ra_teur! Que
Ah! bé_ni soit ton nom ô Dieu li_bé_ra_teur! Que
Bardes.
Dieu de la victoi _ re
Dieu de la victoi _ re
ppp


MACD.
Un jour un jour bril_
MALC.
Un jour un jour bril_
Femmes.
montent vers le ciel nos hymes de vic_toi _ re!
montent vers le ciel nos hymes de vic_toi _ re!
Md
_lant déjà ray_onne,il tombe l'op _ presseur. Ton
Mal
_lant déjà ray_onne,il tombe l'op _ presseur. Mon
Md
rêgne enfin nous don _ ne La douce paix, la gloire et le bon_
Mal
rêgne enfin vous don _ ne La douce paix, la gloire et le bon_


Md
_heur
Mal
_heur
ff
Hé_ros aimé du ciel, ô
Bardes
Hé_ros aimé du ciel, ô
Hé_ros aimé du ciel, ô
Soldats
Hé_ros aimé du ciel, ô
ff
Bardes
toi notre ven_geur, L'E_cos _ se te de_vra repos honneur et gloire. Hon_
toi notre ven_geur, L'E_cos _ se te de_vra repos honneur et gloire. Hon_
Soldats
toi notre ven_geur, L'E_cos _ se te de_vra repos honneur et gloire. Hon_
toi notre ven_geur, L'E_cos _ se te de_vra repos honneur et gloire. Hon_


MACDUFF
Ton no _ ble rè _ gne grand roi nous
MALCOLM
Mon no _ ble rè _ gne en _ fin vous
Femmes
Ton no _ ble rè _ gne grand roi nous
Ton no _ ble rè _ gne grand roi nous
Bardes
_neur, repos et gloi _ re! O noble roi!
_neur, repos et gloi _ re! O noble roi!
Soldats
_neur, repos et gloi _ re! O noble roi!
_neur, repos et gloi _ re! O noble roi!
f


Md
don _ ne en _ fin nous don _ ne la
M
don _ ne en _ fin vous don _ ne la
Femmes.
don _ ne en _ fin nous don _ ne la
don _ ne en _ fin nous don _ ne la
Bardes.
f
Ta main nous don _ ne Oui ta main nous don_ne la paix et la
f
Ta main nous don _ ne Oui ta main nous don_ne la paix et la
Soldats.
f
Ta main nous donne Oui ta main nous don_ne la paix et la
f
Ta main nous donne Oui ta main nous don_ne la paix et la


Mlle
gloire et le bonheur.
Mal
gloire et le bonheur.
Femmes
gloire et le bonheur
gloire et le bon_heur
Bardes
gloi - re Hé_ros aimé du ciel ô toi notre ven_
gloi - re Hé_ros aimé du ciel ô toi notre ven_
Soldats
gloi - re Hé_ros aimé du ciel ô toi notre ven_
gloi - re Hé_ros aimé du ciel ô toi notre ven_


Md
Grand roi!
Mal
à Tous!
Femmes.
O no_ble roi!
O no_ble roi!
Bardes.
_geur L'Ecos_se te de_vra re _ pos bon_heur et gloire Honneur repos et
_geur L'Ecos_se te de_vra re _ pos bon_heur et gloire Honneur repos et
Soldats.
_geur L'Ecos_se te de_vra re _ pos bon_heur et gloire Honneur repos et
_geur L'Ecos_se te de_vra re _ pos bon_heur et gloire Honneur repos et

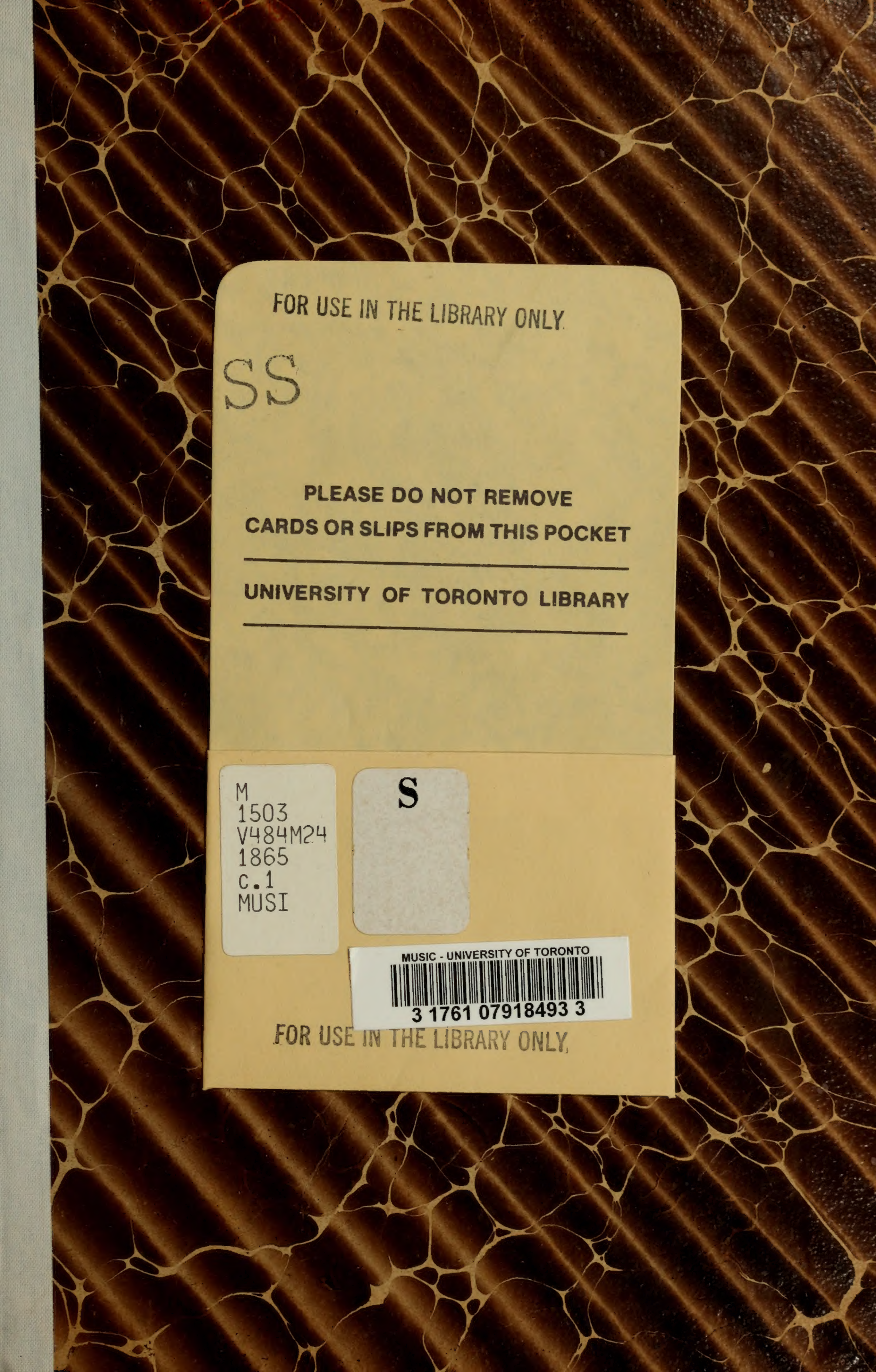
2.



FIN DE L'OPÉRA


LIBRARY
FEB
10
'89
UNIVERSITY OF TORONTO





FOR USE IN THE LIBRARY ONLY
SS
PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET
UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
M
1503
V484M24
1865
c.1
MUSI
S
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 07918493 3
FOR USE IN THE LIBRARY ONLY

